



# 使用说明书

捷达 CNG 轿车

使用说明书:  
捷达 CNG 轿车  
Stand: 01.01.2013  
Chinesisch VR China: 02.2014  
Artikel-Nr.: 141.5C1.JEN.74



1415C1JEN74



## 符号说明

 该符号表示参阅本手册某章节的内容，该章节列有重要信息和必须遵守的相关安全注意事项 。

 该符号表示本章节未结束，接下页。

 该符号表示本章节已结束。

 该符号表示必须立即停车。

 该符号表示注册商标，但无此符号的部件并不表示本公司放弃其所有权。

⇒  该符号表示参阅本章节或给定页码内的警告说明。列出了可能引发事故或受伤的风险以及规避风险的处理方法，以引起您的警觉。

⇒  该符号表示参阅本章节或给定页码内的注意事项，列出了可能损坏汽车的相关信息。

### 危险

凡线框内带上述符号和标题的文本均与行驶安全性有关，如不遵守相关警告，可能引发事故，严重致伤或致死车内人员。

### 警告

凡线框内带上述符号和标题的文本均与行驶安全性有关，如不遵守相关警告，可能引发事故，严重致伤或致死车内人员。

### 小心

凡线框内带上述符号和标题的文本均与行驶安全性有关，如不遵守相关警告，可能引发事故，致伤或严重致伤车内人员。

### 提示

凡以该符号开头的文本表示可能损坏汽车的原因，使用本车时务必严格遵守相关警告说明。

 凡以该符号开头的文本均与环境保护和燃油经济性有关。

 凡以该符号开头的文本均为某章节的补充说明。

鉴于一汽 - 大众汽车有限公司会持续对所有车型进行改进，因此，我们保留随时对车轮、设备或技术规格的某一部分进行修改的权利，敬请理解。与交付范围、外观、性能、尺寸、重量、油耗、规范以及汽车功能修改的数据资料均为截止印刷时的正确内容（详情请咨询当地一汽 - 大众特许经销商）。

未经一汽 - 大众汽车有限公司的书面同意，不得翻印、复制或翻译本说明书的任何部分。

本公司郑重声明保留著作权法所规定的所有权益及修改的权利。

中国印刷

© 2014 年 02 月 一汽-大众汽车有限公司

## 衷心感谢您对本公司及本公司产品的信任！

本车技术先进，工艺精良，性能卓越，具有优良的动力性、经济性、舒适性和安全性，并配有众多便利功能供您使用。

首次使用本车前，请务必仔细阅读本使用说明书，尽快熟悉本车结构和各种功能、使用方法及本公司有关规定，正确使用和养护汽车，充分利用本车的优良性能，确保安全行驶，保持汽车的自身价值。

本车所有车型均已通过国家强制性产品认证（CCC 认证）。本说明书旨在为用户提供汽车使用和维护方面的说明指导，您所购汽车的具体配置请核对购车合同。如您对本车及本套随车文件有任何疑问，敬请垂询本公司特许经销商。

鉴于一汽-大众汽车有限公司将对汽车不断进行改型和改进，因此，后续车型的装备和性能将会有所变化，恕不另行通知。请您勿以其它版本使用说明书的内容与您所购汽车的装备和性能进行比较，并以两者的差别为依据提出补充装备的要求。如您对所购汽车和使用说明书有不明之处，请咨询本公司特许经销商。请务必随车携带本使用说明书。

一汽-大众汽车有限公司



# 目录

使用说明书编写说明	4	运载物品	79
汽车概览	6	- 行驶须知	82
外观视图		- 行李箱	83
- 侧视图	6	- 车顶行李架	83
- 前视图	7	实用装备	
- 后视图	8	- 储物设施	84
内部概貌		- 杯架	88
- 驾驶员侧车门概览	9	- 烟灰缸和点烟器	89
- 驾驶员侧概览	10	- 电源插座	90
- 中控台概览	12	驾驶须知	91
- 前排乘员侧概览	14	起动、换档、驻车	
- 车顶内衬上的符号	14	- 起动和关闭发动机	91
组合仪表		- 换档	96
- 警告灯和指示灯	15	- 制动、停车和驻车	101
- 仪表	17	- 提高行驶经济性/降低环境污染	108
行驶前准备工作	22	- 转向系统	110
起步行驶前注意事项		驾驶员辅助系统	
- 驾驶要领	22	- 驻车距离报警系统	112
- 技术数据	25	- 车速巡航控制系统 (GRA)	114
打开和关闭		空调	
- 钥匙套件	28	- 加热、通风、制冷	116
- 中央门锁系统	31	在加油站	
- 车门	34	- 添加燃油	122
- 行李箱盖	36	- 燃油	127
- 电动门窗 (类型 A)	38	汽车的清洁和养护	131
- 电动门窗 (类型 B)	40	发动机舱内	
- 滑动/翻开式天窗	42	- 发动机舱内安全作业须知	131
正确和安全地就座		- 发动机机油	134
- 调整座椅位置	44	- 冷却液	138
- 座椅功能	50	- 汽车蓄电池	142
- 安全带	51	汽车养护和维护	
- 安全气囊系统	59	- 外部养护和清洁	145
- 儿童座椅 (附件)	64	- 车内养护和清洁	151
车灯和视野		- 车轮和轮胎	155
- 车灯	69	- 附件、零部件更换、维修和改装	164
- 防止日晒	73	- 用户信息	169
- 前风窗玻璃刮水器和清洗器	75	- 发动机控制单元和尾气净化装置	171
- 后视镜	77	自己动手	173
		实用提示	
		- 常见问题答疑	173
		- 遇紧急情况须知	174

- 应急关闭或打开 . . . . .	176	- 更换灯泡 . . . . .	189
- 随车工具 . . . . .	178	- 用跨接电缆起动发动机 . . . . .	191
- 车轮罩 . . . . .	180	- 牵引起动和牵引 . . . . .	193
- 更换车轮 . . . . .	181	<b>使用的缩写 . . . . .</b>	<b>196</b>
- 保险丝 . . . . .	186		

## 使用说明书编写说明

- 除非特殊说明，使用说明书中关于**汽车方位**的说明均以汽车行驶方向为准。
- 使用说明书中的**插图**用以帮助您了解汽车，但可能不同于您所购汽车，应将其视作一般性指导。
- 本手册出版后本公司对汽车所做的任何技术更改请参阅随车文件夹里的**补充说明**手册。

本手册介绍本车所有车型及可能配备的所有设备，不注明其属选装装备，还是标准装备。因此，您所购汽车可能没有本手册介绍的某些装备，或仅在某些特定市场里销售的汽车方配有这些装备。您所购汽车的装备请核对购车合同，有关详情请咨询本公司特许经销商。

使用说明书所列所有技术数据适用于本手册出版时的情况，因本公司对汽车不断进行改型和改进，故您所购汽车的技术数据可能与本手册所列数据有所不同，请勿以技术数据、插图和说明的差异向本公司提出法律诉求。

如将本车转售他人或借予别人，务必将随车文件夹置于车内。

### 随车文件夹里应包含下列标准手册：

- 保养手册
- 使用说明书
- 服务网通讯录
- 首次免费保养凭证
- 售前检查证明

### 随车文件夹里可能包含的辅助手册（选装设备）：

- 补充说明
- 收音机或导航系统使用说明
- 其它**补充说明**





# 汽车概览

## 外观视图

### 侧视图

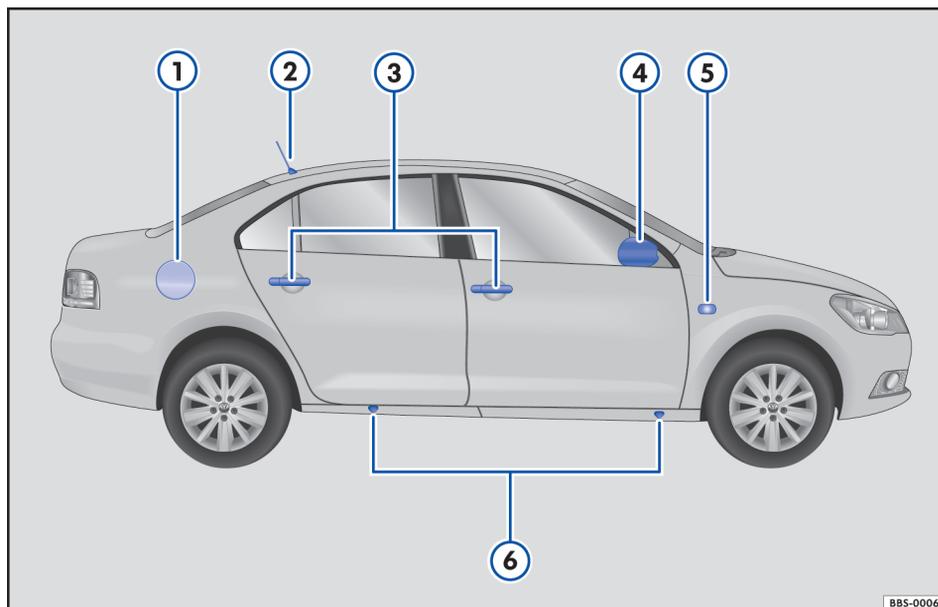


图 1 侧面概览

主要部件说明 图 1:

① 油箱盖	122
② 车顶天线	169
③ 车门外部开启拉手	34
④ 车外后视镜	77
⑤ 辅助转向信号灯	69
⑥ 车辆举升点	181 <

## 前视图

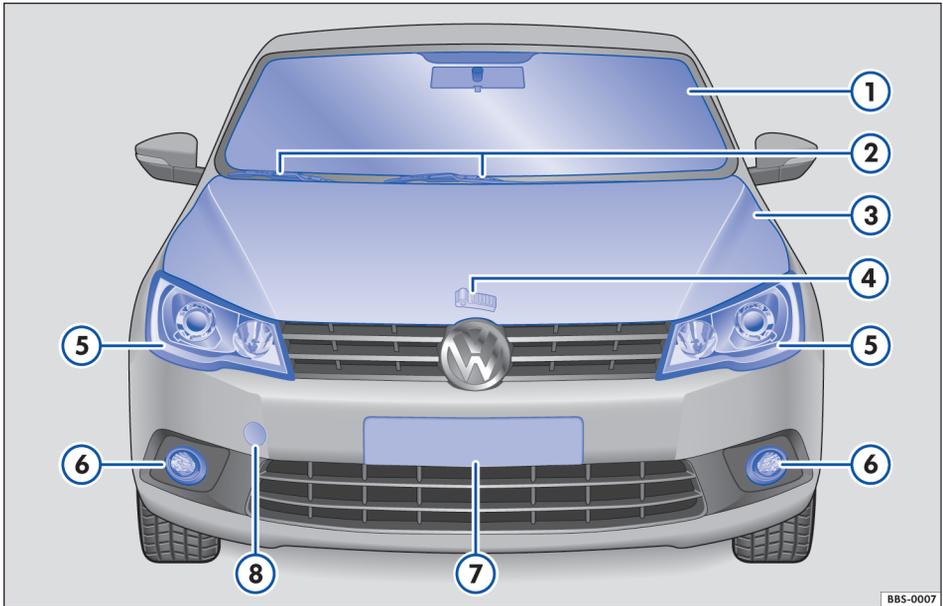


图 2 前部概览

主要部件说明 图 2:

① 前车窗玻璃	
② 前车窗玻璃刮水器	75
③ 发动机舱盖	131
④ 发动机舱盖解锁拨杆	131
⑤ 前照灯	69、189
⑥ 前雾灯	69、189
⑦ 前部牌照保持架	
⑧ 盖板后的前部牵引环安装孔	193 <

## 后视图

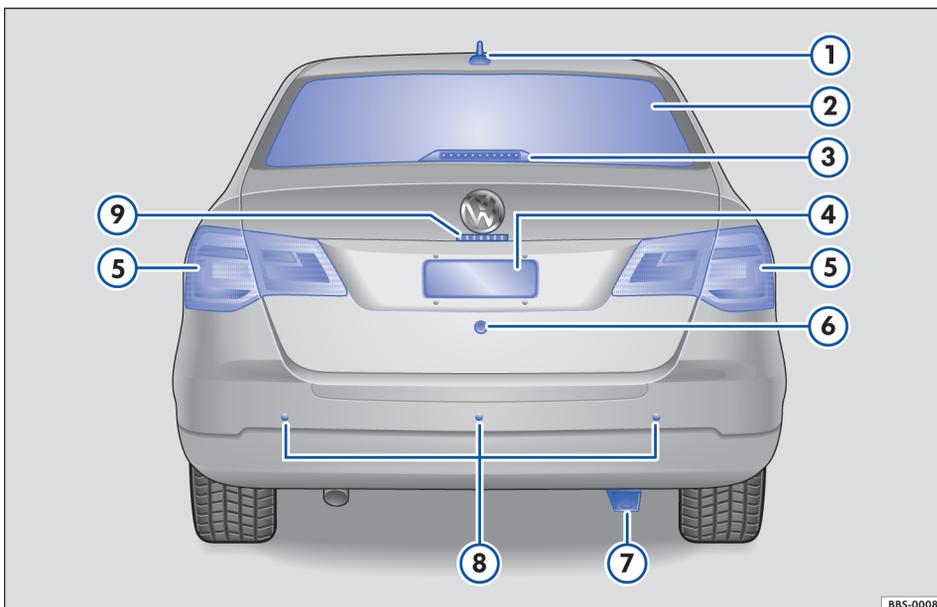


图 3 后部车身概览

主要部件说明 图 3:

① 车顶天线	169
② 后风窗	
- 后风窗加热器	116
③ 高位制动信号灯	
④ 后部牌照保持架	
⑤ 组合尾灯	69、189
⑥ 用于打开行李箱盖锁芯	36
⑦ 后部牵引环	193
⑧ 后部驻车距离警报系统	112
⑨ 牌照灯	

# 内部概貌

## 驾驶员侧车门概览

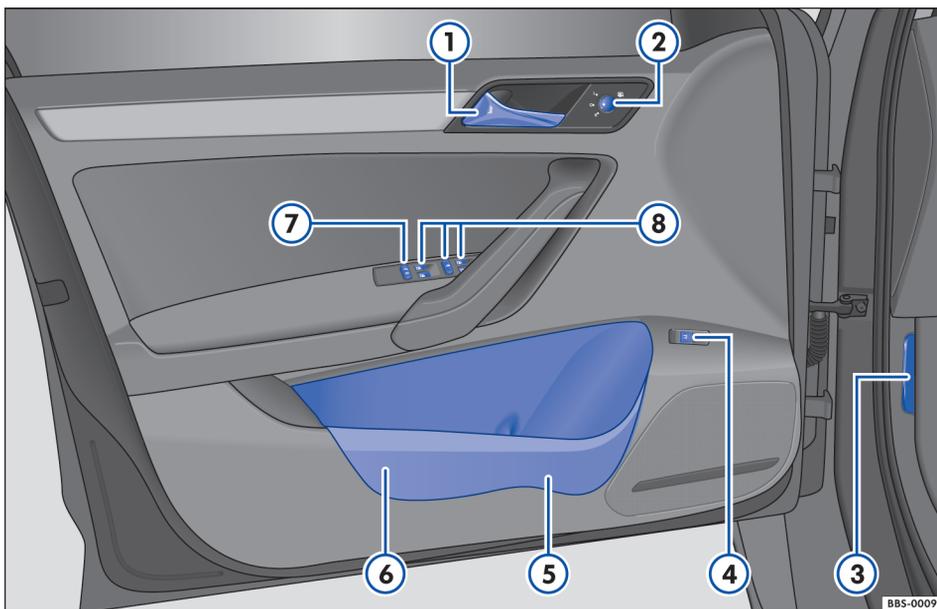


图 4 驾驶员侧车门内的操控机构概览

主要部件说明 图 4:

① 车门开启拉手	34
② 用于调整车外后视镜的旋钮	77
- 车外后视镜设置 L - 0 - R	
- 车外后视镜加热	
③ 发动机舱盖锁开启手柄	131
④ 行李箱盖锁开启按钮	36
⑤ 饮料瓶存放区	88
⑥ 储物舱	84
⑦ 用于汽车闭锁和解锁的中央门锁按钮	31
⑧ 电动车窗升降器操作按钮	38、40
- 电动车窗升降器	
- 后部车窗升降器安全按钮	

## 驾驶员侧概览

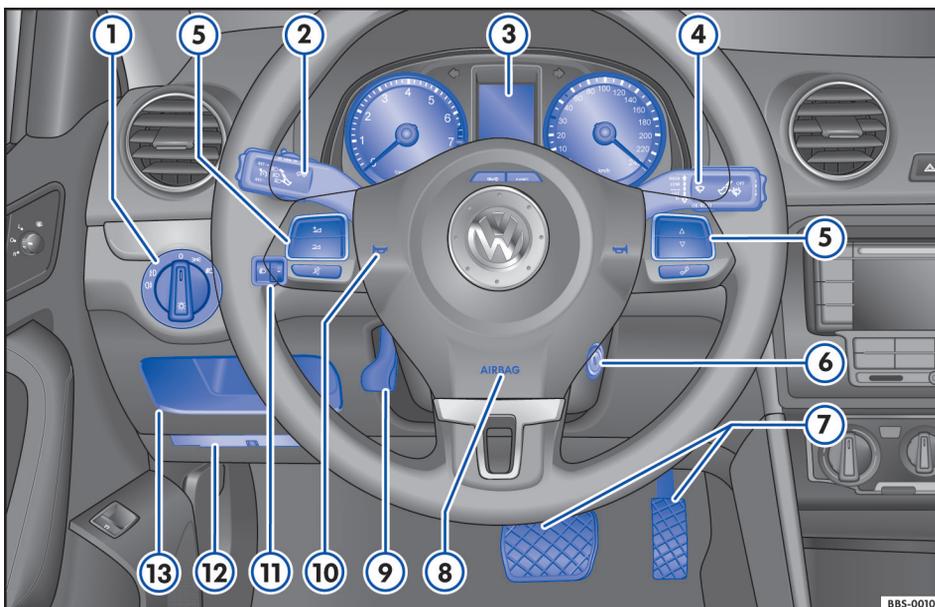


图 5 驾驶员侧概览

主要部件说明 图 5:

出风口 ◀ - . . . . ▶	116
① 车灯开关 ☼ . . . . .	69
- 车灯已关闭 -	
- 示宽灯 ☼	
- 近光灯 ☼	
- 雾灯 ☼	
② 以下部件的操纵杆 . . . . .	69
- 远光灯 ☼	
- 大灯闪光器 ☼	
- 转向信号灯 ☼	
- 定速巡航系统 (GRA) ON - CANCEL - OFF - RES/+ - SET/ -	114
③ 组合仪表:	
- 仪表 . . . . .	17
- 显示屏 . . . . .	17
- 警告灯和指示灯 . . . . .	15
④ 风窗刮水器和清洗器的操纵杆 . . . . .	75
- 风窗刮水器 HIGH - LOW	
- 间歇刮水 ---	
- “点动刮水” 1x	
- 风窗刮水器 ☼	
- 风窗刮水和清洗功能 ☼	
- 操纵杆, 用于操作多功能显示器的按钮 TRIP、OK/RESET . . . . .	17 ▶

⑤	多功能方向盘上的操作元件 ⇒ 手册 <i>收音机使用说明</i> 或 ⇒ 手册 <i>导航系统使用说明</i>	
	- 收音机、导航系统播报或电话通话音量调节按钮  - 	
	- 收音机静音按钮 	
	- 音响或导航系统按钮  - 	
	- 打开电话主菜单或接听电话按钮 	
⑥	点火开关 . . . . .	91
⑦	踏板 . . . . .	96
⑧	驾驶员正面安全气囊 . . . . .	59
⑨	可调式转向柱调整手柄 . . . . .	44
⑩	喇叭（打开点火开关后方工作）	
⑪	大灯照明距离调节器  . . . . .	69
⑫	保险丝盒盖板 . . . . .	186
⑬	驾驶员侧储物箱 . . . . .	84 <

# 中控台概览

## 中控台上部



图 6 中控台上部概览

主要部件说明 图 6:

- ① 危险警报灯按钮  ..... 174
- ② 收音机或导航系统 ⇒ 手册 *收音机使用说明* 或 ⇒ 手册 *导航系统使用说明*
- ③ 操控机构, 用于:
  - 手动空调系统 ..... 116
  - 全自动空调系统 ..... 116 <

## 中控台下部

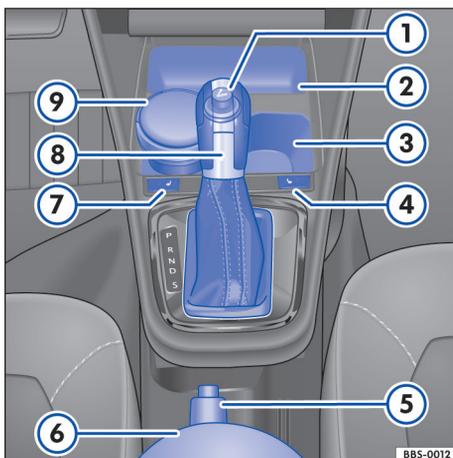


图 7 中控台下部概览

主要部件说明 图 7:

① 点烟器 . . . . .	89
② 开放式储物盒 . . . . .	88
③ 前部中控台内的杯架 . . . . .	88
④ 右前座椅加热器操控元件  . . . . .	50
⑤ 手制动器操纵手柄 . . . . .	101
⑥ 带杂物箱的前部中间扶手 . . . . .	44、84
⑦ 以下装置的按钮:	
- 左前座椅加热器操控元件  . . . . .	50
- 或, 油-气转换开关 (配备天然气发动机的车型) <b>CNG OFF</b> . . . . .	91
⑧ 以下装置的操纵杆:	
- 手动变速箱 . . . . .	96
- 自动变速箱 . . . . .	96
⑨ 杯架中的烟灰缸 . . . . .	89 <

## 前排乘员侧概览

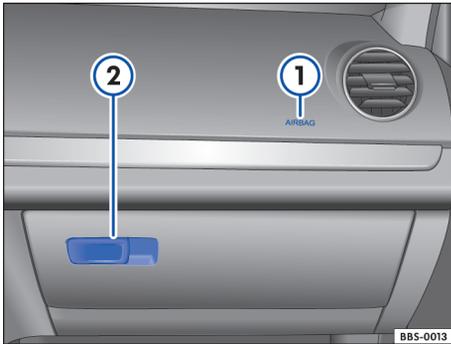


图 8 前排乘员侧概览

主要部件说明 图 8:

- ① 前排乘员正面安全气囊在仪表板内的安装位置 . . . . . 59
- ② 前排乘员侧的储物箱开启拉手 . . . . . 84 ◀

## 车顶内衬上的符号

符号	含义
	车内照明灯和阅读灯 ⇒ 第 69 页。
	滑动 / 外翻式天窗 ⇒ 第 42 页。 ▶

## 组合仪表

### 警告灯和指示灯

警报 / 指示灯用于对汽车状态发出警报 ⇒ ，提示汽车存在故障 ⇒ ，或指示汽车各种功能。打开点火开关时某些警报 / 指示灯将点亮，一旦发动机开始运转或汽车开始行驶，警报 / 指示灯应熄灭。

根据车型配置，组合仪表显示器还可能显示相关警报信息，具体说明汽车所处状态或要求驾驶员执行某些操作 ⇒ 第 17 页。

根据车型配置，组合仪表可能显示符号，而非警报灯或指示灯。

某些警报灯或指示灯点亮时系统还可能发出声响警报。

根据车型配置，表中所列的某些警报/指示灯仅配备于特定车型或属选装件。

符号	含义	详细说明
	施加手制动。	⇒ 第 101 页
	 切勿继续行驶，立即停车！ 制动液液位过低或制动系统发生故障。	⇒ 第 101 页
	点亮：  不得继续行驶！ 发动机冷却系统存在故障。 闪烁：发动机冷却系统存在故障。	⇒ 第 138 页
	 切勿继续行驶，立即停车！ 发动机机油压力过低。	⇒ 第 134 页
	 切勿继续行驶，立即停车！ 转向机构存在故障。	⇒ 第 110 页
	 不得继续行驶！ 至少有一扇车门开启或未正确关闭。车门未关警报灯	⇒ 第 34 页
	 不要继续行驶！ 行李箱盖已打开或未正确关闭。	⇒ 第 36 页
	安全带未系警报灯 驾驶员或前排乘员未系安全带 - 及时佩戴安全带。	⇒ 第 51 页
	发电机故障警报灯 发电机发生故障。	⇒ 第 142 页
	闪亮：电子稳定程序 (ESP) 处于工作状态 点亮：电子稳定程序 (ESP) 发生故障或已关闭	⇒ 第 101 页
	防抱死制动系统 (ABS) 指示灯 防抱死制动系统 (ABS) 发生故障 - 速到本公司特许经销商处检修系统。	
	后雾灯指示灯 后雾灯处于开启状态。	⇒ 第 69 页
	汽油发动机管理系统故障警报灯 汽油发动机管理系统发生故障 - 速到本公司特许经销商处检修系统。	⇒ 第 171 页
	发动机排气系统故障警报灯 发动机排气系统发生故障 - 速到本公司特许经销商处检修系统。	
	点亮或闪烁：转向系统有故障。	⇒ 第 110 页
	闪烁：燃油储量不足 燃油箱内燃油油位偏低 (降至备用区) - 及时添加燃油。	⇒ 第 122 页
	闪烁：天然气储量不足 储气瓶内气压不足 - 及时加注天然气。	

符号	含义	详细说明
	安全带收紧器/安全气囊警报灯 安全带收紧器或安全气囊系统发生故障 - 速到本公司特许经销商处检修。	⇒ 第 51 页 和 ⇒ 第 59 页
	打开左侧或右侧转向信号灯。 危险警报灯已接通。	⇒ 第 69 页 ⇒ 第 174 页
	车速巡航控制系统指示灯 车速巡航控制系统处于开启状态。	⇒ 第 114 页
	脚制动指示灯 点亮: 需施加脚制动! 闪烁: 变速杆上的锁止按钮未锁止。	⇒ 第 96 页 ⇒ 第 101 页
	前照灯远光指示灯 前照灯远光处于开启状态或操作前照灯闪光器。	⇒ 第 69 页
	保养周期指示器。	⇒ 第 21 页

### 警告

行驶时务必注意观察警报/指示灯，并严格按警报/指示灯及相关警告说明进行操作，否则，极易引发事故，致伤人员，损坏车辆。

- 切勿忽视警报灯和警报信息发出的警报!
- 安全起见，一旦系统发出警报须立即停车。
- 因故障抛锚的汽车将提高事故风险 - 既可能危及您自己，也会危及其他道路使用者。遇此情况，应立即打开危险警报灯，并将三角警示牌设立在适当位置，以便引起过往车辆驾驶员的注意，避免引发意外事故。
- 将汽车停在远离主车道的安全场所，注意避免诸如干草、燃油等易燃物与排气系统部件接触。

### 警告 (续)

- 发动机舱属高危区域! 打开舱盖或在舱内作业前必须关闭发动机，并等发动机冷却后方可作业，操作时谨防烫伤或受伤! 务必仔细阅读和遵守相关警告说明 ⇒ 第 131 页。

### 提示

忽视点亮的指示灯和警报信息可能导致汽车损坏。

### 提示

- 红色警报灯表示故障属危险故障，一旦点亮或闪亮，必须立即停车关机，检修汽车相关系统。
- 黄色警报灯用于提示或警告驾驶员需立即检查相关功能或进行相关操作。

# 仪表

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

仪表概览	17
发动机转速表	17
指针式车速表	18
多功能显示器 (MFD)	18
数字式时钟	20
自动变速箱档位指示器	20
带保养周期指示器的里程表	21

### 警告

行驶时驾驶员必须集中注意力，否则可能引发事故，致伤人员！

- 车辆行驶时切勿按压组合仪表上的按钮。

补充信息和警告说明：

- 警告灯和指示灯 ⇒ 第 15 页
- 保养周期相关信息 ⇒ 手册 *保养手册*

## 仪表概览



图 9 仪表板上的组合仪表

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 17 页。

- ① 菜单按钮；
- ② 发动机转速表 ⇒ 第 17 页；
- ③ 显示屏显示项  
根据车型配置，该显示区可能显示下列内容：
  - 环境温度 °C，或
  - 多功能显示 (MFD) ⇒ 第 18 页

- ④ 数字式时钟 ⇒ 第 20 页；
- ⑤ 燃油表或天然气储量显示（配备天然气发动机的车型）⇒ 第 122 页；
- ⑥ 自动变速箱档位指示器 ⇒ 第 20 页；
- ⑦ 带保养周期指示器的里程表 ⇒ 第 21 页；
- ⑧ 指针式车速表 ⇒ 第 18 页；
- ⑨ 回零/调整按钮。

## 发动机转速表

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 17 页。

表盘 ② 上红色区域的始点（⇒图 9）表示发动机的最高允许转速。发动机经正确磨合并达到正常工作温度时方能以最高允许转速短时运转。建议指针到达红色区域前换入临近高档或松开油门踏板。

 及时换入临近高档有助于节省燃油，降低发动机运转噪音。

### 提示

行驶中切勿让指针持续处于表盘 ② 的红色区域，否则，可能损坏发动机。

## 指针式车速表

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 17 页。

### 提示

汽车走合期内务必遵守 ⇒ 第 91 页的有关事项。

打开点火开关后该表（⇒图 9 ⑧）方可工作。

该表的最高车速指示值为 240km/h。

## 多功能显示器（MFD）

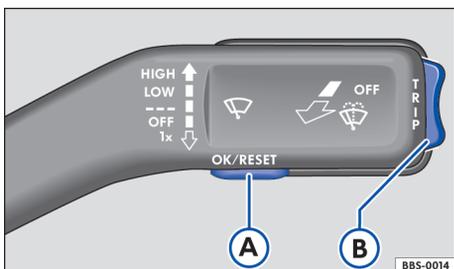


图 10 车窗刮水器/清洗器操纵杆：按钮 A，踏板开关 B



图 11 组合仪表局部图：多功能显示器（MFD）

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 17 页。

MFD 配有两个存储器：

1	单程存储器	收集自打开点火开关至关闭点火开关一段行驶时间内的汽车行驶数据。打开点火开关后单程存储器 1 即开始收集数据。再次起动行驶时系统自动将存储在该存储器内的数据删除。
2	阶段存储器	收集自打开点火开关后行驶途中驾驶员按需要选定的某个特定阶段的汽车行驶数据。

两存储器的存储数据中的任意一个数据累计至下列数据时系统自动删除两存储器内的所有存储数据：

- 行驶时间达 19 小时 59 分钟；
- 行驶里程达 1999 km。

### 选择存储器

- 打开点火开关，短促按压风窗刮水器/清洗器操纵杆上的按钮 **A**（⇒图 10）即可在两存储器之间进行切换。一旦选定存储器，MFD 的右上角即显示存储器序号 ⇒图 11。行驶途中可按需要任意在两存储器之间进行切换。

### 清除存储数据

- 选定需清除数据的存储器。  
- 按住 **A** 按钮 2 秒钟以上，该存储器内存储的数据即被清除。

### 本车 MFD 可能具有下列显示功能

显示项	功能描述
环境温度 - °C	环境温度显示范围为 -40°C 至 +58°C。环境温度降至 +4°C 以下及车速小于 6km/h 时显示器除显示温度值外还显示一雪花符号（薄冰警报），该符号闪烁约 10 秒钟，然后一直点亮至温度升高至 +6°C 以上或车速大于 6km/h 时。 汽车处于静止状态或低速行驶时因发动机热辐射的影响，温度显示值可能略高于实际环境温度。
车速报警 --- km/h	在超出存储的车速时（30 km/h 至 250 km/h 范围内），会发出一个报警音，必要时可能会输出一个视觉警告。
数字式车速 --- km/h	以数字形式显示当前行驶车速。
平均车速 - Ø km/h	汽车起步行驶 100m 后显示器方开始显示平均车速，此前仅显示短线“---”，而非数值。
已行驶里程 - km	显示打开点火开关后汽车已行驶里程。两存储器可存储的最长可行驶里程均为 1999km。一旦行驶距离超过上述值，系统即将存储器清零，显示器从零开始显示行驶里程。
剩余燃油可行驶里程 - 油桶 km	系统根据燃油箱内的油量及当前燃油消耗率计算出剩余燃油可行驶距离。该里程显示值表示在相同行驶条件下燃油箱内的剩余燃油可行驶的公里数。
平均燃油消耗率 - Ø avg L/100km	汽车起步行驶约 300m 后显示器方开始显示平均燃油消耗率，此前，仅显示短线“---”，而非数据。行驶中系统每 5 秒钟更新一次显示值，但系统不显示已消耗燃油量。
当前燃油消耗率 - L/100km 或 L/h	汽车行驶车速高于 5km/h 时显示器显示 百公里油耗 (L/100km)；车速低于 3km/h 时则以 每小时油耗 (L/h) 显示当前燃油消耗率。 利用该显示功能，您可了解驾驶方式对油耗的影响，从而可视情况及时调整驾驶方式，降低油耗 ⇒第 108 页。
已行驶时间 - ⓪	显示自打开点火开关后汽车已行驶时间。两存储器可存储的最长行驶时间为 19 小时 59 分钟。一旦行驶时间达到上述时间值，显示器将重新从零开始计时。
冷却液温度 - 温度计	冷却液温度显示范围为 -47.3°C 至 +142.5°C。-48°C 视为无效值，显示器仅显示短线和温度符号。 <b>正常状态</b> - 显示器同时显示温度值及温度符号。 <b>警报状态</b> - 冷却液过热，温度超过警报限值（124°C）时指针式车速表内的冷却液温度/液位警报灯 温度计 点亮，同时，系统发出三声警报。 若系统发出冷却液温度警报，须立即停车关机，检查冷却液液位 ⇒第 138 页。 若液位正常，则切不可继续行驶，应立即与本公司特许经营商联系检修系统。

按压踏板开关 **B**（⇒图 10）的上端或下端即可循环切换上述显示功能。 ▶

## 警告

- 注意：切不可完全依赖 MFD 温度显示值判断路面是否结冰，因为即使 MFD 不显示雪花符号，路面仍可能结冰 - 谨防引发事故！
- 打开发动机机舱盖或在机舱内作业前务必仔细阅读和遵守相关安全注意事项 → 第 131 页。

## 提示

若在散热器进风口前安装附件，则将降低冷却液的冷却效果。环境温度很高时若发动机大负荷运转，发动机极易过热。



显示屏显示类型和显示内容因组合仪表的配置不同而不同。

## 数字式时钟

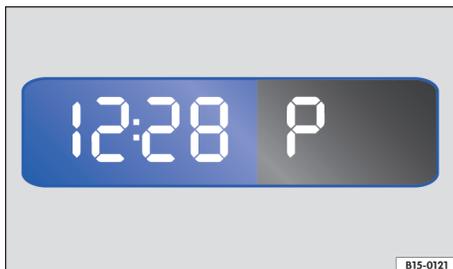


图 12 组合仪表局部图：数字式时钟



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 17 页。

### 调整时钟

- 按一下菜单按钮 ①（⇒图 9）进入小时调整模式，显示器显示的小时值开始闪烁。

- 用回零/调整按钮 ⑨（⇒图 9）调整小时数，每按一下该按钮，小时显示值增加一小时。按住按钮，可快速调整。

- 调整完小时显示值后再按一下菜单按钮 ① 进入分钟调整模式，分钟显示值开始闪烁。

- 用回零/调整按钮 ⑨（⇒图 9）调整分钟数，每按一下该按钮，分钟显示值增加一分钟。按住按钮，可快速调整。

关闭点火开关后仍可调整时钟。

即使当前显示的不是时钟功能，也可用菜单按钮 ①（⇒图 9）激活时钟调整模式。

## 自动变速箱档位指示器



图 13 组合仪表局部图：自动变速箱档位指示器



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 17 页。

变速箱档位指示器位于中央显示屏顶端右侧。打开点火开关后该指示器即显示自动变速箱变速杆当前位置和档位。

有关自动变速箱变速杆位置的详细说明请参阅 ⇒ 第 96 页。

## 带保养周期指示器的里程表

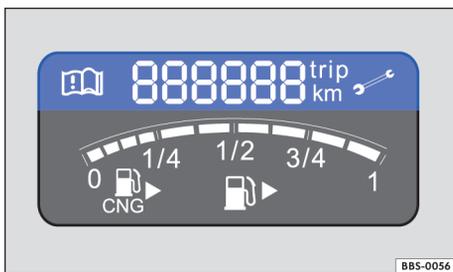


图 14 组合仪表局部图：带保养周期指示器的里程表

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 17 页。

### 里程表

该表可指示累计行驶总里程和单程行驶里程。打开点火开关该表方可工作。

累计行驶总里程显示模式的可显示最长行驶距离为 999.999km；单程行驶里程显示模式的可显示最长行驶距离为 9999.9km。

短促按压回零/调整按钮 （图 9）即可在两种里程显示模式之间进行切换。

在单程行驶里程显示模式下按住回零/调整按钮 （图 9）2 秒钟以上，即可将单程里程显示值清为零。

### 保养周期指示器

若下次规定保养即将到期，该指示器右侧将显示一扳手符号 ，并显示距下次规定保养的公里数或天数，提示驾驶员按规定到本公司特许经销商处保养汽车，数分钟后自动切换为里程表显示模式。

打开点火开关后按住菜单按钮 （图 9）即可调出保养提示信息。

### 保养周期指示器清零

若某次规定保养到期后未由本公司特许经销商对汽车实施保养，则须按下述方法将保养周期指示器清零：

- 关闭点火开关，按住回零/调整按钮  图 9。
- 打开点火开关，松开按钮。
- 按压按钮  图 9，保养周期指示器即被清为零，恢复为常规显示模式。

### 提示

两次规定保养之间切勿将保养周期指示器清零，否则，系统将显示错误信息。 

# 行驶前准备工作

## 起步行驶前注意事项

### 驾驶要领

#### 📖 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

驾车行驶前准备工作和安全驾驶 . . . . .	22
国外用车须知 . . . . .	23
涉水行驶 . . . . .	23

- 启动发动机、换挡及驻车 ⇒ 第 91 页
- 环境保护 ⇒ 第 108 页
- 用户信息 ⇒ 第 169 页

根据汽车的使用地，建议为发动机和传动系统安装防护罩。汽车驶经诸如路缘石、车道或无路面道路时，该防护罩可防止损坏汽车底部和油底壳。发动机和传动系统防护罩应由本公司特许经销商实施安装。

#### 辅助信息和警告说明：

- 正确安全的坐姿 ⇒ 第 44 页
- 运载物品须知 ⇒ 第 79 页

#### ⚠️ 警告

在酒精、毒品、药物或麻醉剂的作用下驾车行驶极易引发事故，致伤，甚至致死人员！

- 酒精、毒品、药物及麻醉剂会严重削弱驾驶员的反应能力，不能及时对突发事件作出反应，严重影响驾驶安全性。甚至可能使汽车在失控状态下行驶！

## 驾车行驶前准备工作和安全驾驶



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠️，第 22 页。

#### 检查表

为确保您及车内所有乘员的安全，起步行驶前和行驶途中务必遵守下列事项 ⇒ ⚠️：

- ✓ 检查所有车灯和转向信号灯是否工作正常。
- ✓ 检查轮胎气压是否符合规定（⇒ 第 155 页）和燃油是否充足（⇒ 第 122 页）。
- ✓ 确保所有车窗视野清晰。
- ✓ 确保车内储物设施内、行李箱里和车顶上装载的物品和行李可靠固定 ⇒ 第 79 页。
- ✓ 确保无物品干涉踏板。
- ✓ 随车携带儿童行驶时，务必按儿童的身高及体重用合适的儿童保护系统保护车内儿童 ⇒ 第 64 页。
- ✓ 按自身体型正确调整前排座椅、头枕及后视镜 ⇒ 第 44 页。
- ✓ 驾驶员应穿适于操作踏板的鞋。
- ✓ 驾驶员侧脚部空间铺设的脚垫不得妨碍踏板运动，并且必须将其可靠固定。
- ✓ 起步行驶前和行驶途中保持正确坐姿，并提醒车内所有乘员保持正确坐姿 ⇒ 第 44 页。
- ✓ 起步行驶前和行驶途中均须正确佩戴安全带，并提醒车内所有乘员系好安全带 ⇒ 第 51 页。
- ✓ 车内乘员均须坐在自己的座椅上，并且必须佩戴各自座椅上的安全带。
- ✓ 反应能力下降时切勿驾驶汽车（药物、酒精或毒品均会削弱人的反应能力）。
- ✓ 驾驶时切勿因外界因素分散对交通状况的注意力，例如，与车内乘员交谈，打电话或操作菜单。
- ✓ 必须按能见度、天气状况、道路状况和交通状况适时调整车速和驾驶方式。
- ✓ 严格遵守交通规则和法定车速限制。

## 检查表（续）

- ✓ 长途行驶时每两小时应休息一次。
- ✓ 按宠物的体重和大小用合适的装置安置好宠物。

### 警告

务必遵守公路法规，尤其是限速规定，有预见性地驾驶汽车。对行驶环境的正确理解可使您安全抵达目的地，避免引发严重伤亡事故。



对汽车的定期专业保养不仅有助于保持汽车自身价值，并可确保汽车的道路适用性，使之处于良好的工作状态。因此，务必按《保养手册》的

规定定期对汽车进行保养。若在严酷条件下使用本车（例如，经常短途行驶、牵引挂车行驶及在高尘高寒地区行驶等），则在两次定期保养之间必须增加若干保养项目的保养次数或缩短保养周期。详情请咨询本公司特许经销商。

## 国外用车须知



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 22 页。

### 检查表

某些国家采用的安全标准及排放法规可能与本车结构有所不同，本公司建议您驾车到国外旅行前务必就下列事项咨询本公司特许经销商，查询目的国的相关法规：

- ✓ 为适应国外驾车旅行，本车是否需作相应改装，例如，遮挡或转换前照灯？
- ✓ 需携带哪些保养/维修必备工具、诊断设备和备件？
- ✓ 目的国是否有大众经销商？
- ✓ 汽油发动机：目的国是否能买到辛烷值适合本车的无铅汽油？
- ✓ 目的国是否能买到符合本公司技术规范的机油（⇒第 134 页）和其它车用油液？
- ✓ 目的国是否能原厂导航系统提供导航数据？
- ✓ 在目的国驾车旅行时是否需安装特殊轮胎？

### 提示

因使用劣质燃油、保养不当或安装非原厂备件导致的车辆故障均不属于质量担保范围。

## 涉水行驶



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 22 页。

涉水行驶时（例如，在积水街道上行驶时）务必遵守下列注意事项，以免损坏汽车：

- 驶经积水路段前勘察一下积水深度，水面不得高于车身下边缘 ⇒ 。
- 以步行速度驾驶车辆。
- 涉水行驶时切勿停车、倒车或关闭发动机。
- 迎面车辆会使积水产生波浪，抬高水位，不利于汽车在水中安全行驶。

### 警告

汽车驶过积水、泥浆、淤泥等路段后，因制动盘和制动衬块受潮或结冰（冬季），制动器反应可能滞后，制动距离加长。

- 应轻踏制动踏板数次，“去除制动器里的水和冰”。操作时须谨慎，注意不要影响过往车辆行驶和违反法规要求。
- 驶过积水路段后切勿快速急刹车。

### 提示

- 涉水行驶时可能严重损坏诸如发动机传动系统、行走系统、电子设备等汽车部件。

ⓘ 提示 (续)

- 发动机切忌进水！若汽车在低洼积水路面行驶，请注意避免发动机进水，否则势必严重损坏发动机。由此导致的车辆故障及损坏，本公司不承担质量担保。

ⓘ 提示 (续)

- 切勿在含盐的积水路段行驶，因盐水有腐蚀作用。与盐水接触过的所有汽车部件必须用清水彻底冲洗。



## 技术数据

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

汽车识别数据	25
发动机技术数据	25
整车尺寸	26
动力性	26
四轮定位参数	27

汽车数据标签上和汽车注册文件里均列有本车安装的发动机类型。

所有技术数据均以车辆正式文件为准。本说明书所列所有技术数据适用于标准型汽车。安装辅助设备的汽车、本车其它型号的汽车、特种车型及出口其它国家的汽车的技术数据可能不同于本说明书所列数据。

辅助信息和警告说明：

- 运载物品 ⇒ 第 79 页
- 环境保护 ⇒ 第 108 页

- 燃油 ⇒ 第 127 页
- 发动机机油 ⇒ 第 134 页
- 发动机冷却液 ⇒ 第 138 页
- 车轮和轮胎 ⇒ 第 155 页
- 用户信息 ⇒ 第 169 页

#### 警告

务必严格按所列技术数据使用本车！若使用中忽视或超过本说明书所列重量、有效载荷、整车尺寸和最高车速等数据，则可能引发事故，严重致伤人员！

### 汽车识别数据



图 15 型号标牌（示例）

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 25 页。

### 发动机技术数据

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 25 页。

#### 汽车识别码

通过前风窗上的视窗即可读取汽车识别号，该视窗位于前风窗下部。此外，汽车右侧悬架支柱和翼子板之间的排水槽上也打印有汽车识别号，打开发动机舱盖 ▲ 方可看到该识别码 ⇒ 第 131 页。

#### 型号标牌

型号标牌 粘贴在左侧悬架支柱上，打开发动机舱盖 ▲ 方可看到该标牌 ⇒ 图 15。

型号标牌上列有下列数据：

- ① 商标与型号
- ② 汽车识别号（底盘号）
- ③ 制造日期、最大允许总质量和乘坐人数
- ④ 发动机型号、最大净功率和排量

## 汽油发动机

发动机功率	燃油喷射技术	发动机代码	最大扭矩	汽缸数, 排量
81 kW / 6,000 rpm	SRE	CPD	160 Nm / 3800 rpm	4 缸, 1598 ccm
66 kW / 5,500 rpm	SRE	CKA	132 Nm / 3800 rpm	4 缸, 1395 ccm

## 天然气发动机

发动机功率	燃油喷射技术	发动机代码	最大扭矩	汽缸数, 排量
81 kW / 6,000 rpm (汽油)	SRE	CUC	160 Nm / 3800 rpm (汽油)	4 缸, 1598 ccm
70 kW / 5,600 rpm (天然气)			140 Nm / 3800 rpm (天然气)	

## 整车尺寸



请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 25 页。

长	4,487 mm
宽	1,706 mm
高 (空载重量)	1,470 mm
轴距	2,603 mm
转弯直径 <sup>a)</sup>	10.7 m
前轮距 <sup>a)</sup>	1,460 mm
后轮距 <sup>a)</sup>	1,500 mm
离地间隙 <sup>b)</sup> (额定最大允许总重量下)	120 / 101 mm

<sup>a)</sup> 该数据取决于车轮和轮胎尺寸, 实际尺寸可能不同于所列数据。

<sup>b)</sup> 取决于车型

### 提示

● 在停车场里行驶时务必谨慎, 留意凸起的人行道或短柱子。驻车时这类地面突起物极易损坏保险杠和汽车其它部件。

### 提示 (续)

● 驶经车道、坡道、路缘石及其它类似物时务必小心, 否则, 可能损坏诸如保险杠、扰流板、行走系统、发动机或排气系统等汽车底部部件。

## 动力性



请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 25 页。

因汽车注册和税收原因, 出口到某些国家的汽车的发动机输出功率及性能数据可能不同于本使用说明书所列数据。

## 汽油发动机

发动机类型	变速箱类型	最高车速
1.6L 81 kW SRE 汽油发动机	SG5	185 km/h
	AG6	185 km/h
1.4L 66 kW SRE 汽油发动机	SG5	181 km/h

## 天然气发动机

发动机类型	变速箱类型	最高车速
1.6L 81/70 kW SRE 天然气发动机	SG5	185 km/h (汽油) 180 km/h (天然气)

## 汽车爬坡度

单车的最大爬坡度 (%) :	30
----------------	----



动力性是在未安装影响整车性能装备（例如，挡泥板等）的条件下测定的。



关于汽车爬坡度的相关说明：

- 不同路面的附着系数不同，会影响爬坡能力和爬坡角度。

- 轮胎气压需符合燃油箱加油口盖内侧标签标注的数值，花纹深度不低于新轮胎 90%。

- 车辆载荷会对爬坡度产生影响，需要均匀分布前后轴的载荷。

## 四轮定位参数



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 25 页。

请务必遵守！

- 按规定安装和调校四轮定位测量设备，并遵守设备制造商操作手册的相关要求。

必要时请四轮定位仪制造商进行指导。

在使用的过程中，四轮定位检测台和四轮定位仪/四轮定位计算机可能会逐渐与原始的测量精度/设定值出现偏差。

在对四轮定位台和四轮定位仪/四轮定位计算机进行保养的同时，每年应至少检测一次并在必要时进行调节！

### 检测的前提条件

- 已检查车轮悬架、车轮轴承、转向系和转向连杆是否有超出允许值的间隙及损坏。
- 同一车桥上两个轮胎的花纹深度所允许的最大偏差为 2mm。
- 调整轮胎充气压力达到规定值。
- 汽车处于空载状态。
- 燃油箱必须加满。
- 备用车轮和随车工具位于汽车相应的安装位置。
- 风窗玻璃和大灯清洗装置清洗液储液罐必须装满。
- 请确保在检测过程中活动底座和转盘不得位于限位位置。

### 四轮定位参数

四轮定位参数		
前轮	车轮外倾角	$-15' \pm 30'$
	主销后倾角 (不可调)	$4^\circ 40' \pm 30'$
	前轮前束	$10' \pm 10'$
后轮	车轮外倾角 (不可调)	$-1^\circ 27' \pm 10'$
	后轮前束 (不可调)	$10' +10' -7'$



### 警告

- 仅允许使用本公司认可的四轮定位仪进行定位。



### 警告 (续)

- 本公司特许经销商配有本公司认可的四轮定位仪，且服务人员均经本公司专业培训。因此，应到本公司特许经销商处进行车辆四轮定位。

- 四轮定位值超出上述参数范围将严重影响车辆的行驶稳定性。如未经本公司认可而擅自对车辆进行四轮定位，对此导致的车辆损坏及故障不属于质量担保范围。

# 打开和关闭

## 钥匙套件

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

汽车钥匙	28
机械钥匙	29
汽车钥匙上的指示灯	29
更换电池	30
汽车钥匙的同步化处理	30

#### 辅助信息和警告说明：

- 中央门锁系统 ⇒ 第 31 页
- 启动和关闭发动机 ⇒ 第 91 页
- 用户信息 ⇒ 第 169 页
- 手动关闭或开启 ⇒ 第 176 页

#### ⚠ 危险

若不慎吞下直径 20mm 的电池或其它锂电池，则短时间内即可使人中毒，甚至死亡！

#### ⚠ 危险 (续)

- 务必妥善保管钥匙、钥匙圈、电池、备用电池以及直径大于 20mm 的其它电池，谨防儿童接触。
- 若因不慎误吞电池，则必须尽快就医诊治。

#### ⚠ 警告

使用钥匙时务必小心，否则，可能引发事故或受伤。

- 离车时务必随身携带所有汽车钥匙，以免车内儿童或其它人闭锁车门和行李箱盖，启动发动机，打开点火开关，操作电动门窗等车内电气设备。
- 切勿让儿童或残疾人单独留在车内，发生紧急情况时儿童和残疾人可能被困在车内，无法自行撤离或自救。随季节变化，关闭的汽车内可能极冷或极热，车内人员极易受伤和患病，甚至死亡，尤其对儿童的影响尤为严重。
- 车辆行驶时切不可从点火开关上拔出钥匙！否则，可能引发事故，因方向盘可能突然被锁止，车辆无法转向。

## 汽车钥匙



图 16 汽车钥匙

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠，第 28 页。

### 汽车钥匙

距车辆一定距离范围内用钥匙可闭锁和解锁汽车。

遥控发射器和电池装在钥匙里，无线接收器安装在车内。电池电量充足时遥控钥匙方可在距汽车周围数米范围内起作用。

若用钥匙无法开启和闭锁汽车，则必须对钥匙进行同步化处理 ⇒ 第 30 页，或更换电池 ⇒ 第 30 页。

本车可能配备数把汽车钥匙<sup>1)</sup>。

#### 翻开和折回钥匙头

按压按钮 ⇒ 图 16 A 使钥匙头解锁并翻出。

如要折回，则按住按钮 A 同时将钥匙头压回，直到其卡止。

#### 替换钥匙

配制替换钥匙或辅助遥控钥匙时须向本公司特许经销商提供汽车底盘号。

<sup>1)</sup> 钥匙的种类和数量取决于车型配置。

每把新钥匙里均有一集成电路芯片，并对汽车电子防盗止动器进行编码。若钥匙内未装集成电路芯片或未对芯片编码，该钥匙将无法起作用。匙形已加工完成的钥匙也须如此。

本公司特许经销商备有新钥匙和替换钥匙，并可配制钥匙。

使用前必须对新钥匙或备用钥匙进行同步化处理 ⇒ 第 30 页。建议到本公司特许经销商处对钥匙进行同步化处理。

### 提示

钥匙内均装有电子部件，使用时务必防止钥匙受损、受潮和振动。

**i** 仅当实际需要某项功能时方可按压钥匙上的按钮。不需要时切勿按压按钮，否则，可能意外开启汽车或触发警报。即使钥匙不在有效范围内，也不可随意按压钥匙上的按钮。

**i** 若汽车附近有一个以上发射器（例如，无线对讲机或移动电话）以相同频率工作，则可能互相干扰，短时影响本车钥匙的遥控功能。

**i** 钥匙与汽车之间有障碍物，或在恶劣气候条件下，或电池电量不足时均会缩小钥匙的遥控范围。

## 机械钥匙

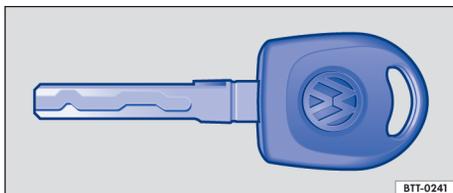


图 17 机械钥匙

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 28 页。

根据装备，钥匙套件中可能有一把机械汽车钥匙 ⇒ 图 17。

### 替换钥匙

配制替换钥匙或辅助遥控钥匙时须向本公司特许经销商提供汽车底盘号。

每把新钥匙里均有一集成电路芯片，并对汽车电子防盗止动器进行编码。若钥匙内未装集成电路芯片或未对芯片编码，该钥匙将无法起作用。匙形已加工完成的钥匙也须如此。

本公司特许经销商备有新钥匙和替换钥匙，并可配制钥匙。

使用所购新钥匙或替换钥匙前必须由本公司特许经销商对钥匙进行同步化处理 ⇒ 第 30 页。

## 汽车钥匙上的指示灯



图 18 汽车钥匙上的指示灯

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 28 页。

当短促按压钥匙上的某个按钮时，指示灯 ⇒ 图 18（箭头）短促闪烁一次。在较长时间按住某个按钮时（例如在便捷开启时），指示灯会多次闪烁。

如果汽车钥匙中的指示灯在按压按钮时不点亮，则必须更换汽车钥匙中的电池 ⇒ 第 30 页。

## 更换电池

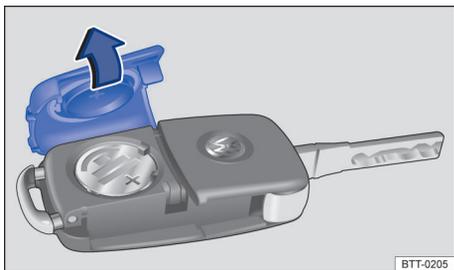


图 19 钥匙：打开电池盒盖板



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 28 页。

建议由本公司特许经销商更换电池。  
电池位于汽车钥匙背面的一个盖板下。

### 更换电池

- 将钥匙头向外翻出 ⇒ 第 28 页。
- 将钥匙背面的盖板 ⇒ 图 19 沿箭头方向取下 ⇒ ①。
- 用合适的薄器具从电池盒中撬出电池 ⇒ 图 20。
- 如图所示逆箭头方向安放新电池 ⇒ 图 20，然后将其按入电池盒中 ⇒ ②。
- 如图所示逆箭头方向安放盖板 ⇒ 图 19，然后将其按到汽车钥匙壳体上直至卡止。

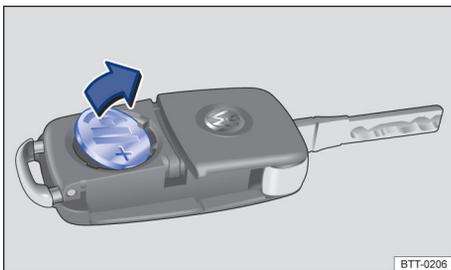


图 20 钥匙：取出电池

### 提示

- 电池更换不当可能损坏汽车钥匙。
- 不合格或不合适的电池可能损坏汽车钥匙。只能用额定电压、结构尺寸和规格均相同的新电池更换电量耗尽的电池。
- 务必按上述正确方法安装电池。因自行更换电池而导致钥匙损坏不属于质量担保范围。



按环保要求废弃处理电量耗尽的电池。

## 汽车钥匙的同步化处理



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 28 页。

如果在作用范围之外频繁按压按钮 ，则可能无法再用钥匙解锁或闭锁汽车。此时须按如下方式重新对钥匙进行同步化处理：

- 从钥匙内翻折出钥匙头 ⇒ 第 28 页。
- 按压钥匙上的按钮 。这时要站在汽车近旁。
- 在一分钟内用钥匙头解锁汽车。
- 用钥匙打开点火开关，同步化处理结束。

# 中央门锁系统

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

中央门锁系统简介 . . . . .	31
在车外闭锁和开启汽车 . . . . .	32
在车内开启和闭锁汽车 . . . . .	33
防盗报警系统 . . . . .	33

所有车门和行李箱盖均关好后中央门锁系统方起作用。驾驶员侧车门处于打开状态时无法用钥匙闭锁汽车。

若汽车闭锁后长期不用（例如，将汽车停放在自家车库里），则汽车蓄电池将因放电而电量不足，从而不能起动发动机。

### 辅助信息和警告说明：

- 汽车钥匙 ⇒ 第 28 页
- 车门 ⇒ 第 34 页
- 行李箱盖 ⇒ 第 36 页
- 电动门窗 ⇒ 第 38 页

- 滑动/翻开式天窗 ⇒ 第 42 页
- 手动关闭或开启 ⇒ 第 176 页

### 警告

中央门锁系统使用不当可能严重致伤人员！

- 中央门锁系统可闭锁所有车门。闭锁汽车后可防止他人非法进入汽车。但发生事故或遇紧急情况时闭锁的车门也可能延误对车内乘员的救援。
- 切勿让儿童或残疾人单独留在车内。所有车门均可在车内用中央门锁按钮闭锁，并将自己锁在车内，可能将承受车内酷热或严寒的侵袭。
- 随季节变化，关闭的汽车内的温度可能很高或很低，车内人员极易受伤和患病，甚至死亡，对儿童的影响尤为严重。
- 闭锁的汽车里切勿留有任何人。发生紧急情况时车内人员可能被困在车内，无法自行安全撤离或自救。

## 中央门锁系统简介

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 31 页。

用下列方法均可操控中央门锁系统，闭锁和解锁所有车门锁和行李箱盖锁：

- 从车外用汽车钥匙。
- 从车内用中央门锁按钮 ⇒ 第 33 页。

若汽车钥匙或中央门锁系统失效，则可手动闭锁或解锁车门 ⇒ 第 176 页。

### 自动闭锁（Auto Lock）

车速达到约 15 km/h 时中央门锁会自动闭锁。如果汽车已闭锁，则中央门锁按钮中的指示灯  点亮 ⇒ 图 23。

### 安全气囊触发膨胀后闭锁汽车的方法

因事故触发安全气囊时系统将开启汽车所有车锁。根据汽车损伤程度，可按下列方法闭锁汽车：

功能	操作方法
在车内闭锁汽车：	- 关闭后再次打开点火开关。 - 按压中央门锁按钮  。
在车外闭锁汽车：	- 关闭后再次打开点火开关， 或：从点火开关里拔出钥匙。 - 打开一次某扇车门。 - 用汽车钥匙闭锁汽车。

 如果短时间内连续多次按压钥匙上的按钮 ⇒ 图 21 或某个中央门锁按钮 ⇒ 第 31 页，则中央门锁系统可能会短时关闭，以防止过载。此时会解锁汽车。必要时可将汽车闭锁。

## 在车外闭锁和开启汽车



图 21 汽车钥匙上的按键

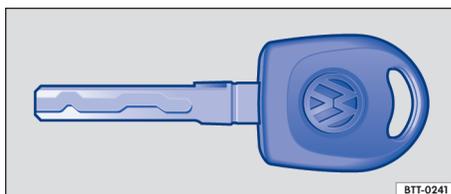


图 22 机械钥匙

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 31 页。

功能	汽车钥匙上的按键 → 图 21	在锁芯中操作钥匙头 → 图 21 或机械钥匙 → 图 22
解锁汽车	按压按钮  。按住按钮，打开方便开启功能。	将钥匙插入驾驶员侧车门锁芯并逆时针旋转。逆时针旋转钥匙并保持在止位，打开方便开启功能。
闭锁汽车	按压按钮  。按住按钮，打开方便关闭功能。	将钥匙插入驾驶员侧车门锁芯并顺时针旋转。顺时针旋转钥匙并保持在止位，打开方便关闭功能。
开启行李箱盖锁	按住按钮  ，行李箱盖自动开启 ⇒ 第 36 页。	将钥匙插入行李箱盖锁芯并顺时针旋转。

**注意：**根据中央门锁系统的功能设定，按压两次开启按钮  方可开启所有车门锁

根据车辆装备情况，本公司特许经销商可改变或重新设定中央门锁系统的功能，建议联系本公司特许经销商完成此项工作。

电池电量充足，并且钥匙距汽车数米范围内方能闭锁和开启汽车。闭锁汽车后所有转向信号灯闪亮，确认汽车已闭锁。

- 汽车闭锁时所有转向信号灯闪烁一次进行确认。
- 汽车解锁时所有转向信号灯闪烁两次进行确认。

如果转向信号灯未闪烁进行确认，则表示至少有一个车门或行李箱盖未闭锁。

若驾驶员侧车门处于打开状态，用汽车钥匙不能闭锁汽车。若开启汽车后数秒钟内未打开任一车门或行李箱盖，系统自动将汽车再次闭锁，防止因误按开启按钮而使汽车处于开启状态。

### 方便打开和关闭功能

- 电动门窗 - 功能 ⇒ 第 38 页。
- 滑动/翻开式天窗 - 功能 ⇒ 第 42 页。

## 在车内开启和闭锁汽车

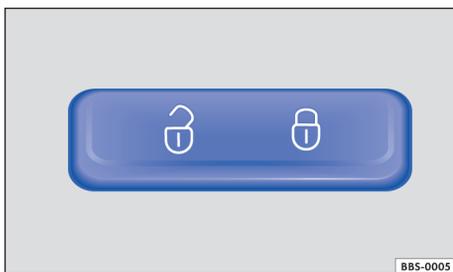


图 23 驾驶员侧车门上：中央门锁按钮

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 31 页。

按钮 ⇒ 图 23:

- 开启汽车。
- 闭锁汽车。

打开和关闭点火开关后中央门锁按钮均起作用。

如果已使用汽车钥匙将汽车闭锁，则中央门锁按钮不起作用。

用中央门锁按钮闭锁汽车时务必注意下列事项：

- 按钮中的指示灯 ⇒ 图 23 点亮。
- 系统不会触发防盗警报。
- 在车外无法开启车门，例如，因交通信号灯停车时。
- 拉车门开启拉手即可在车内开启车门锁，打开车门。必要时可能须多次拉动车门开启拉手。

## 防盗报警系统

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 31 页。

防盗报警系统可防止他人非法侵扰或偷盗汽车。

用汽车钥匙闭锁汽车时防盗报警系统自动激活。

### 系统何时触发防盗警报？

汽车处于闭锁状态时，若系统感知有下列非法侵扰行为时，系统将触发视觉警报信号和听觉警报信号<sup>1)</sup>：

- 不用钥匙强行打开某扇车门。
- 打开行李箱盖。
- 用无效钥匙打开点火开关。
- 断开汽车蓄电池。

### 关闭触发的防盗警报

通过钥匙上的解锁按钮 解锁汽车或用一把有效的汽车钥匙打开点火开关。

若关闭警报后有人又进入同一或其它防盗警戒区，系统将再次触发警报。例如，打开一扇车门后又打开行李箱盖。

若用中央门锁闭锁按钮 在车内闭锁汽车，系统不会触发防盗警报。

汽车蓄电池电量不足或无电时防盗报警系统将不能正常工作。

<sup>1)</sup> 取决于车型装备

# 车门

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警告灯 . . . . .	34
儿童安全锁 . . . . .	34

辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 汽车钥匙 ⇒ 第 28 页
- 中央门锁系统 ⇒ 第 31 页
- 手动关闭或开启 ⇒ 第 176 页

**警告**

汽车行驶时未关牢的车门可能突然自行打开，极易严重致伤人员！

**警告 (续)**

- 遇此情况须立即停车，关好车门。
- 务必确保车门已关严，车门锁已锁定。关好后的车门应与周围邻接车身齐平。
- 关闭车门时务必谨慎，确保车门与门框之间无人，以免受伤。

**警告**

在强风作用下或汽车停在坡道上时，用车门止动器保持开启状态的车门可能突然自行关闭，致伤人员！

- 务必用车门拉手打开或关闭车门。

## 警告灯

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 34 页。

点亮	可能的原因	解决措施
	至少一个车门已打开或未正确关闭。	<b>STOP 不要继续行驶！</b> 请打开相应的车门并重新关闭。

在打开点火开关时，某些警报灯和指示灯会短暂点亮，表明在进行功能检测。它们在几秒钟后会熄灭。

如果一个车门已打开或未正确关闭，则组合仪表内的警报灯 会点亮。

## 儿童安全锁

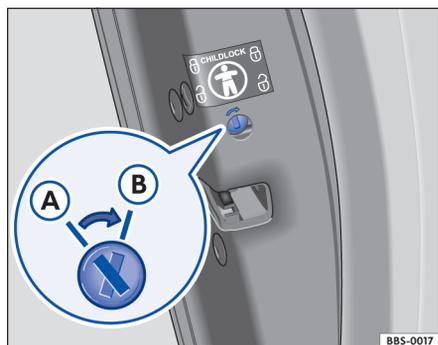


图 24 左后车门：A - 关闭儿童安全锁，B - 触发儿童安全锁

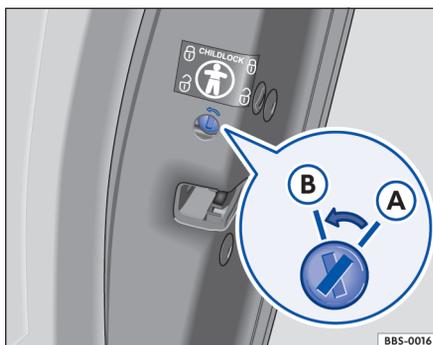


图 25 右后车门：A - 关闭儿童安全锁，B - 触发儿童安全锁



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 34 页。

儿童安全锁用于汽车行驶时防止儿童在车内打开后排车门。触发儿童安全锁后只能在车外打开后排车门。

#### 触发或关闭儿童安全锁

- 解锁汽车，打开相应后排车门。
- 从汽车钥匙中翻开钥匙头。
- 将钥匙头或机械钥匙插入儿童安全锁槽里，将锁槽柠至所需位置。

锁槽位置 ⇒ [图 25](#) 或 ⇒ [图 24](#)：

- Ⓐ 关闭儿童安全锁。
- Ⓑ 触发儿童安全锁。

#### 警告

触发儿童安全锁后只能在车外打开后排车门。

- 闭锁车门时切勿将儿童或残疾人单独留在车内，因儿童或残疾人可能将自己锁在车内，从而发生紧急情况时陷入困境，无法自行安全撤离汽车。被困在车内的人员可能要承受高温或严寒的侵袭。
- 随季节的变化，闭锁的汽车里可能很热或很冷，被锁在车内的人员极易受伤和患病，甚至死亡，这种环境对儿童尤其危险！



# 行李箱盖

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警告灯	36
打开行李箱盖	37
关闭行李箱盖	37

### 辅助信息和警告说明：

- 外观视图 → 第 6 页
- 中央门锁系统 → 第 31 页
- 运载物品 → 第 79 页
- 手动关闭或开启 → 第 176 页

### 警告

解锁、打开或关闭行李箱盖时务必谨慎，谨防引发事故，严重致伤人员！

- 关闭行李箱盖时务必谨慎，确保箱盖与行李箱之间无人，以免受伤！
- 关闭行李箱盖后须检查一下箱盖是否已关好并已闭锁，以免行驶时箱盖突然自行打开。关好后的行李箱盖应与周围邻接车身齐平。
- 汽车行驶时行李箱盖必须始终处于关闭状态，防止发动机有毒尾气进入车内，导致车内人员中毒！

### 警告 (续)

- 行李箱盖上安装有挂具或行李时切不可打开行李箱盖。同样，行李箱盖上装有诸如自行车等物品时也不可打开行李箱盖。即使打开行李箱盖，其在自重和附加载荷的作用下箱盖也会自行下落关闭。如确需打开行李箱盖，则应用合适的支撑物支住行李箱盖或卸掉行李箱盖上的装载物，以防致伤人员。
- 不用汽车时务必关闭并闭锁行李箱盖和所有车门，关闭前必须确认车内无人。
- 行李箱盖处于打开状态时切勿让儿童独自在车内或车旁玩耍，儿童可能爬入行李箱，关闭行李箱盖，将自己困在行李箱内。随季节的变化，闭锁的汽车里可能很热或很冷，极易使被困在车内的儿童受伤和患病，甚至死亡！
- 切勿将儿童或残疾人单独留在车内，儿童或残疾人可能操控钥匙或中央门锁按钮，闭锁汽车，从而将自己困在车内。

### 提示

牵引挂车或在车库等封闭场所里打开行李箱盖前，应查看用于打开或关闭行李箱盖的空间是否足够大，以免发生磕碰。

## 警告灯

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 36 页。

点亮	可能的原因	解决措施
	行李箱盖已打开或未正确关闭。	 切勿继续行驶！ 请打开行李箱盖然后重新关闭。

在打开点火开关时，某些警告灯和指示灯会短暂点亮，表明在进行功能检测。它们在几秒钟后会熄灭。

如果行李箱盖已打开或未正确关闭，则组合仪表显示屏上的警告灯  会点亮。

### 警告

在行驶过程中未正确关闭的行李箱盖可能突然打开并重伤人员。

- 尽快停车并关闭行李箱盖。
- 每次关闭行李箱盖后都要检查箱盖是否已可靠锁止。

## 打开行李箱盖

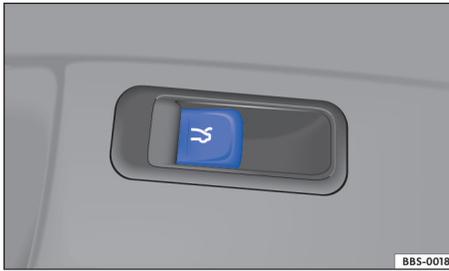


图 26 驾驶员侧车门：行李箱盖解锁按钮

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 , 第 36 页。

打开行李箱盖前务必卸掉与行李箱盖连接的托架上装载的物品 。

### 用汽车钥匙解锁行李箱盖

按住汽车钥匙上的行李箱盖解锁按钮 ，直至行李箱盖自行解锁。

### 用驾驶员侧车门上的按钮解锁行李箱盖

上提驾驶员侧车门上的行李箱盖解锁按钮   图 26，即可使行李箱盖自行解锁。

关闭点火开关后该按钮也起作用。

### 用行李箱盖锁解锁行李箱盖

- 将汽车钥匙插入行李盖锁芯并顺时针旋转  图 27 ①，解锁行李箱盖。

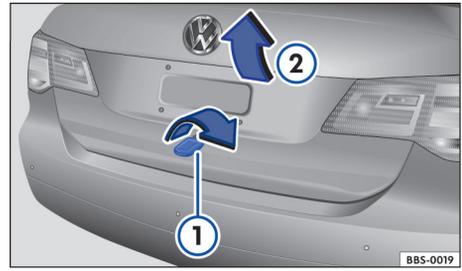


图 27 在车外打开行李箱盖

### 打开行李箱盖

上抬并完全打开行李箱盖 。

当行李箱盖打开至缓冲区域时，需稍加大力量上抬直至完全打开。

### 警告

若打开或闭锁行李箱盖时操作不当，或操作时不小心，则可能致伤人员！

- 若行李箱盖上装有托架或其它物品，则可能不易确认行李箱盖锁是否处于闭锁状态，因此在汽车行驶过程中行李箱盖可能突然自行打开。

## 关闭行李箱盖

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 , 第 36 页。

关闭行李箱盖前务必注意，勿将钥匙遗忘在行李箱内。

### 关闭行李箱盖

- 向下轻拉箱盖，关闭箱盖  ，关牢后行李箱盖自动锁死。
- 若行李箱盖未关牢，组合仪表内的警报灯  将点亮。

### 警告

务必始终关好行李箱盖，谨防引发事故，致伤人员！

- 切勿让儿童在车内或车旁玩耍，因季节或地区不同，闭锁汽车后其内的温度可能很高或很低，极易使儿童患病和受伤，其后果可能是致命的，故不用汽车时务必关好并闭锁所有车门和行李箱盖，关闭前必须确认车内无人。

# 电动门窗（类型 A）

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

电动打开或关闭门窗	38
电动门窗 - 功能	38

辅助信息和警告说明：

- 中央门锁系统 ⇒ 第 31 页

**警告**

使用电动门窗时务必谨慎，使用不当可能引发事故或受伤！

**警告（续）**

- 打开或关闭门窗时务必确保无人处在门窗升降范围内。
- 闭锁汽车时切勿将儿童或残疾人单独留在车内，因发生紧急情况时无法打开门窗。
- 关闭点火开关后即无法操控电动门窗。离车时务必随身带走汽车钥匙，以免车内儿童或其它人误操作电动门窗而导致受伤。
- 儿童坐在后排座椅随车行驶时必须用安全按钮关闭后排电动门窗升降功能，使之不能打开或关闭。

## 电动打开或关闭门窗

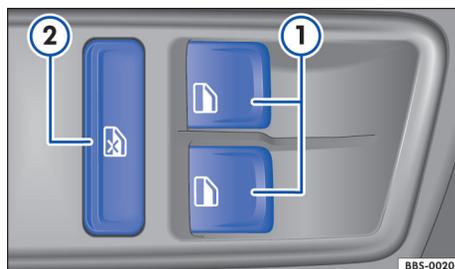


图 28 驾驶员侧车门上：前排电动门窗按钮

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 38 页。

驾驶员侧车门上的按钮

部件说明 图 28：

- ① 前排电动门窗按钮
- ② 安全按钮

### 打开和关闭门窗

功能	操作方法
打开：	按压按钮 
关闭：	上拉按钮 
	安全按钮 ② 用于锁止后排车门上的电动门窗按钮。锁止后排电动门窗按钮后安全按钮里的黄色指示灯随之点亮。

关闭点火开关后即无法操控电动门窗。

## 电动门窗 - 功能

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 38 页。

单触打开左前门窗

左前门窗具备单触打开功能，可一次性完全打开，而无需一直按住电动门窗按钮。

**警告**

操作电动门窗时务必谨慎，操作不当可能引发事故，致伤人员！

- 打开或关闭电动门窗时务必确保无人处在门窗玻璃升降范围内。

**警告 (续)**

- 闭锁汽车时切勿将儿童或残疾人单独留在车内，因此后如发生紧急情况时无法打开门窗。
- 关闭点火开关后即无法操控电动门窗。离车时务必随身带走汽车钥匙，以免车内儿童或其它人误操作电动门窗而导致受伤。

**警告 (续)**

- 儿童坐在后排座椅随车行驶时必须用安全按钮关闭后排电动门窗升降功能，使之不能打开或关闭。



电动门窗发生故障后须尽快到本公司特许经销商处检修系统。



# 电动门窗（类型 B）

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

电动打开或关闭门窗 . . . . .	40
电动门窗 - 功能 . . . . .	40
后排电动门窗防夹功能 . . . . .	41

辅助信息和警告说明：

- 中央门锁系统 ⇒ 第 31 页

**警告**

使用电动门窗时务必谨慎，使用不当可能引发事故或受伤！

- 打开或关闭门窗时务必确保无人处在门窗升降范围内。
- 闭锁汽车时切勿将儿童或残疾人单独留在车内，因发生紧急情况时无法打开门窗。
- 关闭点火开关后即无法操控电动门窗。离车时务必随身带走汽车钥匙，以免车内儿童或其它人误操作电动门窗而导致受伤。
- 儿童坐在后排座椅随车行驶时必须用安全按钮关闭后排电动门窗升降功能，使之不能打开或关闭。

## 电动打开或关闭门窗

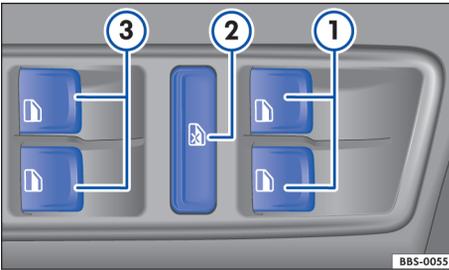


图 29 驾驶员侧车门上：前/后排电动门窗按钮

### 打开和关闭门窗

功能	操作方法
打开：	按压按钮
关闭：	上拉按钮
	安全按钮 ⇒ 图 28 ② 用于锁止后排车门上的电动门窗按钮。锁止后排电动门窗按钮后安全按钮里的黄色指示灯随之点亮。

关闭点火开关后即无法操控电动门窗。

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 40 页。

### 驾驶员侧车门上的按钮

部件说明 图 29：

- ① 前排电动门窗按钮
- ② 安全按钮
- ③ 后排电动门窗按钮

## 电动门窗 - 功能

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 40 页。

### 单触打开左前门窗

左前门窗具备单触打开功能，可一次性完全打开，而无需一直按住电动门窗按钮。

### 警告

操作电动门窗时务必谨慎，操作不当可能引发事故，致伤人员！

- 打开或关闭电动门窗时务必确保无人处在门窗玻璃升降范围内。
- 闭锁汽车时切勿将儿童或残疾人单独留在车内，因此后如发生紧急情况时无法打开门窗。

### 警告（续）

- 关闭点火开关后即无法操控电动门窗。离车时务必随身带走汽车钥匙，以免车内儿童或其它人误操作电动门窗而导致受伤。
- 儿童坐在后排座椅随车行驶时必须用安全按钮关闭后排电动门窗升降功能，使之不能打开或关闭。



电动门窗发生故障后须尽快到本公司特许经销商处检修系统。

## 后排电动门窗防夹功能



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 40 页。

根据车型装备，某些车型后排电动门窗具有防夹功能，关闭门窗时可有效防止门窗玻璃夹伤乘员 → 。关闭车窗时，在防夹区域内若某个门窗因发滞或受阻，该门窗的关闭功能立即停止，门窗玻璃自动下降一段距离。

- 遇此情况应尽快查明门窗不能顺畅关闭的原因。
- 然后再次尝试关闭门窗。
- 如之后关闭门窗时仍发滞或受阻，且每次操作门窗的时间间隔均小于 10 秒钟，则第二次关闭时仍具备防夹功能，第三次与第四次关闭时门窗玻璃将停留在受阻位置，第五次则会在无防夹功能的条件下关闭门窗 → 。
- 遇此情况须尽快到本公司特许经销商处检修系统。

若每次关闭门窗的操作距上一次操作的时间间隔超过 10 秒钟，门窗将自动恢复防夹功能。

### 警告

在无防夹功能的条件下关闭电动门窗可能夹伤车内驾乘人员。

- 关闭电动门窗时务必谨慎。
- 务必确保无人处在门窗升降范围内，在防夹功能不起作用的情况下尤其须注意。
- 防夹功能不能保护处在窗框处的纤细手指或其它身体柔软部位，谨防被夹伤！

## 滑动/翻开式天窗

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

打开或关闭滑动/翻开式天窗 . . . . .	42
滑动/翻开式天窗防夹功能 . . . . .	42

辅助信息及警告说明：

- 中央门锁系统 ⇒ 第 31 页

#### 警告

操作滑动/翻开式天窗时务必谨慎，操作不当可能引发事故，致伤人员！

#### 警告（续）

- 打开或关闭电动门窗时务必确保无人处在天窗工作范围内。
- 离车时务必随身带走汽车钥匙。
- 切勿将儿童或残疾人单独留在车内，尤其不能让他们接触汽车钥匙。误操作汽车钥匙可能闭锁汽车，起动发动机，或打开点火开关，操控天窗。
- 关闭点火开关后即无法操控滑动/翻开式天窗。

**i** 若滑动/翻开式天窗发生故障，天窗防夹功能将不能正常发挥作用。遇此情况，应尽快到本公司特许经销商处检修。

## 打开或关闭滑动/翻开式天窗

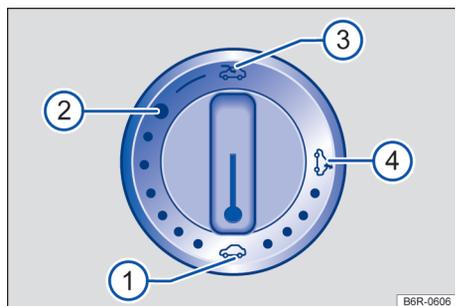


图 30 车内顶篷：滑动/翻开式天窗旋钮开关

旋钮开关 ⇒ 图 30 位置说明：

- ① 关闭天窗
- ② 天窗方便关闭位置
- ③ 天窗完全打开
- ④ 外翻天窗

打开点火开关后滑动/翻开式天窗方能工作。关闭点火开关后即无法操控天窗。

#### 滑动天窗遮阳板

滑动/翻开式天窗打开时天窗遮阳板随天窗一起打开，关闭天窗时可用手推合遮阳板。

**📖** 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **⚠️**，第 42 页。

## 滑动/翻开式天窗防夹功能

**📖** 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **⚠️**，第 42 页。

本车滑动/翻开式天窗具有防夹功能，关闭天窗时该功能可防止天窗致伤人员 ⇒ **⚠️**。关闭天窗时若因天窗发卡或受阻而不能关闭，天窗将自动打开。

- 遇此情况应尽快查明天窗不能顺畅关闭的原因。
- 然后再次尝试关闭天窗。
- 若关闭时天窗运动仍受阻，天窗将停在受阻位置，然后尝试在无防夹功能的情况下关闭滑动/翻开式天窗。

在无防夹功能的情况下关闭滑动/翻开式天窗。

- 将旋钮开关拧至位置 ① ⇒ 图 30，然后按住开关前端。
- 滑动/翻开式天窗在无防夹功能的情况下完全关闭。
- 如按上述方法操作仍无法关闭天窗，则应到本公司特许经销商处检修滑动/翻开式天窗。

#### 警告

在无防夹功能的情况下关闭滑动/翻开式天窗时可能严重致伤车内人员。

- 关闭滑动/翻开式天窗时务必谨慎！
- 务必确保无人处在天窗工作范围内，在防夹功能不起作用的情况下更需注意。
- 滑动/翻开式天窗防夹功能不能防止处在天窗窗框处的手指或身体其它部位被夹，谨防受伤！

# 正确和安全地就座

## 调整座椅位置

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

常见不正确坐姿及其潜在危险性 . . . . .	44
正确坐姿 . . . . .	45
前排座椅机械式调整机构 . . . . .	46
调整座椅头枕 . . . . .	47
拆卸和安装头枕 . . . . .	47
调整方向盘位置 . . . . .	48
座椅中间扶手 . . . . .	49

### 座椅数量

本车共配有 5 个座椅位置：前排两个座椅，后排座椅可坐 3 人。每个座椅都配有安全带。

### 辅助信息和警告说明：

- 安全带 ⇒ 第 51 页
- 安全气囊系统 ⇒ 第 59 页
- 儿童座椅（附件）⇒ 第 64 页

### 警告

因事故或撞车紧急制动或触发安全气囊时，坐姿不正确的驾乘人员极易严重受伤，甚至受伤致死！

- 汽车起步行驶前所有驾乘人员必须正确就坐，并全程保持正确坐姿，即使佩戴安全带也须保持正确坐姿。
- 车内人员数量不得超过车内配备安全带的座椅数量。
- 携带儿童行驶时务必按儿童的身高及体重用合适的保护系统保护儿童 ⇒ 第 64 页，⇒ 第 59 页。
- 汽车行驶时务必将双脚置于各自的脚部空间里。切不可将脚搁在座椅上或仪表板上，更不可将脚伸到窗外，否则，发生事故时安全气囊和安全带将不能充分发挥保护作用，从而加大受伤的风险。

### 警告

汽车行驶前务必将座椅、安全带和头枕调整至正确位置，并督促车内所有乘员系好安全带。

- 前排乘员座椅应尽量后移，使前排乘员与安全气囊间保持一定的安全距离。
- 正确调整驾驶员座椅，使驾驶员胸部与方向盘毂之间至少保持 25cm 的距离。若因身体原因无法保持该最小距离，可与本公司经销商联系，经销商可对座椅作必要的改装。
- 汽车行驶时靠背切不可过分后倾！靠背后倾角过大势必造成前排驾乘人员安全带佩戴不当和坐姿不正，发生事故时更易受伤。
- 汽车行驶时靠背切不可过分前倾！因事故触发安全气囊时快速膨胀的气囊会猛力撞击前排座椅靠背，使之后移，致伤后排座椅的乘员。
- 汽车行驶时前排人员应离方向盘和仪表板尽可能远。
- 汽车行驶时前排人员务必坐姿端正，背部紧贴调整好的座椅靠背，并且身体的任何部位都不要接近安全气囊安装位置。
- 若因安全带佩戴部位不当导致后排乘员坐姿不正，则后排乘员更易严重受伤。

### 警告

座椅调整不当可能引发事故，严重受伤！

- 汽车处于停止状态时方可调整前排座椅，若在行驶时调整座椅，座椅可能突然移位，造成汽车失控，极易引发事故。再则，若在汽车行驶时调整前排座椅，前排人员不可能保持正确坐姿，从而更易引发事故。
- 座椅周围区域内无障碍物时方可调整座椅高度、前后位置及靠背倾斜度。
- 故前排座椅调整区域内不可存放任何物品。

## 常见不正确坐姿及其潜在危险性

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 44 页。

发生事故时安全带佩戴不当或未系安全带的驾乘人员更易严重受伤或死亡。佩戴部位正确的安全带方能充分发挥保护作用。坐姿不正势必造成安全带佩戴部位不正确，大大降低安全带的保护作用，从而发生事故时可能严重致伤，甚至致死驾乘人员。若

同时触发安全气囊，气囊撞击坐姿不正的车内人员，则伤情将更为严重。基于上述原因，为对车内所有乘员，尤其是儿童的安全负责，驾驶员必须时刻提醒车内所有乘员佩戴安全带，并保持正确坐姿。

下列不正确坐姿可能危及车内所有人员。

汽车行驶时务必杜绝下列不正确坐姿：

- 站在车内。
- 站在座椅上。
- 跪坐在座椅上。
- 座椅靠背过分后倾。
- 倚靠在仪表板上。
- 躺在后排座椅上。
- 只坐在座椅前端。
- 倚坐在一侧。
- 身体探出窗外。
- 双脚伸到窗外。
- 将脚放在仪表板上。
- 将脚放在坐垫上或靠背上。

- 在脚部空间里活动。
- 坐在前排或后排座椅扶手上。
- 不系安全带在座椅上活动。
- 在行李箱里载人。

### 警告

发生事故时或急加速时或紧急制动时上述不正确坐姿均会大大增加人员严重受伤或死亡的风险！

- 汽车行驶时车内所有人员务必保持正确坐姿，并系好安全带。
- 坐姿不正、不系安全带或距安全气囊安装位置过近均会使车内驾乘人员处于危险境地，发生事故时极易严重受伤或死亡，尤其是安全气囊触发，撞击坐姿不正的乘员时伤情将更为严重。

## 正确坐姿

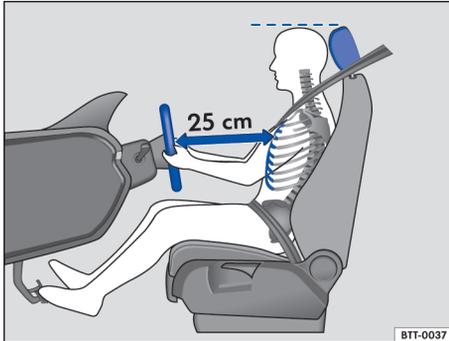


图 31 驾驶员与方向盘之间至少保持 25cm 的距离

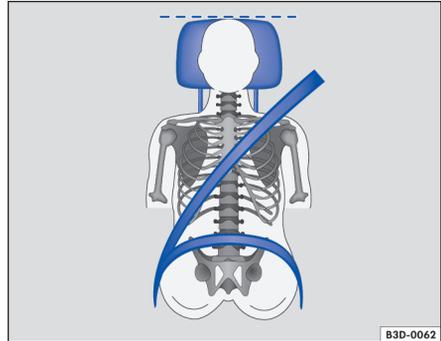


图 32 安全带及头枕的正确调整位置



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 44 页。

下列章节介绍驾驶员和车内所有乘员应采用的正确坐姿。

若乘员因体型无法保持正确坐姿，可与本公司特许经营商联系，经销商根据您的实际情况对座椅作特殊改装，使您可保持正确坐姿。因只有保持正确坐姿，安全带和安全气囊方能充分发挥保护作用，但此项改装必须由本公司特许经营商实施。

为了您的安全及降低事故或紧急制动的伤害程度，本公司建议您采用下列坐姿：

下列说明适用于车内所有驾乘人员：

- 调整头枕，使头枕上缘与头顶等高，但勿低于眼睛，汽车行驶时脑后应尽可能贴近头枕 ⇒ 图 31 和图 32。
- 瘦小乘员调整头枕时应将头枕完全下压，即使如此，乘员头顶仍可能低于头枕上缘。

- 高大乘员调整头枕时应尽可能上提头枕。
- 将座椅靠背调至直立位置，使背部与靠背完全贴合。
- 汽车行驶时务必将双脚置于各自座椅前的脚部空间内。
- 正确调整和佩戴安全带 ⇒ 第 51 页。

驾驶员须知：

- 调整方向盘，使驾驶员胸部与方向盘之间至少保持 25cm 的距离 ⇒ 图 31，驾驶员稍弯肘双手即可握住方向盘的轮廓。
- 方向盘必须朝向驾驶员胸部，切勿朝向脸部。
- 调整驾驶员座椅至合适位置，驾驶员稍弯膝即可将踏板踩到底。
- 调整座椅高度至合适位置，使驾驶员双手可够到方向盘的最高点。
- 为了便于随时操控汽车，驾驶员双脚务必始终置于座椅前的脚部空间内。

### 前排乘员须知:

- 尽可能后移前排乘员座椅，一旦安全气囊触发膨胀，以便安全气囊充分发挥保护作用。



## 前排座椅机械式调整机构

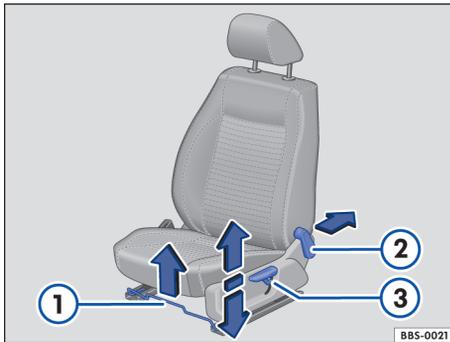


图 33 左前座椅调整机构



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 44 页。

右前座椅调整机构与之成对称布置。

⇒ 图 33	功能	操作方法
①	前后移动座椅	上拉拉杆，同时将座椅前后移动至合适位置。松开拉杆后必须再次移动一下座椅，使之锁定！
②	调整座椅靠背	后扳调整手柄，同时将靠背调整至合适角度。松开调整手柄后靠背须牢牢锁定 ⇒ ▲。
③	调整座椅高度	反复上提或下压手柄即可将座椅调整至合适高度。

### ▲ 警告

座椅靠背意外前折或后折可能导致驾乘人员严重受伤。

- 汽车行驶过程中切勿前折或后折座椅靠背。
- 前折座椅靠背时务必确保无人员、宠物或其它物品处于调整区域内。
- 调整座椅靠背时，手足、手指和身体其它部位须远离靠背旋转轴及调整机构，以防夹伤。

### ▲ 警告（续）

- 避免脚垫及其它物品夹到座椅靠背旋转轴上，否则当靠背回到直立位置时其无法正常锁定。
- 任何乘员（无论成人还是儿童）不得乘坐在靠背未可靠锁定或靠背过分前倾的座椅上。
- 座椅靠背须调整至直立位置并确保牢牢锁定，未可靠锁定的座椅靠背可能突然移动并严重致伤乘员。



## 调整座椅头枕

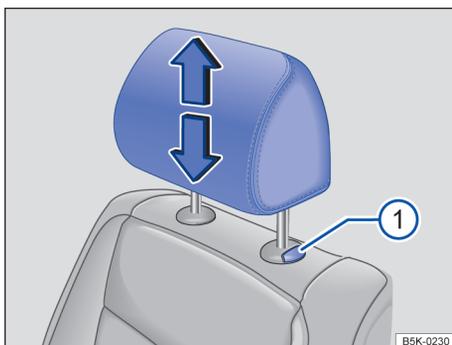


图 34 调节前排座椅头枕

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 44 页。

所有座椅都配备有头枕。后排座椅中间头枕是专为后排中间座椅设计的，因此该头枕不得安装到其它座椅上。

### 调节高度

- 沿箭头方向上拉头枕，下压头枕时可按住按钮 ⇒ 图 34 ① 或 ⇒ 图 35 ① ⇒ .
- 头枕必须牢固卡止在某个位置上。

### 正确调整头枕

调节好头枕，使头枕的上沿尽可能与头顶齐平，不得低于双眼的高度。脑后部要尽量贴近头枕。

### 瘦小乘员的头枕调整

将头枕完全下压，即使如此，头部仍可能低于头枕上沿。头枕处于最低位置，头枕与靠背之间可能仍留有一段间隙。

## 拆卸和安装头枕

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 44 页。

所有座椅都配备有头枕。后排座椅中间头枕是专为后排中间座椅设计的，因此该头枕不得安装到其它座椅上。

### 拆卸前排座椅头枕

- 必要时调整座椅靠背，以便拆卸头枕。
- 将头枕上拉到止位 ⇒ ，在 *调整座椅头枕* 中，见第 47 页。
- 按住按钮 ⇒ 图 34 ①，同时将头枕完全拉出。

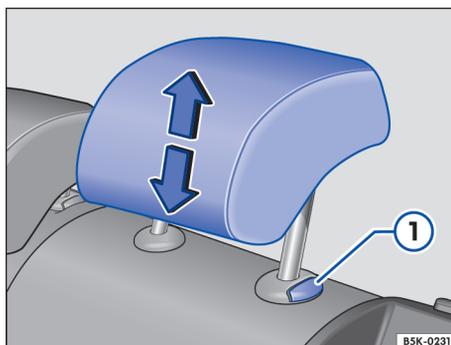


图 35 调节后排座椅头枕

### 高大乘员的头枕调整

将头枕上提到限位位置。

### 警告

若汽车在拆掉头枕或头枕安装/调整不当时行驶，一旦发生事故或急加速或紧急制动时极易引发严重伤亡事故！

- 座椅必须安装头枕，并调整得当。
- 所有驾乘人员必须按自身体型调整好头枕，以免因事故致伤颈部。头枕上缘必须尽可能与乘员头顶等高，不可低于眼睛。汽车行驶时脑后应尽量能贴在头枕上。
- 汽车行驶时切勿调整头枕。

### 安装前排座椅头枕

- 将头枕正确定位到头枕安装导向件上，然后插入到导向件中。
- 按住按钮 ⇒ 图 34 ① 下推头枕。
- 按自身体型将头枕调整至合适位置 ⇒ 第 47 页。

### 拆卸后排座椅头枕

- 将头枕上拉到止位 ⇒ .
- 按压按钮 ⇒ 图 35 ①，同时将头枕完全拉出。 ▶

## 安装后排座椅头枕

- 将头枕正确定位到头枕安装导向件上，然后插入到导向件中。
- 按住按钮 ⇒ 图 35 ① 下推头枕。
- 按自身体型将头枕调整至合适位置 ⇒ 第 47 页。

### 警告

若在头枕已拆下或调节不当的情况下行驶，在发生事故或急加速或紧急制动时会增大受重伤或致命伤的风险。

### 警告 (续)

- 当乘员坐在座椅上时，务必在已正确安装及正确调节头枕的情况下行驶。
- 拆下的头枕要尽快重新安装，以便正确保护乘员。

### 提示

在拆装头枕时请确保头枕不会磕碰顶篷或其它汽车部件。否则可能损坏顶篷和其他汽车部件。

## 调整方向盘位置

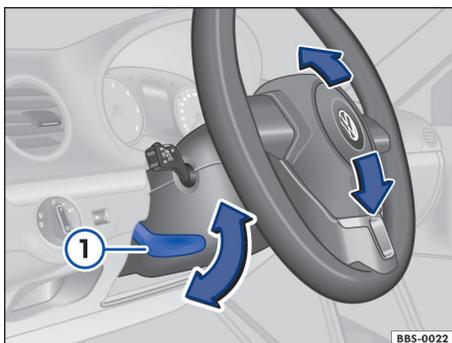


图 36 机械调整方向盘位置

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 44 页。

起步行驶前或汽车处于停止状态时可调整方向盘位置。

- 下推手柄 ① ⇒ 图 36。
- 调整方向盘，使驾驶员稍弯肘即可握在方向盘轮缘的 9 点钟和 3 点钟部位。
- 上推手柄 ① ⇒ 图 36，将其锁定 ⇒ ▲。

### 警告

转向柱调整不当极易引发严重伤亡事故！

- 调整转向柱后务必上推手柄 ① ⇒ 图 36，将其锁定，防止行驶中转向柱自行移位。
- 汽车行驶时切勿调整方向盘。如认为有必要重新调整方向盘，则必须停车，停车时须注意安全，然后将方向盘调整至正确位置。
- 方向盘必须对着驾驶员胸部，切勿对着脸部，一旦发生事故，安全气囊可为驾驶员提供最大保护。
- 驾驶汽车时驾驶员双手务必始终握在方向盘轮缘的 9 点钟和 3 点钟部位，减轻驾驶员正面安全气囊触发时对驾驶员的伤害程度。
- 双手切不可握在方向盘轮缘的 12 点钟部位，或以其它姿态把握方向盘（例如，把在方向盘中央）。否则，发生事故，安全气囊触发时，可能严重致伤驾驶员的手臂、手和头部。

## 座椅中间扶手



图 37 前排座椅中间扶手



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 44 页。

### 前排座椅中间扶手

- 上抬：沿箭头方向 ⇒ 图 37 逐步上抬扶手至合适位置。
- 下拉：完全上抬扶手后，下拉扶手。

前排中间扶手内设有一储物盒。

### 后排中间扶手

后排中间扶手可按图示箭头方向 ⇒ 图 38 从后排座椅靠背中间翻下。

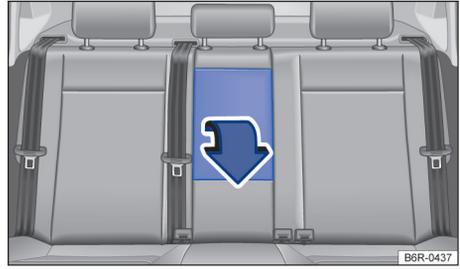


图 38 翻出后部中间扶手

### 警告

前排中间扶手可能会妨碍驾驶员手臂的活动，因而引发伤亡事故，故使用该扶手时务必谨慎。

- 汽车行驶时储物箱必须始终处于关闭状态。
- 汽车行驶时任何人不得坐在中间扶手上！否则，极易严重受伤。

# 座椅功能

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

前排座椅加热器  . . . . . 50

### 辅助信息和警告说明：

- 调整座椅位置 ⇒ 第 44 页
- 安全带 ⇒ 第 51 页
- 安全气囊系统 ⇒ 第 59 页
- 儿童座椅（附件）⇒ 第 64 页
- 车外后视镜 ⇒ 第 77 页

**警告**

座椅功能使用不当可能严重受伤！

- 轿车起步行驶前应正确就坐，并在行驶途中始终保持正确坐姿。同时，驾驶员应督促车内所有乘员保持正确坐姿。
- 轿车处于停止状态时方可调整座椅。
- 注意：手、手指、脚及身体其它部位不要接触座椅的运动部件。

## 前排座椅加热器

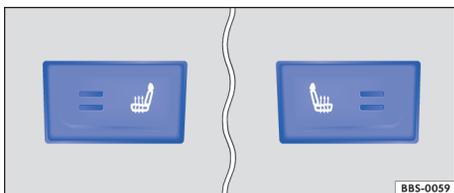


图 39 中控台下部：前排座椅加热器调节按钮

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 50 页。

打开点火开关后并符合工作条件时（例如，电压必须符合工作要求等）加热器方能工作，某些型号的座椅，还能对坐垫及座椅靠背进行加热。

以下情况不要打开座椅加热器：

- 座椅无人就坐。
- 座椅上套有保护套。
- 座椅上安装有儿童座椅。
- 座椅面被浸湿。
- 车内或车外温度高于 25 °C。

### 操作前排座椅加热器

功能	座椅加热 ⇒ 图 39 的操作
打开：	按压按钮  。座椅加热随即以最大加热功率工作，按钮上所有指示灯点亮。
调节加热功率：	反复按压按钮  ，直至调节到所需加热功率。
关闭：	反复按压按钮  ，直至按钮中不再有指示灯点亮。 或：关闭点火开关。

如座椅加热以最大加热功率（按钮上两个指示灯均点亮）工作超过 15 分钟，则系统自动降低加热功率，此时按钮上仅一个指示灯点亮。

**警告**

因药物、腿部残疾或慢性病（例如，糖尿病）对疼痛或温度不敏感的乘员若使用座椅加热器，其背部、臀部及腿部可能被加热器灼伤。灼伤部位可能需很长时间方能治愈或根本无法治愈，故须事先查明您的身体状况是否适合使用座椅加热器。

- 对疼痛或温度不敏感的人切勿使用座椅加热。

**警告**

座垫湿透可能会导致座椅加热功能失效并加大引起火灾的风险。

- 使用座椅加热器之前，务必确保座椅面干燥未湿。
- 衣服潮湿时不要坐到座椅上。
- 不要将潮湿的物品或衣服放到座椅上。
- 切勿将液体泼洒到座椅上。

**提示**

- 为避免损坏前排座椅内的加热元件，切勿跪坐在座椅上，或对座椅和靠背某点施加压力。
- 液体、尖锐器具及隔热材料均可能损坏座椅加热系统。
- 若加热时系统产生异味，则必须立即关闭座椅加热器，尽快到本公司特许经销商处检修系统。

 应根据实际需要使用座椅加热器，不需要时应关闭加热器，避免无谓消耗燃料。

# 安全带

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警报灯	52
汽车正面碰撞及其物理原理	52
驾乘人员不系安全带的后果	53
安全带的保护功能	54
安全带使用须知	54
佩戴和解开安全带	55
安全带佩戴部位	56
安全带高度调节器	57
安全带自动收卷器、安全带收紧器及安全带收紧力限制器	57
安全带收紧器的维修和报废处理	57

务必定期检查所有座椅安全带的状况。如安全带带基、连接件、收卷器或锁扣损坏，则必须尽快到本公司特许经销商处更换损坏的安全带部件 ⇒ 。本公司特许经销商备有与本车车型、配置状况及其生产的年型相兼容的原厂备件，故必须由本公司特许经销商更换安全带部件。

### 辅助信息和警告说明：

- 调整座椅位置 ⇒ 第 44 页
- 安全气囊系统 ⇒ 第 59 页
- 儿童座椅（附件） ⇒ 第 64 页
- 附件、改装、维修和部件更换 ⇒ 第 164 页

### 警告

安全带佩戴不当或根本不系安全带势必加大事故伤亡风险！正确佩戴和使用安全带方能充分发挥其保护作用。

- 发生事故时安全带是降低伤亡率的最有效手段，故为保护驾驶员和车内所有乘员，汽车行驶时所有驾乘人员务必佩戴安全带。
- 汽车起步行驶前所有驾乘人员必须正确就坐，系好各自座椅上的安全带，并全程佩戴安全带，即使在市区行驶也须按此执行。

### 警告（续）

- 携带儿童行驶时应按儿童的体重和身高用合适的保护系统安置儿童，并为他们系好安全带 ⇒ 第 64 页。
- 所有乘员均系好安全带后方可起步行驶。
- 安全带锁舌必须插在各自座椅的锁扣内，并确保其锁定。若将安全带锁舌插在其他乘员座椅的锁扣内，则将大大降低安全带的保护作用，发生意外时极易受伤。
- 切勿使诸如液体、纸张或其它物品进入安全带锁舌的锁扣里，否则，锁舌和锁扣不能可靠啮合。
- 汽车行驶时切勿解开安全带。
- 切不可两人共用一条安全带！
- 汽车行驶时任何乘员均不得怀抱儿童或婴儿，并共系一条安全带。
- 佩戴安全带时应脱掉宽松笨重的外衣（例如，罩衣外的大衣），以免影响安全带的佩戴及其保护作用。

### 警告

损坏的安全带不仅不能发挥保护作用，反而会影响安全带的保护功能，发生事故时可能致伤，甚至致死乘员！

- 注意不要将安全带卡在车门内或座椅机构里，否则，会损坏安全带。
- 若安全带带基或其它任何部位损坏，发生事故或紧急制动时安全带可能会被撕裂。
- 损坏的安全带应立即用本公司许可用于本车的新安全带进行更换。凡因事故损坏或拉长的安全带必须及时到本公司特许经销商处更换。即使安全带表面无明显损伤，也必须更换！同时应检查安全带固定装置是否损坏。
- 切勿试图自行维修、改装或拆卸本车安全带。安全带、收卷器及锁舌 / 锁扣必须由本公司特许经销商进行维修。

## 警报灯



图 40 组合仪表里的安全带警报灯



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 51 页。

点亮或闪亮	可能的原因	处理方法
	驾驶员未系安全带，或驾驶员和前排乘员未系安全带 <sup>a)</sup> 。	系好安全带。
	前排乘员座椅上放有物品 <sup>a)</sup> 。	取掉前排乘员座椅上的物品，并将其存放在车内安全区域。

a) 取决于车型装备

打开点火开关时若干警报/指示灯点亮，汽车进行功能检查，数秒钟后应熄灭。

若汽车起步行驶，并且车速达 25km/h 以上时未系安全带，或行驶途中解开安全带，系统将发出至少 90 秒钟的声响警报，安全带警报灯 同时闪亮。

驾驶员和前排乘员系好安全带后安全带警报灯 方熄灭。

### 警告

安全带佩戴不当或根本不系安全带势必加大事故伤亡风险！正确使用安全带方能充分发挥其保护作用。

## 汽车正面碰撞及其物理原理

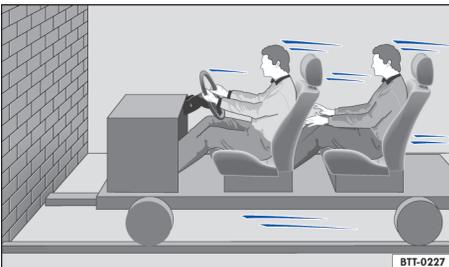


图 41 汽车驶向一砖墙，车内人员均未系安全带

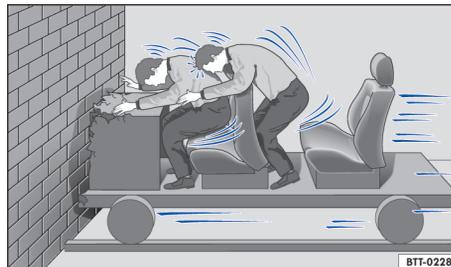


图 42 载有未系安全带乘员的汽车撞到砖墙上的状况



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 51 页。

汽车正面碰撞的物理原理相当简单。汽车行驶时处于运动状态的汽车（⇒图 41）和车内驾乘人员均具有称之为“动能”的能量。

车速越高且质量越大时即意味着发生事故时释放的能量越多。

其中车速是决定性因素。例如，车速自 25km/h 提高至 50km/h，动能将增加四倍。

释放的“动能”取决于车速及汽车和车内驾乘人员的总质量，车速越高，质量越大，发生事故时释放的能量越多。

未系安全带的驾乘人员未与汽车“结合”为一体，汽车正面碰撞时汽车瞬时减速，而驾乘人员仍以碰撞前的车速向前运动，直到被其它物体阻挡方停止运动！本例中的驾乘人员均未系安全带，故将吸收碰撞点的全部动能，导致严重受伤，甚至死亡  
⇒图 42。

即使汽车以 30 km/h 至 50 km/h 的低速行驶，汽车碰撞时作用在人体上的力也超过一吨（1,000kg），车速越高，则作用在人体上的作用力越大。

本例介绍的碰撞物理原理不仅适用于汽车正面碰撞，也适用于其它所有碰撞类型。

## 驾乘人员不系安全带的后果



图 43 正面碰撞时未系安全带的驾驶员被猛力抛向前方



图 44 正面碰撞时未系安全带的后排乘员被猛力前抛，撞击佩戴安全带的驾驶员



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 51 页。

许多人以为发生轻度碰撞时能控制住自己的身体，但这是一种误解！

即使车速很低，碰撞时作用在人体上的力也相当大，根本不可能用双手和手臂控制住自己的身体。汽车正面碰撞时未系安全带的驾乘人员势必被抛向前方，猛力撞击方向盘、仪表盘、风窗或前移途中的任何物品 ⇒ 图 43。

安全气囊决不可取代安全带！汽车碰撞时安全气囊只能提供辅助保护作用。不是发生任何类型的事故均会触发安全气囊。因此，即使汽车配备安全气囊

系统，行驶时所有驾乘人员仍须佩戴安全带，一旦发生事故，无论有无安全气囊，安全带均能降低伤亡程度。

安全气囊只能触发一次。为获最佳保护效果，行驶途中所有驾乘人员务必全程佩戴安全带，发生事故时即使安全气囊不触发，安全带也能提供有效保护。不系安全带的乘员可能被抛到车外，伤情将更为严重，甚至受伤致死。

后排乘员同样也必须佩戴安全带，否则，发生事故时将被猛力抛向前方，不仅危及自身和驾驶员，也会危及车内其他人员 ⇒ 图 44。

## 安全带的保护功能

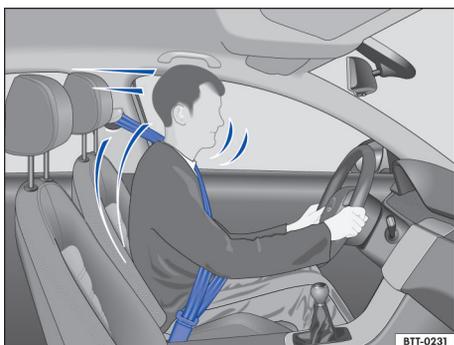


图 45 紧急制动时正确佩戴安全带的驾驶员可获有效保护

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 51 页。

安全带佩戴是否得当至关重要！正确佩戴的安全带不仅能将驾乘人员保持在不易受伤的正确位置，吸收碰撞产生的大部分动能，还可防止可能导致驾乘人员严重受伤的失控运动。此外，正确佩戴的安全带还能降低驾乘人员被摔离汽车的风险 ⇒ 图 45。

安全带的主要功能是吸收大部分碰撞产生的动能。汽车前端防撞压损区及其它被动安全装置（例如，安全气囊系统）也是为吸收碰撞动能设计的，这些

安全装置可协同安全带进一步降低作用在乘员身体上的作用力，有效保护驾乘人员免遭事故伤害，或将伤亡降低至最小程度。

本例介绍的虽是汽车正面碰撞的情况，但发生其它类型的事故时正确佩戴安全带同样可保护驾乘人员，降低事故伤亡风险。因此，凡驾车行驶前必须佩戴安全带 - 即使“就近驾车遛弯”，也须佩戴安全带，同时督促车内所有乘员系好安全带。

交通事故统计证明：正确佩戴安全带是降低事故伤亡率和提高乘员存活率的有效手段，同时，还能充分利用安全气囊的辅助保护作用。因此，大多数国家的交通法规明确要求行驶时驾乘人员必须佩戴安全带。

即使汽车配备安全气囊，基于下述理由，所有驾乘人员仍需佩戴安全带：以前排正面安全气囊为例，发生严重正面碰撞时该气囊方触发。但汽车发生轻度正面碰撞、轻度侧面碰撞、车尾碰撞、翻车或不超过控制单元内设定的安全气囊触发限值的故事时，系统不会触发前排正面安全气囊，仅由安全带为乘员提供保护，

因此，起步行驶前务必系好安全带，并提醒车内所有乘员系好安全带！

## 安全带使用须知

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 51 页。

### 检查表

安全带使用须知 ⇒ ：

- ✓ 定期检查所有安全带的状况。
- ✓ 安全带必须保持清洁。
- ✓ 注意勿让液体等外来物接触安全带及安全带锁舌，或进入安全带锁扣槽内。
- ✓ 切勿将安全带夹在某处而损坏，例如，关闭车门时注意勿夹住安全带。
- ✓ 切勿自行拆卸、改装或维修安全带或安全带固定装置的任何部件。
- ✓ 起步行驶前务必系好安全带，并在行驶途中全程佩戴安全带。

### 处于扭曲状态的安全带

如难以从安全带导向装置中拉出安全带，则可能是安全带返回侧面板内的速度过快，导致安全带上处于扭曲状态。

- 抓住安全带锁舌，然后慢慢拉出安全带。
- 用手将安全带抚平，然后慢慢将其导回侧面板内。

即使无法抚平安全带，消除扭曲，汽车行驶时仍应佩戴安全带，但安全带扭曲部位不得接触乘员身体，遇此情况，应尽快到本公司特许经营商处修复扭曲的安全带。

### 警告

务必正确使用安全带，否则，将提高事故伤亡率！

- 定期检查安全带及其相关部件是否处于良好状态。

### 警告（续）

- 务必始终保持安全带处于清洁状态。
- 切勿使安全带卡在某处，或与尖角棱边相摩擦，避免损坏安全带。
- 安全带锁舌上和锁扣的槽内不得有任何杂物和液体。

## 佩戴和解开安全带

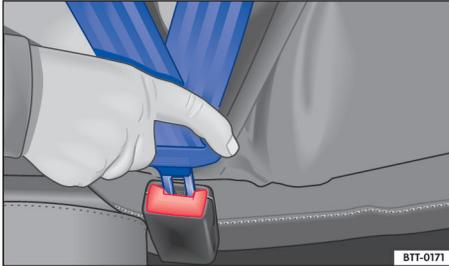


图 46 将安全带锁舌插入锁扣内



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 51 页。

发生事故或紧急制动时正确佩戴的安全带可将车内驾乘人员保持在正确位置，免遭事故伤害，或将伤亡降至最小程度 ⇒ ▲。

### 佩戴安全带

汽车起步行驶前务必系好安全带。

- 按自身型将前排座椅和头枕调整至正确位置 ⇒ 第 44 页。
- 后排乘员将靠背锁定在直立位置 ⇒ ▲。
- 抓住安全带锁舌，将其慢慢拉过胸部和胯部，拉动过程中切勿扭曲安全带 ⇒ ▲。
- 将锁舌插入各自座椅的安全带锁扣内 ⇒ 图 46。
- 拉一下安全带，确保安全带锁舌卡在锁扣内。



图 47 从安全带锁扣内松开锁舌

### 解开安全带

汽车完全停稳后方可解开安全带 ⇒ ▲。

- 按住锁扣旁的红色按钮 ⇒ 图 47，安全带锁舌自锁扣内自动弹出。
- 为易于收卷和不损伤安全带及内饰板，用手抓住锁舌回送安全带，自动收卷器将安全带卷回。

### 警告

发生事故时佩戴部位不当的安全带极易致伤，甚至致死乘员！

- 座椅靠背处于直立位置，并且乘员已按自身型正确佩戴安全带时安全带方能提供最佳保护。
- 汽车处于行驶状态时切勿解开安全带，否则，发生事故或紧急制动时乘员可能严重受伤或因伤致死。

## 安全带佩戴部位

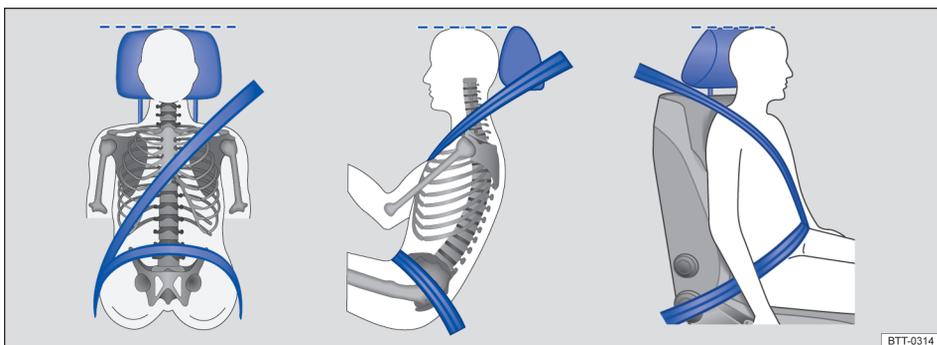


图 48 安全带和头枕的正确调整位置

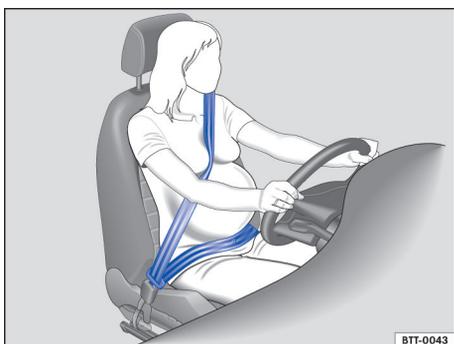


图 49 孕妇佩戴安全带的正确部位

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 51 页。

佩戴部位正确的安全带能在发生事故时充分发挥保护作用，降低事故伤亡率！还能将车内驾乘人员保持在安全气囊能充分发挥保护作用的位置。因此，汽车行驶时务必全程佩戴安全带，并确保佩戴部位正确。

发生事故时坐姿不正确的乘员可能严重受伤，甚至因伤致死 ⇒ 第 44 页，*调整座椅位置*。

### 安全带正确佩戴部位

- 肩部安全带必须处于乘员肩部中央，切不可勒在颈部，夹在手臂下或置于背后。
- 腰部安全带必须位于骨盆部位，切不可压在胃部。
- 安全带必须平展，与乘员身体贴合。如安全带过松，可收紧安全带。

孕妇佩戴安全带时，肩部安全带必须置于胸部合适部位，骨盆部位的腰部安全带应尽可能低。安全带必须平展，对孕妇下身无压迫 - 孕妇在整个怀孕期均应按此佩戴安全带 ⇒ 图 49。

### 按自身体型调整安全带佩戴部位

下列装置可用于调整安全带高度：

- 前排座椅安全带高度调节器
- 前排座椅高度调整机构

### 警告

发生事故或紧急制动或遇突发情况时佩戴部位不当的安全带可能严重致伤乘员！

- 座椅靠背处于直立位置，并且乘员已正确佩戴安全带时安全带方能提供最佳保护。
- 如安全带自身体较硬部位移至身体较软部位（例如，胃部），则未系紧的安全带可能严重致伤乘员。
- 肩部安全带必须处于乘员肩部中央，切不可夹在手臂下或勒在颈部。
- 肩部安全带必须平展，与乘员胸部贴合。
- 腰部安全带必须位于骨盆部位，切不可压在胃部。腰部安全带必须平展，与骨盆贴合。必要时收紧安全带。
- 孕妇佩戴安全带时骨盆部位的腰部安全带必须尽可能低，平贴在“隆起”的腹部下。
- 佩戴时注意不要扭曲安全带。
- 切勿用手将安全带拉离身体。
- 切勿使安全带压在诸如眼镜、钢笔或钥匙等坚硬物品上。
- 不得用卡夹、固定环或类似器具改变安全带的走向。

**i** 如因身体原因无法将安全带佩戴在身体的正确部位，可与本公司特许经销商联系，对安全带作相应特殊改装，使安全带和安全气囊能充分发挥保护作用。此项改装必须由本公司特许经销商实施。

## 安全带高度调节器

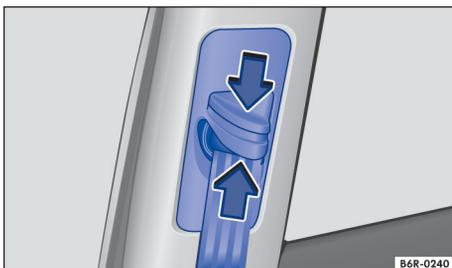


图 50 前排座椅旁：安全带高度调节器

前排座椅安全带高度调节器用于调节安全带在乘员肩部的佩戴部位，从而可使乘员正确佩戴安全带：

- 按箭头所示用手捏住导向件 ⇒ 图 50。
- 上下移动导向件，将肩部安全带调整至肩部中央 ⇒ 第 56 页。
- 松开肩部安全带导向件。
- 调整后用力拉一下安全带，检查导向件是否已锁定。

### **警告**

汽车处于行驶状态时切勿调整安全带高度。

**📖** 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **▲**，第 51 页。

## 安全带自动收卷器、安全带收紧器及安全带收紧力限制器

**📖** 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **▲**，第 51 页。

汽车安全带是汽车安全系统中的一个重要部件 ⇒ 第 61 页，具有下列重要功能：

### 安全带自动收卷器

本车安全带的肩部安全带均配有自动收卷器。慢拉肩部安全带或汽车以正常车速行驶时肩部安全带可自由伸缩。但快拉肩部安全带、紧急制动、在山路或弯道行驶以及急加速时自动收卷器将锁止安全带，肩部安全带不能自由伸缩。

### 安全带收紧器

根据车型装备，前排座椅安全带可能配有安全带收紧器。

汽车正面碰撞、侧面碰撞及车尾碰撞时传感器触发安全带收紧器，将安全带向回卷方向收紧，减缓乘员前冲运动，从而起到保护乘员的作用。

安全带收紧器触发时会释放少许烟雾，此属正常现象，不表示汽车失火，无需担心。

### 安全带收紧力限制器

发生事故时安全带收紧力限制器可减小安全带作用在乘员身体上的压力。

**i** 报废整车或系统部件时务必遵守相关安全规定。本公司特许经销商熟悉相关规定，可为您提供咨询服务 ⇒ 第 57 页。

## 安全带收紧器的维修和报废处理

**📖** 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **▲**，第 51 页。

对安全带收紧器作业时或因维修汽车其它部件需拆装安全带收紧器相关部件时可能会损坏安全带，损坏的安全带表面可能无明显损伤迹象，但发生事故时实际已损坏的安全带可能使安全带收紧器不能正常工作或根本不起作用。

为确保安全带收紧器的保护功能，避免拆卸的部件致伤人员或污染环境，处理拆卸下来的相关部件时务必严格遵守相关法规。本公司特许经销商熟悉相关法规，可为您提供咨询服务。

 **警告**

若经非专业人员维修或不当使用安全带、安全带自动收卷器及安全带收紧器，发生事故时，安全带收紧器可能在应触发时不触发，或不应触发时触发，从而加大事故伤亡风险。

 **警告（续）**

- 对收紧器系统或安全带的任何部件的维修、调整或拆装必须由本公司特许经销商实施  
⇒ 第 164 页。
- 安全带收紧器和安全带自动收卷器不能维修，必须更换！



安全气囊模块和安全带收紧器里可能含有一定量的高氯酸盐，处理时务必严格遵守相关法规。

# 安全气囊系统

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

前排乘员正面安全气囊系统的类型 . . . . .	60
安全气囊指示灯 . . . . .	60
安全气囊系统功能及简介 . . . . .	60
前排正面安全气囊 . . . . .	61
侧面安全气囊 . . . . .	62

本车为驾驶员和前排乘员配备了正面安全气囊。若前排座椅、安全带、头枕及方向盘均调整得当，前排正面安全气囊可为前排驾乘人员的胸部及头部提供附加保护。但切记，安全气囊系统只起辅助保护作用，决不可取代安全带！因此，即使前排座椅配备安全气囊，前排驾乘人员也必须佩戴安全带。

### 辅助信息和警告说明：

- 驾驶要领 ⇒ 第 22 页
- 正确坐姿 ⇒ 第 44 页
- 安全带 ⇒ 第 51 页
- 儿童座椅（附件） ⇒ 第 64 页
- 车内养护和清洁 ⇒ 第 151 页
- 附件、改装、维修及部件更换 ⇒ 第 164 页
- 用户信息 ⇒ 第 169 页

**警告**

切不可只依靠安全气囊为您提供保护！

- 因即使安全气囊因事故而触发，但其仅提供附加保护。
- 并且乘员正确佩戴安全带时安全气囊系统方能充分发挥保护作用，降低事故伤亡程度 ⇒ 第 51 页，安全带。
- 因此凡汽车行驶前均须正确就坐、系好各自座椅上的安全带，并全程佩戴安全带，车内所有人员均须按此执行。

**警告**

前排驾乘人员与安全气囊的作用范围内不得有任何物品，因其占据了安全气囊的膨胀空间，气囊一旦触发膨胀，物品会被猛力抛向前排人员，严重致伤，甚至致死前排人员。

- 汽车行驶时手里不得拿有任何东西，或将物品放在腿上。

**警告（续）**

- 切勿在前排乘员座椅上装载任何物品。紧急制动或遇突发情况时，装载的物品可能进入气囊膨胀范围，一旦气囊触发膨胀，物品在快速膨胀的气囊冲击下可能飞越整个车厢，致伤车内人员。
- 前排座椅和后排外侧座椅上的乘员切不可怀抱儿童、宠物或其它任何物品，否则，将占据气囊的膨胀空间。成人和儿童均须遵守此规定。

**警告**

安全气囊只能触发一次！因事故触发过的安全气囊必须更换。

- 使用过的安全气囊及其任何系统部件必须尽快用本公司认可的适用本车的新部件加以更换。
- 汽车的维修和改装作业必须由本公司特许经销商实施，因本公司特许经销商备有必备的工具、诊断仪器、维修资料和合格的专业技术人员。
- 不得使用从报废汽车上拆下的安全气囊部件或回收的安全气囊部件。
- 不得对安全气囊部件作任何更改。

**警告**

安全气囊触发时可能释放少量烟雾，此属正常现象，不表示汽车发生火情，无需担心。

- 释放的烟雾可能对皮肤和眼膜有刺激作用，并可能引起呼吸困难，尤其对哮喘病人或健康状况不佳的人影响更大。遇此情况，此类人员应下车，或打开车窗和车门，呼吸新鲜空气，使呼吸顺畅。
- 如已接触释放出来的烟雾，则应在餐前用肥皂和清水清洗手和脸部。
- 切勿用接触过烟雾的手擦拭眼睛或接触开放性伤口。
- 如烟雾进入眼睛，应及时用清水冲洗眼睛。

**警告**

溶剂会导致安全气囊模块罩盖表面疏松，一旦因事故触发安全气囊，碎裂的塑料可能严重致伤乘员。

- 不得用含溶剂的清洗液清洗仪表板和安全气囊罩盖！

## 前排乘员正面安全气囊系统的类型

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 59 页。

只可由本公司特许经销商关闭前排乘员正面安全气囊。

- 组合仪表里的指示灯 
- 仪表板里的前排乘员正面安全气囊
- 名称：安全气囊系统

## 安全气囊指示灯

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 59 页。

点亮	显示位置	可能的原因	处理方法
	组合仪表	安全气囊和安全带收紧器发生故障	尽快到本公司特许经销商处检修系统。

打开点火开关时若警报/指示灯点亮，汽车进行功能检测，数秒钟后警报/指示灯应熄灭。

### 危险

若安全气囊系统存在故障，安全气囊将不能正常触发，或根本不触发，或在不应触发时触发，从而引发严重伤亡事故。

- 遇此情况，应尽快到本公司特许经销商处检查系统。

### 危险 (续)

- 除非关闭前排乘员正面安全气囊，否则，不得将背朝行驶方向的儿童座椅安装在前排乘员座椅上，以免发生事故时严重致伤或致死儿童！特殊情况下若不得不将背朝行驶方向的儿童座椅安装在前排座椅上，则必须关闭前排乘员正面安全气囊。

### 提示

为避免损坏汽车，任何时候均须按指示灯和警报信息的指示进行操作。

## 安全气囊系统功能及简介

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 59 页。

汽车发生正面和侧面碰撞时安全气囊通过减缓乘员朝碰撞方向的运动，为乘员提供保护。

因事故触发安全气囊时，系统通过一气体发生器向气囊内充气，此时，安全气囊罩盖开裂，气囊在几毫秒内高速膨胀。一旦佩戴安全带的乘员开始陷入膨胀的气囊时，在乘员身体的压力下气囊里的气体立即开始逸出，并托住乘员，减缓乘员的惯性运动，从而减小乘员的受伤风险。安全气囊虽可为乘员提供保护，但也可能对乘员造成其它伤害，例如，肿胀、挫伤和擦伤。气囊触发时还会产生摩擦热。

安全气囊不能为手臂或下肢提供保护。

安全气囊触发的最主要影响因素是事故类型、碰撞角度、碰撞时的车速和碰撞物的类型，这就是说，即使汽车明显损伤，也不表示安全气囊就应触发。

安全气囊是否触发取决于碰撞时汽车的减速度和电子控制单元预设的减速度基准值。若碰撞时控制单元测得的减速度小于控制单元预设的减速度基准值，则即使汽车因碰撞严重损坏，系统也不会触发安全气囊。因此，汽车损坏程度，所花的维修费用，甚至汽车因事故而损毁均不能作为判定安全气囊是否触发的指标。因汽车发生事故时的环境千变万化，无法规定一个确定的气囊应触发的车速和基准值范围，无法涵盖所有类型的碰撞事故及触发安全气囊的碰撞角度。此外，安全气囊是否触发还有一些其它影响因素，例如，碰撞物的特性（软或硬）、碰撞角度以及行驶车速。

安全气囊仅能作为安全带的辅助保护装置，发生事故触发安全气囊时安全气囊方能发挥辅助保护作用。因安全气囊只能触发一次，并且只能在某些情况下触发，而无论安全气囊触发与否，安全带均能在任何情况下为乘员提供保护。例如，汽车发生连环相撞时，只有安全带能为车内人员提供保护作用。

安全气囊系统仅是整车被动安全系统中的一个安全装置，车内人员系好安全带并正确就坐时安全气囊方能有效发挥保护作用  ⇒ 第 44 页。

### 整车安全系统组成设备

本车安全系统由下列安全设备组成：根据车型配置，您所购汽车可能无某些安全设备。

- 优化三点式安全带。
- 前排座椅安全带收紧器。
- 前排座椅和后排外侧座椅安全带收紧力限制器。
- 前排座椅安全带高度调节器。
- 安全带警报灯。
- 驾驶员和前排乘员正面安全气囊。
- 驾驶员和前排乘员座椅侧面安全气囊。
- 安全气囊指示灯  。

- 控制单元和传感器。
- 防车尾碰撞高度可调式头枕。
- 可调式转向柱。
- 后排外侧座椅上的儿童座椅固定点。
- 儿童座椅约束装置固定点。

发生下列情况时系统不会触发正面、侧面安全气囊：

- 碰撞时点火开关已关闭。
- 正面碰撞时控制单元测得的汽车减速度太小。
- 轻度侧面碰撞时。
- 车尾碰撞时。
- 翻车时。

## 前排正面安全气囊

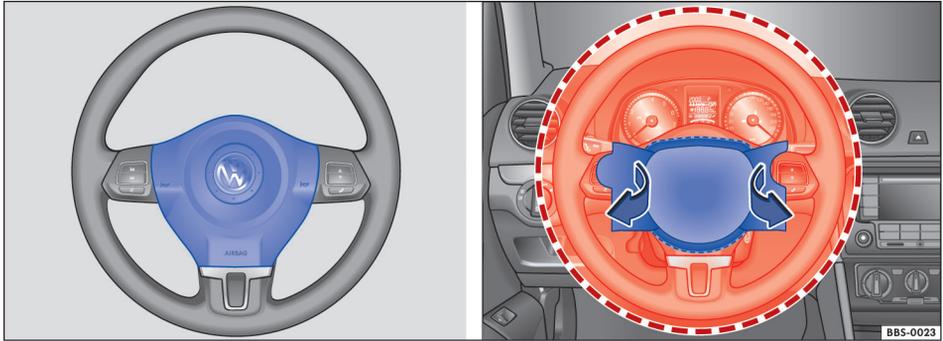


图 51 驾驶员正面安全气囊安装位置及作用范围

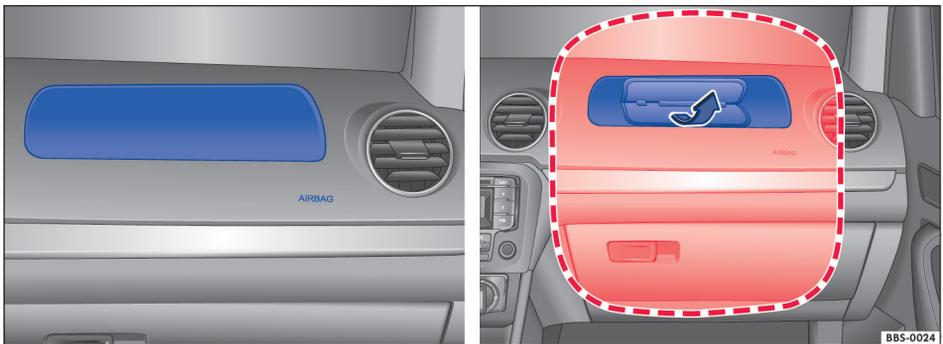


图 52 前排乘员正面安全气囊安装位置及作用范围



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 59 页。

汽车严重正面碰撞时正面安全气囊协同安全带为前排驾乘人员的头部和胸部提供附加保护。前排驾乘人员应距正面安全气囊尽可能远 ⇒ 第 44 页，以便安全气囊触发时可充分膨胀，发挥最佳保护作用。

驾驶员正面安全气囊安装在方向盘里 ⇒ 图 51；前排乘员正面安全气囊安装在仪表板里 ⇒ 图 52，并用字母“**AIRBAG**”标明安全气囊的安装位置。

图中用红色线条环绕的区域（⇒ 图 51 和 ⇒ 图 52）是正面安全气囊触发膨胀时的作用范围。因此，在该区域内不得存放或安装任何物品 ⇒ 危险。驾驶员和前排乘员正面安全气囊触发时不会触及原厂附件（例如，移动电话保持架底座）。

驾驶员和前排乘员正面安全气囊触发时安全气囊罩盖自方向盘（⇒ 图 51）或仪表板（⇒ 图 52）上翻开，但罩盖仍连接在方向盘或仪表板上。

### 危险

汽车碰撞触发安全气囊时气囊瞬间高速膨胀。

- 故正面安全气囊膨胀范围内不得有任何物品阻碍气囊膨胀。

### 危险 (续)

- 不得将诸如杯架或电话保持架安装在安全气囊罩盖上或气囊膨胀范围内的任何位置。
- 前排乘员不得怀抱儿童、宠物或物品，占据安全气囊膨胀空间。
- 切勿将任何物品固定到前排乘员正面安全气囊上方的车窗玻璃上。
- 切勿在方向盘毂或前排乘员侧安全气囊组件的软塑料表面上覆盖或粘贴任何物品，或对上述部位作任何改装。

### 警告

注意，正面安全气囊安装在方向盘（⇒ 图 51）和仪表板（⇒ 图 52）里。

- 驾驶汽车时驾驶员双手应握在方向盘轮缘的 9 点钟和 3 点钟位置。
- 调整驾驶员座椅，使驾驶员胸部距方向盘至少 25cm。如因身体原因不能保持该最小距离，可与本公司特许经销商联系，对座椅作相应特殊改装。
- 后移前排乘员座椅，使前排乘员距仪表板尽可能远。

## 侧面安全气囊

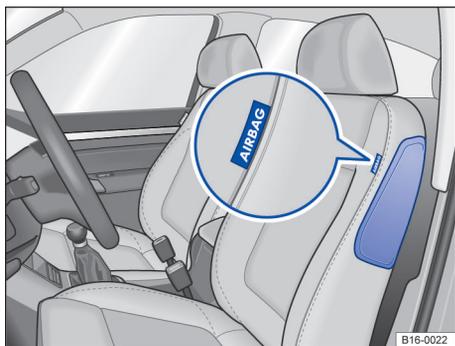


图 53 前排座椅侧面：侧面安全气囊安装位置

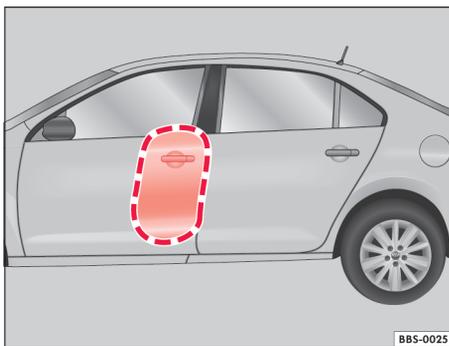


图 54 前排侧面安全气囊作用范围



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 危险，第 59 页。

侧面安全气囊安装在驾驶员座椅和前排乘员座椅靠背外侧 ⇒ 图 53。图中红色区域（⇒ 图 54）是侧面安全气囊的膨胀范围。

汽车侧面碰撞时系统触发汽车碰撞侧的侧面安全气囊，为处于碰撞侧的乘员身体提供保护。

### 警告

汽车碰撞触发侧面安全气囊时气囊瞬间高速膨胀。

- 故侧面安全气囊的膨胀范围内不得有任何物品阻碍气囊膨胀。
- 前排座椅和后排外侧座椅上的人员不得怀抱儿童、宠物或物品，占据安全气囊膨胀空间。
- 车内原装衣帽钩只可用于悬挂轻便的服装，衣服口袋里切勿装重或尖锐的物品。

**警告 (续)**

- 车门上不得安装任何附件！
- 只允许套上经本公司明确许可适用于本车的座套或护罩。否则侧面安全气囊在触发时无法膨胀打开。

**警告**

驾驶员座椅和前排乘员座椅使用不当可能妨碍侧面安全气囊正常发挥保护作用，导致人员严重受伤。

- 切勿将前排座椅从车内拆下或更改座椅部件。
- 如对靠背侧面软垫施加过大的压力，侧面安全气囊可能无法正常触发，或根本不触发，或不应触发时触发。
- 如原装座椅蒙皮或车门安全气囊组件处的蒙皮接缝处损坏，必须尽快到本公司特许经销商处修复损坏处。



# 儿童座椅（附件）

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

携带儿童行驶须知 . . . . .	64
儿童座椅固定装置 . . . . .	66
前排乘员座椅上的儿童座椅 . . . . .	66
在后座上使用儿童座椅 . . . . .	67
用下部固定点（ISOFIX）固定儿童座椅 . . . . .	67
用顶部固定带固定儿童座椅 . . . . .	68

在前排乘员座椅上用儿童座椅携带婴幼儿行驶前务必仔细阅读本手册介绍的安全气囊相关信息！

因所介绍的安全气囊相关信息与安全行驶，尤其是携带婴幼儿安全行驶密切相关。

本公司建议您使用本公司原厂附件系列中的儿童座椅，因该系列中的儿童座椅是专为本公司生产的汽车设计，并经本公司认可，适用于本公司生产的汽车。本公司特许经营商备有配备各种不同类型固定系统的儿童座椅。

### 辅助信息和警告说明：

- 安全气囊系统 ⇒ 第 59 页

### 警告

汽车行驶时若不用儿童保护系统对儿童加以保护或儿童保护系统使用不当，则可能严重致伤，甚至致死儿童。

### 警告（续）

- 前排乘员正面安全气囊处于打开状态时切勿将背朝行驶方向的儿童座椅安装在前排乘员座椅上携带儿童行驶。
- 12 岁以下的儿童应坐在后排座椅上。
- 按儿童的身高和体重选用合适的保护系统保护车内儿童。
- 务必为儿童系好安全带，并告知儿童保持正确坐姿。
- 将装有儿童座椅的座椅靠背调至直立位置。
- 切勿让儿童的头部或身体其它部位处在侧面安全气囊膨胀范围内。
- 确保安全带佩戴正确。
- 汽车行驶时切勿将儿童或婴儿抱在怀里。
- 一个儿童座椅只可安置一个儿童。
- 仔细阅读儿童座椅制造商提供的儿童座椅使用说明书，并严格遵守说明书的相关规定。

### 警告

紧急制动或发生事故时未固定且无儿童就坐的儿童座椅可能飞越整个车厢，致伤车内人员。

- 汽车行驶时如不使用儿童座椅，则必须将儿童座椅可靠固定，或将儿童座椅装到行李箱里。



在事故中承受过作用力的儿童座椅必须更换，即使其无可见损伤，但实际可能已损坏。

## 携带儿童行驶须知

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 64 页。

本说明书中关于携带儿童行驶的说明以立法和法规要求为准。关于儿童座椅的使用及固定方法各个国家可能有不同的标准和法规要求 ⇒ 表格，见第 65 页。例如，某些国家的法规规定汽车内的某些座椅上不得安装儿童座椅。

本说明书介绍的碰撞物理原理同样适用于儿童 ⇒ 第 51 页。不同于成年人和青少年，儿童的肌肉和骨骼尚未发育完全，发生事故时更易受伤，受伤程度更为严重。

携带儿童行驶时务必按儿童的体型和体重选用合适的保护系统保护儿童。许多国家的法律规定，携带婴幼儿行驶时必须使用官方认可的儿童保护系统。

本车必须使用已认可并适用于本车的合法儿童座椅。如不能确定使用何种儿童座椅，请咨询本公司特许经营商。

## 检查表

携带儿童行驶 → :

- ✓ 严格遵守有关国家的法规要求。
- ✓ 本公司建议，携带 12 岁以下的儿童行驶时应将其安置在后排座椅，并触发儿童安全门锁，防止儿童意外开启车门。
- ✓ 前排乘员座椅后的后排座椅是车内最安全的座椅。特殊情况下方可在前排乘员座椅上携带儿童行驶 → 第 66 页。
- ✓ 携带儿童行驶时必须用儿童保护系统将儿童固定在车内，并且儿童保护系统必须适合儿童的身高、体重和体型。
- ✓ 每个儿童座椅上只可乘坐一个儿童。
- ✓ 严格遵守儿童座椅制造商提供的使用说明书的相关规定，并将说明书置于车内，随车携带。
- ✓ 用安全带固定儿童座椅时务必按儿童座椅制造商的安装说明进行操作。
- ✓ 务必确保儿童已系好安全带，并保持正确坐姿。
- ✓ 只要可能即将儿童座椅安装在前排乘员座椅后的后排座椅上，以便儿童在路缘一侧下车。
- ✓ 汽车行驶时儿童座椅上切勿放置玩具或其它任何物品。

### 儿童座椅分类标准（摘录）

儿童座椅必须符合 ECE-R 44<sup>1)</sup> 标准。详细信息可咨询本公司特许经销商。

### ECE-R 44 标准儿童座椅分类等级

重量等级	儿童体重	年龄
0 级	10kg 以下	不足 9 个月
0+级	13kg 以下	不足 18 个月
1 级	9 至 18kg	8 个月至 3 1/2 岁
2 级	15 至 25kg	3 至 7 岁
3 级	22 至 36kg	6 至 12 岁

并非所有儿童均符合上述重量分类等级，同样，不是任何座椅都适合安装在汽车里。因此，务必核实儿童座椅是否适合儿童安全就坐及是否能可靠安装在汽车里。

按 ECE-R 44 标准检验并认可的儿童座椅上均标有检验标记：圆内一大写字母“E”，圆下标注检验号。

 **警告**

切勿忽视上述检查表的重要性，否则，可能引发事故，致伤人员。

- 务必严格按检查表所列项目进行检查和操作。

 **警告**

对儿童来说，发生事故时后排座椅是最安全的位置，但儿童必须系好安全带。

- 大多数事故中，合适且正确安装在后排座椅上的儿童座椅可为 12 岁以下的儿童提供最佳保护。

<sup>1)</sup> ECE-R: 欧洲经济委员会

## 儿童座椅固定装置

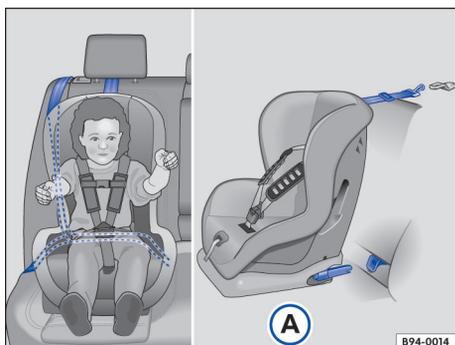


图 55 后排座椅：图 A 表示的是儿童保护系统下部固定环和顶部固定带的主要固定点

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 64 页。

## 前排乘员座椅上的儿童座椅

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 64 页。

并非所有国家均允许在前排乘员座椅上携带儿童行驶，并且儿童座椅不一定适合于安装在前排乘员座椅上。本公司特许经销商掌握经授权准予使用的所有儿童座椅的最新资料，详情可咨询本公司特许经销商。务必选用经授权并适用于您所购汽车的儿童座椅。

处于打开状态的前排乘员正面安全气囊对儿童极为危险！如在前排乘员座椅上安装背朝行驶方向的儿童座椅携带儿童行驶，儿童的生命将处在危险之中。

前排乘员正面安全气囊触发时，高速膨胀的气囊猛烈撞击前排乘员座椅上的背朝行驶方向的儿童座椅靠背，严重致伤、甚至致死儿童 ⇒ ▲。因此，前排乘员正面安全气囊处于打开状态时切不可将背朝行驶方向的儿童座椅安装在前排乘员座椅上！

前排乘员正面安全气囊确实已关闭后方可将背朝行驶方向的儿童座椅安装在前排乘员座椅上。若无法关闭前排乘员正面安全气囊和该气囊处于打开状态，则不得在前排乘员座椅携带儿童行驶 ⇒ ▲。

前排乘员座椅上的儿童座椅使用须知：

- 若需在前排乘员座椅上使用儿童座椅，则必须关闭前排乘员正面安全气囊 ▲。
- 前排乘员座椅靠背必须处于直立位置。
- 前排乘员座椅必须尽可能后移。

务必严格按儿童座椅制造商提供的使用说明安全正确地固定儿童座椅。

安装好的儿童座椅必须紧贴汽车座椅，其位置偏差和倾斜度不得大于 2.5cm。

用顶部固定带固定儿童座椅时必须用车内原装顶部固定环加以固定 ⇒ 第 68 页，并且顶部固定带必须通过车内原装固定环固定儿童座椅。注意，并非任何固定环均能用于顶部固定带。安装儿童座椅后应拉紧顶部固定带，紧固儿童座椅，使之紧贴汽车座椅。

规定使用的儿童座椅固定系统

儿童座椅固定系统 ⇒ 图 55：

▲ 欧洲：ISOFIX 固定环和顶部固定带 ⇒ 第 67 页 和 ⇒ 第 68 页。

儿童座椅固定系统由顶部固定带和座椅上的固定点构成。

● 配备高度可调式座椅的汽车，必须将前排乘员座椅尽可能调高。

● 安全带高度调节器必须处于最高位置。

适用于前排乘员座椅的儿童座椅

儿童座椅必须经制造商特别授权后方可用于配备正面和侧面安全气囊汽车的前排乘员座椅上。

ECE-R 44 标准规定的 0、0+、1、2 或 3 级通用儿童座椅均可安装在前排乘员座椅上。

如前排乘员座椅配备固定环，只要儿童座椅符合相关国家关于该车型的法规，即可将授权的儿童座椅安装在前排乘员座椅上。

### ▲ 危险

如将儿童座椅安装在前排乘员座椅上携带儿童行驶，势必提高儿童事故伤亡率！故前排座椅正面安全气囊处于打开状态时切勿在前排座椅上使用儿童座椅。否则，安全气囊触发时气囊将猛烈撞击儿童座椅，将儿童顶到座椅靠背上，致使儿童严重受伤，甚至死亡。

### ▲ 危险

特殊情况下需在前排乘员座椅上安装背朝行驶方向的儿童座椅携带儿童行驶，则必须做到下列几点：

- 关闭前排乘员正面安全气囊，并始终保持在关闭状态。

**⚠ 危险 (续)**

- 儿童座椅必须经儿童座椅制造商认可，确实可用于配备正面或侧面安全气囊的前排乘员座椅。
- 严格按儿童座椅制造商的安装说明安装儿童座椅。
- 尽可能后移和调高前排乘员座椅，使座椅距正面安全气囊尽可能远。
- 将座椅靠背调至直立位置。

**⚠ 危险 (续)**

- 将安全带高度调节器调至最高位置。
- 携带儿童行驶时务必按儿童的身高及体重用合适的且已认可的保护系统保护儿童。

## 在后座上使用儿童座椅

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 64 页。

在后排座椅上安装儿童座椅时必须按儿童座椅的尺寸和儿童的体型将前排座椅调整至合适的位置，但同时须确保前排乘员仍可保持正确坐姿  ⇒ 第 44 页。

### 适用于后排座椅的儿童座椅

用于后排座椅上的儿童座椅必须经制造商特别授权后方可使用。

ECE-R 44 标准规定的 0、0+、1、2 或 3 级通用儿童座椅均可用于后排座椅。

本车后排外侧座椅适于安装配备 ISOFIX 系统的儿童座椅，但该系统必须经 ECE-R 44 认可适用于本车。

### 适用于本车后排座椅的 ISOFIX 儿童座椅

ISOFIX 儿童座椅有下列三种类型：“通用型”，“半通用型”和“汽车专用型”。

● 如 ISOFIX 儿童座椅属“通用型”，则必须用下部固定点和顶部固定带固定该类型的儿童座椅。

● 如 ISOFIX 儿童座椅属“半通用型”或“汽车专用型”，则使用该类型儿童座椅前必须核实其是否适用于本车。为此，儿童座椅制造商提供此类型儿童座椅时同时会提供一份适用该类型儿童座椅汽车的车型明细表。如需了解详情，可向儿童座椅制造商索取最新车型目录。

**⚠ 警告**

儿童坐在后排座椅上的儿童座椅上时，如随意摆弄后排座椅闲置的可锁式安全带，则可能严重受伤。

- 务必将后排座椅闲置的可锁式安全带固定好。

## 用下部固定点 (ISOFIX) 固定儿童座椅

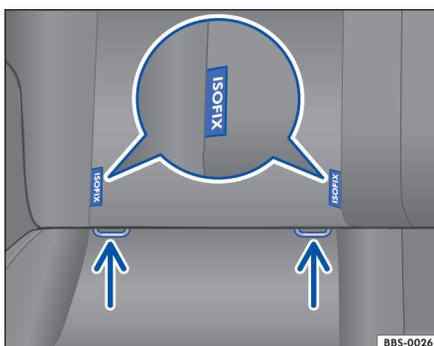


图 56 汽车座椅上的儿童座椅下部固定点标记

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 64 页。

汽车后排外侧座椅各设有两个儿童座椅固定点，固定装置安装在后排外侧座椅处的车身上。

### 带 ISOFIX 时的安装概览

下表根据 ECE 16 标准列出了通过下部固定点 ISOFIX 儿童座椅在汽车内的安装位置及安装在各座椅上的方法。

对于“通用型”或“半通用型”的儿童座椅，在儿童座椅的标签上标明了儿童座椅允许的体重或座椅尺寸 A 至 G 数据。

	体重等级									
	0 级: 不超过 10 kg		0 级: 不超过 10 kg 0+ 级: 不超过 13 kg			1 级: 9 至 18 kg				
安装方向	背向 (逆行驶方向)		背向 (逆行驶方向)			背向 (逆行驶方向)		正向 (向行驶方向)		
尺寸等级	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
安装在后排外部座椅上	IL-SU		IL-SU			IL-SU		IUF/IL-SU		

IL-SU: 座椅适合安装“半通用型”的 ISOFIX 儿童座椅, 请注意儿童座椅制造商的车型清单。

IUF: 座椅适合安装“通用型”的 ISOFIX 儿童座椅且用顶部固定带固定。

#### 带可调式紧固带的儿童座椅

- 务必严格按儿童座椅制造商的使用说明拆装儿童座椅 → .
- 将儿童座椅置于汽车座椅垫上, 然后将紧固带钩子挂到固定环上 → 图 56。

- 拉一下紧固带, 检查其是否已均匀张紧。儿童座椅必须紧贴汽车座椅。
- 打开儿童座椅两侧护面。

 **警告**

儿童座椅下部固定点不是固定环, 只可将儿童座椅安装在该固定点。

## 用顶部固定带固定儿童座椅

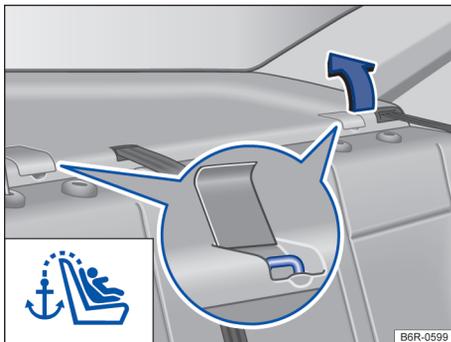


图 57 后窗台板上用于顶部固定带的固定环

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 64 页。

- 务必严格按儿童座椅制造商的使用说明拆装儿童座椅 → .
- 拆卸儿童座椅后的座椅头枕, 安全收存在车内 → 第 44 页。

- 后拉儿童座椅上部固定带。
- 在下部固定点上固定儿童座椅 → 第 67 页。
- 翻开相应固定环的盖板 → 图 57。
- 将顶部固定带挂入相应的固定环 → 图 57。
- 用力张紧固定带, 以便儿童座椅上部紧贴坐在座椅靠背上。

拆卸儿童座椅后须立即重新安装好座椅头枕 → 第 44 页。

 **警告**

用下部固定点和顶部固定带安装儿童座椅时务必严格按儿童座椅制造商提供的使用说明进行操作。否则可能导致重伤。

- 不得将多根顶部固定带固定在后窗台板的同一固定环上。
- 只允许使用本车原装的特定固定环连接顶部固定带。
- 不得将顶部固定带连接到行李固定环。

# 车灯和视野

## 车灯

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

指示灯	69
转向信号灯/远光操纵杆	70
打开和关闭车灯	70
车灯和视野 - 功能	71
粘贴遮盖前照灯	71
前照灯照明范围调整装置	72
车内照明灯和阅读灯	72

#### 警告

如前照灯调得过高或远光灯使用不当，则可能对道路上其他车辆的驾驶员产生眩目作用，分散其注意力，极易引发严重伤亡事故！

- 务必正确调整前照灯，使之始终处于正确照明状态。
- 如可能对其他车辆驾驶员产生眩目作用，则切勿打开前照灯远光或前照灯闪光器。

使用车灯时务必严格遵守国家的相关法规。

驾驶员应使前照灯的位置和设定始终保持在正确状态。

辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 更换灯泡 ⇒ 第 189 页

### 指示灯

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 69 页。

组合仪表可显示警报 / 指示灯的数量和类型取决于车型装备。

点亮	可能的原因	处理方法
	后雾灯处于打开状态。	⇒ 第 70 页。
	左侧或右侧转向信号灯处于打开状态。 如汽车的某侧转向信号灯失效，相应一侧的转向信号指示灯的闪烁频率加快一倍。	必要时，检查汽车车灯。
	打开前照灯远光或操作前照灯闪光器时。	⇒ 第 70 页。

打开点火开关时若干警报/指示灯随之点亮，汽车进行功能自检，数秒钟后警报/指示灯应熄灭。

#### 警告

如不遵照警报灯和警报信息发出的警告进行操作，则可能导致汽车途中抛锚，引发事故，严重致伤人员。

- 切不可忽视警报灯和警报信息发出的警告！
- 安全起见，警报灯发出警告时应立即停车。

#### 警告 (续)

- 停车时应将汽车停在远离主车道的安全场所，避免诸如干草、机油等易燃物接触汽车底部排气系统的任何部件。
- 因故抛锚的汽车极易引发事故 - 不仅危及自己，也会危及其他车辆的驾驶员。遇此情况，必须打开危险警报灯，并将三角警示牌设立在合适位置，以便引起过往车辆驾驶员的注意。

#### 提示

不遵照警报灯和警报信息发出警告进行操作极可能损坏汽车。

## 转向信号灯/远光操纵杆

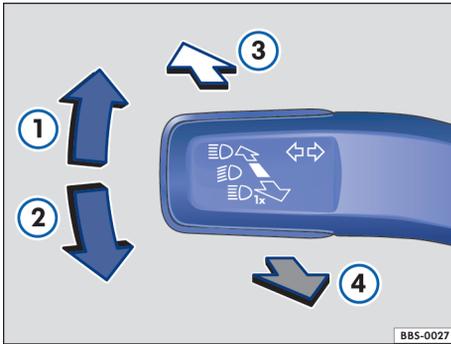


图 58 转向信号灯/远光操纵杆

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 69 页。

操纵杆位置说明：

- ① 打开右侧转向信号灯。
- ② 打开左侧转向信号灯。
- ③ 打开前照灯远光  $\Rightarrow$  。打开前照灯远光时组合仪表里的警报灯 随即点亮。
- ④ 操作前照灯闪光器。只要在该位置拉住操纵杆，*前照灯闪光器*就一直点亮，同时，指示灯 点亮。

将操纵杆拨回至初始位置，即可关闭当前功能。

### 变换车道闪光

上拨或下拨操纵杆至阻力点，然后松开操纵杆，转向信号灯闪亮三次。

### 警告

远光前照灯使用不当可能引发事故，致伤人员！因其可能对其他车辆的驾驶员产生眩目作用，使其不能集中注意力。

打开点火开关后转向信号灯方能工作。关闭点火开关后危险警报灯仍可工作  $\Rightarrow$  第 174 页。

如汽车转向信号灯失效，相应一侧的转向信号指示灯的闪烁频率加快一倍。

打开近光前照灯后方能打开*前照灯远光*。

## 打开和关闭车灯

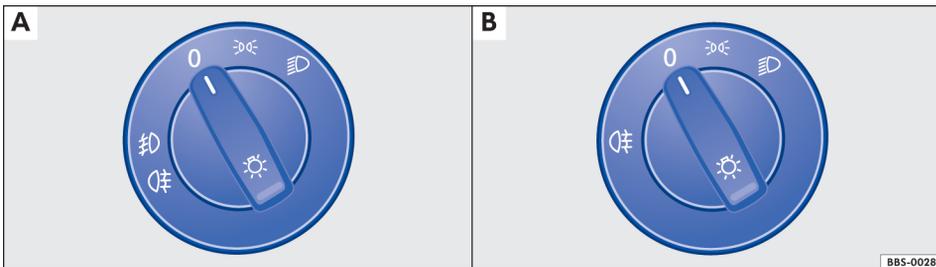


图 59 方向盘旁：本车可配备上图所示不同类型的车灯开关

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 69 页。

使用车灯时务必遵守国家的相关法规。

将车灯开关转到或拉到相应位置 → 图 59:

	点火开关处于关闭状态	点火开关处于打开状态
0	前雾灯、近光前照灯和示宽灯均为关闭状态。	车灯已关闭。
	示宽灯处于打开状态。	示宽灯处于打开状态。
	近光前照灯处于关闭状态。示宽灯仍可能点亮。	前照灯近光处于打开状态。
	雾灯处于关闭状态。	雾灯处于打开状态。
	后雾灯处于关闭状态。	后雾灯处于打开状态。

雾灯:

车灯开关或组合仪表里的指示灯  或  点亮时表示前/后雾灯已打开。

- 打开前雾灯 : 将车灯开关拧至位置  或 , 然后将车灯开关拉出至一档即可打开前雾灯。
- 打开后雾灯 : 将车灯开关拧至位置  或 , 然后将车灯开关拉到止位。
- 按压车灯开关或将车灯开关拧至位置 0 即可关闭雾灯。

关闭车灯后如触发声响警报

从点火开关内拔出钥匙, 并打开驾驶员侧车门后如有下列情况, 系统将触发声响警报, 提醒驾驶员关闭相应车灯:

- 车灯开关处于位置  或 
- 车灯开关处于位置 

#### 警告

示宽灯不足以照亮前方道路, 因而可能使其他车辆的驾驶员无法看清您所驾驶的汽车!

- 汽车在黑暗处行驶时, 或在雨天行驶时, 或能见度差时务必打开近光前照灯。

## 车灯和视野 - 功能

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 69 页。

两侧持久驻车灯

关闭点火开关, 车灯开关拧至位置  时, 并且在车外闭锁汽车, 两侧前照灯和尾灯同时点亮。

#### 警告

如道路照明亮度不够, 其它车辆驾驶员可能不能或难以看清本车时极易引发事故!

#### 警告 (续)

- 如因天气和照明条件不能照亮街道, 则切勿只打开示宽灯行驶, 因示宽灯的亮度不足以照亮前方道路, 其他车辆驾驶员可能看不清本车。
- 如不打开尾灯, 则汽车在黑暗路段或雨天或能见度差时行驶, 其他车辆驾驶员可能看不到本车。

 在阴冷潮湿的天气里行驶时, 前照灯、尾灯和转向信号灯内可能凝结雾气, 此属正常现象, 不会影响车灯的使用寿命。

## 粘贴遮盖前照灯

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 69 页。

如汽车在左侧通行的国家里行驶, 则不对称近光前照灯会对迎面车辆产生眩目作用。因此为消除眩目效应, 必须粘贴遮盖前照灯。

本公司特许经销商可为您提供详细信息, 此项工作应由本公司特许经销商实施。

 粘贴遮盖前照灯的方法只可临时使用, 如需永久性改变前照灯的设置, 可与本公司特许经销商联系, 并且应由本公司特许经销商对前照灯设置作永久性更改。

## 前照灯照明范围调整装置

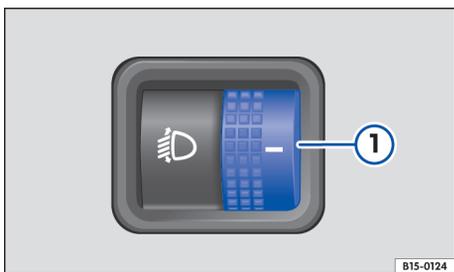


图 60 方向盘旁：前照灯照明范围调整旋钮

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 69 页。

### ① 前照灯照明范围调整旋钮

用前照灯照明范围调整旋钮 ① → 图 60 可按汽车负载将前照灯光束调整到合适范围，提高能见度，并且不对迎面车辆产生眩目作用。

打开近光前照灯时方可调整前照灯照明范围。

按汽车负载将调整旋钮 ① 旋转至下列位置：

旋钮位置	汽车负载 <sup>a)</sup>
-	前排两座椅有人，行李箱空载。
1	所有座椅有人，行李箱空载。
2	所有座椅有人，行李箱满载。牵引低负载挂车。
3	驾驶员座椅有人，行李箱满载。牵引最大负载挂车。

<sup>a)</sup> 如汽车负载不同于上表，则可将旋钮调至某个中间位置。

### 警告

汽车装载重物时行驶，前照灯可能产生眩目作用，干扰其他车辆驾驶员，极易引发事故，严重致伤人员！

- 务必按汽车载荷正确调整前照灯光束，避免对其他车辆的驾驶员产生眩目作用。

## 车内照明灯和阅读灯

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 69 页。

按钮/位置	功能
	关闭车内照明灯。
	打开车内照明灯。
	打开门控开关（中间位置）。 开启汽车并打开一扇车门时或从点火开关上拔出钥匙时车内照明灯自动点亮。 关闭所有车门，闭锁汽车或打开点火开关后数秒钟照明灯熄灭。
	打开或关闭阅读灯。

### 杂物箱和行李箱照明灯

打开或关闭前排乘客侧杂物箱或行李箱盖时其内的照明灯自动打开或关闭。

闭锁汽车时或从点火开关上拔出钥匙数分钟后阅读灯熄灭，避免消耗蓄电池电量。

# 防止日晒

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

遮阳板 . . . . .	73
隔热玻璃前风窗 . . . . .	73

**警告**

打开遮阳板可能影响驾驶员对路况的观察。

- 不使用时务必将遮阳板翻回到保持架里。

## 遮阳板

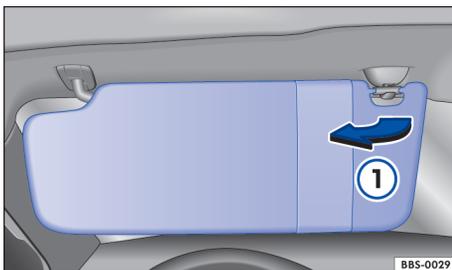


图 61 驾驶员侧遮阳板

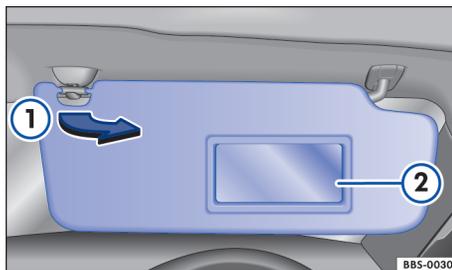


图 62 前排乘客侧遮阳板

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 73 页。

驾驶员侧和前排乘客侧遮阳板位置：

- 向下翻开，遮挡自风窗射入的阳光。
- 从支架上拉出，转向车门，遮挡自车窗射入的阳光 → 图 61 ①。
- 将遮阳板置于车门位置时还可将其向后拉伸。

夹带和化妆镜

根据车型装备，打开遮阳板后可发现其后有一化妆镜 ②，还可有一用于夹持笔或票据的夹带。 

## 隔热玻璃前风窗

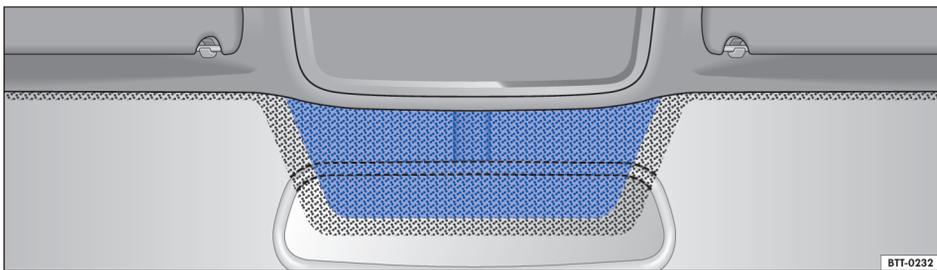


图 63 配备通讯窗口（蓝色区域）的隔热前风窗

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 73 页。

隔热玻璃风窗的车内后视镜上方有一无涂层区域（通信窗口）→ 图 63，通过该窗口接收如遥控器 etc 电子附件的电子信号。 

无涂层区域的内外侧均不得被任何物品遮盖，否则，电子部件可能无法正常工作。



# 前风窗玻璃刮水器和清洗器

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

风窗刮水器操纵杆 . . . . .	75
风窗刮水器的功能 . . . . .	76
检查和添加风窗清洗液 . . . . .	76

辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页
- 汽车外部清洗和养护 ⇒ 第 145 页

**警告**  
如不采取适当的防冻措施，风窗清洗液可能冻结在风窗玻璃上，阻挡前方视野。

**警告 (续)**

- 寒冷气候条件下使用风窗清洗器前务必采取适当的防冻措施。
- 冬季用风窗清洗器清洗风窗前必须先用汽车通风系统加热风窗，否则，清洗液可能冻结在风窗玻璃上，遮挡视线。

**警告**

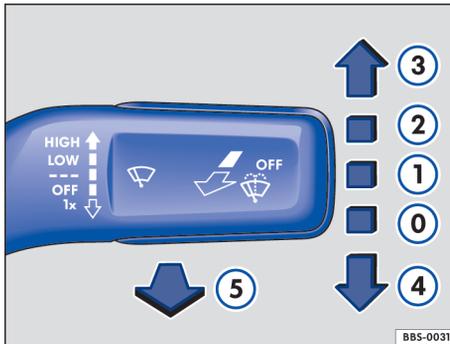
磨损或脏污的刮水片将大大降低前方视野清晰度，恶化行驶安全性！

- 因此，必须及时更换损坏或磨损和不能正常清洁风窗玻璃的风窗刮水器刮水片。

**提示**

如气温降至冰点以下，使用风窗刮水器前务必检查刮水片是否冻结在风窗玻璃上。

## 风窗刮水器操纵杆



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 75 页。

图 64 风窗刮水器操纵杆操作位置

风窗刮水器操纵杆位置说明 ⇒ **提示**：

①	OFF	关闭风窗刮水器。
①	— — —	间歇刮水。
②	LOW	慢速刮水。
③	HIGH	快速刮水。
④	1x	点动刮水 - 刮水器刮一次。向下拨操纵杆并保持数秒，加快刮水速度。
⑤		将操纵杆拉至该位置，系统立即启动清洗/刮水功能，清洗风窗。

### 提示

如前风窗玻璃刮水器处于打开状态时若关闭点火开关，则再次打开点火开关时前风窗玻璃刮水器将按关闭点火开关前的设定刮水。若前风窗上有霜、雪或其它粘物，则可能损坏刮水器电机。

### 提示 (续)

- 行驶前，应去除前风窗玻璃刮水器附着的冰雪。
- 将已冻结在风窗玻璃上的刮水片小心地从前风窗玻璃上拿开。建议采用除冰喷剂解冻。

**i** 点火开关已打开且发动机舱盖已关闭时，方可开启前风窗玻璃刮水器。

**i** 风窗间歇刮水功能与车速有关。车速越高，刮水频率越快。

## 风窗刮水器的功能



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **▲**，第 75 页。

### 不同情况下风窗刮水器的反应：

打开间歇刮水功能时：

系统根据车速调节刮水间隔时间。车速越高，刮水间隔时间越短。



刮水器可刮除风窗上的污物，如遇粘接牢固污物，刮水器工作受阻，停止刮水。此时，应清除滞留在风窗上的污物，然后再打开刮水器。

## 检查和添加风窗清洗液



图 65 发动机舱内：风窗清洗液储液罐盖



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **▲**，第 75 页。

应定期检查风窗清洗液液位，并视情况添加清洗液。

- 打开发动机舱盖 **▲** ⇒ 第 131 页。
- 清洗液储液罐盖上标有符号 ，以便于识别 ⇒ 图 65。
- 检查储液罐内的清洗液是否充足。

- 添加清洗液。因纯水不能彻底洗净风窗玻璃，故建议在纯水中添加本公司推荐的清洗液添加剂 ⇒ **①**，务必按添加剂包装容器上的配比说明配制风窗清洗液。

- 低温气候条件下还应添加专用防冻剂，防止清洗液冻结 ⇒ **▲**。

### 清洗液储液罐容量

本车清洗液储液罐容量约为 3.3 升。

### 警告

风窗清洗液中切勿混入其它不合适的添加剂，否则，可能在前风窗玻璃上形成油膜，影响前方视野。

- 建议使用本公司推荐的原装风窗清洗液。
- 必要时可在清洗液中添加合适的防冻剂。

### 提示

- 切勿将其它清洗剂和本公司推荐的清洗剂混在一起使用，否则，可能使清洗剂成分分解，堵塞风窗清洗器喷嘴。

- 添加清洗液时注意不要混入其它车用油液，否则，可能导致功能失常或损坏！

# 后视镜

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

车内后视镜 . . . . .	77
车外后视镜 . . . . .	77

辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 换挡 ⇒ 第 96 页
- 制动、停车和驻车 ⇒ 第 101 页

### 警告

汽车行驶过程中调整车内和车外后视镜将分散驾驶员注意力，并因此引发事故并严重致伤人员。

- 汽车完全停稳后方能调整车内和车外后视镜。
- 驻车、变换车道、超车或转向时，务必仔细观察车辆周围状况，因某些物体或其它道路使用者可能处于后视镜的盲区之内。
- 务必确保后视镜已调整到位，且应避免冰雪、污垢或其它物体影响后视镜效果。

## 车内后视镜

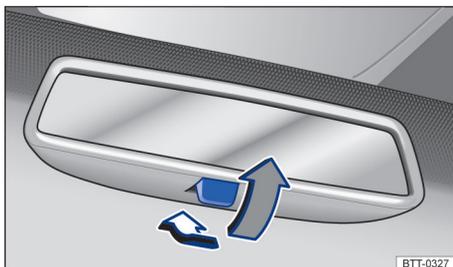


图 66 手动防眩目车内后视镜

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 77 页。

驾驶员必须将车内后视镜调整至合适位置，以便通过后风窗看清车后状况。

### 手动防眩目车内后视镜

- 基本位置：车内后视镜下部的调整杆指向车窗。
- 向后拨调整杆即可将车内后视镜调整至防眩目状态 ⇒ 图 66。

## 车外后视镜

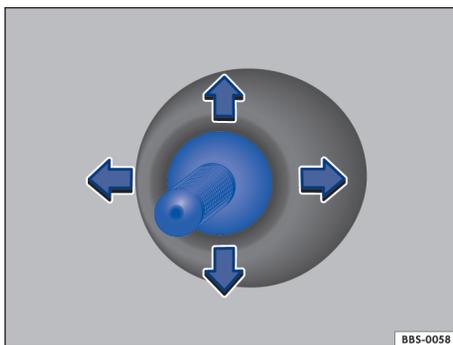


图 67 驾驶员侧车门上：手动车外后视镜调整

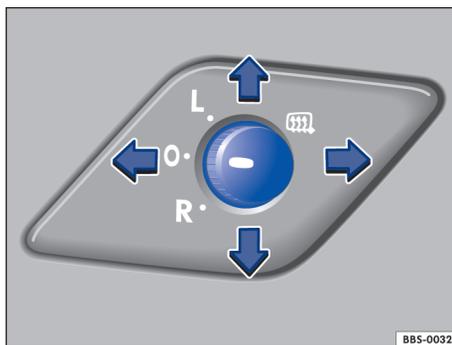


图 68 驾驶员侧车门上：电动车外后视镜调整旋钮

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 77 页。

### 手动车外后视镜

左右两前门上各有一后视镜调整钮。按 ⇒ 图 67 所示方向推该钮，即可调整后后视镜位置。

## 电动车外后视镜基本调整方法

按需要将调整旋钮 → 图 68 拧至下列位置:

	打开车外后视镜加热器。环境温度低于 +40℃ 时加热器方起作用。
<b>L</b>	调整左侧车外后视镜，前、后、左、右推旋钮即可将后视镜调整至合适位置。
<b>R</b>	调整右侧车外后视镜，前、后、左、右推旋钮即可将后视镜调整至合适位置。
<b>0</b>	中间位置。关闭车外后视镜加热器，不能调整车外后视镜。

### 警告

收折或打开车外后视镜时务必小心，注意防止人员受伤。

- 车外后视镜处无人时方可收折或打开后视镜。
- 移动车外后视镜时务必注意手指不要被夹在车外后视镜和后视镜底座之间。

### 警告

误判后随车辆的距离可能引发事故，严重致伤人员！

- 曲面（凸面或球面）后视镜虽可扩大视野，但反映的物像小于实物，距离也短于实际距离。
- 变换车道时若用曲面后视镜估测与其它车辆的距离，可能引发严重伤亡事故。
- 最好用车内后视镜判断与后随车辆或其它车辆的距离。
- 务必确保车后视野清晰，无遮挡。

### 提示

- 用自动洗车机清洗汽车时必须将车外后视镜收折起来。



不需要时必须关掉车外后视镜加热器，避免浪费燃油。



开始加热车外后视镜时加热器以最大功率工作，约两分钟后加热器根据车外温度调整加热温度。



电动调整车外后视镜发生故障后仍可用手推压后视镜镜面外缘调整车外后视镜的位置。 <

# 运载物品

## 行驶须知

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

汽车装载须知 . . . . .	79
行李箱盖打开状态下行驶须知 . . . . .	80
装载物品行驶须知 . . . . .	80
汽车额定重量 . . . . .	80

重物必须装在行李箱里，装载物品前务必将后排座椅靠背固定在直立位置，并且必须用合适的紧固绳固定好重物。装载时注意不要超过汽车的最大有效载荷。注意，汽车载荷及载荷分布状况均会影响汽车操纵性能和制动距离 ⇒ ⚠。

#### 辅助信息和警告说明：

- 行李箱盖 ⇒ 第 36 页
- 车灯 ⇒ 第 69 页
- 行李箱 ⇒ 第 82 页
- 车轮和轮胎 ⇒ 第 155 页

**⚠ 警告**

急转弯或紧急制动或发生事故时，未加固定或固定不当的物品可能严重致伤车内人员。若同时触发安全气囊，气囊撞击物品，使物品飞越整个车厢，则情况更为危险！故载物行驶时必须遵守下列注意事项，降低事故风险：

**⚠ 警告 (续)**

- 车内所载物品均须可靠固定，并且必须将行李和重物装在行李箱里。
- 务必用合适的紧固绳固定物品，以免发生事故或紧急制动时物品进入侧面或正面安全气囊的膨胀区域。
- 正确装载物品，汽车行驶时确保其不会移入安全气囊膨胀范围。
- 汽车行驶时所有储物设施均须处于关闭状态。
- 前折前排乘客座椅靠背时不得在前排乘客座椅的坐垫上放置任何物品，即使坐垫上的物品小且轻，其压力也会被座椅坐垫上的压力传感器识别，从而可能将错误信息传递到安全气囊控制单元。
- 车内装载的物品不得妨碍车内乘员保持正确坐姿。
- 如某个座椅上载有物品，则该座椅不得坐人。

**⚠ 警告**

运载大而重的物品势必影响汽车的操纵性能和制动效果，

- 因此，必须相应调整驾驶方式，适应当时的能见度、道路及交通状况、
- 加速时务必谨慎，慢踏加速踏板。
- 尽可能避免紧急制动和急加速。
- 较正常行驶时提前制动。

## 汽车装载须知

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠，第 79 页。

所有物品必须牢固装载在汽车上。

- 车内或挂车内装载的物品必须尽可能均匀分布。
- 尽可能将重物装在行李箱前部，后排座椅靠背应始终固定在直立位置。
- 用合适紧固绳捆绑行李箱内的物品。
- 按汽车载荷正确调整前照灯照明范围 ⇒ 第 69 页。
- 按汽车载荷调整轮胎气压。轮胎气压见轮胎气压标牌 ⇒ 第 155 页。

**! 提示**

后窗台板上存放的坚硬物品可能与后风窗加热元件相摩擦，损坏加热元件。

**i** 在车顶行李架上装载物品时务必按车顶行李架使用说明进行操作。

## 行李箱盖打开状态下行驶须知

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 79 页。

汽车在行李箱盖打开状态下行驶极其危险！因此，必须固定好所有装载物和行李箱盖，并且采取相应措施防止发动机的有毒尾气进入车内。

### 警告

汽车行驶时如行李箱盖处于未闭锁或打开状态，则可能引发严重伤亡事故！

- 汽车行驶时行李箱盖务必处于关闭状态。
- 务必固定好行李箱里的所有装载物，因松散的物品可能自行行李箱里掉下，致伤其他道路使用者。
- 行驶时务必谨慎，并有预见性地驾驶汽车。
- 避免突然改变行驶车速或紧急制动，否则，可能导致行李箱盖剧烈上下晃动。
- 如物品突出行李箱，则应采取相应措施，以便引起其他车辆驾驶员的注意，但必须遵守相关交通法规。

### 警告 (续)

- 如装载的物品突出行李箱，则不得将突出的物品固定在行李箱盖上。
- 如不得不在行李箱盖打开状态下行驶，则必须拆掉行李箱盖上的行李网架，并取下其中的行李物品。

### 警告

汽车在行李箱盖打开状态行驶时发动机有毒尾气可能进入车内，导致车内人员昏迷、一氧化碳中毒、严重受伤或引发事故！

- 为防止有毒气体逸入车内，汽车应尽可能避免在行李箱盖打开状态下行驶。
- 若特殊情况下不得不在行李箱盖打开状态下行驶，则必须采取下列措施，尽量避免发动机有毒尾气进入车内：
  - 关闭所有门窗和滑动/翻开式天窗。
  - 关闭空调系统空气内循环模式。
  - 打开仪表盘上的所有出风口。
  - 将空调鼓风机的转速调至最高档。

### 提示

注意，打开行李箱盖后汽车高度将发生变化。

## 装载物品行驶须知

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 79 页。

为保证汽车的操纵稳定性，驾驶满载汽车行驶时必须按下列要求操作：

- 可靠固定车内所有装载物 ⇒ 第 79 页。
- 加速时务必谨慎，慢踏油门踏板。
- 尽可能避免紧急制动和急加速。
- 较正常行驶时提前制动。
- 在车顶行李架上装载物品时务必按车顶行李架使用说明进行操作。

### 警告

装载物在车内移动将严重恶化汽车的行驶稳定性和安全性，极易引发事故，致伤车内人员！

- 牢靠固定装载物，使之无法滑移。
- 用合适的紧固绳固定重物。
- 后排座椅靠背应始终固定在直立位置。

## 汽车额定重量

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 79 页。

所有技术数据均以汽车正式文件为准。本说明书所列技术数据适用于基本型汽车。《保养手册》中的汽车技术数据标签及汽车正式文件中列有您所购汽车配备的发动机型号。

安装附件的汽车、其它型号的汽车和特种车型的汽车的数据可能不同于本说明书所列数据。

下表所列汽车整备质量是在车内仅有驾驶员，燃油箱内装有 90% 燃油和随车工具及备胎的条件下测定的 ⇒ 。如加装设备或改装附件，则将提高整备重量，相应减小汽车最大允许载荷。

汽车载荷由下列重量构成：

- 乘员
- 所有装载物
- 车顶载荷

#### 汽油发动机

发动机类型	变速箱类型	整备质量	允许总重量	前桥允许载荷	后桥允许载荷
1.6L 81 kW SRE 汽油发动机	SG5	1,120 kg	1,600 kg	750 kg	850 kg
	AG6	1,170 kg	1,650 kg	800 kg	850 kg
1.4L 66 kW SRE 汽油发动机	SG5	1,120 kg	1,600 kg	750 kg	850 kg

#### 天然气发动机

发动机类型	变速箱类型	整备质量	允许总重量	前桥允许载荷	后桥允许载荷
1.6L 81/70 kW SRE 天然气发动机	SG5	1,260 kg	1,740 kg	770 kg	970 kg

#### 警告

装载物品时切勿使汽车超过允许最大重量和车桥允许载荷，否则，可能损坏汽车，引发伤亡事故！

- 实际车桥载荷不得超过车桥最大允许载荷。

#### 警告（续）

- 汽车载荷及载荷分布状况会影响汽车的操纵稳定性和制动距离，因此，必须相应调整行驶车速。

#### 提示

应尽可能均匀分布车内装载物。在行李箱内装载重物时应尽可能使重物靠近后桥或在后桥上方，使其对汽车操纵稳定性的影响降至最低程度。



# 行李箱

## 📖 主题引言

运载重物时务必将重物装在行李箱内，后排座椅靠背应始终固定在直立位置，并且务必用带固定环的合适紧固绳固定重物。装载量切勿超过汽车最大有效载荷。注意，汽车载荷及载荷分布状况均会影响汽车的操纵性能和制动距离 ⇒ ⚠️。

### 辅助信息和警告说明：

- 安全气囊系统 ⇒ 第 59 页
- 车灯 ⇒ 第 69 页
- 运载物品 ⇒ 第 79 页
- 车轮和轮胎 ⇒ 第 155 页

### ⚠️ 警告

不用汽车时或汽车处于无人管理的状态时务必闭锁所有车门和行李箱盖，以免引发意外伤害事故！

- 切勿单独留下儿童，行李箱盖处于打开状态时尤其不能将儿童单独留下！因儿童可能进入行李箱，关闭行李箱盖，将自己关在里面无法脱身，从而可能严重受伤。
- 切勿让儿童在车内或汽车周围玩耍。
- 不得在行李箱内载人行驶！

### ⚠️ 警告

急转弯或紧急制动或发生事故时，车内散放物品或固定不当的物品可能致伤车内人员。若安全气囊同时触发，则气囊撞击物品，飞越整个车厢，情况将更为严重。故载物行驶时必须遵守下列注意事项，降低事故风险：

### ⚠️ 警告（续）

- 车内所载物品均须可靠固定，并且必须将行李和重物装在行李箱内。
- 务必用合适的紧固绳固定物品！防止紧急制动或发生事故时物品被抛入正面或侧面安全气囊的膨胀范围内。
- 汽车行驶时所有储物设施必须处于关闭状态。
- 切勿将坚硬、沉重或尖锐的物品放在汽车开放式储物区内，或后窗台板上，或仪表板上。
- 取出衣服口袋里和手提袋里的坚硬、沉重或尖锐的物品，将其置于车内安全场所。

### ⚠️ 警告

运载重物时汽车的操纵稳定性会发生变化，并会使制动距离延长。如未固定重物或固定不当，可能导致汽车失控，引发严重伤亡事故！

- 运载重物时汽车的重心势必发生变化，改变汽车的操纵性能。
- 尽可能均匀分布车内载荷。
- 重物必须装在行李箱内，并尽可能靠近后桥。

### ⓘ 提示

坚硬的物品可能与后风窗上的加热元件相摩擦，损坏加热元件。

 装载物品时注意勿堵住后风窗与后窗台板之间的通风口，使混浊空气可经通风口排到车外，保持车内通风良好。

# 车顶行李架

## 使用须知

基于技术原因，本车车身结构设计不适于安装车顶行李架。

### 警告

强行安装车顶行李架可能引发事故并致伤人员。

### 警告 (续)

- 切勿安装车顶行李架。
- 汽车行驶时，车顶行李架可能松脱并从车顶掉落。

### 提示

在本车上安装任一种车顶行李架均可能对本车造成严重损坏。



## 实用装备

### 储物设施

#### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

驾驶员侧车门上的储物箱	84
驾驶员侧储物箱	85
前部中控台上的储物盒	85
后部中控台上的储物盒	86
前部中间扶手中的储物箱	86
前排乘员侧的储物箱	86
其它储物设施	87

储物设施内只可存放重量轻和体积小的物品。

#### 辅助信息和警告说明：

- 汽车内部清洁和养护 ⇒ 第 151 页
- ⇒ 手册 *收音机使用说明* 或 ⇒ 手册 *导航系统使用说明*

#### 警告

急加速或紧急制动时车内散装的物品可能飞越车厢，严重致伤车内人员，甚至可能导致汽车失控！

- 汽车行驶时切勿将宠物或坚硬、沉重及尖锐的物品放在车内开放式储物舱里、仪表板上、后窗台板上，或将此类物品装在衣服口袋或手提袋里。

#### 警告 (续)

- 汽车行驶时车内所有储物设施均须处于关闭状态。

#### 警告

驾驶员侧脚部空间内的物品可能妨碍驾驶员操控踏板，极易导致汽车失控，引发严重伤亡事故！

- 务必确保无物品妨碍驾驶员操控所有踏板。
- 必须用适合的紧固件将脚垫固定在脚部空间里。
- 固定好的脚垫上不得再铺设其它脚垫或地板覆盖物。
- 汽车行驶时务必确保无任何物品移入驾驶员侧脚部空间内。

#### 提示

- 后窗台板上存放的坚硬物品可能与后车窗加热丝相摩擦，损坏加热丝。
- 切勿在车内存放热敏物品、食物或药物，因车内温度变化可能导致此类物品变质。
- 如在车内携带诸如眼镜、放大镜或风窗上的透明吸盘等透明材料制成的物品，则此类物品可能聚焦阳光，损坏汽车。

 在后窗台板上存放物品时注意不要堵住后风窗与台板之间的通风口，使车内污浊空气可顺畅排到车外，保持车内通风良好。

### 驾驶员侧车门上的储物箱

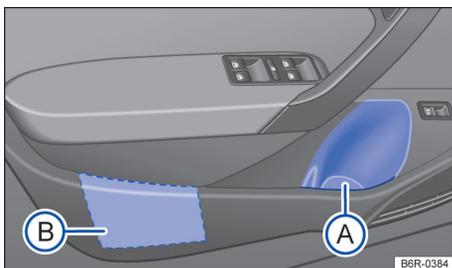


图 69 驾驶员侧车门上的储物箱

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 84 页。

驾驶员侧车门上的储物箱 ⇒ 图 69 的 B 区可存入小件物品（反光警告背心），A 区可存放 1 或 1.5 升的饮料瓶。

 不要将磁带、巧克力或药物等热敏物品存放在驾驶员侧车门杂物箱内。

## 驾驶员侧储物箱

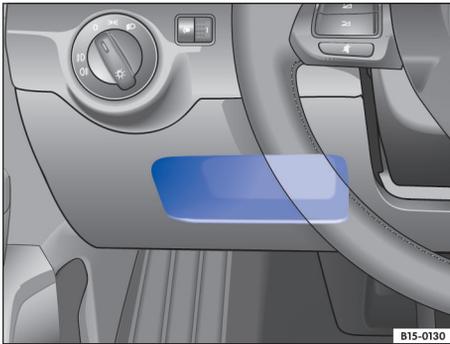


图 70 驾驶员侧：储物箱

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 84 页。

该开放式储物箱中可以存放小件物品。



## 前部中控台上的储物盒



图 71 中控台上：前部储物盒

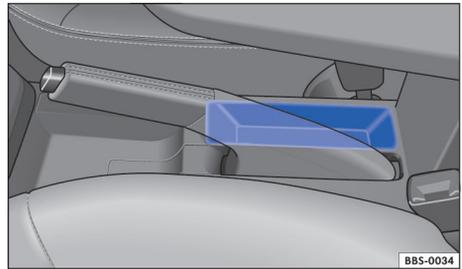


图 72 中控台上：手制动手柄旁的储物盒

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 84 页。

手制动手柄旁有一开放式储物盒 ⇒ 图 72。



在中控台前部有一开放式储物盒 ⇒ 图 71。

## 后部中控台上的储物盒

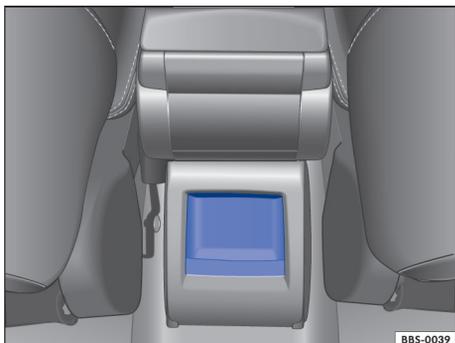


图 73 在后部中控台上：储物盒



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 84 页。

后部中控台上装备有储物盒 ⇒ 图 73，可用于存放小物品。

## 前部中间扶手中的储物箱



图 74 前部中间扶手中的储物箱

**打开：** 按压箭头所示按钮 ⇒ 图 74，将中间扶手上盖完全上抬。

**关闭：** 拉下中间扶手上盖。

### 警告

中间扶手可能影响驾驶员手臂运动，引发事故和重伤人员。

- 行驶期间要始终关闭中间扶手中的储物箱。

### 警告

切勿让成人或儿童乘坐在中间扶手上。



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 84 页。

## 前排乘员侧的储物箱



图 75 前排乘员侧储物箱

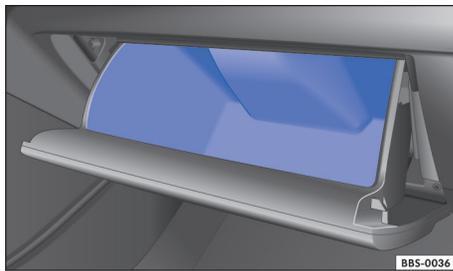


图 76 打开状态下的储物箱



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 84 页。

### 打开和关闭储物箱

- 外拉开启拉手即可打开储物箱 ⇒ 图 75。
- 上推箱盖即可关闭储物箱。

随车文件应始终存放在这个储物箱内。

#### 警告

汽车行驶时储物箱必须始终保持关闭状态，否则，紧急制动或发生事故时箱内的物品可能飞出，致伤驾乘人员！

#### 提示

某些车型的前排乘员侧储物箱后部可能有开口，小物件可能自开口掉落到内饰板后，可能产生异常噪音和导致车辆损坏，建议勿在储物箱中放置小物品。

## 其它储物设施



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 84 页。

### 其它储物设施：

- 前部和后部车门饰板内。
- 前排乘员座椅靠背上的杂物袋。
- 后座椅靠背后用于存放轻便衣服的后窗台板。
- 中间门柱上的衣帽钩。

#### 警告

挂在衣帽挂钩上的衣服可能遮挡驾驶员的视线，可能引发事故和重伤人员。

- 安置好挂在衣帽挂钩上的衣物，以免遮挡驾驶员的视线。
- 车内的衣帽挂钩只可用于挂轻便的衣服，并且不要在衣服里装沉重、坚硬或尖利的物品。

# 杯架

## 📖 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

前部中控台内的杯架 . . . . . 88

### 杯架

杯架设在各个车门上的开放式储物舱内。

### 辅助信息和警告说明：

- 汽车内部清洁和养护 ⇒ 第 151 页

#### ⚠️ 警告

杯架使用不当可能受伤！

- 切勿在杯架上存放热饮料！紧急制动或发生事故时可能溅出热饮料，烫伤车内人员。

#### ⚠️ 警告（续）

- 汽车行驶时务必注意不要让饮料瓶或其它物品掉到驾驶员侧脚部空间内，阻碍踏板运动。
- 切勿将重杯子、食物或任何其它重物放在杯架上，否则，发生事故时重物可能穿越整个车厢，致伤车内人员。

#### ⚠️ 警告

切勿将密封的饮料瓶置于车内，避免其在高温下爆裂，或低温时开裂。

- 切勿将饮料瓶长时间置于极热或极冷的汽车内。

#### 💡 提示

车辆行驶时切勿将开口的饮料杯置于杯架上！否则，制动时会溅出饮料，损坏汽车及车内电气设备。

## 前部中控台内的杯架

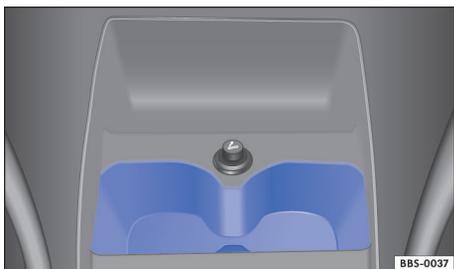


图 77 前部中控台内：杯架



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠️，第 88 页。

瓶装饮料可置于杯架中 ⇒ 图 77。

# 烟灰缸和点烟器

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

杯架中的烟灰缸 . . . . .	89
点烟器 . . . . .	89

补充信息和警告说明：

- 插座 ⇒ 第 90 页
- 附件、零部件更换、维修和改装 ⇒ 第 164 页
- 用户信息 ⇒ 第 169 页

### 警告

烟灰缸和点烟器使用不当可能导致火灾、烫伤和重伤。

- 切勿将纸或其它易燃品丢弃在烟灰缸内。

## 杯架中的烟灰缸

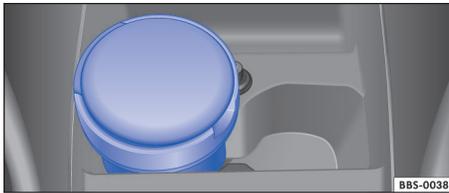


图 78 中控台前的杯架中：烟灰缸

打开或关闭烟灰缸

- 打开：翻开烟灰缸的盖子 ⇒ 图 78。
- 关闭：翻下烟灰缸的盖子。

排空烟灰缸

- 将烟灰缸从杯架中上提取出。
- 排空烟灰后，将烟灰缸下压装入杯架中。

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠，第 89 页。

## 点烟器



图 79 在前部中控台上：点烟器

- 拔出点烟器，对着电热丝点燃香烟或雪茄 ⇒ ⚠。
- 把点烟器插回插座中。

### 警告

点烟器使用不当可能导致火灾、烫伤和其它重伤。

- 务必正确使用点烟器！点烟器只可用于点燃香烟、雪茄或类似物品。
- 切勿将儿童单独留在车内。在点火开关已打开的情况下儿童可能误用点烟器。

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠，第 89 页。

点烟器位于前部中控台上。

- 打开点火开关后将点烟器按钮压入插座内 ⇒ 图 79。
- 稍等片刻，点烟器按钮自动弹出稍许。

点烟器插座也可用作 12 伏插座 ⇒ 第 90 页。

# 电源插座

## 使用须知

点烟器插座可用作 120W 以下其它用电器的电源。

本车电源插座可用于连接电气设备。

连接的电气设备必须无故障，处于良好状况。

### 辅助信息和警告说明：

- 点烟器 ⇒ 第 89 页
- 附件、改装、维修和零部件更换 ⇒ 第 164 页

### 警告

电源插座和电气附件使用不当可能引发火灾，烧伤人员！

- 切勿将儿童单独留在车内，打开点火开关后方可使用电源插座及与之连接的电气装置。
- 如电气装置过热，则必须立即关闭电气装置，并从电源插座上拔下插头。

### 提示

- 切勿将诸如汽车蓄电池充电器等能产生电流的设备连接到本车 12V 电源插座上，否则，可能损坏整车电气系统。
- 只可使用符合现行电磁兼容性标准且经本公司认可的电气附件。
- 为避免因电压波动损坏连接的用电器，打开和关闭点火开关或启动和关闭发动机前务必关闭连接在 12V 电源插座上的用电器。
- 切勿将大功率电气装置连接到本车 12V 电源插座上！如用电器的功率超过最大输出功率，则可能损坏整车电气系统。



汽车处于停止状态时不要运转发动机。



关闭发动机，但点火开关仍处于打开状态时使用电气设备将消耗蓄电池电流。



未加屏蔽的电气设备可能对收音机和整车电子系统产生干扰。



如在后风窗天线附近使用电气装置，则可能对收音机 AM 波段的接收信号产生干扰。

# 驾驶须知

## 起动、换档、驻车

### 起动和关闭发动机

#### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

点火开关	92
起动汽油发动机	93
起动天然气发动机	93
关闭发动机	94
电子防盗止动器	95

#### 发动机防盗锁止系统

如果使用了无效的汽车钥匙或系统中有故障，则无法起动发动机。

#### 推动或牵引起动

基于技术上的原因，本车不得推动起动或牵引起动。而应使用跨接电缆连接另一辆汽车的蓄电池起动发动机。

#### 补充信息和警告说明：

- 钥匙套件 ⇒ 第 28 页
- 换档 ⇒ 第 96 页
- 制动、停车和驻车 ⇒ 第 101 页
- 转向系统 ⇒ 第 110 页
- 添加燃油 ⇒ 第 122 页
- 燃油 ⇒ 第 127 页
- 应急关闭或打开 ⇒ 第 176 页
- 用跨接电缆起动发动机 ⇒ 第 191 页
- 牵引起动和牵引 ⇒ 第 193 页

#### 警告

汽车行驶时关闭点火开关会使停车更困难，极易导致汽车失控，引发事故，致伤人员！

- 发动机处于运转状态时制动系统、转向机构、安全气囊系统、安全带收紧器及其它安全装备方能正常发挥作用，
- 故汽车完全停住后方可关闭发动机。

#### 警告

在发动机运转状态下或在起动发动机时，方能降低受重伤的风险。

- 切勿在通风不良或封闭空间内起动发动机！因发动机尾气里含有无色无味的一氧化碳有毒气体，可致人昏迷，甚至窒息致死。
- 发动机起动运转时切不可让汽车处于无人照管的状态！因汽车可能突然自行移动或发生其它不测情况，损坏汽车或致伤人员。
- 不得使用起动辅助装置起动发动机！因起动辅助装置可能爆炸，导致发动机突然高速运转，损坏发动机。

#### 警告

发动机运转时排气系统部件温度极高，可能引发火灾，烧伤人员！

- 应将汽车停在无干草、溅出的燃油等安全场所，以免处于炙热状态的排气系统接触此类易燃物，引发火灾。
- 不得在排气管、催化转换器或排气系统隔热罩上涂敷底板密封涂料或防锈涂料。

## 点火开关

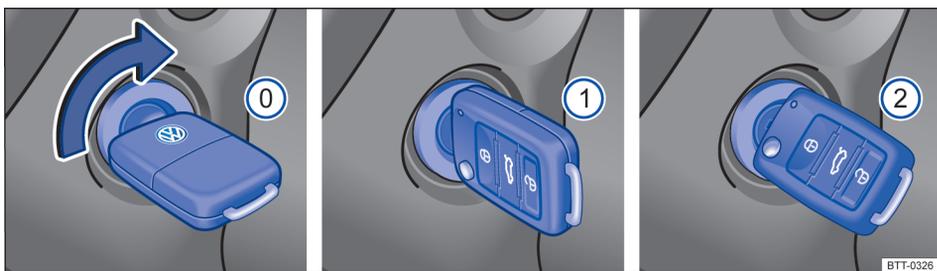


图 80 钥匙在点火开关中的位置

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 91 页。

汽车钥匙 → 图 80

点火开关中没有汽车钥匙：转向柱锁可能处于激活状态。

- ① 关闭点火开关。可以拔出汽车钥匙。
- ① 打开点火开关。转向柱锁可分离。
- ② 起动发动机。当发动机已起动后，松开汽车钥匙。松开后，汽车钥匙会返回位置 ①。

每次离车均需锁止转向柱，以增强汽车防盗强度。

### 激活转向柱锁

- 从点火开关中拔出汽车钥匙。
- 轻轻转动转向柱，直到听到锁止销卡入转向柱中。

### 分离转向柱锁

- 轻轻转动转向柱，从转向柱中略微松开锁止销。
- 将汽车钥匙插入到点火开关中。
- 把住方向盘并将汽车钥匙从位置 ① 转到位置 ①。

### 无效汽车钥匙

如果将无效汽车钥匙插入点火开关中，可按以下方式将其拔出：

- **自动变速箱：**如钥匙无法从点火开关中拔下，按下然后再松开变速杆上的锁止按钮，可以拔出汽车钥匙。
- **手动变速箱：**将汽车钥匙从点火开关中拔出。

### 警告

使用汽车钥匙时务必谨慎，使用不当可能引发事故或严重受伤！

- 离车时务必随身带走所有汽车钥匙。如将汽车钥匙留在车内，车内人员可能误起动发动机，操作电动门窗开关等电气设备，因而严重受伤。
- 切勿将儿童或残疾人单独留在车内！发生紧急情况时儿童或残疾人可能被困在车内，无法自行安全撤到车外。随季节的变化，闭锁的汽车内可能极热或极冷，滞留在车内的人员极易严重受伤或患病，甚至死亡，幼儿情况更为危险。
- 汽车行驶时切不可从点火开关内拔出汽车钥匙！否则，转向锁立即激活，锁止方向盘，汽车无法转向，极易引发事故。

关闭点火开关后将汽车钥匙长时间插在点火开关内，汽车蓄电池将持续放电。

配备自动变速箱的汽车，变速杆挂入位置 P 时方能从点火开关内拔出汽车钥匙。必要时按压然后松开变速杆上的锁止按钮即可拔出汽车钥匙。 <

## 起动汽油发动机

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 91 页。

操作只可按给定顺序执行。

步骤	说明
1.	踩下并踩住制动踏板，直至步骤 4 执行完毕为止。 装备手动变速箱的车型：将离合器踏板完全踩到底并保持住，直到发动机已起动为止。
2.	将换挡杆置于空档位置或将变速杆置于位置 P 或 N。
3.	将点火开关中的钥匙转到位置  - 不要踩油门。
4.	发动机一旦起动，松开点火开关中的钥匙。
5.	如果发动机不起动，停止起动过程，约一分钟后再按上述操作步骤重新起动。
6.	起步行驶前，松开手制动器  第 101 页。

### 警告

发动机处于运转状态时切勿离车！否则，汽车可能突然移动，尤其已挂入某个档位后极易引发事故，致伤人员！

### 警告

因起动辅助装置可能爆炸，导致发动机突然高速运转，损坏发动机。

- 不得使用起动辅助装置起动发动机！

### 提示

- 如在汽车处于移动状态时试图起动发动机或关闭发动机后立即再次起动发动机，则可能损坏起动机和发动机。

### 提示 (续)

- 发动机处于冷态时切勿高速运转发动机，或急加速行驶，或超负荷运转发动机。

- 不得用推动或牵引汽车的方式起动发动机，否则，未燃燃油可能进入并损坏催化转换器。



发动机起动后无需停车预热发动机，只要视野良好应立即起步行驶，不仅可使发动机快速达到工作温度，并可减少有毒废气的排放量。



起动发动机期间系统暂时关闭大功率用电器。



起动冷态发动机时前数秒钟内发动机运转噪音可能较大，此属正常现象，无需担心。

## 起动天然气发动机

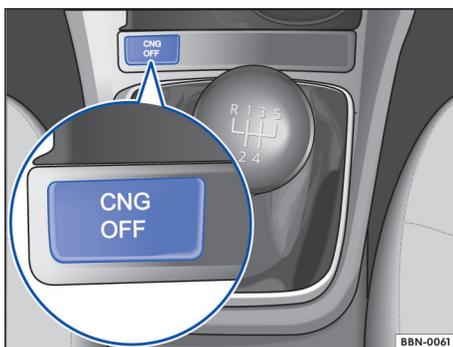


图 81 中控台上：油-气转换开关

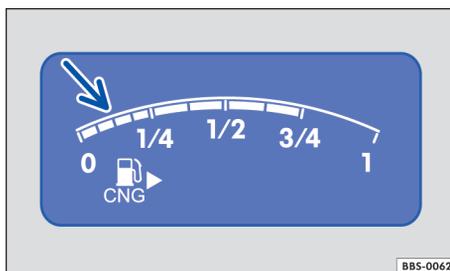


图 82 发动机在天然气模式下工作：天然气储量显示

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 91 页。

起动天然气发动机的操作顺序与起动汽油发动机完全相同   表格，见第 93 页。

在工作条件满足时，天然气发动机的默认工作模式是天然气模式，即使用天然气作为驱动燃料。否则，天然气发动机将以汽油模式工作，即使用汽油作为驱动燃料，待工作条件满足时，发动机自动从汽油模式切换到天然气模式。

发动机以天然气模式工作时，组合仪表显示屏下部将显示天然气储量 ⇒ 图 82。

### 储气瓶充气后发动机首次切换到天然气模式

天然气储气瓶充气后，第一次启动发动机时，发动机将以汽油模式工作，当满足下列条件时，发动机自动切换到天然气模式工作：

- 储气瓶中充有足够的天然气
- 发动机温度高于  $-10^{\circ}\text{C}$
- 发动机控制单元已自动完成天然气质量自学习
- 发动机控制单元未检测到天然气泄漏故障
- 发动机排气系统和催化转换器工作状态正常
- 发动机在汽油模式下工作已消耗掉一定量的汽油（至少 100 ml）

### 发动机以天然气模式启动

在满足下列条件时，可在天然气模式下启动发动机（即以天然气为燃料启动发动机）：

- 发动机至少在天然气模式下工作过一次以上
- 储气瓶中充有足够的天然气
- 发动机温度高于  $-10^{\circ}\text{C}$
- 发动机控制单元已自动完成与天然气质量相适应
- 发动机控制单元未检测到天然气泄漏故障

### 油-气转换开关的功能

如果发动机在天然气模式和汽油模式下工作条件均满足，此时，

- 打开点火开关，按下油-气转换开关 **CNG OFF** ⇒ 图 80，则可选择发动机的启动模式且发动机启动后将在所选择模式下持续运行，另外还可切换组合仪表显示屏下部的燃油表和天然气储量显示；
- 在发动机处于运转状态下，按下油-气转换开关 **CNG OFF** ⇒ 图 80，发动机将从汽油模式切换到天然气模式或反之。

如果发动机在天然气模式下的工作条件不能满足时 ⇒ 第 94 页，按下油-气转换开关 **CNG OFF** ⇒ 图 80 的请求无效，发动机只能在汽油模式下工作，反之亦然。

### 提示

- 当发动机在天然气模式下工作，如系统检测到储气瓶内气压过低时，发动机将自动切换到汽油模式。
- 当发动机在汽油模式下工作，如系统检测到燃油箱内油位过低时，发动机将切换到天然气模式。
- 当发动机在天然气模式下工作，在海拔高于 1000m，环境温度超过  $40^{\circ}\text{C}$  的情况下，如将油门踏板踩到底，发动机将自动切换到汽油模式。当收回油门踏板超过 5 秒钟后，发动机方可自动恢复到天然气模式下工作。
- 启动发动机时，如在某一模式下数秒钟内发动机无法成功启动，则系统即自动切换到另一种模式启动。

### 提示

- 天然气发动机的默认工作模式为天然气模式，即使不操作油-气转换开关 **CNG OFF**，只要工作条件满足发动机即自动切换到天然气模式下工作。
- 油-气转换开关 **CNG OFF** 的每次操作请求时间要求间隔 5 秒钟以上，否则发动机控制单元无法识别操作请求。
- 油-气转换开关 **CNG OFF** 只对当前的驾驶循环有效。



- 发动机在天然气模式下工作时，如储气瓶内的压力小于 8.5bar，在全负荷工况下系统将自动切换到汽油模式，负荷减小后再恢复到天然气模式。在怠速工况下，如储气瓶内的压力小于约 4bar 时，系统将完全切换到汽油模式。
- 发动机从一种工作模式到另一种工作模式的切换是逐步进行的，负荷不同切换所需的时间也不同。发动机工作模式转换过程中储气瓶电磁阀因频繁切换而产生哒哒声是正常现象。

## 关闭发动机



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 91 页。

操作只可按给定顺序执行。	
说明	
1.	将汽车完全停住 ⇒ .
2.	踩下并踩住制动踏板，直至步骤 4 执行完毕为止。
3.	装备自动变速箱的车型，将变速杆置于位置 P。

操作只可按给定顺序执行。	
说明	
4.	拉紧手制动器 ⇒ 第 101 页。
5.	将点火开关中的汽车钥匙转到位置 ① ⇒ 图 80。
6.	装备手动变速箱的车型，挂入 1 档或倒车档。

**警告**

汽车处在移动状态时切勿关闭发动机！否则，可能导致汽车失控，引发事故，严重致伤人员。

- 关闭点火开关后安全气囊和安全带收紧器不起作用。
- 发动机运转时制动助力器方能工作，故关闭发动机后需用较大的力量踏制动踏板方能停住汽车。
- 关闭点火开关后转向助力器不起作用，故须用较大的力量转动方向盘。

**警告 (续)**

- 从点火开关内拔出汽车钥匙后转向柱锁立即被激活，锁止方向盘，汽车不能再转向。

**提示**

发动机长时间大负荷运转后温度极高，切不可立即关闭发动机，应使发动机继续以怠速运转两分钟，待温度降低后再关闭发动机，避免损坏发动机。

**i** 装备自动变速箱的汽车，只有变速杆位于位置 P 时才能从点火开关中取出汽车钥匙。

**i** 关闭发动机后，甚至关闭点火开关或拔出汽车钥匙后，发动机舱内的散热器风扇仍可能运转数分钟，温度降低后散热器风扇自动关闭。

## 电子防盗止动器

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 91 页。

电子防盗止动器可有效防止他人用无效汽车钥匙非法起动车发动机，盗驾本车。

有效汽车钥匙里有一电子芯片，将汽车钥匙插入点火开关时该芯片自动关闭电子防盗止动器。

从点火开关内拔出汽车钥匙时电子防盗止动器自动激活。

用正确编码的本公司原装汽车钥匙方可启动发动机，可到本公司特许经销商处购置编码钥匙 ⇒ 第 28 页。

**i** 如您无原装汽车钥匙，则不能使用本车！

# 换挡

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警告灯和指示灯 . . . . .	96
踏板 . . . . .	97
手动变速箱：挂档 . . . . .	97
自动变速箱：换挡 . . . . .	98
驾驶自动变速箱汽车 . . . . .	99
自动变速箱功能故障 . . . . .	100
档位建议 . . . . .	100

挂入倒档，打开点火开关时汽车可能出现下列情况

- 倒车灯点亮。
- 驻车距离警报系统会自动接通。

辅助信息和警告说明：

- 仪表 ⇒ 第 17 页
- 制动、停车和驻车 ⇒ 第 101 页
- 驻车距离警报系统 ⇒ 第 112 页
- 空调系统 ⇒ 第 116 页
- 发动机管理系统和排气净化系统 ⇒ 第 171 页
- 应急关闭和打开 ⇒ 第 176 页

**警告**

急加速，尤其在湿滑道路上急加速时，汽车可能损失牵引力和发生侧滑，导致汽车失控，引发事故，致伤人员！

- 在能见度、天气状况、道路及交通状况允许的情况下方可使用强制降档功能或急加速。

**警告**

切勿“持续踩住”制动踏板，或频繁施加脚制动，否则，会导致制动器过热。从而大大降低制动效果，延长制动距离，甚至导致制动系统完全失效。

**提示**

- 不需要制动时切勿随意轻踏制动踏板，使制动器处于“摩擦”状态，加剧制动器磨损。
- 汽车沿陡坡长距离下行前应降低车速，挂入低档或将变速杆移入低速档，充分利用发动机的制动效应，减轻制动器的负荷。否则，制动器可能过热或失效。制动器只可用于降低车速或停车！

## 警告灯和指示灯

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 96 页。

点亮	可能的原因	解决措施
	制动踏板未踩下。	踏下制动踏板，将变速杆移入某个位置 ⇒ 第 101 页。
闪烁	可能的原因	解决措施
	未按住变速杆锁止按钮，汽车无法起步行驶。	按压变速杆上的锁止按钮 ⇒ 第 99 页。

在打开点火开关时，某些警告灯和指示灯会短暂点亮，表明在进行功能检测。它们在几秒钟后会熄灭。

**警告**

忽视点亮的警告灯和警报信息会导致在道路交通中抛锚，引起事故和致伤人员。

**警告（续）**

- 切勿忽视点亮的警告灯和警报信息。
- 安全起见，一旦系统发出警报须立即停车。
- 当汽车停止时或为进行维修必须停车时，务必远离主干道停驻，打开危险警报灯、关闭发动机并采取其它安全措施向后随的交通参与者示警。

**提示**

忽视点亮的指示灯和警报信息可能导致汽车损坏。

## 踏板

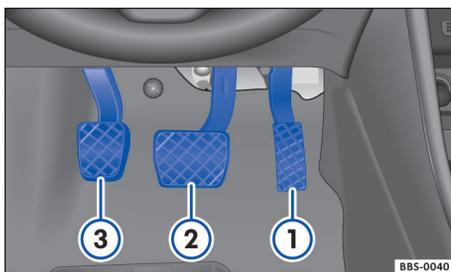


图 83 装备手动变速器的汽车上的踏板：① 油门踏板、② 制动踏板、③ 离合器踏板

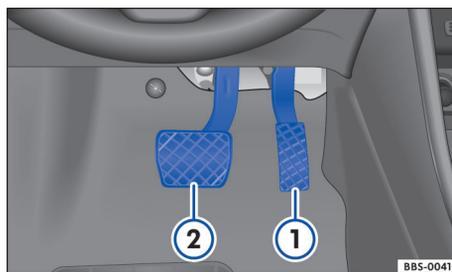


图 84 装备自动变速器的汽车上的踏板：① 油门踏板、② 制动踏板

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 96 页。

所有踏板均不得被任何物品或脚垫阻碍，必须便于操控，运动自如。

只可使用保证踏板运动自由且可靠固定在脚部空间内的脚垫。

如制动管路发生故障，务必注意，停车制动时制动踏板的行程势必延长。

### 警告

驾驶员脚部空间内的物品可能妨碍顺畅操纵踏板。可能导致汽车失控，加大受重伤的风险。

- 要确保始终能够顺畅踩下所有踏板。
- 脚垫要始终可靠固定在脚部空间内。
- 脚垫上不得再铺设其它脚垫或地毯。
- 在行驶过程中勿使任何物品进入驾驶员脚部空间内。

### 提示

务必确保任何时候驾驶员均能踩到踏板。例如，制动系统发生故障时停车的制动距离比正常情况要长，此时，制动踏板的行程加长，驾驶员需用更大的力量方能将制动踏板踩到底。

## 手动变速箱：挂档

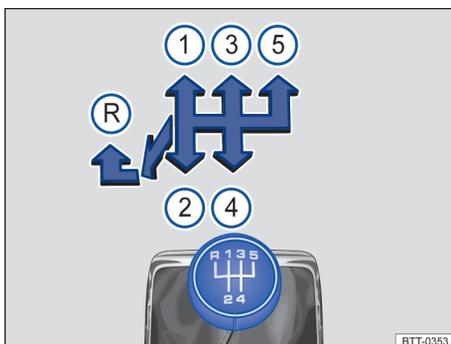


图 85 5 档手动变速箱的档位示意图

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 96 页。

换挡杆上标出各个行驶档的位置 → 图 85。

- 将离合器踏板完全踩到底并踩住。
- 将换挡杆置于所需位置 → .
- 缓慢松开离合器踏板以使离合器接合。

启动发动机时须将离合器踏板完全踩到底。

### 挂入倒车档

- 只可在汽车完全停住时挂入倒车档。
- 将离合器踏板完全踩到底并踩住 → .
- 将换挡杆推入空档位置，下压。

- 左推换档杆，然后向前推入倒车档位置 。
- 缓慢松开离合器踏板以使离合器接合。

### 降档

汽车行驶时务必逐级降档，即降至相邻低档位，且只在发动机转速不太高时降档  $\Rightarrow$  。在高速或发动机高转速时，以跳过一档或多个档位方式降档可能损坏离合器和变速箱，即使离合器未接合也不得如此操作  $\Rightarrow$  。

#### 警告

在发动机运转时，一旦已挂入某个档位并松开离合器踏板，汽车会立即移动。即使已拉紧手制动器也会如此。

- 汽车还在移动时切勿挂入倒车档，否则可能严重损坏变速箱，甚至引发事故和重伤人员。

#### 警告

不恰当地降入过低档位可能导致汽车失控以及引发事故和重伤人员。

#### 提示

- 高速或发动机高转速时将换档杆挂入过低档位，可能严重损坏离合器和变速箱。
- 高速或发动机高转速时，踩下离合器踏板且未将换档杆挂入空档位置时，可能严重损坏离合器和变速箱。

#### 提示

为避免损坏汽车和变速箱过早磨损，要注意以下事项：

- 在行驶过程中不要将手放在换档杆上。因为手的压力会传递到变速箱内的换挡拨叉上。
- 在挂入倒车档前，要确保汽车完全停住。
- 在换挡时务必将离合器踏板完全踩到底。
- 发动机运转时切勿利用“磨擦”离合器方式在坡道上驻车。

## 自动变速箱：换挡



图 86 带锁止按钮（箭头所示）的自动变速箱变速杆

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 96 页。

本车自动变速箱变速杆配有一变速杆锁止机构。将变速杆自位置 P 移入前进档位时必须踏住制动踏板，并按住箭头所示变速杆上的锁止按钮  $\Rightarrow$  图 86。将变速杆自位置 N 移至位置 D 或 R 时，必须先踩住制动踏板。

打开点火开关时组合仪表显示器显示当前变速杆位置。

变速杆位置	名称	含义 $\Rightarrow$ 
<b>P</b>	驻车锁止位置	变速杆移入该位置时驱动轮被机械锁止。汽车停稳后方可将变速杆移入该位置。将变速杆移出该位置时必须踏住制动踏板，并打开点火开关。
<b>R</b>	倒车位置	倒车时将变速杆移入该位置。汽车完全停稳后方可将变速杆移入该位置。
<b>N</b>	空档位置	变速杆移入该位置时变速箱不啮合任何档位。变速杆移入该位置后无动力传递到车轮，并且不能利用发动机的制动功能。

变速杆位置	名称	含义 → ⚠
<b>D</b>	行驶位置（常规换挡程序）	变速杆移入该位置时变速箱在发动机转速范围内自动加减档，换挡点取决于发动机负荷、驾驶员的驾驶方式及车速。
<b>S</b>	行驶位置（运动换挡程序）	变速杆移入该位置时变速箱在比D档高的发动机转速范围内自动加减档，充分利用发动机的动力。换挡点取决于发动机负荷、驾驶员的驾驶方式及车速。

### 变速杆锁止机构

变速杆位于位置P或N时，变速杆锁止机构可防止变速杆误移入行驶位置，导致汽车移动。

打开点火开关，踩住制动踏板，同时按住变速杆上的锁止按钮方能分离变速杆锁止机构，解除变速杆锁止状态。

变速杆快速移过位置N时（例如，自位置R移至D时）变速杆锁止机构不会啮合并锁止变速杆。从而使陷入积雪或泥泞路段的汽车可前后“晃动”。变速杆移入位置N后一秒钟以上如未踏制动踏板，或汽车以低于5km/h车速行驶时，变速杆锁止机构自动啮合，锁止变速杆。

配备自动变速箱汽车的变速杆锁止机构不啮合的情况极为罕见，但为防止汽车意外起步，系统切断动力传递，发生这种情况时绿色指示灯闪亮。按下列方法进行的操作，确保变速杆锁止机构啮合：

- 将变速杆移至位置P或N，然后再移入行驶档位。

#### ⚠ 警告

必须根据实际情况正确选择变速杆位置。如变速杆位置选择不当，则可能引发事故，致伤人员！

- 将变速杆移入某个位置时切勿踏油门踏板。

#### ⚠ 警告（续）

- 发动机处于运转状态时一旦将变速杆移入某个行驶档位，并松开制动踏板，汽车立即起步行驶。
- 汽车行驶时切不可将变速杆移入倒车位置或驻车锁位置。

#### ⚠ 警告

汽车意外移动可能引发严重伤亡事故！

- 发动机处于运转状态并已将变速杆移入某个行驶位置时驾驶员切不可离开自己的座位。若不得不离车，则必须拉紧手制动器，并将变速杆移至位置P。
- 发动机处于运转状态并已将变速杆移至位置D、S或R时，必须用脚制动踏板停住汽车，否则，汽车将“蠕动”，因发动机怠速运转时并未完全切断动力传递，传动系统仍可传递动力。
- 汽车行驶时切勿将变速杆移至位置R或P。
- 坡道停车时切勿将变速杆移入位置N，无论发动机运转与否，汽车均可能溜坡。

#### 💡 提示

如汽车停驻时未拉紧手制动器，并且变速杆位于位置P时松开制动踏板，汽车可能向前或向后移动数厘米。

 汽车行驶时如无意中变速杆移入位置N，则必须立即松开油门踏板，待发动机达到怠速转速时，再将变速杆移入某个行驶位置。

## 驾驶自动变速箱汽车

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠，第96页。

变速箱自动上下切换换挡。

### 下坡行驶

汽车下坡行驶时，坡度越大，变速箱的速档应越低，从而可充分利用发动机的制动效应。故沿下坡行驶时切不可将变速杆移入位置N。

- 轻踏制动踏板，降低车速。

### 强制降档功能

变速杆处于位置D、S时强制降档机构可使汽车达到最大加速性能。

将油门踩到底，变速箱根据车速和发动机转速自动切入某个低速档，使汽车达到最大加速性能 → ⚠。

发动机达到该速档的最大允许转速时变速箱会自动切入邻近高速档。

#### ⚠ 警告

急加速，尤其在湿滑路段急加速时汽车可能损失牵引力和发生侧滑，极易导致汽车失控，引发事故，严重致伤人员。

- 能见度、天气状况、道路及交通状况均允许时，方可利用强制降档功能行驶。

### 警告 (续)

- 注意，关闭 ASR 并在湿滑路段行驶时驱动轮可能打滑和汽车侧滑。
- 汽车加速行驶后将再次打开 ASR。

### 提示

- 汽车停在坡道上时切不可通过将变速杆移入某个行驶档位，以踏油门踏板加速的方法防止汽车溜坡，否则，变速箱可能过热，甚至损坏。
- 变速杆位于位置 N 时，尤其关闭点火开关后，切不可让汽车自己滑行，否则，自动变速箱将得不到润滑而损坏。

## 自动变速箱功能故障



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 96 页。

### 应急程序

如在组合仪表显示屏上所有变速杆位置以较亮的背景显示，说明系统存在某个故障。自动变速箱切换到某个应急程序中运行。在应急程序下可继续行驶，但要降低车速，且不能在所有档位下行驶。

遇此情况，应尽快到本公司特许经销商处检修自动变速箱。

### 选档后汽车不起步

如选档后汽车不按指定方向行驶，则可能是系统出现选档错误。此时应踩下制动踏板并重新选档。

如重新选档后故障仍未消除，则是系统出现功能故障，请尽快联系本公司特许经销商检修。

## 档位建议



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 96 页。

行驶过程中，某些汽车的组合仪表显示屏上会显示选择某个节油档位的建议：

显示	含义
	已选择最佳档位。
	建议换高一档。
	建议换低一档。

### 小心

档位建议只是一种驾驶辅助手段，不能代替驾驶员对路况的判断。

- 驾驶员有责任根据行驶状况选择正确的档位，例如在超车时、坡路行驶时或带挂车行驶时。



选择最佳的档位有助于节省燃油。



踩下离合器踏板时，档位建议显示消失。

# 制动、停车和驻车

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警告灯和指示灯	101
手制动器	103
驻车	103
制动器相关信息	104
制动辅助系统	105
制动液	106

本车制动辅助系统由防抱死制动系统（ABS）、制动助力系统（BAS）、电子差速锁（EDL）、驱动防滑系统（ASR）及电子稳定程序（ESP）<sup>1)</sup>组成。

### 辅助信息和警告说明：

- 车轮和轮胎 → 第 155 页
- 附件、改装、维修和零部件更换 → 第 164 页

**警告**

汽车在制动衬块严重磨损或制动系统存在故障的情况下行驶极易引发事故，严重致伤人员！

- 如您认为制动衬块已严重磨损或制动系统存在故障，应立即到本公司特许经销商处检查制动衬块，更换过度磨损的制动衬块。

**警告**

驻车不当可能造成严重伤亡事故！

**警告（续）**

- 汽车处于移动状态时切勿从点火开关内拔出汽车钥匙，否则，方向盘立即被锁止，无法转向和操控汽车。
- 切勿将汽车停驻在树叶、干草、溅出的燃油等易燃物上方，以免排气系统的灼热部件引燃易燃物。
- 驻车时务必拉紧手制动器。
- 切勿将儿童或残疾人单独留在车内！留在车内的儿童或残疾人可能松开手制动器，操作变速杆，导致汽车移动，从而引发事故，严重致伤人员！
- 离车时务必随身带走所有汽车钥匙。否则，留在车内的人员可能误启动发动机，使用电动门窗等电气设备而严重受伤。
- 切勿将儿童或残疾人单独留在车内！发生紧急情况时儿童或残疾人可能被困在车内，无法自行安全撤离汽车。随季节变化，闭锁的汽车内可能极冷或极热，车内人员极易严重受伤，或患病，甚至死亡，幼儿的情况将更为危险。

**提示**

- 在停车场驻车时务必注意路面突起物或固定限位块。驻车时此类突出地面的物体可能损坏保险杠及其它汽车部件，故驻车时务必注意不要过于接近此类突起物。
- 汽车驶过车道、坡道、路缘石时务必谨慎，注意避免损坏诸如保险杠、扰流板、行走系统、发动机或排气系统等位于汽车底部的零部件。

## 警告灯和指示灯

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 101 页。

组合仪表可显示警报 / 指示灯的数量和类型取决于车型装备。

<sup>1)</sup> 选装装备

点亮	可能的原因 → ⚠	解决措施
	手制动器已拉紧。	⇒ 第 103 页。
	制动系统发生故障。	<b>不要继续行驶!</b> 尽快与本公司特许经销商联系, 检修系统 ⇒ 第 104 页。
	制动液液位过低。	<b>不要继续行驶</b> 检查制动液液位 ⇒ 第 107 页。
	与 ABS 指示灯  一起点亮: ABS 失效。	尽快驾车到本公司特许经销商处检修系统, 汽车仍可用常规制动方法制动, 但 ABS 不起作用。
	系统已关闭 ESP。	关闭然后再打开点火开关, 必要时行驶一小段路程。
	ESP 发生故障。	尽快到本公司特许经销商处检修系统。
	与 ABS 指示灯  一起点亮: ABS 发生故障。	尽快驾车到本公司特许经销商处检修系统, 汽车仍可用常规制动方法制动, 但 ABS 不起作用。
	已重新连接蓄电池。	⇒ 第 142 页。
	与 ESP 指示灯  一起点亮: ABS 发生故障。	尽快驾车到本公司特许经销商处检修系统, 汽车仍可用常规制动方法制动, 但 ABS 不起作用。
	与警告灯  一起点亮: ABS 失效。	
	制动踏板未踩下。	踏下制动踏板, 将变速杆移入某个行驶位置。

闪烁	可能的原因	解决措施
	ESP 或 ASR 正在进行调节。	松开油门踏板, 根据道路状况调整驾驶方式。

在打开点火开关时, 某些警告灯和指示灯会短暂点亮, 表明在进行功能检测。它们在几秒钟后会熄灭。

### 警告

忽视点亮的警告灯和显示警报信息会导致汽车在道路交通中抛锚, 引起事故和致伤人员。

- 切勿忽视点亮的警告灯和警报信息。
- 安全起见, 一旦系统发出警报须立即停车。

### 警告

如制动器有故障, 行驶时可能引发事故和导致重伤。

- 如果警告灯 不熄灭或在行驶过程中点亮, 说明储液罐中的制动液液位过低或制动系统存在故障。遇此情况, 须立即停车, 尽快与本公司特许经销商联系检修系统 ⇒ 第 106 页, *制动液*。

### 警告 (续)

- 如果制动系统警告灯 与 ABS 指示灯 一起点亮, 则说明 ABS 的调节功能可能已失效, 制动时后车轮可能极易被抱死, 可能导致汽车失控! 遇此情况, 应尽量降低车速, 谨慎驾车到就近的本公司特许经销商处检修制动系统, 途中尽可能避免紧急制动和急加速。
- 如果 ABS 指示灯 不熄灭或在行驶过程中点亮, 则表明 ABS 无法正常发挥作用。遇此情况, 只能通过常规制动方式停车 (无 ABS 功能), ABS 无法提供保护功能, 应尽快到本公司特许经销商处检修系统。

### 提示

忽视点亮的指示灯和警报信息可能导致汽车损坏。 <

## 手制动器

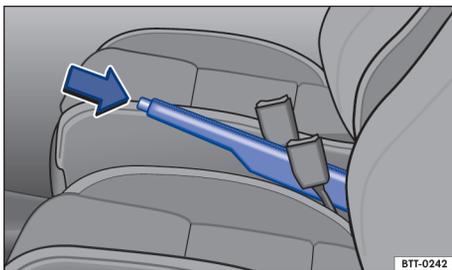


图 87 在前排座椅之间：手制动器



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 101 页。

### 拉紧手制动器

- 向上拉紧手制动器操纵杆。
- 如打开点火开关后，组合仪表中的指示灯 (C) 会点亮，则说明手制动器已拉紧 → 第 101 页。

### 松开手制动器

- 略微向上拉手制动器操纵杆并按压锁止按钮 → 图 87 (箭头)。
- 按住锁止按钮同时向下送手制动器的操纵杆。

### 警告

手制动器使用不当可能引发事故和导致重伤。

- 除非遇紧急情况，行驶中切勿使用手制动器制动汽车。因手制动器仅对后轮施加制动，制动距离比用脚制动踏板制动大大变长。务必使用脚制动踏板对汽车进行制动。
- 切勿在施加手制动的情况下行驶。否则制动器会过热，降低制动效果，还会导致后轮制动衬块过早磨损。
- 如变速箱已挂入某个档位，并且发动机处于运转状态，在发动机舱内作业时注意切勿踏油门踏板。否则在已拉紧手制动器的情况下汽车也可能移动。

### 提示

如汽车停住时未拉紧手制动器，且变速杆移入位置 P 时松开制动踏板，则汽车可能自行向前或向后移动数厘米。



如在施加手制动后汽车以高于约 6 km/h 的车速行驶，系统会发出声响警告。

## 驻车



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 101 页。

停车和驻车时务必遵守相关法规。

### 停车

停车时务必按下列流程进行操作：

- 将汽车驶入合适的停车位置 → ▲。
- 踩住制动踏板，直至关闭发动机。
- 配备自动变速箱的汽车：将变速杆移入位置 P。
- 拉紧手制动器 → 第 103 页。
- 关闭发动机，松开制动踏板。
- 将汽车钥匙从点火开关内拔出。
- 转动一下方向盘，确保方向盘已被锁止。
- 确保车内人员，尤其是儿童均已下车。
- 离车时随身带走所有汽车钥匙。
- 闭锁汽车。

### 坡道停车须知

关闭点火开关前为防汽车溜坡，则应转动方向盘使车轮顶在路缘石上。

- 面朝下坡停车时应转动方向盘，使前轮顶在路缘石上。
- 面朝上坡停车时应转动方向盘，使后轮顶在路缘石上。

### 警告

排气系统部件的温度极高，极易引发火灾！

- 驻车时注意不要将汽车停在树叶、干草、溅出的燃油等易燃物上方，避免排气系统部件与易燃物接触。

### 提示

- 在停车场内行驶时务必谨慎，不要离路面突起物或固定限位块过近，驻车时突出地面的物体可能损坏保险杠及其它汽车部件。故为避免损坏汽车，停车时注意车轮不要接触此类凸起物。
- 汽车驶过车道、坡道、路缘石及其它物体时务必谨慎！注意避免损坏保险杠、扰流板及行走系统、发动机或排气系统等汽车底部部件。

## 制动器相关信息



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 101 页。

最初 200 至 300km 范围内，新制动衬块的制动效果不能达到最佳状态，故制动衬块必须经过“磨合” → ▲。此阶段内可适当加大制动踏板的踏力补偿制动效果。注意，磨合阶段，紧急制动或将制动踏板踩到底时，新制动衬块的制动距离要比磨合后的制动衬块长。故该阶段内尽可能不要将制动踏板踩到底，避免制动器负荷太大，例如，距前车过近而紧急制动。

制动衬块的磨损率主要取决于汽车的使用条件和驾驶员的驾驶方式。如汽车经常在市區行驶，或短途行驶，或用作赛车，则必须在《保养手册》规定的定期保养周期内增加检查制动衬块的次数。

经涉水、暴雨或洗车后，制动盘可能受潮或（冬季）结冰，导致制动效果下降。这种情况下必须在较高车速范围内轻踏制动踏板，尽快“干燥”制动器，恢复制动效果。操作时注意不要影响后随车辆和其他道路使用者 → ▲。

汽车驶经撒盐路面后，防滑盐会积聚在制动盘和制动衬块上，导致制动滞后，制动距离延长，故必须通过制动将积聚的盐层清除掉 → ▲。

汽车长时间停放不用或不经常使用会导致制动盘锈蚀，制动衬块脏污。针对这种情况，本公司建议在高车速范围内施加数次紧急制动，清除制动盘和制动衬块上粘接的污物。操作时注意不要影响后随车辆及其它道路使用者 → ▲。

### 制动摩擦副磨损极限

制动器类型	制动摩擦副磨损极限
前轮盘式制动器 (FSIII)	制动衬块：摩擦材料剩余厚度为 2mm（不包括底板） 制动盘：盘面厚度磨损至 19mm
前轮盘式制动器 (FNIII)	制动衬块：摩擦材料剩余厚度为 2mm（不包括底板） 制动盘：盘面厚度磨损至 22mm
后轮盘式制动器 (CII41)	制动衬块：摩擦材料剩余厚度为 2mm（不包括底板） 制动盘：盘面厚度磨损至 7mm
后轮鼓式制动器	制动蹄片：摩擦材料剩余厚度为 2.5mm（不包括底板） 制动鼓：鼓直径磨损至 231.5mm

### 警告

新安装的制动衬块尚不具备最佳摩擦特性，

- 最初 200 至 300km 内新制动衬块不能达到最大制动效果，故必须经过“磨合”。磨合阶段可通过加大制动踏板踏力弥补制动效果。
- 用新制动衬块行驶时务必格外谨慎，谨防引发伤亡事故或汽车失控。
- 汽车在新制动衬块磨合阶段行驶时切勿距其它车辆过近或突然施加紧急制动。

### 制动系统故障

如汽车必须减速，正常制动时制动距离突然增长，则表明某条制动回路存在故障。发生这种情况时警报灯 (C) 点亮。应尽快驾车到本公司特许经销商处排除故障，途中应低速行驶，提前制动，并加大踏板踏力。

### 制动助力器

制动助力器用于提高驾驶员施加在制动踏板上的踏力，但发动机运转时制动助力器方起作用。

若因故障制动助力器不起作用或汽车被牵引时制动助力器不工作，则必须加大制动踏板的踏力。否则，制动距离可能延长 → ▲。

### 制动踏板自由行程

制动踏板的自由行程为制动主缸开始建压前制动踏板的位移。

制动踏板的自由行程应与该车型的技术要求一致。

制动踏板的自由行程的合理范围为 3 - 9mm。

### 警告

制动器过热势必降低制动效果，大大延长制动距离！

- 汽车沿下坡行驶时制动器工作负荷加大，温度上升极快。
- 汽车沿陡坡长距离下行前应降低车速，挂入某个较低的档位或将变速杆移入低速档位置，利用发动机的制动效应，减轻制动器的负荷。

**警告 (续)**

- 安装非标准或损坏的前扰流板可能阻碍通向制动器的冷却气流，导致制动器过热。

**警告**

制动器受潮或结冰，或汽车在撒盐路段行驶过，制动效果可能滞后，制动距离延长，极易引发事故。

- 制动时务必谨慎！
- 能见度、道路及交通状况允许时方可轻踏制动踏板清除掉制动器上的冰和盐层。

**警告**

汽车行驶时如制动助力器不起作用，制动距离将显著延长，极易引发伤亡事故！

- 切不可关闭发动机，让汽车滑行。

**警告 (续)**

- 若因故障制动助力器不起作用或汽车被牵引时制动助力器不工作，则必须加大制动踏板的踏力，否则，制动距离可能延长。

**提示**

- 必须根据路况施加制动，切勿随意轻踏制动踏板，使制动器经常处于“摩擦”状态。否则，制动器极易过热，大大降低制动效果，延长制动距离，甚至导致制动系统失效。
- 汽车沿陡坡长距离下行前应降低车速，并将变速杆移入低速档位置，利用发动机的制动效应，减轻制动器的负荷。否则，制动器可能过热，甚至失效。切记，制动器只可用于降低车速和停车。

**i**

- 检查前轮制动器时应同时检查后轮制动器，并应定期通过轮辋上的开口或汽车底部目测检查所有制动衬块的厚度。必要时，拆下车轮进行检查，建议由本公司特许经销商实施此项检查。
- 如制动衬块已达到磨损极限，应立即联系本公司特许经销商进行更换。更换制动衬块时还需检查制动盘磨损状况，建议由本公司特许经销商实施此项检查。

## 制动辅助系统

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 101 页。

制动辅助系统 ESP、ABS、BAS、ASR 和 EDS 只在发动机运行时工作，对提高主动行驶安全性起重要作用。

### 电子稳定程序 (ESP)

在某些行驶状况下，ESP 可分别对车轮施加制动，有效降低汽车发生侧滑的风险，提高行驶稳定性。ESP 可识别汽车过度转向或不足转向或车辆打滑等极端行驶状态，并通过对应车轮施加制动或降低发动机输出扭矩，使汽车保持稳定行驶状态。

ESP 受其自身限制，不可能超越物理学规律！注意，ESP 不可能在任何行驶状态下均能发挥作用，协助驾驶员使汽车保持稳定行驶状态。例如，在路面质量状况发生突变的路段行驶时 ESP 不能发挥辅助作用。行驶途中如遇积水、泥泞或积水路段，ESP 不能如在干燥道路上行驶时发挥作用。汽车在有一层水膜的道路上行驶时极易发生“浮滑现象”，ESP 不能感知路面状况，故无法协助转向，从而可能导致汽车无法转向或制动。汽车驶经多弯道路段时 ESP 不是总能有效处理此类复杂行驶状况。牵引挂车行驶时 ESP 不能协助驾驶员控制汽车。

请务必根据能见度、天气状况，道路及交通状况适时调整车速和驾驶方式。ESP 不可能违背运动学规律，提高动力利用率，或因驾驶员操控失误导致汽

车偏离道路时将汽车保持在正常行驶车道上。ESP 只能在可控范围内提高汽车的稳定性，在极端行驶状态下和根据驾驶员的转向意图协助驾驶员使汽车沿所需方向行驶。如汽车在 ESP 提供支持前以一定的车速偏离车道，ESP 将不能发挥作用。

ABS、BAS、ASR 和 EDS 集成在 ESP 里。ESP 务必始终处于接通状态。

### 防抱死制动系统 (ABS)

制动时直至汽车即将停住前，ABS 可防止车轮被抱死，汽车仍可转向，并处于可控状态下。也就是说，即使将制动踏板完全踩到底，汽车也不会“甩尾”：

- 用力踩住制动踏板。切勿松开制动踏板或减小踏板上的踏力！
- 切勿“反复”踩制动踏板或减小制动踏板上的踏力！
- 制动踏板完全踩到底时根据情况对汽车实施转向。
- 松开制动踏板或减小制动踏板上的踏力时 ABS 自动关闭。

ABS 调节过程中驾驶员可感觉到制动踏板的脉动，并伴有运转噪音。但切不可认为 ABS 在 *任何* 情况下均能缩短制动距离，在沙石路面或刚下过雪的路面或湿滑路面上制动时制动距离可能更长。

## 制动助力系统 (BAS)

制动助力系统可有效缩短制动距离。遇紧急情况驾驶员迅速踏下制动踏板时 BAS 随即迅速将制动压力提高到最大程度，从而缩短制动距离，同时更有效地迅速地激活 ABS。

切勿减小制动踏板上的踏力！松开制动踏板或减小制动踏板踏力时 BAS 会自动关闭制动助力器。

## 驱动防滑系统 (ASR)

车轮打滑时 ASR 自动降低发动机的输出功率，使之与路面状况相适应。在不利于行驶的道路条件下 ASR 可使汽车易于起步、加速和爬坡。

## 电子差速锁 (EDS)

汽车在直行道路上正常行驶时 EDS 方能发挥作用。EDS 对损失牵引力（打滑）的车轮施加制动，并将驱动力传递给其它车轮。为防止被制动车轮的盘式制动器过热，负荷过大时 EDS 自动关闭，待制动器冷却后 EDS 重新自动启动。

### 警告

在冰雪、湿滑道路上高速行驶时可能导致汽车失控，严重致伤驾驶员和车内乘员！

- 务必根据能见度、天气状况，道路及交通状况适时调整车速和驾驶方式。切勿利用 ABS、BAS、EDS、ASR 和 ESP 等制动辅助系统提供的额外安全功能冒险行驶，谨防引发事故！
- 制动辅助系统不可能违背运动学规律！即使本车配备 ESP 及其它系统，汽车在湿滑道路上行驶时仍存在风险。
- 在湿滑道路上高速行驶时，车轮可能失控，脱离地面，发生“浮滑现象”。一旦发生这种情况，汽车将不能制动、转向，甚至失控。

### 警告 (续)

- 如距前车过近或当时行驶环境车速过高，制动辅助系统就不能有效发挥作用，以防止引发事故。
- 尽管制动辅助系统在恶劣行驶环境下可有效协助驾驶员控制汽车，但切不可忘记汽车的行驶稳定性与轮胎的道路附着力密切相关。
- 在湿滑或冰雪路面上踩油门踏板加速时务必格外谨慎！即使本车配备主动制动辅助系统，车轮仍可能打滑，导致汽车失控。

### 警告

如对影响汽车行驶性能的其它汽车部件或系统保养维护不当或相关部件和系统存在故障，则 ESP 的效率将大大降低。这些部件及系统包括（但不限于）制动器、轮胎及本说明书提及的其它系统。

- 注意，对汽车改装和更改可能会影响 ABS、BAS、ASR、EDS 和 ESP 的功能。
- 对汽车悬挂系统进行改装或使用未经许可的轮辋/轮胎组合的车轮均会影响 ABS、BAS、ASR、EDS 和 ESP 的功能。
- 装配合适的轮胎方能充分发挥 ESP 的功能  
⇒ 第 155 页。

**i** 全部四个车轮均配备相同的轮胎时，ESP 或 ASR 才能正常工作。轮胎滚动周长不同可能导致发动机功率意外下降。

**i** 在 ABS 发生故障时，ESP、ASR 和 EDS 也失效。

**i** 上述系统进行调节过程中可能产生运转噪音。

## 制动液



图 88 发动机舱内：制动液储液罐盖

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 101 页。

制动液具有吸湿性，使用过程中制动液不断吸收周围空气里的水分。若制动液含水量过高，会腐蚀制动系统，并会大大降低制动液的沸点。紧急制动时系统管路内可能产生气阻，导致制动力降低，制动距离延长，甚至导致制动系统完全失效。不仅危及自身，还会危及其他道路使用者 ⇒ ▲。

### 制动液规格

本车所用制动液是本公司专为本车制动系统开发的。为确保制动系统正常工作，仅允许使用原厂推荐的制动液 ⇒ ▲。

本公司特许经销商备有适用于本车的制动液。 ▶

## 制动液液位

制动液液位必须始终处于制动液储液罐上的 MIN（最低）和 MAX（最高）标记之间 → .

某些车型的制动液储液罐被发动机舱内的其它部件挡住，无法准确检查制动液液位。如需准确测定制动液液位，可到本公司特许经销商处检查制动液液位。

汽车使用过程中因制动衬块磨损系统会自动调整制动器，故制动液液位略有下降，此属正常现象，无需担心。

## 更换制动液

必须按《保养手册》的规定定期更换制动液！建议由本公司特许经销商更换制动液。只可添加符合上述规格的新制动液。

### 警告

如制动液液位过低，或使用废旧的和不适用于本车的制动液，将大大降低制动效果或导致制动器失效！

- 必须定期检查制动系统和制动液。
- 必须按《保养手册》的规定定期更换制动液。

### 警告（续）

- 如制动液使用时间过长，紧急制动时系统内可能产生气阻，导致制动力降低，制动距离加长，甚至导致制动系统完全失效，
- 务必使用符合标准的制动液。使用废旧制动液或不适用于本车的制动液将大大降低制动效果，甚至导致制动系统或部件失效！由此导致的车辆故障及损坏，本公司不承担任何责任（包括质量担保）。使用制动液前应核对一下制动液包装容器外标注的制动液规格是否适用于本车。
- 必须添加新制动液。

### 警告

制动液属有毒液体！

- 切勿将制动液装在曾装过食物的容器内或其它非原装容器内，以免混淆，误饮中毒！
- 制动液必须装在原装容器内，并将容器存放在安全场所，勿让儿童接触，谨防引发中毒事故。

### 提示

制动液对车身漆面有腐蚀作用，应及时擦掉溅到漆面上的制动液。



制动液对环境有污染，故必须严格按环境保护法规收集和处废制动液。



# 提高行驶经济性/降低环境污染

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

经济节约的驾驶风格 . . . . .	108
节油驾驶方式 . . . . .	109

燃油经济性、对环境的污染程度和发动机、制动器及轮胎的磨损率主要取决于下列三大因素：

- 驾驶员的驾驶风格。
- 汽车使用条件（气候、道路状况等）。
- 整车技术状态。

采取经济驾驶风格驾驶汽车，油耗最高可降低25%。本章列出若干与此相关的驾驶要领，请务必仔细阅读。

**警告**

务必根据能见度、道路及交通状况适时调整车速和与前车的距离。

## 经济节约的驾驶风格

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 108 页。

### 提前换挡

切记：最高的档位总是最省油的档位。就大多数车辆来说，3-档时的经济车速为 30km/h，4-档为 40km/h，5-档为 50km/h。

如交通及行驶环境允许，“跳过”几个档位，直接挂入所需高档也可节省燃油。

挂入某个档位后切勿以该档位的最高车速行驶。1-档只用于汽车起步，起步后应及时挂入 2-档。配备自动变速箱的汽车应尽可能避免用强制降档功能行驶。

带档位指示的汽车可显示换挡最佳时刻，按此提示及时换挡即可提高燃油经济性。

### 滑行停车

松开油门踏板，切断发动机的燃油供应，自然可降低油耗。

因此，条件允许时应松开油门踏板让汽车慢慢滑行停车，例如，遇前方交通信号灯转为红灯时即应如此滑行停车。

汽车需停车等待较长时间时（例如，停在铁路道口等待时）务必关闭发动机。

### 有预见性地驾驶汽车和“随车流”行驶

频繁制动和加速势必增加油耗。因此，有预见性地行驶，与前车保持足够的距离，只需松开油门踏板减速而无需制动，从而避免车速波动过大，也就是说尽可能避免主动制动和急加速。

### 平稳匀速行驶

与经常制动和急加速相比匀速行驶更为重要：行驶车速越稳定，油耗越低。

在公路上行驶时汽车以合适的恒定车速行驶比经常制动和急加速更为省油。一般来说，以匀速的驾驶方式驾驶汽车总能快速将您送达目的地。

巡航控制系统有助于驾驶员保持匀速的驾驶方式。

### 适度使用车内辅助电气设备

保持车内环境舒适宜人虽然重要，但使用车内辅助电气设备时还须顾及环境。

使用某些电气设备时会显著增加油耗，例如：

- 空调系统制冷功能：如将空调系统的温度调得很高或很低，则发动机必须向空调系统提供大量能量。因此，应根据车外温度设置空调的温度，不能太高或太低。起步行驶前最好对汽车进行通风，然后开着车窗行驶一小段距离。关闭车窗后方可打开空调系统，并且汽车高速行驶时车窗必须保持关闭状态，否则，会增加油耗。
- 如已达到取暖目的，则应及时关闭座椅加热器。
- 后风窗上无雾气或冰时应及时关闭风窗加热器。

### 燃油消耗率提高的其它影响因素，例如：

- 发动机管理系统发生故障，
- 汽车在山区行驶。
- 牵引挂车行驶，等。

## 节油驾驶方式

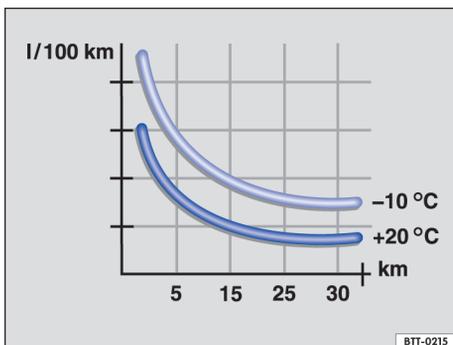


图 89 两种不同环境温度时的百公里油耗



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 108 页。

如有预见性地采取经济驾驶风格驾驶汽车，则可能将油耗降低 10 至 15%。

汽车加速时最为耗油。行驶时须预先想好，尽可能避免制动和急加速。条件允许时应松开油门踏板让汽车慢慢滑行停车。例如，遇前方交通信号灯转为红灯时即应如此滑行停车。

### 避免短途行驶

启动冷态发动机后发动机的瞬时油耗极高，汽车行驶数公里，发动机达到正常工作温度时油耗方能恢复到正常水平，故应尽可能避免短途行驶。

发动机和催化转换器达到正常工作温度时方能使油耗和废气排放量降至最小程度。环境温度对油耗具有决定性的影响。

图 89 所示为汽车在同一路段行驶相同距离，环境温度分别为 +20°C 和 -10°C 时的百公里油耗曲线，显然冬季油耗远高于夏季油耗。

因此，应尽可能避免分段短途行驶。

相同条件下，汽车在冬季消耗的燃油要比夏季多。

有些国家的法律明令禁止停车“预热”发动机，而且从技术角度来看也是不必要的，因此这样做会浪费燃油。

### 正确调整轮胎充气压力

轮胎气压符合要求可降低车轮的滚动阻力，降低油耗。此外，轮胎气压略高于规定值 +0.2bar 时也可节省燃油。

如为节油而愿意损失舒适性，则可将轮胎气压充至本说明书推荐的汽车全负荷充气压力，单人无行李驾车行驶时即可按此调整轮胎气压。

购买新轮胎时应核实轮胎是否具有最佳滚动阻力。

### 使用低粘度发动机机油

使用全合成低粘度发动机机油可降低油耗。低粘度发动机机油不仅能降低发动机的内摩擦阻力，特别是在冷启动时扩散速度更快，分布更均匀。这种机油尤其适用于经常短途行驶的汽车。

务必确保机油油位始终保持在规定的油位范围内，并严格按照规定的保养周期（更换机油保养周期）更换机油。

购买发动机机油时务必核实所购机油是否符合发动机机油标准，是否经本公司认可。

### 避免携带不必要的物品

汽车重量越轻，越有利于燃油经济性和环境保护。如汽车重量提高 100kg，百公里油耗将增加 0.3l。

故为节省燃油，应将不需要的物品从车内取出。

### 拆掉不必要的车身部件和附件

汽车的空气动力性越好，油耗越低。车厢行李架或自行车托架等附件和连接件会恶化汽车的空气动力性，

因此，务必及时拆掉不需要的行李架及附件，尤其准备高速行驶时更应如此处理。

# 转向系统

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警报/指示灯 . . . . .	110
转向系统相关信息 . . . . .	110

本车动力转向机构属非液压机构，而是一种电动-机械系统。该系统的一大优点是不再需要液压软管、液压油、液压泵、滤清器及其它液压部件。而且该系统更为节能，与需要恒定压力的液压转向系统相比较，该系统仅在实际转向时方需要能量，即按实际需要消耗能量，故可降低燃油消耗量。

电动-机械转向系统根据车速、方向盘转角及作用在方向盘上的力矩自动调整转向助力。发动机运转时该系统方能起作用。

### 辅助信息和警告说明：

- 起动和关闭发动机 ⇒ 第 91 页
- 汽车蓄电池 ⇒ 第 142 页
- 牵引起动和牵引 ⇒ 第 193 页

**警告**

如助力转向系统发生故障或不工作，转动方向盘会非常费力，汽车难以转向，严重影响汽车行驶安全性！

- 发动机运转时助力转向系统方能起作用。
- 切不可关闭发动机使汽车滑行。
- 汽车处于移动状态时切勿从点火开关内拔出汽车钥匙，否则，转向柱锁可能突然啮合，锁止方向盘，汽车无法转向，极易引发严重伤亡事故！

## 警报/指示灯

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 110 页。

点亮	可能的原因	处理方法
	电动-机械转向系统功能降低。	尽快到本公司特许经销商处检查转向系统。重新打开点火开关，短距离行驶后如黄色警报灯不亮，则不必到本公司特许经销商处检查系统。
	断开并再次连接汽车蓄电池后。	以 15 - 20km/h 车速行驶一小段距离。

打开点火开关时若警报/指示灯点亮，汽车进行功能检查，数秒钟后警报/指示灯应熄灭。

**警告**

如不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作，则可能导致汽车抛锚，引发事故，严重致伤人员！

**警告 (续)**

- 切勿忽视警报灯及警报信息发出的警告。
- 安全起见，系统发出警报时应立即停车。

**提示**

不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作可能损坏汽车。

## 转向系统相关信息

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 110 页。

凡离车时务必锁止方向盘，防止他人非法盗驾本车。

## 机械式转向柱锁

激活转向柱锁	分离转向柱锁
将汽车停住 ⇒ 第 101 页。	略微转动方向盘，确认转向柱锁未卡死。
拔出汽车钥匙。	将钥匙插入点火开关中。
略微转动方向盘，直至听到转向锁卡止。	将方向盘保持在该位置上并打开点火开关。

## 电动-机械转向系统

电动-机械转向系统根据车速、方向盘转角及作用在方向盘上的力矩自动调整转向助力。发动机运转时电动-机械转向系统方能起作用。

如转向助力机构发生故障或完全失效，转向时必须用比正常情况大得多的力量转动方向盘。 <

# 驾驶员辅助系统

## 驻车距离报警系统

### 📖 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

驻车距离报警系统 . . . . . 113

调车和驻车时，驻车距离报警系统可协助驾驶员操控汽车。驻车时驻车距离报警系统根据汽车尾部与障碍物之间的距离发出间断性声响警报，汽车距障碍物的距离越短，警报声的间隔时间越短，距障碍物非常近时系统发出连续警报声。

如汽车继续接近障碍物，尽管仍发出警报声，但系统已无法探测到障碍物。

驻车距离报警系统传感器安装在后保险杠里，发射和接收超声波，电子系统利用超声波（即发射、反射和接收的超声波）计算保险杠与障碍物之间的距离。

#### 补充信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 汽车外部清洁与养护 ⇒ 第 145 页
- 附件、零部件更换、维修和改装 ⇒ 第 164 页

#### ⚠️ 警告

驻车距离报警装置不能代替驾驶员对环境的判断。

- 传感器存在盲区，无法探测到盲区内的障碍物和人员。
- 要始终注意观察汽车周围的儿童、宠物和物品，因传感器并非在任何情况下都能识别到他们。

#### ⚠️ 警告（续）

- 某些物品和衣服的表面可能不反射驻车距离报警装置传感器发出的信号。系统无法识别或可能错误识别这些物体和穿着这种衣服的人员。
- 外部声源可能干扰驻车距离报警装置发出的信号，导致系统无法正常识别物品和人员。

#### 💡 提示

- 驻车距离报警装置并非总能识别诸如牵引杆、细栏杆、篱笆、柱子、树木和已打开或正在打开的行李箱盖等物品，谨防损坏汽车。
- 驻车距离报警装置探测到一障碍物时如继续接近该障碍物，障碍物可能脱离传感器的探测范围。驻车时遇过高或过矮的障碍物时极易发生这种情况，系统将探测不到此类物品。因此，切勿忽视驻车距离报警系统已发出的警报，否则可能严重损坏汽车。
- 不要碰撞保险杠（例如在泊车时），否则会使保险杠里的传感器移位或损坏。
- 为保证系统正常工作，要保持保险杠中的传感器洁净、无冰雪，而且不得用贴签或其它物品遮盖传感器。
- 用压力软管和蒸汽清洗机清洗汽车时只可短时喷洗传感器，并且蒸汽/软管喷嘴与传感器之间的距离不得小于 10cm。
- 在凹凸不平的沥青路面或鹅卵石路面上行驶时产生的噪音及其它车辆的行驶噪音可能干扰系统，导致系统发出错误信息。

## 驻车距离报警系统

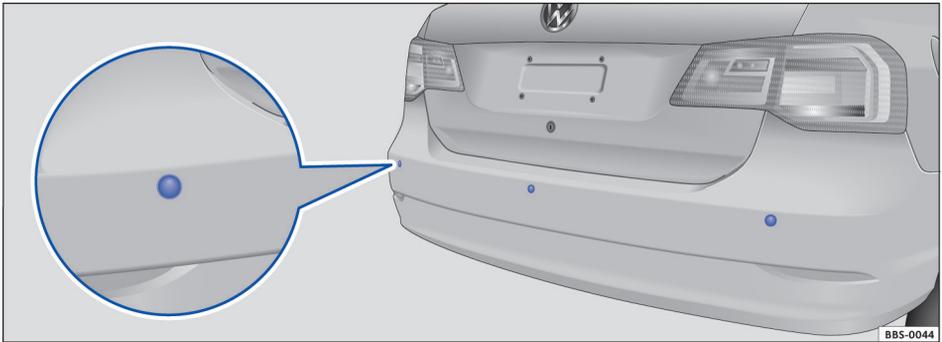


图 90 后保险杠中的驻车距离报警系统传感器



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 112 页。

本车后保险杠里共设有三个传感器 ⇒ 图 90。

调车和驻车时驻车距离报警系统可协助驾驶员操控汽车。安装在保险杠里的超声波传感器用于测量汽车与障碍物之间的距离，电子系统利用超声波（即

发射、反射和接收的超声波）计算保险杠与障碍物之间的距离。汽车距障碍物的距离越短，警报声的间隔时间越短，距障碍物非常近时系统发出连续警报声。

### 打开和关闭驻车距离报警系统

功能	操作
打开	打开点火开关，挂入倒车档。
关闭	移出倒车档。

### 驻车距离报警系统的特性

- 某些情况下驻车距离报警系统会将传感器上的水视为障碍物。
- 如汽车与障碍物之间的距离保持不变，则警报音调逐渐降低。当系统持续发出警报音时，警报音量也保持不变。

- 一旦汽车驶离障碍物，系统立即终止间断警报声。如汽车重新开始趋近障碍物，系统再次发出警报声。
- 一旦将变速杆或换档杆移出倒档档位，系统关闭警报声。



如驻车距离报警系统存在故障，首次打开系统时会发出异常声响警报。此时应尽快到本公司特许经销商处检查系统。

# 车速巡航控制系统 (GRA)

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息:

警报/指示灯 . . . . .	114
车速巡航控制系统使用方法 . . . . .	114

车速巡航控制系统 (GRA) 可在 20 km/h 及以上车速时使车辆以设定车速恒速行驶。

GRA 只通过减少供油降低车速, 而不采取制动方式降低车速 ⇒ 。

补充信息和警告说明:

- 换挡 ⇒ 第 96 页
- 附件、零部件更换、维修和改装 ⇒ 第 164 页

### 警告

若交通状况不允许汽车保持一定的安全距离恒速行驶, 则切勿利用巡航控制系统恒速行驶, 否则, 极易引发伤亡事故!

### 警告 (续)

- 安全起见, 在车流密集的路段、坡道、多弯道路段或湿滑路面 (例如, 冰雪、潮湿或积水路段) 上行驶时切勿使用 GRA。
- 在无路面地区或土路上行驶时切勿使用 GRA。
- 务必根据当时的能见度、天气状况、道路及交通状况调整车速和驾驶方式。
- 使用后应及时关闭 GRA, 避免误用 GRA 引发事故。
- 设定的巡航车速不宜过高, 必须与当时的道路、交通及天气状况相适应, 否则, 极易引发事故。
- 汽车沿下坡行驶时 GRA 无法使汽车以设定的巡航车速恒速行驶。汽车在自重作用下将加速行驶, 此时, 应立即挂入低速档, 并施加脚制动, 降低车速。

## 警报/指示灯

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 114 页。

点亮	可能的原因
	GRA 在控制车速。

打开点火开关时若干警报/指示灯点亮, 汽车进行功能检查, 数秒钟后警报/指示灯应熄灭。

### 警告

如不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作, 则可能导致汽车抛锚, 引发事故, 严重致伤人员!

- 切勿忽视警报灯及警报信息发出的警报。
- 安全起见, 系统发出警报时应立即停车。

### 提示

不遵照警报灯和警报信息发出的警报进行操作可能损坏您的汽车。

## 车速巡航控制系统使用方法

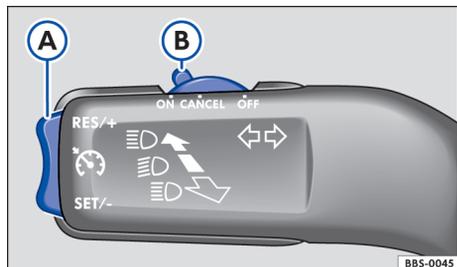


图 91 转向柱上左侧: GRA 的按钮和开关

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 114 页。

功能	开关位置、开关操纵 → 图 91	操作
开启 GRA。	将开关 (B) 置于位置 ON。	启动系统，尚未存储车速，也不进行调节。
激活 GRA。	按压按钮 (A) 的 SET/- 区域。	当前车速被存储为巡航车速，并控制车速。
暂时关闭 GRA 调节。	将开关 (B) 拨至 CANCEL 止位。 或：踩下制动踏板或离合器踏板。	暂时关闭车速控制功能。设定的车速仍存储在存储器里。
重新调用 GRA 调节。	按压按钮 (A) 的 RES/+ 区域。	重新调用存储的车速，并控制车速。
提高存储的车速（在 GRA 控制过程中）。	短促按压按钮 (A) 的区域 RES/+，以 1 km/h 的步幅提高车速并存储。	汽车主动加速达到新存储的车速。
	长按住按钮 (A) 的区域 RES/+，即可连续提高车速并存储。	
降低存储的车速（在 GRA 控制过程中）。	短促按压按钮 (A) 的区域 SET/-，以 1 km/h 的步幅降低已存储的车速并存储。	可在不 进行制动干预的情况下通过减少供油降低车速，直至达到新存储的车速为止。
关闭 GRA。	开关 (B) 在位置 OFF。	系统被关闭。存储的车速被删除。

### 使用 GRA 下坡行驶

如果下坡时 GRA 不能保持本车车速恒定，要通过脚制动器使汽车减速并在必要时换低档。

- 踩下制动踏板或离合器踏板时。
- 在手动变速箱换挡时。
- 在安全气囊触发时。

### 自动关闭

在以下情况时 GRA 控制会自动关闭或暂时中断：

- 系统发现某个可能影响 GRA 功能的故障时。
- 长时间踩油门踏板行驶，车速高于存储的巡航车速时。

# 空调

## 加热、通风、制冷

### 📖 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

手动空调系统操作机构 . . . . .	117
自动空调系统操作机构 . . . . .	118
空调系统使用须知 . . . . .	119
出风口 . . . . .	120
车内空气循环运行模式 . . . . .	121

#### 粉尘滤清器

粉尘滤清器用于防止车外空气中的杂质被吸入车内。

为保证空调系统发挥最佳工作效率，务必按《保养手册》规定的周期更换粉尘滤清器。

若在污染严重的地区使用汽车，粉尘滤清器的滤清效率会快速恶化，故应增加粉尘滤清器的更换频次。

#### 补充信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 前风窗玻璃刮水器和清洗器 ⇒ 第 75 页
- 汽车外部养护和清洁 ⇒ 第 145 页

#### ⚠️ 警告

务必确保所有车窗视野清晰，否则将加大引发严重伤亡碰撞事故的风险。

- 为确保视野清晰，要始终确保所有车窗玻璃无冰、雪和水雾。
- 发动机达到工作温度时系统方能提供足够的热量，快速去除车窗上的雾气，直至车窗清晰方可起步行驶。

#### ⚠️ 警告 (续)

- 为确保视野良好，务必正确使用空调系统和后风窗加热器。
- 空调系统以车内空气循环模式长时间运转时新鲜空气不能进入车内，若同时关闭空调制冷系统，则车窗将快速凝结雾气影响视线。
- 如果不再需要车内空气循环运行模式，务必将其关闭。

#### ⚠️ 警告

车内空气污浊会使驾驶员极易疲劳并分散其注意力，导致严重伤亡的碰撞事故。

- 切勿较长时间关闭鼓风机和长时间使用车内空气循环运行模式，否则没有新鲜空气进入车内。

#### 💡 提示

- 如怀疑空调系统存在故障，则必须关闭空调系统，避免空调系统进一步损坏，并尽快到本公司特许经销商处检查系统。
- 维修空调系统需具备相应专业知识及必要的工具，故应由本公司特许经销商维修本车空调系统。

**i** 关闭空调制冷系统后系统无法对吸入车内的空气除湿，为防止车窗凝结雾气，建议打开空调系统（空调压缩机）。按压按钮 **A/C** 即可打开空调系统，按钮内的指示灯随之点亮。

**i** 发动机达到正常工作温度时，才能以最大加热功率尽快除去车窗玻璃上的冰雪。

**i** 前风窗前的进气口应畅通，不得被冰、雪或树叶堵塞，确保系统正常制冷和采暖，防止车窗凝结雾气。

## 手动空调系统操作机构

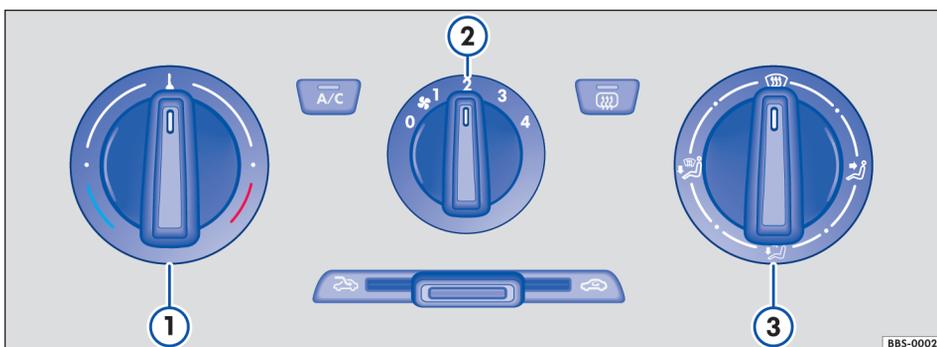


图 92 中控台上：手动空调系统操作机构

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 116 页。

按钮及调节器上的符号形式取决于车型装备。

按钮、调节器	说明信息。手动空调系统 ⇒ 图 92。
	温度旋钮开关。 旋转调节器，以无级调节相应温度。顺时针旋转，提高温度，反之，降低温度。
	鼓风机旋钮开关。 0 档：关闭鼓风机和空调系统； 4 档：鼓风机最高转速档。
	气流分配控制旋钮。 转动调节器，调到所需气流方向位置。
	除霜功能。气流吹向前风窗玻璃上。在此位置车内空气循环运行模式自动关闭或不接通。空气除湿。打开空调器，提高鼓风机转速，以尽快消除前风窗玻璃上的雾气。
	气流通过仪表板中的出风口吹到乘员上身。
	气流吹到脚部空间。
	气流吹向前风窗及脚部。
	按压按钮，即可接通或关闭制冷设备。
	后窗玻璃加热装置：在发动机运转时方可工作，工作约 10 分钟后加热器自动关闭。
	拔杆位于 ：关闭车内空气循环运行模式；拔杆位于 ：打开车内空气循环运行模式。车内空气循环运行模式 ⇒ 第 121 页。

### 前风窗除霜

- 将空气分配旋钮 ③（⇒图 92）旋至 档。
- 将鼓风机转速调节旋钮 ②（⇒图 92）旋至 3 档。
- 将温度调节旋钮 ①（⇒图 92）右旋到止位。
- 将前排正面左右两侧出风口的出风方向对准侧窗。

### 前风窗除雾

- 按需要，调节温度调节旋钮 ①（⇒图 92），设定合适温度。
- 将鼓风机转速调节旋钮 ②（⇒图 92）旋至 2 或 3 档
- 将空气分配旋钮 ③（⇒图 92）旋至 档。

- 按下 **A/C** 键启动空调。
- 将前排正面左右两侧出风口的出风方向对准侧窗。

### 警告

切勿较长时间关闭鼓风机，否则新鲜空气无法进入车内。

- 污浊空气可能会使驾驶员和乘员极易疲劳并分散其注意力，可能引发事故和导致重伤。

## 自动空调系统操作机构

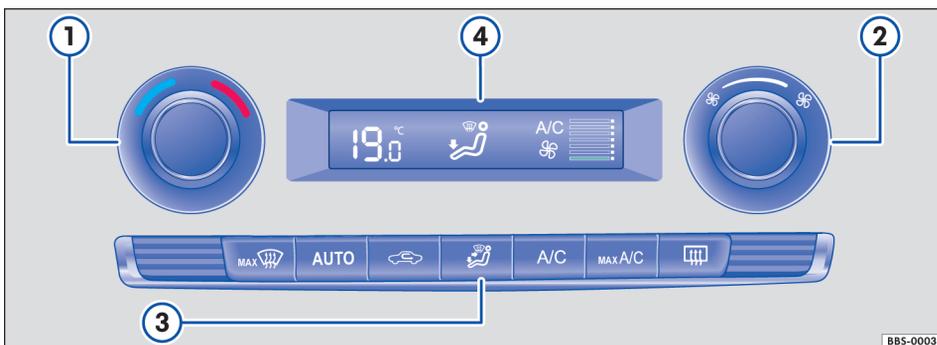


图 93 中控台局部图：自动空调系统操作机构



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 116 页。

按钮及调节器上的符号形式取决于车型装备。

按钮、调节器	说明信息。自动空调系统⇒图 93。
① 	温度旋钮开关。 可调整车内温度。设定的温度显示在显示屏位置 ④ 上。
② 	鼓风机。 系统自动调节鼓风机转速。也可以手动调节鼓风机转速。设定的鼓风机转速显示在显示屏位置 ④ 上。 0 档：关闭鼓风机和空调系统。
③ 	气流分配。 系统自动控制气流方向。也可通过按钮③ 手动切换气流方向。
	气流吹向前车窗。
	气流通过仪表板中的出风口吹到乘员上身。
	气流吹到脚部空间。
	气流吹向乘员上身及脚部空间。
	气流吹向前风窗及脚部。
④ 	自动空调显示屏。显示设定的温度及已开启功能的符号。
	除霜功能。吸入的车外空气被直接吹向前车窗玻璃，车内空气循环运行模式自动关闭。温度高于+3°C时为快速去除风窗上的雾气，降低空气湿度，系统将鼓风机转速提高至最高档。

按钮、调节器	说明信息。自动空调系统⇒图 93。
	后窗玻璃加热装置：在发动机运转时方可工作，工作约 10 分钟后加热器自动关闭。如加热期间再按一次该按钮，可提前关闭后车窗加热功能。
	车内空气循环运行模式 ⇒第 121 页。
<b>AUTO</b>	自动调节温度、鼓风机转速和气流分配 ⇒第 119 页。
<b>A/C</b>	按压按钮，即可接通或关闭制冷设备。
<b>MAX A/C</b>	强劲制冷功能，迅速将车内温度降至设定温度。

### 自动模式

在自动模式下工作时，空调系统自动控制空气温度、流量及风向，使车内快速达到并保持设定的温度。

- 按压 **AUTO** 按钮 ⇒图 93，按钮内的指示灯点亮。
- 旋转温度调节旋钮 ① ⇒图 93 设定车内温度。推荐温度：22℃。

在自动模式下温度设定为 22℃ 时，可迅速达到车内设定温度。也可根据个人需求或特殊环境进行更改。车内温度的调节范围为+18℃ 至 +29℃。

根据外界环境温度的影响，设定的温度值与实际温度可能略有差别。

如选择的温度低于 18℃，显示屏将显示字母“LO”，该情况下系统将以最大制冷功率运转，而不能自动调节车内温度。

如选择的温度高于 29℃，显示屏将显示字母“HI”，该情况下系统将以最大加热功率运转，而不能自动调节车内温度。

在自动模式下，空调系统自动调节鼓风机转速及风向，使车内持续保持设定的温度，同时，系统也会考虑外界光照的影响，无须手动调节。因此，自动模式可为汽车驾乘人员全年提供最佳的舒适环境。

用相应旋钮手动调节风向或鼓风机转速时，自动模式即被关闭，但温度保持不变。

### 打开强劲制冷模式

- 按压按钮 **MAX A/C**，接通自动空调的强劲制冷模式。

在强劲制冷模式下，自动空调将启用强制内循环模式，同时根据当前工况将全车设定温度调至 LO，且将压缩机功率调至最大、鼓风机转速调至最大。

### 警告

切勿较长时间关闭鼓风机，否则新鲜空气无法进入车内。

- 污浊空气可能会使驾驶员和乘员极易疲劳并分散其注意力，可能引发事故和导致重伤。



长期处于 MAX A/C 工况可能会极大增加车辆油耗，且对于低排量的车型在恶劣工况下可能会导致发动机功率不足。

## 空调系统使用须知



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 116 页。

发动机处于运转状态，并且启动鼓风机时空调制冷系统方能工作。

所有车窗和滑动/翻开式天窗处于关闭状态时空调系统方能充分发挥效率。但若经烈日暴晒车内温度很高时，则应在空调系统运转时短时间打开车窗和滑动/翻开式天窗，使车内热空气快速散逸，降低车内温度。

前风窗前的进气口必须保持畅通，不得被冰、雪或树叶堵塞，确保系统正常制冷和采暖，防止车窗凝结雾气。

### 正确设定，提高行驶安全性和舒适性

启动空调制冷系统后不仅能降低车内空气的温度，还能降低车内空气的湿度，车窗不会凝结雾气，提高行驶舒适性：

#### 手动空调系统：

- 关闭空气内循环运转模式 ⇒第 121 页。
- 将鼓风机转速调至所需速档。
- 将温度调节旋钮旋至中间位置。
- 打开并调整仪表盘上的所有出风口 ⇒第 120 页。

- 将空气分配旋钮旋至所需送风位置。
- 按压 **A/C** 按钮，启动空调制冷系统，按钮里的指示灯点亮。

#### 全自动空调系统：

- 按压 **AUTO** 按钮。
- 将温度设定为+22℃。
- 打开并调整仪表板上的所有出风口  
⇒ 第 120 页。

#### 车内采暖

发动机达到工作温度时系统方能以最大功率为车内供热。

#### 空调制冷系统不工作

下列原因均可能导致空调制冷系统不工作：

- 发动机未运转。
- 鼓风机处于关闭状态。
- 空调保险丝熔断。
- 环境温度低于+3℃。

- 因冷却液温度过高，空调压缩机暂时关闭。
- 汽车发生其它故障。遇此情况，应到本公司特许经销商处检查空调系统。

#### 注意事项

如车外空气的湿度很高，则空气中的水分可能凝结在制冷系统的蒸发器上，形成水滴，自蒸发器上滴下，致使车下积水，此属正常现象，不表示系统泄漏！

**i** 空调系统根据车外温度快速调节车内温度。

**i** 由于空调系统里有残留的湿空气，故启动发动机后车窗可能凝结雾气。遇此情况，应启动空调除霜功能，尽快去除风窗上的雾气。

**i** 空调出风口输出的空气流经整个车厢，然后通过后侧窗下的排气口排到车外，因此，必须注意勿让后窗台板上存放的衣服或其它物品堵住排气口。

## 出风口

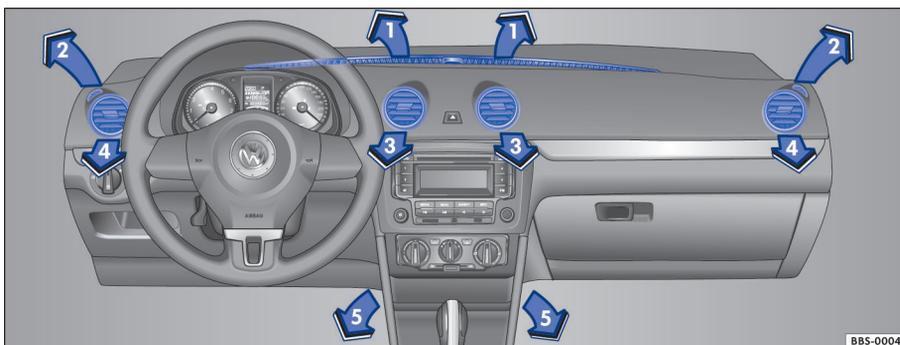


图 94 仪表板上：出风口

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 116 页。

#### 出风口

为充分发挥空调系统的采暖、通风和制冷作用，切勿完全关闭出风口 ⇒ 图 94。

- 左右拨出风口上的格栅即可打开和关闭出风口。
- 上下拨出风口上的格栅，调节送风方向。

脚部空间及车内后部区域也设有出风口。

#### **!** 提示

切勿将食物、药物或其它任何热敏物品置于出风口前，否则，食物、药物及其它热敏物品可能变质。

**i** 空调出风口输出的空气流经整个车厢，然后通过后风窗下的狭长气道排到车外。因此，须注意勿让后窗台板上存放的衣服或其它物品堵塞排气道。

## 车内空气循环运行模式

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 116 页。

### 一般说明

空调以车内空气循环运行模式运转可阻止车外空气进入车内。

在车外温度很高或很低时，应短时间选择手动车内空气循环运行模式，以便车内更快地降温或升温。

为安全起见，当按压  按钮，或气流分配调节器转动到  位置，车内空气循环运行模式被关闭 。

接通和关闭手动车内空气循环运行模式（手动空调系统）

接通：将拔杆右拨至位置 。

关闭：将拔杆左拨到位置 。

接通和关闭手动车内空气循环运行模式（自动空调系统）

接通：按压按钮 ，自动空调显示屏显示  符号。

关闭：再次按压按钮 。

### 警告

污浊空气使驾驶员极易疲劳并分散其注意力，导致严重伤亡的碰撞事故。

- 切勿较长时间使空调系统在车内空气循环运行模式运转，否则没有新鲜空气进入车内。
- 已关闭制冷设备后，如空调在车内空气循环运行模式下运转，车窗玻璃会很快蒙上水雾并严重影响视野。
- 如果不再需要使用车内空气循环运行模式，务必将其关闭。

### 提示

接通空调器的车内空气循环运行模式后不要在车内吸烟，吸入的烟雾可能沉积到制冷设备的蒸发器上以及粉尘及花粉过滤器上，产生持久难闻的异味。 <

# 在加油站

## 添加燃油

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

指示灯和燃油表 . . . . .	123
添加汽油 . . . . .	124
加注天然气 . . . . .	125
加注量 . . . . .	126
加油时检查 . . . . .	126

燃油箱盖板位于汽车右后侧。

装备天然气发动机的车型配备有一个储存汽油的燃油箱和一个储存天然气的储气瓶 ⇒ 第 123 页。

#### 辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 燃油 ⇒ 第 127 页
- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页

#### 警告

不按规定流程添加燃油和不当处理燃油可能引发火灾爆炸，严重烧伤或受伤！

- 燃油箱盖板必须始终处于关闭状态，以免燃油溅出和蒸发。
- 燃油属高易燃易爆物质！操作不当极易严重烧伤或致伤人员。
- 加油枪必须正确插入燃油箱加油口，否则可能溢出或溅出燃油。谨防引发火灾或爆炸，严重烧伤或致伤人员。
- 添加燃油前务必关闭点火开关。
- 添加燃油时务必关闭移动电话，对讲机或其它无线电设备，因电磁辐射可能产生火花，引发火灾。
- 添加燃油时任何人不得进入车内。如特殊情况不得不进入车内，则必须关好车门，再次接触加油枪前必须先触摸一下金属表面，消除身上的静电，防止产生电火花，添加燃油时注意防止电火花引发火灾。
- 向备用油罐内灌注燃油时不得吸烟，远离明火和火花。
- 添加燃油时必须防止产生静电和电磁辐射。
- 添加燃油时必须严格遵守加油站的有关安全规定。

#### 警告 (续)

- 注意勿将燃油溅到行李箱内。

#### 警告

基于安全原因，建议不要随车携带备用油罐。因燃油可能从油罐内溢出，并被点燃，尤其在发生事故时极易引发火灾和爆炸！

- 特殊情况下如不得不随车携带备用油罐，则必须遵守下列注意事项：
  - 向备用油罐灌注燃油时不得将油罐置于车内或车上（例如，置于行李箱内或行李箱盖上）！避免加油时产生静电，点燃燃油蒸汽，引发火灾或爆炸。
  - 向备用油罐灌注燃油时必须将油罐置于地上。
  - 向备用油罐灌注燃油时必须将加油枪插到底。
  - 如使用金属备用油罐，则加油枪必须与油罐接触，避免产生静电。
  - 务必按相关法规规定使用、储存和携带备用油罐。
  - 备用油罐必须符合国家相关产业标准（例如，ANSI 或 ASTM I852-86 标准）。

#### 提示

- 必须及时清除溅到车身漆面上的燃油，避免燃油损坏车轮罩、轮胎和车身漆面。
- 如将柴油加入汽油发动机汽车，则将严重损坏发动机和燃油系统，凡因此导致的损坏均不属本公司质量担保范围。加入错误燃油后切不可启动发动机！即使只添加了少量错误燃油，也不可启动发动机，应尽快联系本公司特许经销商加以处理！假如启动发动机，势必严重损坏汽车燃油系统和发动机。

 燃油对环境有污染作用！务必正确处理和清除溅出或溢出的车用油液。

 如燃油箱盖板无法手动打开，应联系本公司特许经销商加以处理。

## 指示灯和燃油表

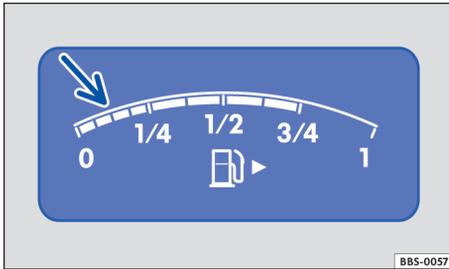


图 95 组合仪表的显示屏下部：燃油表

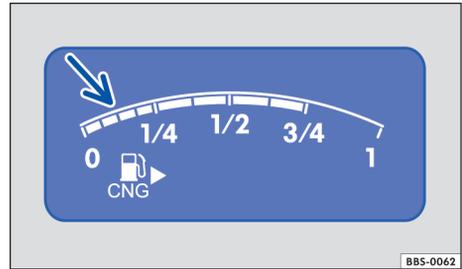


图 96 组合仪表显示屏下部：天然气储量显示



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 122 页。

### 燃油表

闪烁	指针位置 ⇒ 图 95	可能的原因	处理方法
	标记（箭头所示）	燃油箱内即将无油。 汽车使用备用燃油行驶 ⇒ 第 126 页。	立即添加燃油 ⇒ 第 124 页。

打开点火开关时若警报/指示灯点亮，汽车进行功能检查，数秒钟后警报/指示灯应熄灭。

### 天然气储量显示

闪烁	指针位置 ⇒ 图 96	可能的原因	处理方法
	标记（箭头所示）	储气瓶内气压不足。 汽车使用备用燃料行驶 ⇒ 第 126 页。	立即加注天然气 ⇒ 第 125 页。

当天然气储量已耗尽时，发动机自动切换到汽油运行模式，组合显示屏下部自动切换为燃油表显示。

#### 警告

燃油箱内的燃油油位过低，行驶途中可能导致汽车突然抛锚，引发伤亡事故！

- 油位过低时可能导致发动机燃油系统不规则供油，汽车沿山路上下坡行驶时极易熄火。
- 如发动机因燃油供应不足或燃油供应不规律，运转时产生“噼啪”异响，或完全熄火，转向系统、所有智能驾驶辅助系统及制动辅助系统均将不起作用。

#### 警告（续）

- 燃油箱内剩 1/4 燃油时应添加燃油，避免汽车行驶至燃油箱内无燃油而抛锚。

#### 提示

- 务必严格按指示灯及警报信息进行操作，防止损坏您的汽车。
- 切勿行驶至燃油箱内滴油不剩！因不规则供油可能导致发动机缺火或回火，未燃燃油进入排气系统，损坏催化转换器！

 燃油表里加油机旁的小箭头 （⇒ 图 95）用于指示燃油箱盖板在汽车上的方位（左侧或右侧）。 

## 添加汽油

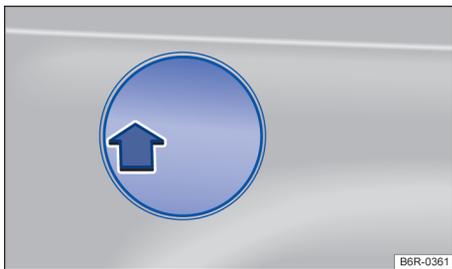


图 97 汽车右侧后部：打开燃油箱盖板

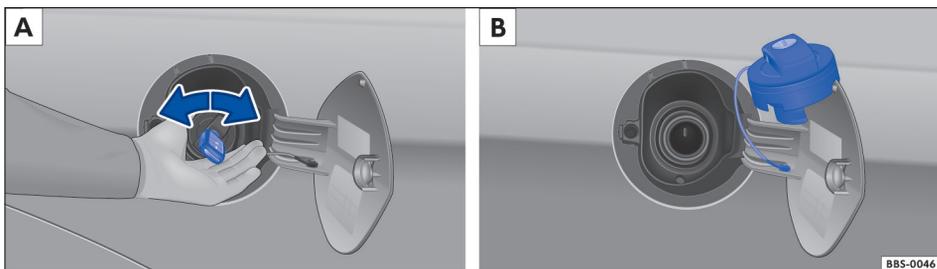


图 98 A：解锁/闭锁加油口盖；B：处于打开状态的燃油箱盖板，加油口盖挂在燃油箱盖板上

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 122 页。

添加燃油前必须关闭发动机、点火开关、移动电话，并在加油期间一直保持关闭状态。

### 打开加油口盖

燃油箱盖板位于汽车右后侧。

- 按压燃油箱盖板后端  $\Rightarrow$  图 97，打开燃油箱盖板。
- 将汽车钥匙插入到加油口盖锁芯中，并用手把住加油口盖边缘，逆时针转动钥匙解锁加油口盖  $\Rightarrow$  图 98A。
- 逆时针旋转加油口盖，取下加油口盖，并将其挂在燃油箱盖板上  $\Rightarrow$  图 98B。

### 添加燃油

燃油箱盖板内侧的标签上列有适用本车的燃油标号  $\Rightarrow$  第 127 页。

- 添加燃油时如按规定正确使用自动加油枪，燃油箱加满时加油枪立即自动关闭  $\Rightarrow$  。
- 加油枪自动关闭后切勿试图继续加油！否则，燃油箱里将无膨胀空间，一旦温度升高，燃油可能溢出燃油箱。

### 关闭加油口盖

- 将加油口盖顺时针拧入加油口，直至听到啮合声。
- 将汽车钥匙插入到加油口盖锁芯中，并用手把住加油口盖边缘，顺时针转动钥匙闭锁加油口盖  $\Rightarrow$  图 98A。
- 关闭燃油箱盖板，直至听到其卡定声。关闭后燃油箱盖板必须与邻接车身齐平。

### 添加生物乙醇后

添加生物乙醇-汽油混合燃油后汽车至少行驶数分钟，发动机方能适应这种混合型燃油。该阶段发动机怠速转速可能不稳，因此，汽车切勿以最高车速行驶，行驶时发动机转速不可过高或将油门踏板踩到底。

### 警告

加油枪自动关闭后切勿试图继续加油！否则，燃油箱可能过满，导致燃油溢出燃油箱，极易引发火灾、爆炸及伤亡事故！

### 提示

- 为保证燃油质量，请到合法经营的加油站加注燃油，并保留加油凭证。

④ 提示 (续)

- 务必及时清除掉溅到车身漆面上的燃油，防止燃油损坏车轮罩、轮胎和漆面。
- 使用的生物乙醇混合燃油，则必须符合相关标准，避免损坏发动机及其燃油系统。

 溢出的燃油对环境有污染作用。

## 加注天然气

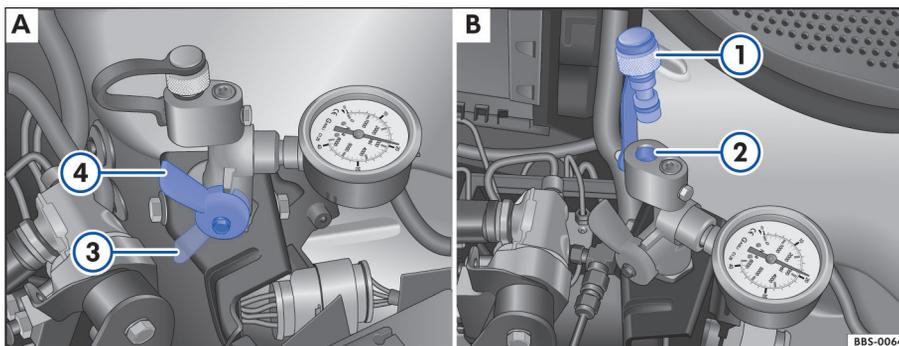


图 99 发动机舱内的插销式天然气加注阀：插销 ①，加注口 ②；加注阀上的开关阀：③ - 打开加注阀，④ - 关闭加注阀

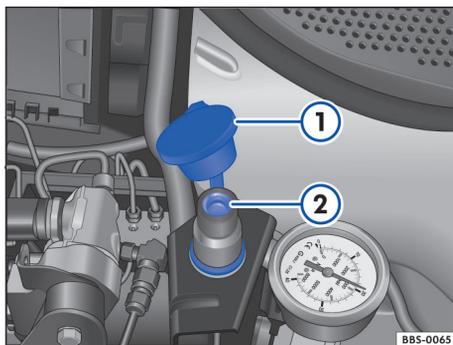


图 100 发动机舱内的快充式天然气加注阀：保护盖 ①，加注口 ②



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 122 页。

天然气加注阀安装在发动机舱右侧，分为插销式  $\Rightarrow$  图 99 和快充式  $\Rightarrow$  图 100 两种类型，打开发动机舱盖  即可看到加注阀  $\Rightarrow$  第 131 页。

加注前应关闭发动机、点火开关、移动电话等设备  $\Rightarrow$  。

阅读并遵守天然气加气设备的操作手册。

本车不可加注液态天然气（或 LNG） $\Rightarrow$  。加注天然气前，务必检测是否加注了正确的燃油类型  $\Rightarrow$  第 127 页。

### 加注天然气（插销式）

特点：在环境温度很高时，过热保护装置会自动关闭天然气加注设备。

- 打开发动机舱盖   $\Rightarrow$  第 131 页。
- 逆时针旋转加注阀上的开关阀至位置 ③  $\Rightarrow$  图 99，打开加注阀。
- 按下天然气加注阀上的插销 ①。
- 将充气设备的加注器插到天然气加注阀的加注口 ② 上  $\Rightarrow$  图 99。
- 当充气设备的压缩机自动关闭时，说明储气瓶已充满。
- 如要提前结束充气过程，按压充气设备的停止按钮。
- 加注完毕后，将插销 ① 重新安装到天然气加注阀上。
- 顺时针旋转加注阀上的开关阀至位置 ④  $\Rightarrow$  图 99，关闭加注阀。
- 关闭发动机舱盖。

### 加注天然气（快充式）

特点：在环境温度很高时，过热保护装置会自动关闭天然气加注设备。

- 打开发动机舱盖 ⇒ 第 131 页。
- 拔下天然气加注阀上的保护盖 ⇒ 图 100 。
- 将充气设备的加注器插到天然气加注阀的加注口 上 ⇒ 图 100。
- 当充气设备的压缩机自动关闭时，说明储气瓶已加满。
- 如要提前结束充气过程，按压充气设备的停止按钮。
- 加注完毕后，将保护盖 重新安装到天然气加注阀上。
- 关闭发动机舱盖。

### 警告

天然气属强易燃易爆气体。不恰当地处理天然气可能引发事故、导致严重烧伤和其他伤害。

### 警告 (续)

- 加注天然气前务必确认加注器已正确插入加注口并锁止。如加气过程中闻到天然气味时，须立即结束加注过程。

### 警告

配备天然气发动机的车型不得加注液态天然气，且在任何情况下均不得使用液态天然气驱动行驶。液态天然气可能会导致天然气储气瓶爆炸和严重损伤。

天然气加气设备的加注器的使用方法可能有所不同。不了解加注器使用方法时务必让受过培训的加油站员工加注天然气。

在加气过程中出现噪音是正常现象，不表示系统可能出现损坏。

本车的天然气加注设备既适用于小型压缩机加气（慢速加气），也适合于在大型压缩机的天然气站加气（快速加气）。

## 加注量



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 122 页。

	油箱加注量
汽油发动机	约 55.0 L 其中约 7.0 L 备用量

	油箱加注量	储气瓶加注量
天然气发动机 <sup>a)</sup>	汽油：约 55.0 L 其中约 7.0 L 备用量	天然气：约 15 kg

<sup>a)</sup> 天然气加注量取决于天然气加气设备的实际效率和特性。所列加注量以加注压力达到 200 bar 时的状态。

## 加油时检查



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 122 页。

### 检查表

如不熟悉操作流程和安全操作规程，或无合适的设备、工具和车用油液，则切不可试图擅自在发动机舱内作业，否则，极易引发事故，严重致伤人员 ⇒ 第 131 页，发动机舱内安全作业须知！如无把握，应由本公司特许经销商进行处理。凡添加燃油时应同时检查下列项目：

- 风窗清洗液储液罐内的清洗液液位 ⇒ 第 75 页
- 发动机机油油位 ⇒ 第 134 页

- 发动机冷却液液位 ⇒ 第 138 页
- 制动液液位 ⇒ 第 101 页
- 轮胎气压 ⇒ 第 155 页
- 与行驶安全性密切相关的汽车灯光系统的状况：
  - 转向信号灯
  - 示宽灯、近光前照灯及远光前照灯
  - 组合尾灯
  - 制动灯
  - 后雾灯 ⇒ 第 69 页
- 更换灯泡相关说明 ⇒ 第 189 页。

# 燃油

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

燃油类型	127
汽油	127
乙醇汽油	128
天然气	128
安全使用天然气	129
燃油消耗率相关说明	129
燃油消耗率及 CO <sub>2</sub> 排放值	130

燃油箱盖板内侧的标签上列有适用于您所购汽车的燃油标号。

辅助信息和警告说明：

- ⇒ 手册 *保养手册*
- 添加燃油 ⇒ 第 122 页
- 发动机管理系统和排气系统 ⇒ 第 171 页

### 警告

燃油处理不当可能引发火灾、爆炸、烧伤人员！

- 燃油属高易燃易爆物质！
- 务必严格遵守燃油使用相关安全法规和本说明书相关安全说明。

## 燃油类型

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 127 页。

不同类型的发动机必须使用不同类型燃油，燃油箱盖板内侧的标签上列有适用于您所购汽车的燃油标号。该标签上可能列有数个燃油标号，排在首位的为优先推荐使用的燃油标号，其后还可能列有其它

国标燃油标号。仅当推荐标号燃油无法提供时，方可加注所列的其它标号燃油并仅可短途行驶。使用推荐标号的燃油可以使发动机性能处于最佳状态，并可降低燃油消耗及延长发动机使用寿命。

为降低耗油量，避免损坏发动机，建议使用低含硫量或无硫燃油。

燃油种类和标号	替代名称	详细说明
RON <sup>a)</sup> 93	93RON 优质无铅汽油	⇒ 第 127 页
RON <sup>a)</sup> 97	97RON 优质无铅汽油	
RON <sup>a)</sup> 99	99RON 超级无铅汽油	
RON <sup>a)</sup> 92 <sup>b)</sup>	92RON 优质无铅汽油	
RON <sup>a)</sup> 95 <sup>b)</sup>	95RON 优质无铅汽油	

a) RON = 研究法辛烷值

b) 仅在实行国 V 排放标准地区提供该标号汽油

## 汽油

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 127 页。

### 汽油标号

配备催化转换器的所有车型必须使用符合 GB17930 标准的优质无铅汽油。在实行国 V 排放标准的地区需使用 RON 92<sup>1)</sup> 或以上标准优质无铅汽油 ⇒ ①，其它地区需使用 RON 93 或以上标准的优质无铅汽油 ⇒ ①。

汽油按辛烷值分类，例如，92<sup>1)</sup>、93、95<sup>1)</sup>、97 或 99RON (RON = “研究法辛烷值”)。可使用辛烷值高于本车适用值的汽油，但不会降低油耗或提高发动机输出功率。

### 汽油添加剂

汽油品质是影响发动机性能和使用寿命的主要因素。因此，为保持发动机燃油系统清洁，防止发动机腐蚀和积炭，应使用含添加剂的优质汽油。

1) 仅在实行国 V 排放标准地区提供该标号汽油

如一时买不到含添加剂的优质汽油，或发动机出现运转故障，则可在汽油里添加本公司认可的添加剂。

并非市场上销售的添加剂均对本车有效。使用不适用本车的汽油添加剂可能损坏发动机。建议使用“本公司认可的汽油发动机添加剂”，本公司特许经营商备有适用本车的添加剂，详情可咨询本公司特许经营商。

### 提示

● 本车必须使用符合 GB17930 标准且辛烷值正确的汽油，否则，可能严重损坏发动机和燃油系统，降低发动机功率，甚至导致发动机无法运转，由此导致的车辆故障及损坏不属于质量担保范围。

### 提示 (续)

- 使用不适用本车的汽油添加剂可能损坏发动机。
- 如紧急情况下添加了辛烷值低于本车适用值的汽油，则汽车行驶时发动机转速不易过高，负荷不要过大，谨防损坏发动机。避免发动机高速高负荷运转，否则，极易损坏发动机。尽快添加辛烷值适用于本车的汽油！
- 不得使用含铅的燃油！LRP（铅替代汽油）里也含有高浓度金属添加剂，极易损坏发动机！
- 如加注了不符合标准的汽油，则可能导致发动机排气系统故障，并将导致排气系统警报灯  点亮，此时须立即减速，谨慎驾车到就近的本公司特许经营商处检修发动机。
- 仅仅使用一箱含铅汽油即可严重恶化催化转换器净化效率，甚至损坏催化转换器！

## 乙醇汽油

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 127 页。

应加注的燃油类型取决于汽车发动机配置。燃油箱盖内侧的标签上列有适用于您所购汽车的燃油标号。

只允许加注无水乙醇百分比符合国家法律规定的优质无铅汽油。

### 环境温度较低时起动发动机

根据乙醇汽油的冷起动特性，环境温度较低时发动机起动能力可能较差。

### 提示

- 任何情况下不得加注无水乙醇百分比过高的汽油，否则可能导致发动机损坏！尽快添加辛烷值足够的燃油或无水乙醇百分比符合规定的燃油。

## 天然气

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 127 页。

### 天然气

天然气通常会以压缩气态或液态形式呈现。

液态天然气（或 LNG）通过超低温冷却天然气而形成。因此，相较于压缩的天然气（或 CNG）而言，其容积会大大降低。配备天然气发动机的汽车不得直接加注液态天然气，因为天然气在车辆的储气瓶中会大量溢出。

配备天然气发动机的车型仅允许加注压缩的天然气行驶 。

### 天然气质量和消耗量

天然气可分为高热量天然气和低热量天然气两种质量组。

与低热量天然气相比，高热量天然气具有较高的热值和较低的二氧化氮和二氧化碳成份。天然气的热值越高，消耗量就越少。

然而即使同一个质量组中的天然气热值和二氧化氮或二氧化碳成份也可能波动。因此，只使用一种质量的天然气行驶时车辆的天然气消耗量也可能有所不同。

发动机控制单元可自动检测和适应天然气质量，因此可向储气瓶混合加注两种质量不同的天然气。在加注另一种质量的天然气前，不需要将储气瓶中剩余的天然气完全耗尽。

### 警告

装备天然气发动机的车型不得使用液态天然气，且在任何情况下均不允许加注液态天然气驱动行驶。液态天然气可能会导致天然气储气瓶爆炸和严重损伤。

 必须按照保养手册规定定期到本公司特许经销商处检测天然气设备。

## 安全使用天然气

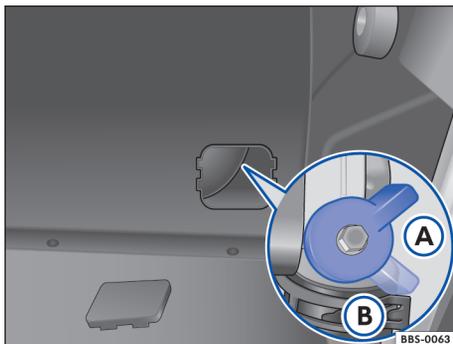


图 101 储气瓶应急阀：A - 打开出气阀，B - 关闭出气阀

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 127 页。

天然气发动机工作时，系统能够识别出管路中是否存在大量的天然气的泄漏的情况。如系统检测到天然气大量泄漏的故障时 ，则：

- 发动机排气系统故障报警灯  点亮；
- 发动机只能在汽油模式下工作，不能再切换到天然气模式下工作；
- 系统自动关闭储气瓶电磁控制阀，避免继续泄漏。

必要时手动关闭储气瓶应急阀  $\Rightarrow$  图 101。

此时应立即联系本公司特许经销商检测维修天然气系统。

系统并非在任何情况下均能检测到天然气泄漏，例如在发生轻微气体渗漏时就无法检测到。

### 安全使用天然气

如闻到车内（或行李箱、发动机舱内）有天然气味或认为天然气设备发生泄漏时  $\Rightarrow$  ，应：

- 立即安全停车。
- 关闭点火开关。
- 打开所有车门，让车内充分通风。
- 立即熄灭香烟。
- 将可能会产生电火花或引发火灾的物品从车内取出或关闭。
- 必要时手动关闭储气瓶应急阀  $\Rightarrow$  图 101。
- 如果仍旧存在气体异味，切勿继续行驶！
- 立即联系本公司特许经销商进行处理，排除故障。

紧急情况下（例如发生碰撞等意外事故时），应及时关闭储气瓶应急阀  $\Rightarrow$  图 101。

### 警告

忽视车内或充气时的天然气味可能引发事故并重伤人员。

- 进行必要的安全操作。
- 退出危险区域。
- 必要时通知消防救援队。

### 提示

在日常车辆使用过程中，如果未发现车辆存在天然气泄漏的情况，切勿手动关闭储气瓶应急阀！否则，发动机控制单元会误认为系统管路中存在泄漏，并关闭天然气系统，并在组合仪表中显示排气系统故障报警灯 。此时只能联系本公司特许经销商检修天然气系统并排除故障后，天然气系统方能正常工作。

## 燃油消耗率相关说明

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 127 页。

本说明书所列燃油消耗量和废气排放量的数据不针对某辆具体的汽车，目的在于对不同车型之间的燃油消耗量及废气排放量进行比较。燃油消耗量和  $\text{CO}_2$  排放量不仅取决于汽车的性能，并且与您的驾驶方式及其它非技术因素密切相关。

### 燃油消耗率测定方法

本车城市燃油消耗量按 GB/T19233-2008 规范，等速燃油消耗量按 GB/T12545.1-2008 规范在下列工况测定的。所列数据不针对某辆具体汽车。下表列出了采用的测量工况：

市区工况油耗
市区外工况油耗
综合油耗
CO <sub>2</sub> 综合排放量

 汽车实际燃油消耗率可能与按 GB/T19233-2008 或 GB/T12545.1-2008 规范测定的燃油消耗率略有差异。

 本手册所列燃油消耗率及二氧化碳排放值是基于汽车整备质量条件下测定的，如加装设备，燃油消耗率及 CO<sub>2</sub> 排放值可能略有增加。

## 燃油消耗率及 CO<sub>2</sub> 排放值

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 127 页。

### 汽油发动机

发动机类型	变速箱类型	按 GB/T19233-2008 或 GB/T12545.1-2008 规范测定的燃油消耗率		
		市区工况油耗	市区外工况油耗	综合油耗
1.6L 81 kW SRE 汽油发动机	SG5	8.0 L/100 km	4.8 L/100 km	6.0 L/100 km
	AG6	9.0 L/100 km	5.2 L/100 km	6.6 L/100 km
1.4L 66 kW SRE 汽油发动机	SG5	7.9 L/100 km	4.7 L/100 km	5.9 L/100 km

发动机类型	变速箱类型	CO <sub>2</sub> 排放值
1.6L 81 kW SRE 汽油发动机	SG5	142 g/km
	AG6	157 g/km
1.4L 66 kW SRE 汽油发动机	SG5	141 g/km

### 天然气发动机

发动机类型	变速箱类型	按 GB/T19233-2008 或 GB/T12545.1-2008 规范测定的燃料消耗量		
		市区工况燃料消耗量	市区外工况燃料消耗量	综合燃料消耗量
1.6L 81/70 kW SRE 天然气发动机	SG5	8.4 L/100 km (汽油)	5.1 L/100 km (汽油)	6.3 L/100 km (汽油)

发动机类型	变速箱类型	CO <sub>2</sub> 排放值
1.6L 81/70 kW SRE 天然气发动机	SG5	142 g/km (汽油) 117 g/km (天然气)

# 汽车的清洁和养护

## 发动机舱内

### 发动机舱内安全作业须知

#### 📖 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

发动机舱内作业前准备工作 . . . . .	132
打开和关闭发动机舱盖 . . . . .	133

在发动机舱内作业前应将汽车停驻在水平稳固的地面上。

凡汽车发动机舱均属危险区域！如不熟悉操作流程及安全规定，且无合适的设备、工具和车用油液，切不可试图在发动机舱内作业 → ⚠️！若无把握，应由本公司特许经销商进行处理，因操作不当可能引发严重伤亡事故。

#### 辅助信息和警告说明：

- 外观视图 → 第 6 页
- 风窗刮水/清洗系统 → 第 75 页
- 启动和关闭发动机 → 第 91 页
- 制动液 → 第 101 页
- 添加燃油时检查项目 → 第 122 页
- 发动机机油 → 第 134 页
- 发动机冷却液 → 第 138 页
- 汽车蓄电池 → 第 142 页
- 附件、改装、维修和零部件更换 → 第 164 页

**⚠️ 警告**

在发动机舱内作业时如汽车突然移动，极易引发严重伤亡事故！

- 若在车下作业，则必须更为谨慎！必须采取合适的措施防止汽车移动或用合适的支座支稳汽车。如车轮着地时在车下作业，则汽车必须处于水平地面，并固定住车轮，从点火开关内拔出汽车钥匙。
- 如不得不在车下作业，则更需谨慎！作业前必须用合适的支座支稳汽车，注意，随车千斤顶不能可靠支撑汽车，谨防引发事故。

**⚠️ 警告**

凡车辆发动机舱均属危险区域！谨防引发严重伤亡事故。

- 在发动机舱内进行任何作业时务必格外谨慎，注意力集中，并且必须严格遵守安全操作规定，切勿冒险！

**⚠️ 警告 (续)**

- 除非熟知操作方法，否则，切不可在发动机舱内对发动机进行作业。如无把握，则应由本公司特许经销商进行处理，因操作不当可能引发严重伤亡事故。
- 若可见蒸汽或冷却液自发动机舱内溢出，则切不可打开发动机舱盖，谨防炙热蒸汽或冷却液烫伤人员。必须待看不到蒸汽或冷却液时方可打开发动机舱盖。
- 务必等发动机冷却后方可打开发动机舱盖。
- 发动机或排气系统的高温部件可能灼伤皮肤。
- 发动机冷却后打开发动机舱盖前必须注意下列事项：
  - 拉紧手制动器，将变速杆置于位置 P 或将换挡杆置于空档位置。
  - 从点火开关内拔出汽车钥匙。
  - 儿童必须远离发动机舱，切勿无人照管。
- 发动机处于热态时冷却系统处于高压状态，此时，切不可打开冷却液膨胀罐盖，否则，冷却液可能喷出，烫伤操作人员的脸、手或手臂。
  - 打开冷却液膨胀罐盖时应稍用力下压膨胀罐盖，然后慢慢逆时针旋转膨胀罐盖，小心打开膨胀罐盖。
  - 打开膨胀罐盖时应用一块大厚布包住膨胀罐盖，注意不要被炙热的冷却液或蒸气烫伤脸部、手或手臂。
- 添加车用油液时注意勿将油液溅到发动机舱内或排气系统上，谨防引发火灾！

**⚠️ 警告**

整车电气系统的高电压可能导致操作人员触电、灼伤，甚至触电致死！

- 注意避免电气系统短路，否则，汽车蓄电池可能爆炸！
- 发动机启动或运转期间必须遵守下列注意事项，防止触电或受伤：
  - 切勿触碰点火系统高压导线。
  - 切勿触碰气体放电灯的电缆和插头。

**⚠️ 警告**

发动机舱内的旋转部件可能严重致伤操作人员！

### 警告 (续)

- 故切勿将手靠近发动机旋转部件或散热器风扇！否则，旋转的风扇叶片可能严重致伤操作人员。因散热器风扇受温度控制，即使关闭发动机并从点火开关内拔出钥匙后风扇仍可能突然自动启动。
- 若不得不在发动机运转或启动时进行作业，则潜在的危險更大，务必格外谨慎，谨防诸如传动带、发电机、散热器风扇、高压点火系统等部件致伤操作人员！
  - 切勿使身体的任何部位、首饰、领带、宽松的服装或长发卷入发动机旋转部件，谨防引发致命事故！开始作业前必须取下首饰、领带，包住头发，穿紧身服装。
  - 必须查看无误才能踏油门踏板，并且必须慢踏油门踏板。否则，即使已拉紧手制动器，汽车也会移动。
- 注意勿将清洗抹布、工具等物品遗忘在发动机舱内，否则，可能影响发动机功能、损坏发动机或引发火灾。

### 警告

发动机舱内的车用油液及某些材料属高易燃物质，谨防引发火灾和伤亡事故！

### 警告 (续)

- 切勿吸烟。
- 工作区域内及附近不得有明火或火花。
- 注意勿将车用油液洒到发动机上，否则，可能引燃炙热的发动机部件，引发伤亡事故。
- 对燃油系统或电气系统进行作业时务必遵守下列注意事项：
  - 务必将汽车蓄电池与整车电气系统断开，断开蓄电池后汽车必须处于开启状态，否则，可能触发防盗警报装置。
  - 切勿在暖风系统、加热器或明火近旁作业。
- 装备天然气发动机的车型，不得自行维修或拆装天然气加注阀及高压管路系统。
- 随时备有灭火器。

### 提示

添加或更换车用油液时注意勿加错油液！必须按系统功能添加或更换品种及规格均正确的油液，否则，势必恶化系统功能，损坏发动机！



车用油液泄漏对环境极为有害！因此，应定期检查汽车底部或车下地面上是否有车用油液。如发现机油或其它油液，则应到本公司特许经销商处检查汽车，并且严格按环境保护法规收集和处理溢出的车用油液。

## 发动机舱内作业前准备工作



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 131 页。

### 检查表

在发动机舱内作业前务必按规定顺序完成下列操作 ⇒ :

- ✓ 将汽车停驻在水平稳固的地面上。
- ✓ 踩住制动踏板，直至发动机停止运转。
- ✓ 拉紧手制动器 ⇒ 第 101 页。
- ✓ 将换挡杆置于空档位置或将变速杆置于位置 P ⇒ 第 96 页。
- ✓ 关闭发动机，从点火开关内拔出钥匙 ⇒ 第 91 页。
- ✓ 让发动机充分冷却。
- ✓ 勿让儿童和无关人员接近发动机舱。
- ✓ 采取措施防止汽车突然自行移动。

### 警告

切勿忽视安全检查表里的任何一项，否则，可能引发严重伤亡事故！

- 务必严格按上表及安全流程进行操作。

## 打开和关闭发动机舱盖

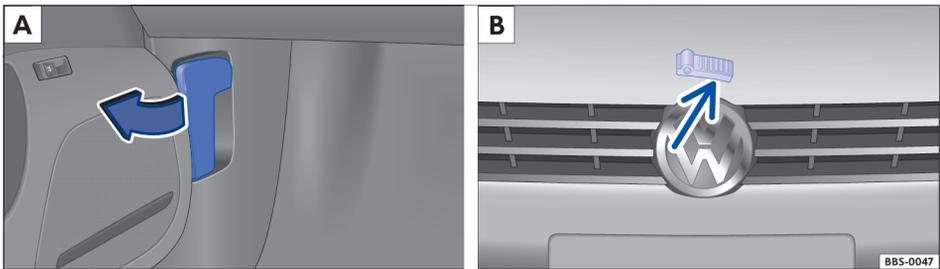


图 102 A: 驾驶员侧脚部空间内: 用于发动机舱盖解锁的拨杆; B: 散热器格栅中用于打开发动机舱盖的解锁拨杆

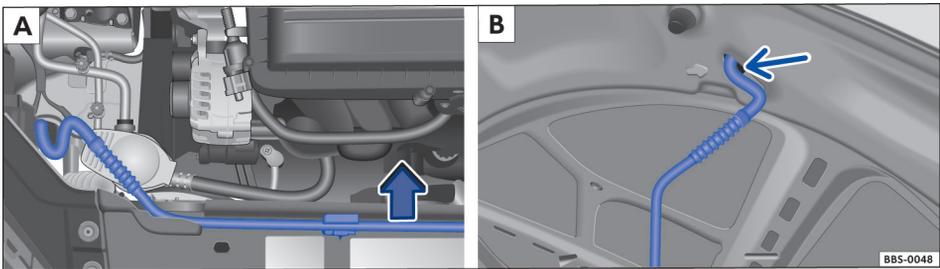


图 103 A: 发动机舱内舱盖支撑杆的支座; B: 支起的发动机舱盖



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 131 页。

### 打开发动机舱盖

- 打开发动机舱盖前，要确保前风窗玻璃刮水器摆臂贴合在前风窗玻璃上 ⇒ ①。
- 沿箭头方向拉动解锁拨杆 ⇒ 图 102 A。发动机舱盖在弹簧力作用下从前围支架的锁止装置中弹出 ⇒ ▲。
- 按住散热器格栅内的解锁拨杆 ⇒ 图 102 B (箭头) 并上抬发动机舱盖。
- 将发动机舱盖支撑杆沿箭头方向从支座中取出 ⇒ 图 103 A，然后插入发动机舱盖上的开口内 ⇒ 图 103 B (箭头)。

### 关闭发动机舱盖

- 略微上抬发动机舱盖 ⇒ ▲。
- 摘下发动机舱盖支撑杆，然后卡入前围支架中的支座内 ⇒ 图 103 A。
- 在距前围锁支架约 30 cm 高度处，让发动机舱盖自由下落扣合，*无需*按压！

若未关严发动机舱盖，则须重新打开舱盖，然后正确关闭。

正确关闭的发动机舱盖须与邻接车身齐平。

### 警告

未正确关闭的发动机舱盖可能在行驶过程中突然自行打开，遮挡驾驶员前方视野，引发事故和导致重伤。

- 关闭发动机舱盖后要检查前围支架中的锁止装置是否已完全锁止，闭合的发动机舱盖须与邻接车身齐平。
- 在行驶过程中如发现发动机舱盖未正确关闭，须立即停车并关闭发动机舱盖。
- 打开或关闭发动机舱盖时务确保舱盖范围内无任何人。

### 提示

- 为避免损坏发动机舱盖和前风窗玻璃刮水器摆臂，打开发动机舱盖前必须确保风窗刮水器臂贴合在前风窗玻璃上。
- 行驶前务必将前风窗玻璃刮水器摆臂重新折回前风窗玻璃上。

# 发动机机油

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警告灯和指示灯 . . . . .	134
发动机机油规格 . . . . .	134
检查发动机机油油位和添加发动机机油 . . . . .	135
发动机机油消耗量 . . . . .	136
更换发动机机油 . . . . .	136

### 辅助信息和警告说明：

- ⇒ 手册 *保养手册*
- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页
- 附件、改装、维修和零部件更换 ⇒ 第 164 页

**警告**

发动机机油操作和处理不当可能烫伤和致伤人员！

**警告 (续)**

- 操作时务必戴护目镜。
- 发动机机油属有毒物质，必须存放在安全场所，谨防儿童接触！
- 发动机机油必须保存在原装密封容器内。废机油在处理前也须存放在密封原装容器内。
- 不得将机油装在曾用过的空食物容器、瓶子或其它非原装容器内，以免混淆，误食中毒！
- 经常接触发动机机油可能损伤皮肤。接触过机油后应用清水和肥皂彻底冲洗皮肤。
- 发动机处于运转状态时发动机机油的温度极高，谨防烫伤皮肤，操作前应使发动机充分冷却。

如其它车用油液一样，发动机机油对环境有污染作用。因此，为避免污染环境，必须正确收集和

## 警告灯和指示灯

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 134 页。

闪亮	可能的原因	处理方法
	发动机机油压力过低	<b>STOP</b> 切勿继续行驶，立即停车！ 关闭发动机。检查发动机机油油位。 - 若警报灯仍闪亮，则即使发动机机油油位正常，也不得继续行驶或以怠速运转发动机，否则，可能损坏发动机。应尽快到本公司特许经销商处检查发动机。

**警告**

如不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作，可能导致汽车抛锚，引发伤亡事故！

**警告 (续)**

- 切勿忽视警报灯及警报信息发出的警报。
- 安全起见，系统发出警报时务必立即停车。

**提示**

不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作可能损坏您的汽车。

## 发动机机油规格

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 134 页。

必须使用规格正确的发动机机油！

发动机机油是影响发动机功能和使用寿命的重要因素。本车出厂时已加注优质复式粘度机油，除极端严寒气候，该机油可全年使用。

强烈建议仅使用本公司认可的适用于您所购汽车发动机的机油 ⇒ ①。

如汽车其它部件一样，发动机机油也在不断发展之中，本公司特许经营商掌握车用油液的最新发展动态，建议最好由本公司特许经营商更换发动机机油。

发动机机油规格
非长效保养汽车
VW 502 00

### 提示

- 必须按上表所列发动机机油规格使用适用于您所购汽车发动机的机油，使用其它规格的发动机机油可能损坏发动机！
- 发动机机油里不得加入任何其它润滑剂！因使用其它润滑剂而导致的车辆故障及损坏不属于质量担保范围。

## 检查发动机机油油位和添加发动机机油

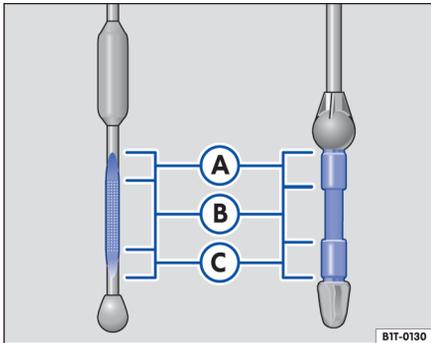


图 104 带油位标记的机油标尺（示例）

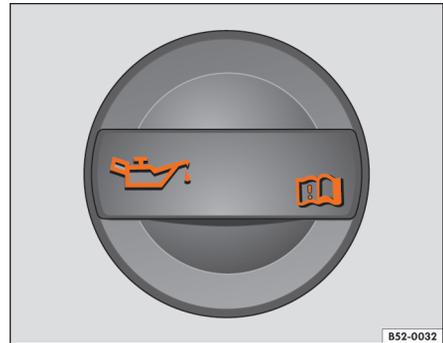


图 105 发动机舱内：发动机机油加注口盖

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 134 页。

### 准备工作

- 将汽车停驻在水平地面上，以便准确检查油位。
- 为能检查发动机机油油位，发动机需要已达到工作温度。关闭发动机，然后等待数分钟，以便发动机机油流回油底壳中。
- 打开发动机舱盖 ▲ ⇒ 第 131 页。
- 发动机机油加注口盖上印有符号 ⇒ 图 105，机油标尺的手柄为橙色。

### 检查发动机机油油位

- 从导管内拔出机油标尺，用干净抹布擦去标尺上油迹。
- 将机油标尺插入导管内，应尽量插到止位。如机油标尺上有标记，则插入机油标尺后该标记必须与导管顶部的槽对齐。
- 再次拔出机油标尺，读取发动机机油油位 ⇒ 表格，见第 135 页。
- 读取油位后将机油标尺插入导管，并将其插到止位。

### 发动机机油油位

图 104	根据测得的发动机机油油位确定是否添加机油：
Ⓐ 区	不需要添加机油 ⇒ ①。
Ⓑ 区	可添加机油。机油油位可能在 Ⓐ 区，但未超过 Ⓐ 区。
Ⓒ 区	必须添加机油，添加机油后机油油位不得超过 Ⓐ 区上限。

### 检查机油油位后发动机机油添加须知

添加机油时应分多次加注机油，每次加注少量机油。

- 拧下气缸盖上的机油加注口盖 → 图 105。如不清楚加注口盖的位置，可咨询本公司特许经销商。
- 只可加注本公司认可的适用于您所购汽车发动机的机油，加注量不得超过上表所列数值（不超过 0.5 L）→ 第 134 页。
- 为避免加注后机油超量，每次应加注少量机油，让机油流回油底壳里。
- 继续加注前检查油位，然后决定是否继续加注，切不可加注过量 → ①。
- 发动机机油油位至少位于 B 区 → 图 104，并且必须将机油标尺插到止位，防止发动机运转时溢出机油。
- 添加机油后必须拧紧机油加注口盖。

### 警告

加注机油时必须注意勿将机油洒到发动机炙热部件上，否则，机油可能自燃，引发火灾，灼伤和致伤人员。

- 加注机油后必须拧紧机油加注口盖，防止发动机运转时溢出机油，流到发动机炙热部件上。

### 提示

- 如机油油位超过 A 区 → 图 104，则切不可启动发动机！应联系本公司特许经销商进行处理，否则，可能损坏催化转换器和发动机。
- 添加或更换车用油液时切勿加错油液！必须按系统功能加注品种和规格均正确的油液，否则，势必导致功能故障，损坏发动机！

## 发动机机油消耗量



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 134 页。

根据汽车使用条件，每台发动机的机油消耗率均可能不同，并且随发动机的使用时间机油消耗率也将发生变化。

根据驾驶方式及汽车使用条件，本车机油消耗率最高不超过 1.0 L/1,000 km - 新车最初 5,000 km 内的机油消耗率可能略高于该数值。因此，必须定期检查机油油位，最好在添加燃油时和长途行驶前检查机油油位。

夏季在高速公路上长距离行驶，或牵引挂车行驶，或在山区行驶，发动机在苛刻条件下运转，机油油位必须保持在 A 区 → 图 104，但切勿超过 A 区。

## 更换发动机机油



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 134 页。

务必按《保养手册》规定的周期更换发动机机油。

处理废机油须具备相应专业知识，并须配备相应的专用工具，故应由本公司特许经销商更换机油和机油滤清器。

关于机油保养周期的详细信息可查阅《保养手册》。

发动机机油里的添加剂很快就会使机油的颜色变淡，此属正常现象，无需频繁更换机油。

### 警告

特殊情况下如不得不自行更换发动机机油，则必须遵守下列注意事项：

- 务必戴护目镜。
- 必须等发动机完全冷却，以免被烫伤。
- 拧开机油放油螺塞时手臂应处于水平位置，防止机油沿手臂流淌。
- 用合适的容器保存放出的废机油，容器须足够大，可装入所有废机油。
- 切勿将机油装在空的食物容器内或其它非原装容器内，以免他人混淆，误食中毒！

 警告（续）

- 发动机机油属有毒物质，必须存放在安全场所，谨防儿童接触！



更换发动机机油前应查明何处可处理废机油。



务必严格按环境保护法规处理废机油！因废机油对环境和水源有污染，故切不可随意将废机油倒在花园、树林、街道、河流或下水道里。



# 冷却液

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警告灯和冷却液温度表 . . . . .	138
冷却液规格 . . . . .	139
检查冷却液液位和添加冷却液 . . . . .	140

 冷却液及冷却液添加剂对环境有污染，故务必严格按环境保护法规妥善收集和处理溢出的车用油液。

如不熟悉操作流程，并且无合适的工具、设备及冷却液，切不可自行对发动机冷却系统进行作业  
⇒ ：如无绝对把握，则应联系本公司特许经销商处进行处理。

操作不当可能严重致伤操作人员。

### 辅助信息和警告说明：

- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页
- 附件、改装、维修和零部件更换 ⇒ 第 164 页

### 警告

发动机冷却液属有毒物质！

- 发动机冷却液必须装在密封原装容器内，并存放在安全场所。
- 切不可将发动机冷却液装在空的食品容器、瓶子或其它非原装容器内，以免他人混淆。误食中毒！
- 发动机冷却液必须存放在儿童无法接触的安全场所。
- 如冷却液不慎溅入眼中，应立即用大量清水清洗眼睛，并尽快联系医生就诊。
- 必须按汽车使用地区的当前最低环境温度配制冷却液。
- 严寒气候条件下冷却液可能冻结，导致汽车抛锚，此时，汽车采暖系统无法工作，致使车内无足够冬衣的人员处于严寒之中，甚至冻死。

## 警告灯和冷却液温度表

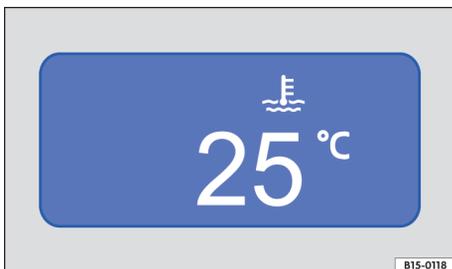


图 106 组合仪表内的多功能显示：冷却液温度显示

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 138 页。

打开点火开关时若干警报/指示灯点亮，汽车进行功能检查，数秒钟后警报/指示灯应熄灭。

点亮	可能的原因	处理方法
	冷却液温度过高。	 切勿继续行驶，立即停车！ 安全起见，必须尽快停车。关闭发动机，等发动机完全冷却，检查冷却液液位 ⇒ 第 140 页。
	发动机冷却液液位过低。	待发动机已冷却时检查冷却液液位，如液位过低时添加冷却液 ⇒ 第 140 页。 如果发动机冷却液液位正常，说明系统存在故障。
	冷却系统发生故障。	 切勿继续行驶，立即停车！ 与本公司特许经销商联系，检修系统！

闪亮	可能的原因	处理方法
	冷却系统发生故障	与本公司特许经销商联系，检修系统。

 **警告**

如不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作，可能导致汽车抛锚，引发伤亡事故！

- 务必注意观察警报灯和警报信息。
- 切勿忽视警报灯及警报信息发出的警报。

 **警告 (续)**

- 安全起见，系统发出警报时务必立即停车。

 **提示**

不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作可能损坏汽车。

## 冷却液规格

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 138 页。

本车出厂时已加注符合规定的冷却液 (G13)。这种冷却液的颜色为紫色。

该冷却液的冰点在 -35°C 以下，并可防止冷却系统合金部件腐蚀和系统产生水垢，提高冷却液沸点。

如汽车在严寒季节和地区使用，需提高冷却液防冻能力，因此务必按汽车使用地区的当前最低环境温度选择相应类型的原装冷却液。

为获最佳防腐效果，冷却系统内必须加注本公司原装冷却液 ⇒ 。

 **警告**

发动机冷却系统的防冻能力不足可能导致发动机失灵，并因此导致重伤。

 **警告 (续)**

- 必须按汽车使用地区的当前最低环境温度选择相应类型的原装冷却液。
- 极度严寒气候条件下冷却液可能冻结，导致汽车抛锚，此时，汽车采暖系统无法工作，致使车内无足够冬衣的人员处于严寒之中，甚至冻死。

 **提示**

原装冷却液切不可混入其它未经本公司认可的冷却液，否则，可能损坏发动机及其冷却系统。

- 如冷却液膨胀罐里的冷却液不呈紫色，而呈棕色，则表明原装冷却液里混入了其它冷却液，这种情况下必须更换冷却液，否则，可能严重恶化发动机性能，损坏发动机。

 冷却液可能污染环境。务必严格按环境保护法规妥善收集和处理溢出的车用油液。

## 检查冷却液液位和添加冷却液



图 107 发动机舱内：冷却液膨胀罐上的液位标记



图 108 发动机舱内冷却液膨胀罐盖

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 138 页。

冷却液液位过低时冷却液警报灯将点亮。

### 准备工作

- 将汽车停驻在水平坚实的地面上。
- 使发动机充分冷却 ⇒ .
- 打开发动机舱盖  ⇒ 第 131 页。
- 冷却液膨胀罐盖上印有符号  ⇒ 图 108。

### 检查冷却液液位

- 发动机处于冷态时，检查冷却液液位是否处于冷却液膨胀罐侧面的液位标记范围内 ⇒ 图 107。
- 若冷却液液位低于最低标记（“min”），则必须添加冷却液。发动机达到热态时冷却液液位可能略高于标记区域的顶端。

### 添加冷却液

- 加注冷却液时应用一块合适的布包住冷却液膨胀罐盖，防止被炙热的冷却液或蒸汽烫伤手和手臂。
- 慢慢拧下膨胀罐盖 ⇒ .
- 必须加注新的符合本公司规定的冷却液（⇒ 第 139 页） ⇒ .
- 加注后冷却液液位必须处于两标记线之间 ⇒ 图 107。冷却液液位不得超过最高标记线 ⇒ .
- 拧紧膨胀罐盖。
- 如在紧急情况下无符合要求的冷却液 ⇒ 第 139 页，也不得使用任何其它类型的冷却液或添加剂，应立即联系本公司特许经销商进行处理，并尽快加注符合当地温度要求的原装冷却液！

### 警告

炙热蒸气或冷却液可能导致严重烫伤。

### 警告（续）

- 如看见蒸汽或冷却液自发动机舱内逸出，则切勿打开发动机舱盖！待无蒸汽或冷却液逸出时方可打开发动机舱盖。
- 务必让发动机完全冷却，方可小心地打开发动机舱盖。接触炙热部件会烫伤皮肤。
- 当发动机已冷却时，在打开发动机舱盖前要注意以下事项。
  - 拉紧手制动器，将变速杆置于位置 P 或将换挡杆置于空档位置。
  - 从点火开关中拔出汽车钥匙。
  - 使儿童始终远离发动机舱，切勿无人看管。
- 发动机处于热态时冷却系统内处于高压状态！此时，切不可打开冷却液膨胀罐盖，否则，冷却液可能自膨胀罐内喷出，严重烫伤或致伤操作人员。
  - 略微向下按压盖子，沿逆时针方向缓慢而小心地转动盖子。
  - 操作时用一块大而厚的布包住膨胀罐盖，防止炙热的冷却液或蒸气烫伤脸部、手和手臂。
- 加注车用油液时注意勿将油液洒到发动机部件或排气系统上！否则，可能引发火灾。发动机冷却液里的乙二醇在一定条件下也可能点燃。

### 提示

- 冷却系统里只可加入本公司指定的原装冷却液！其它类型冷却液可能不能满足本车要求，并可能腐蚀发动机，甚至导致发动机运转失灵。
- 添加冷却液不可超过标记区域的上限 ⇒ 图 107。否则发动机达到热态时超量的冷却液可能在系统的压力作用下溢出，损坏发动机舱内的部件。

ⓘ 提示 (续)

- 如冷却液大量损耗，则发动机未完全冷却前切不可添加冷却液！遇此情况，表明冷却系统存在泄漏故障，应尽快与本公司特许经销商联系，检查系统，否则，会损坏发动机。

ⓘ 提示 (续)

- 必须按系统功能加注车用油液，切勿加错油液！否则，势必恶化系统功能，损坏发动机。



# 汽车蓄电池

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

警告灯 . . . . .	142
检查汽车蓄电池的电解液液位 . . . . .	143
汽车蓄电池充电、更换、断开或连接 . . . . .	143

汽车蓄电池是整车电气装置的组成部分。

如不熟悉操作流程和安全规定，无合适的工具，切勿对电气装置进行作业 → **▲**！如无绝对把握，应联系本公司特许经销商进行处理。操作不当可能导致重伤。

### 汽车蓄电池的安装位置

汽车蓄电池位于发动机舱内。

### 汽车蓄电池上的警告说明的解释

符号	含义
	务必佩戴护目镜！
	蓄电池电解液有强腐蚀性。务必戴防护手套和护目镜！
	禁止明火、电火花、无罩灯和吸烟！
	蓄电池充电时会产生强爆炸性的混合气体！
	务必使儿童远离电解液和蓄电池！

### 补充信息和警告说明：

- ⇒ 手册 *保养手册*
- 在发动机舱中作业的准备工作的准备工作 ⇒ 第 131 页
- 附件、零部件更换、维修和改装 ⇒ 第 164 页

**警告**

对汽车蓄电池和电气装置作业可能导致严重酸液灼伤、火灾或电击。作业前务必阅读并遵守以下警告提示和安全防护措施：

- 对蓄电池作业前，要先关闭点火开关和所有用电器，并断开蓄电池的负极电缆。
- 务必使儿童远离蓄电池电解液和蓄电池。
- 务必佩戴护目镜。
- 电解液属强腐蚀性物质！操作不当可能灼伤皮肤，甚至致人失明。对蓄电池进行作业时注意防止被电解液伤及手、手臂和脸部。
- 不得吸烟，切勿在明火或电火花附近作业。
- 在处理电缆和电气装置时要避免产生电火花，以及避免由于静电放电产生电火花。
- 操作时注意勿使蓄电池电极短路。
- 不得使用损坏的汽车蓄电池！因其可能爆炸，故损坏的汽车蓄电池必须及时更换。
- 损坏或结冰的汽车蓄电池必须更换！注意，无电的蓄电池在 0°C 时即可能结冰。

**提示**

- 打开点火开关后或发动机运转时切不可断开或连接蓄电池！否则，可能损坏汽车电气系统或电子部件。
- 切勿使蓄电池长时间处在阳光直射之下，因强烈紫外线可能损坏蓄电池壳体。
- 若在低温条件下汽车长期停放不用，则必须采取适当措施保护蓄电池，防止其“结冰”而损坏。

## 警告灯

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **▲**，第 142 页。

点亮	可能的原因	处理方法
	发电机发生故障。	尽快到本公司特许经销商处，检查汽车电气系统。 关闭所有不需要的电气设备。注意，汽车行驶时发电机不对汽车蓄电池充电。

打开点火开关时若干警报/指示灯随之点亮，汽车进行功能检查，数分钟后警报/指示灯应熄灭。 ▶

### 警告

如不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作，可能导致汽车抛锚，引发伤亡事故！

### 警告（续）

- 切勿忽视警报灯和警报信息发出的警报。
- 安全起见，系统发出警报时必须立即停车。

### 提示

不遵照警报灯及警报信息发出的警报进行操作可能损坏汽车。

## 检查汽车蓄电池的电解液液位



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 142 页。

应定期检查高行驶里程汽车、炎热地区使用汽车的蓄电池和使用时间过长的蓄电池的电解液液位。

### 准备工作

- 发动机舱内作业前的准备工作 ⇒ 第 131 页。
- 打开发动机舱盖 ▲ ⇒ 第 131 页。

### 检查蓄电池电解液液位

- 电解液液位应始终处于蓄电池侧面“Min”标记与“Max”标记之间，切勿超过“Max”标记。
- 如电解液液位低于或者接近“Min”标记，应立即到本公司特许经销商处更换蓄电池。
- 建议由本公司特许经销商检查电解液液位。

### 警告

对汽车蓄电池作业时务必谨慎，谨防化学灼伤、爆炸和触电！

- 操作时务必戴护目镜和防护手套。
- 电解液属强腐蚀性物质！可灼伤皮肤和致人失明。对蓄电池作业时注意防止被电解液伤及手、手臂和脸部。
- 注意不要倾斜蓄电池，防止电解液自蓄电池通气孔中流出，灼伤操作人员。
- 切不可打开蓄电池！
- 如电解液溅到眼睛里或皮肤上，必须立即用清水冲洗数分钟，然后尽快就医治疗。
- 如误饮电解液，则必须立即就医诊治！

## 汽车蓄电池充电、更换、断开或连接



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 142 页。

### 蓄电池充电

因本车原装蓄电池采用的是特殊技术，并且必须在可控环境里充电 ⇒ ▲，故应由本公司特许经销商对本车蓄电池进行充电。

### 更换蓄电池

本车蓄电池安装位置合适，具有特殊的安全性。如必须更换蓄电池，则购买蓄电池前务必就新蓄电池的电磁兼容性、尺寸、保养、输出功率及安全要求咨询本公司特许经销商，并建议由本公司特许经销商更换蓄电池。

只可使用符合 TL 825 06 和 VW 750 73 标准的免维护汽车蓄电池，上述标准须是 2008 年 4 月或之后颁布的版本。

### 断开蓄电池

如必须将汽车蓄电池从电气系统上断开，则务必遵守下列注意事项：

- 关闭所有用电器和点火开关。
- 断开蓄电池前必须先解锁汽车，否则，会触发警报。
- 先拆负极电缆，后拆正极电缆 ⇒ ▲。

### 连接蓄电池

- 连接蓄电池前必须关闭所有用电器和点火开关。
- 先接正极电缆，后接负极电缆 ⇒ ▲。

连接蓄电池并打开点火开关后，若干指示灯可能点亮，汽车以 15 - 20 km/h 的车速短距离行驶后指示灯应熄灭。若指示灯不熄灭，则应到本公司特许经销商处检查汽车。

如长时间断开蓄电池，则系统将不能计算或正确显示下次保养的时间 ⇒ 第 17 页。遇此情况，可按《保养手册》规定的保养周期保养汽车 ⇒ 手册 *保养手册*。

### 用电器自动关闭功能

蓄电池负荷很高时本车智能电气系统自动采取下列相应措施，防止蓄电池过度放电：

- 提高怠速转速，使发电机可为车辆提供更多电量。
- 必要时限制大功率用电器的功率，或关闭大功率用电器。
- 发动机起动期间暂时中断 12V 电源插座及点烟器的供电。

车辆电气系统并非总能防止蓄电池放电，例如，关闭发动机后点火开关长时间处于打开状态，或停驻汽车后侧边灯或驻车灯长时间处于点亮状态，电气系统就不能防止蓄电池放电。

#### 蓄电池在下列情况下将快速放电

- 发动机长时间不运转，尤其点火开关处于打开状态时。
- 关闭点火开关后使用用电器。

#### 警告

蓄电池固定不当和使用不适用本车的蓄电池可能导致短路、引发火灾，严重致伤人员！

- 务必使用性能、规格及尺寸均与原装蓄电池相同的免维护蓄电池，蓄电池壳体上列有蓄电池规格。

#### 警告

充电时蓄电池会产生高易爆性混合气！

- 故充电场所必须通风良好。
- 不得对结冰或解冻的蓄电池充电！注意，无电蓄电池在 0℃ 时即可能结冰。
- 结过冰的蓄电池必须更换。
- 电缆连接不正确可能导致短路。注意，应先接正极电缆，后接负极电缆。

#### 提示

- 打开点火开关后或发动机运转时切不可断开或连接蓄电池！否则，可能损坏车辆电气系统或电子部件。
- 切勿将诸如太阳能电池板或汽车蓄电池充电器等可产生电流的设备连接到 12V 电源插座上或点烟器上，否则，可能损坏车辆电气系统。



务必严格按相关法规回收处理废蓄电池！因蓄电池里含有硫酸和铅等有毒物质。



电解液对环境有污染作用。清除泄漏的车用油液，并按相关规定处理车用油液。

# 汽车养护和维护

## 外部养护和清洁

### 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

清洗汽车	145
用高压清洗机清洗	146
清洁车窗玻璃和车外后视镜	147
清洁和更换车窗玻璃刮水片	148
车身漆面上蜡和抛光	148
养护和清洁镀铬 / 铝饰件	149
清洁轮辋	149
养护橡胶密封条	149
车门锁芯除冰霜	149
底部保护层	150
清洁发动机舱	150

定期进行专业养护有助于汽车保值。并且合理的保养也是本公司确认车身锈蚀和油漆故障质量担保的前提条件之一。

本公司特许经营商备有适用本车的养护材料。

#### 辅助信息和警告说明：

- 发动机舱内安全作业须知 → 第 131 页
- 汽车内部养护和清洁 → 第 151 页
- 附件、改装、维修和零部件更换 → 第 164 页

#### 警告

汽车养护材料内可能含有毒有害物质！使用不合适的汽车养护材料或养护材料使用不当均可能引发事故，导致人员中毒、受伤或烧伤。

- 汽车养护材料必须装在密封的原装容器内。

#### 警告 (续)

- 使用前务必仔细阅读养护材料制造商的使用说明。
- 切勿将汽车养护材料装入空食品容器、瓶子或其它非原装容器内，以免他人混淆，误食中毒。
- 切勿让儿童接触汽车养护材料！
- 使用时汽车养护材料会产生有害烟雾，故必须在室外或通风良好的场所使用汽车养护材料。
- 不得使用燃油、松节油、机油、除漆剂或其它挥发性液体清洗、清洁或养护汽车，因上述材料均属有毒高可燃性物质，极易引发火灾和爆炸。

#### 警告

汽车部件养护和清洁不当可能恶化汽车安全性，引发伤亡事故。

- 务必严格按照制造商的使用说明正确清洁汽车零部件。
- 务必使用本公司认可或推荐的汽车清洁材料。

#### 提示

含有溶剂的清洁材料对汽车零部件材料有腐蚀作用。

为保护环境，必须在专用洗车间清洗汽车，以免有毒含油废水排入公共排水系统。某些国家和地区可能禁止在非指定场所清洗汽车。

应选用环保的汽车养护材料。

剩余的汽车养护材料不得当做家庭垃圾处理，务必按包装上的说明处理汽车养护材料。

## 清洗汽车

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 145 页。

诸如昆虫、鸟粪、树脂、道路灰尘、工业尘埃、焦油、煤烟、防滑盐及其它腐蚀性材料在车身表面滞留的时间越长，对车身漆面的损伤越大，高温（例如，阳光暴晒）会进一步加剧腐蚀效应。汽车底部也须定期彻底清洁。

### 洗车机

用自动洗车机洗车时必须严格按自动洗车机上的符号及说明进行操作。用自动洗车机洗车前应采取诸如关闭所有车窗，收折车外后视镜等常规预防措施，避免损坏汽车。如汽车加装了诸如扰流板或收音机天线，则洗车前务必将情况告知洗车机操作员 ⇒ 。

车身漆面的强度足以承受自动洗车机的正常冲洗，但必须注意对车身漆面的影响，其影响程度主要取决于洗车机的机构。建议用不带刷子的洗车机清洗本车。

为避免车窗刮水器刮擦车窗玻璃，清除车窗玻璃上的残留蜡时须按下述章节的说明进行操作  
⇒ 第 147 页，*清洁车窗玻璃和车外后视镜*。

### 手工洗车

手工洗车时须先用大量清水软化污垢。

然后用柔软的海绵、清洗手套或刷子自车顶向下轻轻刷洗汽车。粘结牢固的污垢可用专用清洁剂加以清除。

洗车期间须经常冲洗海绵和清洗手套。

车轮和门槛等部位应最后清洗，清洗时换用另一块海绵。

#### 警告

清洗汽车时务必注意带锐边棱角的部件，谨防被刮伤！

- 清洗汽车底部或车轮罩内侧时，注意勿让尖锐部件刮伤手和手臂。

#### 警告

清洗汽车后因制动盘和制动衬块受潮或（冬季）结冰，制动器可能反应滞后，制动距离加长。

- 谨慎制动，干燥潮湿的制动器，去除制动器上的冰，操作时务必注意不要危及其它车辆或违反交通规则。

#### 提示

- 清洗水的温度不得超过+60℃。
- 为避免损坏车身漆面，应避免在烈日下清洗汽车。
- 切勿用清除昆虫的海绵、粗糙的厨房清洗海绵或类似清洗工具清洗汽车，否则，会损坏车身表面。
- 不得用干抹布或海绵清洗前照灯，应用肥皂水沾湿抹布或海绵，清洗前照灯。
- 寒冷天气清洗汽车：如用软管冲洗汽车，切勿将软管对准锁孔或车门、行李箱盖或发动机舱盖的缝隙冲洗，以免锁孔和密封条结冰。

#### 提示

汽车驶入自动洗车机前必须注意下列事项，避免损坏汽车：

- 洗车机导轨之间的间距对本车轮距来说是否足够大，如轮距太小，则可能损坏车轮和轮胎。
- 核对一下洗车机的宽度和高度是否足够本车通过。
- 折叠车外后视镜。
- 刮水器片干燥后必须将刮水器推回到车窗玻璃上，避免损坏发动机舱盖的漆面，切勿让刮水器碰到车窗玻璃上！
- 闭锁行李箱盖，以免洗车时行李箱盖突然打开。 ◀

## 用高压清洗机清洗



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 145 页。

用高压清洗器清洗汽车时务必按高压清洗器制造商提供的使用说明进行操作，尤其须注意其工作压力和喷洗距离 ⇒ ▲。

应远距离喷洗橡胶软管、塑料件等柔软材料部件以及驻车距离警报系统传感器。驻车距离警报系统传感器位于汽车后保险杠里 ⇒ ①。

不得使用集束喷嘴或所谓的旋转式喷嘴喷洗汽车 ⇒ ▲。

#### 警告

高压清洗器使用不当可能对轮胎及其它材料造成可见或不可见损伤，从而可能引发严重伤亡事故！

- 清洗时喷嘴与轮胎之间必须保持足够远的距离。

#### 警告（续）

- 不得用集束喷嘴喷洗轮胎。即使远距离短时喷洗，也可能对轮胎造成可见或不可见损伤，使用这样的轮胎极易引发事故。

#### 警告

清洗汽车后因制动盘和制动衬块受潮或（冬季）结冰，制动器可能反应滞后，制动距离加长。

- 谨慎制动，干燥潮湿的制动器，去除制动器上的冰，操作时务必注意不要危及其它车辆或违反交通规则。

#### 提示

- 清洗水温度不得超过+60℃。
- 切勿在烈日下清洗汽车，避免损坏车身漆面。
- 保险杠里的传感器必须保持清洁无冰雪，确保驻车距离警报系统正常工作。用高压软管和蒸汽清洗器清洗时只可短时间喷洗传感器，并且喷嘴与传感器之间必须保持 10cm 以上的距离。
- 不得用高压清洗器清洗结冰或被雪覆盖的车窗。 ▶

### 提示 (续)

- 寒冷天气清洗汽车：用软管冲洗汽车时切勿将喷嘴直接对着锁孔或车门、行李箱盖及发动机舱盖的缝隙处冲洗，以免锁孔和密封条结冰。

## 清洁车窗玻璃和车外后视镜



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 145 页。

### 清洗车窗和车外后视镜

用市场销售的含酒精的玻璃清洁剂湿润车窗玻璃和车外后视镜。

用干净的麂皮或不起毛的布擦干玻璃表面。擦过漆面的麂皮不得再用来擦拭玻璃表面，因其上残留的蜡会使玻璃表面模糊不清。

车窗玻璃上残留的橡胶、机油、油脂和硅胶可用玻璃清洁剂和硅胶清除剂加以清除 ⇒ ①。

### 清除残留蜡

用洗车机和汽车养护材料处理过汽车后玻璃表面可能有残留蜡，玻璃表面的残留蜡可用专用清洁剂或保洁布加以清除。车窗玻璃上的残留蜡可能磨损刮水片，建议每次清洗汽车时用保洁布清除掉车窗玻璃上的残留蜡。

在车窗清洗液里添加一定比例的专用蜡渍清除剂可有效防止残留蜡刮擦车窗刮水器，但必须按规定比例稀释蜡渍清除剂。油脂清除剂不能去除残留蜡 ⇒ ①。

本公司特许经营商备有各种专用清洁剂和玻璃清洁剂。

### 清除积雪

可用小刷子清除车窗和车外后视镜上的积雪。

### 清除积冰

如可能，最好用除冰喷雾剂清除积冰。如用除冰铲清除积冰，则切勿来回刮冰，只可沿一个方向刮冰，因来回刮擦，污物可能刮伤车窗玻璃。

### 警告

车窗玻璃模糊不清势必降低能见度，加大事故风险！

- 安全起见，所有车窗必须清晰透明。
- 所有车窗内外侧均不得有冰雪和雾气。

### 提示

- 本公司推荐使用的清洁剂切不可与其它清洁剂混合添加到车窗清洗液储液罐里，否则，可能导致清洁剂成分分解，堵塞车窗清洗器喷嘴。
- 不得用温水或热水清除车窗和后视镜上的冰雪，否则，可能导致玻璃爆裂！
- 后车窗加热器的加热元件位于后风窗内侧，不得用胶带固定加热元件，并且不得用腐蚀性或酸性清洁剂或其它化学材料清洁后风窗。
- 如用腐蚀性或酸性清洁剂或其它化学材料清洁后风窗或用力刮擦后风窗，可能损坏位于后风窗上的天线。不得用胶带固定窗式天线，并且不得用腐蚀性或酸性清洁剂或其它化学材料清洁天线。

## 清洁和更换风窗玻璃刮水片

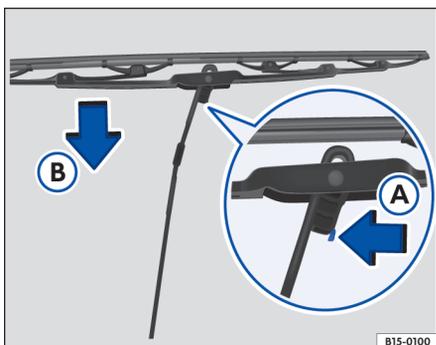


图 109 更换前风窗玻璃的风窗玻璃刮水片

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 145 页。

原装刮水片表面带有石墨涂层。石墨涂层可确保风窗玻璃刮水片刮过风窗玻璃时摩擦较小。石墨涂层损坏时可能加大刮擦噪音。

要定期检查风窗玻璃刮水片的状态。若刮水器刮水不畅，则可能是刮水片已损坏，须及时更换刮水片。也可能是刮水片脏污，应及时清洗 。

刮水片如有损坏应尽快更换。风窗玻璃刮水片可在本公司特许经销商处购买。

### 抬离前风窗玻璃刮水器摆臂

操作风窗刮水器操纵杆使前风窗玻璃刮水器摆臂摆动至垂直位置  第 75 页，此时立即关闭点火开关，使摆臂停留在该位置，然后抬离刮水器摆臂。

要抬离前风窗玻璃刮水器摆臂时，只可握住刮水片固定支架。

### 清洁风窗玻璃刮水片

- 抬离前风窗玻璃刮水器摆臂。
- 用软布小心地清除风窗玻璃刮水片上的灰尘和污物。
- 如刮水片脏污严重，则可用海绵或布清除其上的污垢 。

### 更换风窗玻璃刮水片

- 抬离前风窗玻璃刮水器摆臂  第 148 页。
- 沿箭头  方向按压固定卡簧  图 109，同时沿箭头  方向脱开风窗玻璃刮水片。
- 沿相反方向将刮水片从刮水器摆臂上拉下。
- 将相同长度和型号的新风窗玻璃刮水片插到前风窗玻璃刮水器摆臂上，安装到位时应听到刮水片与固定卡簧的啮合声。
- 将前风窗玻璃刮水器摆臂翻回前风窗玻璃上。

### 警告

磨损和脏污的风窗玻璃刮水片会降低能见度并提高事故和重伤的风险。

- 当风窗玻璃刮水片已损坏、磨损或不能再充分清洁风窗玻璃时，须更换风窗玻璃刮水片。

### 提示

- 损坏或脏污的风窗玻璃刮水片可能划伤风窗玻璃。
- 含溶剂的清洁剂、硬海绵和其它边缘锋利的物品会损坏刮水片的石墨涂层。
- 不得用燃油、指甲油清除剂、油漆稀释剂或类似的液体清洁车窗玻璃。 

## 车身漆面上蜡和抛光

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 145 页。

### 上蜡

定期上蜡有助于保护车身漆面。清洗汽车后车身表面无水滴滚落时即可上优质硬蜡。

即使用含蜡清洗水清洗汽车，但为有效保护车身漆面，建议每年上两次优质硬蜡。

### 抛光

漆面变暗，即使上蜡也不能恢复其光泽时方需对车身漆面进行抛光。

如所用抛光剂不含蜡，则抛光后必须上蜡。

### 提示

- 为了避免损坏，亚光漆部件、塑料部件、大灯玻璃和尾灯不得抛光或上蜡。
- 不要在沙尘环境中或汽车脏污时对油漆进行抛光处理。 

## 养护和清洁镀铬 / 铝饰件



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 145 页。

- 用水湿润不起毛的干净软布，然后用其清洁表面。
- 难清除的污垢可使用专用的无溶剂养护剂。
- 用柔软的干抹布抛光镀铬饰件和铝饰件。

### 提示

为不损坏镀铬饰件和铝饰件：

- 不要在烈日下清洁或抛光。
- 不要在沙尘环境里清洁或抛光。

### 提示 (续)

- 不要使用强研磨剂等养护用品，比如研磨乳液。
- 不要使用昆虫清除海绵、粗糙的厨用海绵或类似物品。
- 不要对脏污的表面进行抛光。
- 不要使用含有溶剂的清洁剂。
- 不要使用硬蜡。

### 提示

镀铬的车轮中心装饰罩或全封闭式车轮装饰罩可能已另外上漆，不允许用铬 / 铝保养剂或铬 / 铝抛光剂进行处理。而要使用通用的车漆养护剂和车漆抛光剂。

- 在潮湿环境下使用本车应每周清洁镀铬部件表面污垢及附着物，以防腐蚀。

## 清洁轮辋



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 145 页。

### 清洁钢制车轮

用工业清洁剂清除车轮上的制动磨屑。并应定期用专用海绵清洁钢车轮。

如钢车轮面漆破损，则必须在金属锈蚀前加以修补。

### 养护和清洁铝合金车轮

每两周清除一次合金车轮上的防滑盐和制动磨屑，然后用无酸清洁剂清洁车轮。建议每三周给车轮上一次优质硬蜡。

合金车轮需定期清除车轮上的防滑盐和制动磨屑，则铝合金会受腐蚀。

必须用无酸清洁剂清洁铝合金车轮。不得用漆面抛光剂或其它研磨剂养护车轮。

如车轮表面防护层破损（例如，因石击破损），则必须及时修补破损处。

## 养护橡胶密封条



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 145 页。

用合适的养护材料定期养护密封条可使车门、车窗等处的密封条保持柔韧性，提高密封性和延长使用寿命。

用柔软的布清除橡胶密封条上的灰尘和污物。

## 车门锁芯除冰霜



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 145 页。

建议用具有润滑和防腐特性的本公司原装喷雾剂清除锁芯内的冰霜。

## 提示

如果使用的门锁除冰剂含有可溶解油脂的成分，可能会导致车门锁芯锈蚀。

## 底部保护层



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 145 页。

汽车底部涂有一层防护层，用以防止底部锈蚀和损坏。汽车使用过程中底部防护层可能出现破损，故建议定期检查汽车底部及行走系统的防护层，发现破损，应及时修补。

## 警告

底部保护层和防腐材料可能被炙热的排气系统或其它发动机部件引燃。

- 因此不得在排气管、尾气催化净化器、隔热板或其它高温汽车部件上涂覆底部保护层或防锈材料。

## 清洁发动机舱



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 145 页。

汽车发动机舱属危险区域 ⇒ 第 131 页。

切勿自行清洗发动机舱，应由本公司特许经销商进行清洗！清洗不当可能损坏防腐涂层和电气部件。此外，清洗水可能经通风室直接进入车内 ⇒ .

如发动机舱非常脏，则应到本公司特许经销商处，由其按相关流程清洗发动机舱。

### 通风室

通风室位于前车窗和发动机之间的发动机舱内，配有一多孔盖板。车外空气自通风室吸入车内，经空调系统进入车内。

应定期用吸尘器或手工清除排水槽盖板上的树叶和其它杂物。

## 警告

在发动机舱内进行所有作业务必格外谨慎，有受伤、灼伤、事故或失火的危险！

- 作业前要熟悉必要的操作流程和通用的安全防护措施 ⇒ 第 131 页。
- 建议由本公司特许经销商实施相关作业。

## 提示

通风室人为造成进水（例如通过高压清洗机）可能严重损坏汽车。



为保护环境，必须在专用清洗间清洗发动机舱，防止清洗时有毒含油废水流入下水道。某些国家和地区禁止在非专用清洗间清洗发动机舱。

# 车内养护和清洁

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

清洁座套	151
清洁软垫、织物饰面和 Alcantara®	152
养护和清洁天然皮革椅套	152
清洁人造皮革椅套	153
清洁杂物箱、饮料罐托架和烟灰缸	153
养护和清洁塑料部件、木质饰面和仪表板	153
清洁安全带	154

现代面料（例如，深色牛仔布）通常较易褪色，尤其是浅色蒙面（柔软织物或天然皮革），即使仔细养护，也会褪色，这不表示内饰蒙面存在问题，而取决于材料的自然褪色特性。

### 辅助信息和警告说明：

- 汽车外部养护和清洁 ⇒ 第 145 页
- 附件、改装、维修和零部件更换 ⇒ 第 164 页

**警告**

汽车养护材料内可能含有毒有害物质！使用不合适的汽车养护材料或养护材料使用不当均可能引发事故，导致人员中毒、受伤或烧伤。

- 汽车养护材料必须装在密封的原装容器内。
- 使用前务必仔细阅读养护材料制造商的使用说明。

**警告 (续)**

- 切勿将汽车养护材料装入空食品容器、瓶子或其它非原装容器内，以免他人混淆，误食中毒。
- 切勿让儿童接触汽车养护材料！
- 使用时汽车养护材料会产生有害烟雾，故必须在室外或通风良好的场所使用汽车养护材料。
- 不得使用燃油、松节油、机油、除漆剂或其它挥发性液体清洗、清洁或养护汽车，因上述材料均属有毒高可燃性物质，极易引发火灾和爆炸。

**警告**

汽车部件养护和清洁不当可能恶化汽车安全性，引发伤亡事故。

- 务必严格控制制造商的使用说明正确清洁汽车零部件。
- 应使用本公司认可或推荐的汽车清洁材料。

**提示**

- 含有溶剂的清洁材料对汽车零部件材料有腐蚀作用。
- 为避免损坏，粘结牢固的污垢应由专业清洗公司进行处理。

**i** 本公司特许经营商备有适用本车的汽车养护材料。

## 清洁座套

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 151 页。

### 检查表

清洁和保养座椅套时务必注意下列事项 ⇒ **提示**：

- ✓ 进入车内前应闭合所有可能与布制座椅套和织物内饰相摩擦的尼龙卡扣，因处于打开状态的尼龙卡扣可能损坏布制座椅套和织物内饰。
- ✓ 为避免损坏，注意勿让尖锐的物品和服装上的装饰品（例如，服装或皮带上的拉链、铆钉和人造钻石）直接接触内饰蒙面及织物内饰。
- ✓ 定期清除渗入座椅套空隙和接缝里的灰尘和沙砾，以免其与座椅套摩擦，导致永久性损坏。
- ✓ 务必核实一下所着服装是否褪色，以免座椅套染上颜色，尤其是浅色座椅套更易染上颜色。

**提示**

忽视上列检查表内的任意一项均可能导致座椅套和织物内饰损坏或变色。

**提示 (续)**

- 务必按检查表的说明进行操作。

**i** 建议由专业公司清理座椅套和内饰蒙面。

## 清洁软垫、织物饰面和 Alcantara®



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 151 页。

### 日常清洁

- 用清洁剂清洁前务必仔细阅读并遵守清洁剂包装容器上的使用说明、注意事项及警告。
- 应定期用真空吸尘器（刷子）清理内饰蒙面、织物内饰、Alcantara®座椅套及地毯。
- 建议用软海绵或市场销售的不起毛的超细纤维布进行清洁 ⇒ ①。
- Alcantara®表面可用稍沾湿的棉麻布或羊毛布或市场销售的不起毛的超细纤维布清洁 ⇒ ①。

内饰蒙面和织物内饰的一般脏污表面可用商用泡沫清洁剂加以清洁。

如内饰蒙面和织物内饰严重脏污，则应到专业清洗公司清洗。

### 清除污渍

清除污渍时不应仅处理污渍本身，而应清洗污渍周围大面积区域，尤其是已磨薄的表面，否则，清洗后污渍处的颜色可能比周围表面浅。

污斑类型	清除方法
水基污斑，例如，咖啡或果汁。	- 用海绵沾中性洗涤剂溶液清除污斑。 - 用吸水性干抹布擦干表面。
粘结牢固的污斑，例如巧克力、化妆品等。	- 将洗涤剂直接涂在污斑上，然后轻轻擦拭污斑。 - 用清水沾湿抹布或海绵洗掉洗涤剂。 - 用吸水性干布擦干表面。
油性污斑，例如，机油、口红等。	- 将肥皂或洗涤剂直接涂在污斑处，然后轻轻擦拭污斑。 - 用吸水性抹布清除化开的油脂。 - 最后用清水清洗，注意不要弄湿蒙面。

#### 提示

刷子只可用来清洗地毯或脚垫！不得用刷子清洗其它表面，否则会导致表面破损。

#### 提示

不得用蒸汽清洗器清洗污斑，因其可能使污渍渗入纤维，难以清除。

#### 提示

- 清洗污渍时注意不要弄湿透 Alcantara®蒙面。
- 不得用皮革养护剂、溶剂、地板蜡、鞋油、污渍清除剂或类似材料处理 Alcantara®蒙面。
- 不得用湿刷子进行清洗，否则，可能损坏材料表面。

## 养护和清洁天然皮革椅套



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 151 页。

如对汽车皮革制品的养护和清洁存有疑问，可咨询公司特许经营商。

### 天然皮革制品的养护和使用注意事项

因天然皮革的着色不均匀，故对外界影响较为敏感。

- 应定期用具有防光照和渗透特性的皮革油处理天然皮革制品，清洁后也须如此处理天然皮革制品。皮革油可滋养皮革，使皮革柔韧透气，保持一定的水分，还可保护皮革表面。
- 应每两至三个月清洁一次皮革，清除皮革表面新粘上的污斑。

- 每六个月用皮革专用养护剂处理一次皮革 ⇒ ①。
- 皮革表面涂抹的皮革清洁养护剂应适量，切勿涂抹过量。
- 应及时清除皮革表面诸如钢笔水、圆珠笔油、口红、鞋油等新粘上的污斑。
- 皮革表面颜色也须加以养护，必要时用专用彩色皮革油处理色差严重的皮革表面。
- 必须用柔软的布擦拭皮革表面。

### 皮革制品的清洁

日常清洁时建议用沾湿的抹布或羊毛抹布清洗皮革表面。

清洗时注意勿让水渗入皮革或接缝处。

污渍类型	清除方法
粘结实固的污渍	- 用抹布沾淡皂液，拧干后擦拭污渍 <sup>a)</sup> 。 - 用吸水性干抹布擦干皮革表面。
水基污渍，例如，咖啡、茶渍、果汁、血渍等。	- 用吸水性抹布清除新粘上的污渍。 - 如污渍已干透，则用合适的清洁剂清除污渍 ⇒ ①。
油性污渍，例如，机油、口红等	- 用吸水性抹布清除新粘上的污渍。 - 用合适的清洁剂清除尚未渗入表面的污渍 ⇒ ①。 - 用溶性喷雾剂清除干透的污渍 ⇒ ①。
难以清除的污渍，例如，记号笔油、指甲油、乳胶、鞋油等。	- 用吸水性抹布擦干皮革表面。 - 用合适的皮革祛斑剂清洁皮革表面。

a) 淡皂液：2 勺皂粉 + 1 升水。

### 提示

- 不得用溶剂、地板蜡、鞋油、污渍清除剂或类似材料处理皮革表面。
- 应及时用吸水性抹布清除洒到皮革上的液体，否则，液体很快就会渗入皮革表面。

### 提示

如汽车长时间停放在室外，则应采取适当措施保护皮革不受阳光照射，以免皮革褪色。



使用过程中皮革产生色差是正常现象。

## 清洁人造皮革椅套



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 151 页。

只可用清水和中性清洁剂清洗人造革蒙面。

### 提示

不得用溶剂、地板蜡、鞋油、污渍清除剂或类似材料处理人造革蒙面，因为此类清洁材料可导致人造革硬化脆裂。

## 清洁杂物箱、饮料罐托架和烟灰缸



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 151 页。

### 清洁杂物箱和饮料罐托架

某些杂物箱和饮料罐托架的底部有一个可取出的橡胶垫。

- 用水湿润不起毛的干净软布，然后用其清洁部件。
- 如果效果不好，请使用专用的无溶剂塑料清洁养护剂。

### 清洁烟灰缸

- 拆卸烟灰缸，清空烟灰。
- 用抹布擦拭干净。

可用牙签或类似器具清除点烟器里的烟灰。

## 养护和清洁塑料部件、木质饰面和仪表盘



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 151 页。

- 用不起毛的干净湿抹布清洁上述部件。
- 可用本公司认可的**不含溶剂**专用清洁养护剂处理汽车内外塑料件和仪表盘 ⇒ ▲。
- 可用淡皂液清洁木制内饰件。

### 警告

含溶剂的清洁剂可导致安全气囊表面疏松，一旦因事故触发安全气囊，碎裂的塑料可能严重致伤人员。

### 警告（续）

- 切勿用含溶剂的清洁剂清洗仪表盘或安全气囊罩盖。

## 清洁安全带



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 151 页。

安全带脏污会影响自动安全带的收卷，安全带将不能正常发挥作用。

不得将安全带拆下来清洗。

- 用软刷子清除安全带上的污物 ⇒ .
- 慢慢拉出脏污的安全带，并将安全带保持在拉出位置。
- 用淡皂液清洗安全带。
- 让安全带完全干透。
- 安全带干透后方可将其卷回。

### 警告

务必定期检查所有安全带的状况！如发现安全带带基或其它部件损坏，则必须尽快到本公司特许经营商处更换安全带。损坏的安全带极为危险，极易引发严重伤亡事故！

### 警告（续）

- 不得用化学清洁剂清洗安全带或其它部件。此外，还须注意不要使安全带接触腐蚀性液体、溶剂或尖锐物品，避免损坏安全带带基。
- 清洗后必须等安全带干透方可将其卷回。否则，可能损坏自动安全带的收卷器，恶化安全带的保护功能。
- 注意勿让外来异物或液体进入安全带锁扣内。否则，可能导致安全带锁舌和安全带无法正常工作。
- 切勿试图自行修理、改装或拆卸安全带！
- 损坏的安全带应立即用本公司认可适用于本车的新安全带更换。凡因事故损坏或拉长的安全带必须及时到本公司特许经营商处更换。即使安全带表面无明显损伤，也必须更换，同时应检查安全带固定装置是否损坏。

# 车轮和轮胎

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

车轮和轮胎使用须知	155
轮辋	156
新车轮和轮胎	157
轮胎气压	158
轮胎花纹深度和磨损标记	159
轮胎损坏	159
备用车轮	160
轮胎标识字码	161
冬季轮胎	162
防滑链	163

建议由本公司特许经销商处理车轮和轮胎的所有问题。因本公司特许经销商熟悉操作流程，备有必要的专用工具和备件，以及处理废旧轮胎的设施，可为您提供满意的服务。

### 辅助信息和警告说明：

- 运载物品 ⇒ 第 79 页
- 制动、停车和驻车 ⇒ 第 101 页
- 汽车外部清洁和养护 ⇒ 第 145 页
- 用户信息 ⇒ 第 169 页
- 轮毂盖 ⇒ 第 180 页
- 更换车轮 ⇒ 第 181 页

### 警告

新轮胎、旧轮胎及磨损或损坏的轮胎会降低汽车的操纵稳定性，影响制动效果。

### 警告 (续)

- 车轮和轮胎处理不当可能恶化行驶安全性，引发伤亡事故！
- 所有四个车轮必须安装型号、尺寸（滚动周长）和花纹类型完全相同的子午线轮胎。
- 新轮胎必须经过磨合。因其附着性不可能达到最佳状态，从而影响制动效果，因此，最初 600km 内应谨慎行驶，避免引发伤亡事故。
- 定期检查轮胎气压，并使轮胎气压始终符合规定气压值。如轮胎气压不足，轮胎极易过热，结果可能导致轮胎脱壳或爆裂。
- 不得用损坏的轮胎（例如，割胎、开裂或鼓包的轮胎）或磨损的轮胎行驶！否则，极易突然失压或爆裂，引发伤亡事故。磨损或损坏的轮胎必须尽快更换。
- 行驶车速及负荷切勿超过轮胎的允许值。
- 驾驶员辅助系统和制动辅助系统的效率取决于轮胎的路面附着性。
- 汽车行驶时如发现汽车异常振动或跑偏，必须立即停车，检查车轮和轮胎的损坏状况。
- 任何情况下均不得使用来历不明的车轮或轮胎！因此类车轮和轮胎即使无看见损伤，但可能实际已损坏。
- 旧轮胎 - 即使未曾用过的旧轮胎 - 可能突然失压或爆裂，尤其在汽车高速行驶时更易失压或爆裂，引发伤亡事故。尽可能避免使用胎龄超过六年的旧轮胎。如不得已而用之，则行驶时务必格外谨慎，且应低速行驶。

**i** 因技术原因，一般不能使用其它车辆的车轮，也不可使用同一车型其它汽车的车轮。详情可查阅汽车文件或咨询本公司特许经销商。

## 车轮和轮胎使用须知

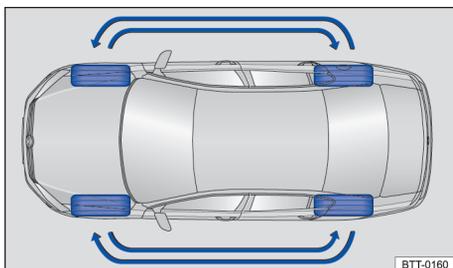


图 110 车轮换位

**请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 155 页。**

轮胎是汽车上使用频率最高，但其重要性又常被低估的部件。轮胎极为重要！因汽车仅靠轮胎狭窄的支撑面与地面接触。

轮胎的使用寿命取决于轮胎气压、驾驶方式及其装配状况。

轮胎和轮辋是汽车的关键构件。本公司认可的轮胎和轮辋与本车性能完全匹配，使本车具有良好的操纵稳定性和安全性。

## 车轮故障预防措施

- 汽车驶过路缘或类似障碍物时应尽可能沿障碍物垂直方向慢速行驶。
- 定期检查轮胎和轮辋是否存在明显的和隐蔽性的损伤（例如，割胎、开裂、变形或鼓包）  
⇒ 第 159 页。
- 及时清除嵌在轮胎花纹内但尚未扎透轮胎的外来杂物 ⇒ 第 159 页。
- 损坏或磨损的轮胎必须及时更换  
⇒ 第 159 页。
- 定期检查轮胎是否有隐蔽性损伤  
⇒ 第 159 页。
- 行驶速度和负荷切不可超过所装轮胎的允许值  
⇒ 第 158 页。
- 注意勿让车轮（包括备用车轮）接触腐蚀性物质（包括机油、润滑剂、燃油和制动液） ⇒ ⚠。
- 如气门嘴防尘帽丢失，应尽快安装。

## 胎侧高度较小的轮胎

与其他类型的轮胎/轮辋组合相比，胎侧高度较小的轮胎可以提供更宽的胎面和更大的轮辋直径，同时具有较小的轮胎侧壁高度 ⇒ ①。胎侧高度较小的轮胎提高了车辆行驶特性和精确性。但在路况不佳的街道和道路上，此种轮胎会对舒适性要求带来限制。

## 定向旋转轮胎

定向旋转轮胎只可沿一个方向旋转，轮胎侧壁上标有表示轮胎旋转方向的箭头 ⇒ 第 161 页。必须按标注的旋转方向安装轮胎，确保轮胎具有最佳道路附着性，防止车轮发生浮滑现象，降低轮胎的滚动噪音和磨损率。

如按相反的旋转方向安装轮胎，则行驶时务必格外谨慎，在湿滑路面上行驶时更需注意。必须尽快更换轮胎或重新按正确旋转方向安装轮胎。

## 前后车轮换位

为确保所有轮胎磨损均匀，建议如 图 110 所示将前后车轮换位安装，从而使所有轮胎的使用寿命大致相同。

建议由本公司特许经销商实施此项工作。

## 胎龄超过六年的旧轮胎

物理和化学因素会使轮胎性能下降或老化，从而削弱其使用功能，长期存放不用的轮胎比在汽车上正常使用的轮胎更易硬化和脆化。

建议更换胎龄超过六年的旧轮胎（包括备用车轮的轮胎），即使表面看起来状态良好的旧轮胎和花纹尚未磨损至规定的最小值的轮胎，也应更换 ⇒ ⚠。

胎龄可根据轮胎上标注的制造日期确定，制造日期属轮胎标识代码（TIN）中的一项 ⇒ 第 161 页。

## 轮胎存放须知

拆卸轮胎前应在轮胎上做标记，标明轮胎的旋转方向。安装轮胎时应按标记复位（左、右、前、后），使车轮的旋转方向和动平衡保持不变。拆下的车轮或轮胎应存放在凉爽干燥处，最好存放在暗处。安装到轮辋上的轮胎不得直立存放。

未安装到轮辋上的轮胎应装在合适的防护套内，存放时应使轮胎花纹面着地。

### ⚠ 警告

腐蚀性液体及其它物质可在轮胎上造成可见或不可见损伤，极易导致轮胎爆裂！

- 注意勿让轮胎接触化学制品、机油、燃油、润滑油及其它腐蚀性物质。

### ⚠ 警告

行驶时，尤其高速行驶时，旧轮胎 - 即使未曾使用过 - 可能突然失压，引发严重伤亡事故。

- 尽可能避免使用胎龄超过六年的旧轮胎，如在紧急情况下使用，则务必格外谨慎，并以低速行驶。

### ⓘ 提示

车辆行驶过程中，应避免轮胎遭受强烈撞击，并尽可能绕开路面障碍物。路面的坑洼处、凸包处和路缘石边缘均可能对轮胎（尤其是胎侧高度较小的轮胎）造成严重挤压并使其变形，导致轮胎的织物内衬断裂，使轮胎侧壁上出现凹坑、鼓包或裂纹，并使轮辋产生变形或裂纹。



务必严格按相关法规处理旧轮胎。

## 轮辋



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ⚠，第 155 页。

车轮螺栓的结构必须与轮辋相匹配。如安装不同类型的轮辋，则必须使用长度和螺栓头部形状均合适的车轮螺栓，确保车轮安装稳固，制动系统工作正常 ⇒ 第 181 页。

因技术原因，不可使用其它车型汽车上的车轮，包括同车型其它汽车上的车轮。

经本公司认可的轮胎和轮辋与本车性能完全匹配，使本车具有良好的操纵稳定性和安全性。

### 车轮螺栓

必须将车轮螺栓拧紧至规定的拧紧力矩  
⇒ 第 181 页。

### 警告

使用不合适或损坏的轮辋可能恶化汽车行驶安全性，引发伤亡事故！

- 只可使用已认可适用于您所购汽车的轮辋。
- 定期检查轮辋损坏状况，必要时更换轮辋。

## 新车轮和轮胎



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 155 页。

### 新轮胎

- 新轮胎必须经过磨合，故最初 600km 内行驶时务必格外谨慎，因新轮胎的道路附着性达不到最佳状态 ⇒ ▲，制动效果有所降低 ⇒ ▲。
- 所有四个车轮必须安装型号、尺寸（滚动周长）及花纹类型完全相同的子午线轮胎。
- 轮胎花纹深度可能因轮胎型号、品牌及花纹类型不同而不同。

### 更换轮胎

- 轮胎必须成对更换，而不应单个更换（即同时更换两个前轮轮胎或更换两个后轮轮胎）⇒ ▲。
- 旧轮胎只可用本公司认可适用于本车的轮胎进行更换，同时确保轮胎尺寸、直径、承载能力及最高允许车速均符合要求。
- 切勿使用有效尺寸大于本公司认可的轮胎，因大尺寸轮胎可能与车身或其它部件相摩擦。

### 警告

新轮胎必须经过磨合，因其道路附着性达不到最佳状态，制动效果降低，

- 最初 600km 内行驶时务必格外谨慎，谨防发生伤亡事故。

### 警告

车轮必须有足够的运转自由度。如车轮运转自由度不够，轮胎可能与行走系统部件、汽车车身及制动系统部件相摩擦，导致制动系统发生功能故障，胎面开裂，甚至爆胎。

- 轮胎实际尺寸不得超过本公司认可的轮胎尺寸，并且不得与汽车车身任何部件相摩擦。



注意，尽管轮胎上标注的尺寸相同，但不同品牌的轮胎的实际尺寸可能不同于标注尺寸，或者轮胎的轮廓可能有很大差异。



本公司认可的轮胎保证尺寸符合规定，适用于您所购汽车。购买轮胎时必须要求轮胎销售商提供轮胎制造商出具的质量证书，证明所售轮胎适用于本车，应妥善保管轮胎质量证书，并随车携带。

## 轮胎气压

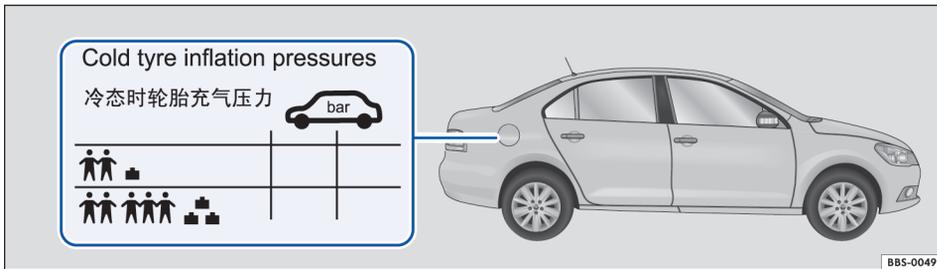


图 111 轮胎气压数据标牌安装位置

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 155 页。

原装轮胎气压规定值标注在一标牌上 - 所列数据冬夏季均适用。标牌（ 图 111）位于燃油箱盖板内侧。

轮胎气压过低或过高均会加剧轮胎磨损，降低汽车操纵稳定性 。高速行驶时轮胎气压尤为重要，轮胎气压不符合要求将加剧轮胎磨损，轮胎极易突然失压或爆裂。

因此，应每个月和长途行驶前检查轮胎气压。

轮胎气压规定值适用于冷态轮胎，行驶时轮胎温度升高，气压会略高于冷态时的气压。

但如冷态气压符合规定，则无需降低热态时的轮胎气压，否则，将导致轮胎气压不足，行驶时可能突然爆裂。

### 检查轮胎气压

汽车在过去三小时里仅低速行驶数公里时方可检查轮胎气压。

- 应定期检查轮胎气压，检查时轮胎应处于冷态，并且应检查所有轮胎的气压（包括备用车轮轮胎的气压）。如汽车在寒冷地区使用，则应增加检查的频次。必须用功能正常的轮胎气压表检查轮胎气压。
- 必须按汽车负荷调整轮胎气压。
- 调整轮胎气压后应安装气门嘴防护帽。
- 在匹配胎压后要确保气门帽都已拧紧。

备用车轮的轮胎应保持本车规定的最高气压。

### 警告

汽车行驶时气压过高或过低的轮胎均可能突然失压，甚至爆裂，极易引发伤亡事故！

- 行驶时气压过低的轮胎极易过热，导致胎面脱落，甚至爆裂。
- 汽车高速超载行驶时轮胎极易过热，轮胎突然损坏（包括爆胎和胎面剥落），导致汽车失控。
- 轮胎气压过低或过高均会加剧轮胎磨损，降低汽车操纵稳定性。
- 定期检查轮胎气压，至少一个月检查一次，长途行驶前也应检查轮胎气压。
- 务必根据汽车负载正确调整所有轮胎的气压。
- 切勿降低轮胎热态时的气压。

### 提示

- 连接轮胎气压表时应使气压表与气门嘴成一条直线，否则，可能损坏轮胎气门嘴。
- 丢失气门嘴防护帽或气门嘴防护帽安装不当均可能损坏轮胎气门嘴，务必使用与原装气门嘴防护帽规格一致的气门嘴防护帽，并正确安装防护帽。
- 缺少、不合适或未正确拧上的气门帽可能导致轮胎气门损坏。因此，每次行车时都要用符合出厂时安装要求的气门帽将所有气门全部盖好拧紧。



轮胎气压不足势必提高燃油消耗率。

## 轮胎花纹深度和磨损标记

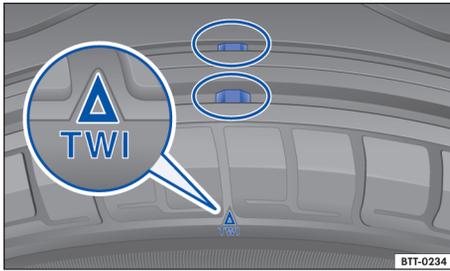


图 112 轮胎花纹：磨损标记



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 155 页。

### 轮胎花纹深度

无论何种行驶条件均要求轮胎有最深花纹，并且前后车轮的轮胎花纹深度应相同，汽车在冬季、寒冷天气及湿滑路面行驶时更需如此 → ▲。

大多数国家法律规定在轮胎磨损标记旁测得的纹槽深度磨损至 1.6mm 时该轮胎即应报废，务必关注当地关于花纹深度的法规要求。

冬季轮胎的花纹深度磨损至 4mm 时即失效。

新轮胎的花纹深度可能因型号、品牌、花纹结构的不同而不同。

### 轮胎花纹深度磨损标记

本车原装轮胎上均有若干横穿花纹，高度为 1.6mm 的磨损标记 → 图 112。磨损标记均匀分布在轮胎外圆周边，并在轮胎侧壁上有专用的指示标记（例如，字母“TWI”或其它符号）。

磨损标记用于指示轮胎是否已严重磨损，轮胎磨损至磨损标记时必须更换轮胎。

### 警告

用磨损的轮胎行驶风险极大，极易导致汽车失控，引发伤亡事故！

- 轮胎磨损至磨损标记时必须更换。
- 在湿滑路面上行驶时磨损的轮胎极易“滑移”（浮滑）。
- 正常行驶和在恶劣环境里行驶时磨损的轮胎均极易打滑，恶化汽车的操纵稳定性，延长制动距离。

## 轮胎损坏



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 155 页。

轮胎和轮辋的损伤往往不易发现。行驶时若发现汽车异常振动或跑偏，则表明某个轮胎已损坏 → ▲。

- 如怀疑某个车轮损坏，必须立即降低车速！
- 将汽车停驻在不妨碍交通的地方。
- 检查轮胎和轮辋是否损坏。
- 如轮胎损坏，则切不可继续行驶，立即与本公司特许经销商联系。
- 如无可见损伤，则低速谨慎行驶到就近的本公司特许经销商处检查汽车。

### 嵌在轮胎花纹里的外来杂物

- 如外来杂物已扎入胎内，则应让杂物留在轮胎里，
- 尽快到本公司特许经销商处检查和处理轮胎。

### 轮胎磨损

轮胎磨损率取决于下列因素：

- 驾驶方式。
- 车轮平衡状态。
- 行走系统调整状态。

*驾驶方式* - 急转弯、急加速及紧急制动均会加剧轮胎磨损。尽管驾驶方式无误，但如轮胎过度磨损，则应到本公司特许经销商处检查汽车行走系统。

*平衡失准的车轮* - 汽车出厂时车轮已作平衡处理，但汽车使用过程中有诸多因素影响车轮的平衡性，从而导致车轮不平衡，转向摆振。不平衡的车轮会加剧转向系统和悬挂的磨损，故必须重新平衡车轮。如车轮动平衡单边超过 8 克就必须采用平衡块重新平衡车轮。更换车轮后也须重新平衡车轮。

*行走系统调整状态* - 车轮定位失准势必导致轮胎过度磨损，恶化行驶安全性。如发现轮胎过度磨损，则应尽快到本公司特许经销商处检查车轮定位。

### 警告

汽车行驶时如发现汽车异常振动或跑偏，表明某个轮胎可能已损坏。

- 立即降低车速，将汽车停驻在不妨碍交通的地方。
- 检查轮胎和轮辋是否损坏。
- 如轮胎或轮辋已损坏，则切不可继续行驶，尽快与本公司特许经销商联系。
- 如无可见损伤，则以低速谨慎行驶到就近的本公司特许经销商处，检查汽车。

## 备用车轮



图 113 行李箱内：备用车轮固定手轮



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 155 页。

### 取出备用车轮

- 打开行李箱盖，取出行李箱底板垫。
- 取出随车工具箱 → 第 178 页。
- 逆时针拧下备用车轮中央的手轮 → 图 113，取出备用车轮。

### 存放换下的车轮

- 取出行李箱底板垫。
- 轮辋面朝下，轮辋中心孔对准备用车轮坑里的螺柱，然后将换下的车轮装入备用车轮坑。
- 将手轮装到螺柱上，顺时针拧手轮，直至将车轮固定。
- 将随车工具装入行李箱内的工具箱里。

- 将行李箱底板垫铺回到行李箱底板上。
- 关闭行李箱盖。

### 与在用车轮规格不同的备用车轮

如备用车轮的规格不同于在用车轮 - 例如，冬季轮胎 - 则只可短时间使用，行驶时务必格外谨慎 → .

应尽快换装标准车轮。

### 行驶注意事项：

- 行驶车速切勿高于 80km/h。
- 尽可能避免急加速，紧急制动和急转弯。
- 安装备用车轮后应立即检查轮胎气压 → 第 158 页。

至少一个月检查一次备用车轮轮胎气压，备用车轮的轮胎应保持本车规定的最高气压 → 第 158 页。

### 警告

备用车轮使用不当可能导致汽车失控，引发撞车或其它事故，严重致伤人员！

- 不得使用损坏或花纹磨损至磨损标记的备用车轮！
- 某些汽车的备用车轮的规格可能小于标准车轮，小规格备用车轮上有一标签，其上标有文字：“80 km/h”或“50 mph”，表示用这种轮胎行驶时的最高允许车速。
- 行驶车速切勿超过 80km/h。避免急加速、紧急制动或急转弯。



应尽可能将备用车轮或换下的车轮安全存放在行李箱内。 

## 轮胎标识字母

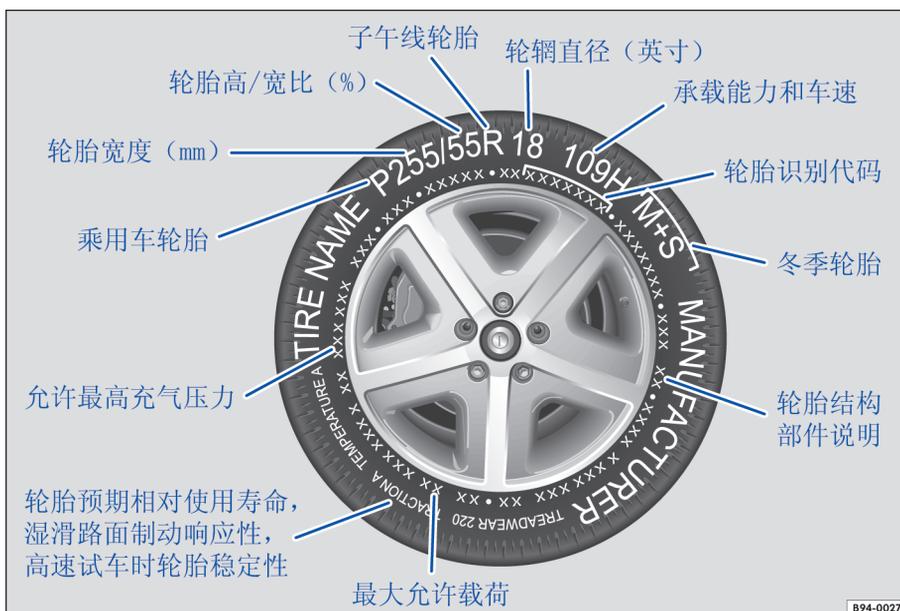


图 114 国际通用轮胎识别字母

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 155 页。

轮胎识别字母 (示例)	含意	
商品名称, 商标	制造商	
产品名称	轮胎制造商识别代码	
P255 / 55 R 18	轮胎尺寸代码:	
	P	汽车类型标志, P 代表乘用车。
	255	轮胎宽度 (mm)。
	55	轮胎高/宽比 (%)。
	R	轮胎结构: 子午线轮胎。
	18	轮辋直径 (英寸)。
109 H	承载能力指标 ⇒ 第 162 页 和车速标志 ⇒ 第 162 页。	
XL	重型轮胎 (“加强型”)。	
M+S 或 M/S	冬季轮胎标志 (雪泥地轮胎) ⇒ 第 162 页。	
RADIAL TUBELESS	无内胎子午线轮胎。	
E4...	符合国际标准的验证标志。字母 (E) 后的数字为国家代码, 国家代码后的数字为批准号。	

轮胎识别字码 (示例)	含意										
DOT BT RA TY5 1709	轮胎识别代码 (TIN <sup>a)</sup> – 该代码可能打印在车轮内侧) 和轮胎生产日期: <table border="1"> <tr> <td>DOT</td> <td>符合美国运输部法规要求和轮胎安全标准的轮胎。</td> </tr> <tr> <td>BT</td> <td>轮胎制造商代码。</td> </tr> <tr> <td>RA</td> <td>制造商的轮胎尺寸标志。</td> </tr> <tr> <td>TY5</td> <td>制造商的轮胎性能标志</td> </tr> <tr> <td>1709</td> <td>轮胎制造日期: 2009 年第 17 周。</td> </tr> </table>	DOT	符合美国运输部法规要求和轮胎安全标准的轮胎。	BT	轮胎制造商代码。	RA	制造商的轮胎尺寸标志。	TY5	制造商的轮胎性能标志	1709	轮胎制造日期: 2009 年第 17 周。
DOT	符合美国运输部法规要求和轮胎安全标准的轮胎。										
BT	轮胎制造商代码。										
RA	制造商的轮胎尺寸标志。										
TY5	制造商的轮胎性能标志										
1709	轮胎制造日期: 2009 年第 17 周。										
TWI	用于指示轮胎花纹磨损标记在轮胎上的位置 ⇒ 第 159 页。										
Made in China	轮胎制造国。										
MAX LOAD 615 KG (1356 LBS)	美国采用的每个车轮最大允许载荷数据。										
MAX INFLATION 350 KPA (51 PSI)	美国采用的轮胎最高充气压力允许值。										
SIDEWALL 1 PLY RAYON	轮胎结构部件说明: 一层人造丝。										
TREAD 4 PLYES 1 RAYON + 2 STEEL + 1 NYLON	轮胎胎面构件数据: 本例的轮胎胎面由四层构成: 一层人造丝、两层钢丝带束和一层尼龙。										
供最终用户参考的经标准化流程试验的基本轮胎比较参数 ⇒ 第 169 页:											
TREADWEAR 220	按美国标准测定的轮胎预期相对使用寿命。										
TRACTION A	轮胎湿滑路面制动响应性 (AA、A、B 或 C)。										
TEMPERATURE A	高速试车时的轮胎温度稳定性 (A、B 或 C)										
轮胎制造商采用的内部性能代码或某些国家的专用代码 (例如, 巴西或中国)。											

<sup>a)</sup> TIN 是轮胎系列代码。

### 定向旋转轮胎

定向旋转轮胎只可沿一个方向旋转, 轮胎侧壁上标有表示轮胎旋转方向的箭头, 必须按标注的旋转方向安装轮胎, 确保轮胎具有最佳道路附着性, 防止车轮发生浮滑现象, 降低轮胎的滚动噪音和磨损率。

如按相反的旋转方向安装轮胎, 则行驶时务必格外谨慎, 在湿滑路面上行驶时更需注意。必须尽快更换轮胎或重新按正确旋转方向安装轮胎。

### 轮胎载荷

轮胎承载能力指标用于表示单个轮胎可承载的重量 (kg, 轮胎载荷)。

91	615 kg
93	650 kg
95	690 kg
97	730 kg
99	775 kg

### 车速标志

车速标志用于表示行驶用轮胎的最高允许车速。

P	max. 150 km/h
Q	max. 160 km/h
R	max. 170 km/h
S	max. 180 km/h
T	max. 190 km/h
U	max. 200 km/h
H	max. 210 km/h
V	max. 240 km/h
Z	over 240 km/h
W	max. 270 km/h
Y	max. 300 km/h

有些轮胎制造商用字母“ZR”表示最高允许车速高于 240 km/h 轮胎。

## 冬季轮胎



请首先阅读并注意引导信息和安全提示, 见 , 第 155 页。

汽车在冬季道路条件下行驶时, 冬季轮胎可大大改善汽车的操纵稳定性, 而夏季轮胎因其结构 (轮胎宽度、橡胶成分及花纹类型等) 的原因, 在冰雪路

面上的附着性较差。建议冬季使用汽车时四个车轮均安装冬季轮胎或全天候轮胎。冬季轮胎还可提高汽车的制动响应性，从而缩短制动距离。建议环境温度低于+7℃即应安装冬季轮胎。

轮胎花纹磨损至 4mm 时冬季轮胎即失效。老化的冬季轮胎使用效率也将大大降低 - 与花纹深度无关。

#### 冬季轮胎使用须知：

- 务必遵守所在国的相关法规。
- 四个车轮须同时安装冬季轮胎。
- 冬季轮胎只可在冬季道路条件下使用。
- 必须使用轮胎尺寸经本公司认可并适合本车的冬季轮胎。
- 必须使用型号、尺寸（滚动周长）及花纹类型相同的冬季轮胎。
- 行驶车速切不可超过车速标志限定的最高允许车速 ⇒ 。

#### 车速限制

冬季轮胎均有车速限制 ⇒ 第 161 页。

某些车型可在组合仪表 MFD（多功能显示器）的菜单里设定车速警报 ⇒ 第 17 页。

如使用 V 型轮胎，则应按发动机配置确定最高允许车速和轮胎气压，详情可咨询本公司特许经销商。

#### 警告

冬季轮胎虽可改善汽车的冬季行驶性能，但切勿冒险行驶，仍须谨慎！

- 务必根据能见度、天气状况、道路和交通状况调整车速和驾驶方式。
- 行驶时切勿超速和负荷超过所装冬季轮胎的最高允许值。



冬季结束后必须及时换装夏季轮胎，因环境温度高于+7℃时夏季轮胎的操纵稳定性优于冬季轮胎，运转噪音低，磨损慢，并能降低油耗。



关于冬季轮胎允许使用尺寸可咨询本公司特许经销商。

## 防滑链



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 155 页。

安装防滑链行驶时务必遵守相关法规以及最高允许车速。

冬季行驶条件下防滑链不仅可提高汽车加速性，还可改善汽车的制动响应性。

防滑链只允许安装在前车轮上。可安装防滑链的轮胎和轮辋组合有：

轮胎尺寸	轮辋规格
185/60 R15	6 J x 15 ET 40
175/70 R14	5 J x 14 ET 35

关于车轮、轮胎及防滑链尺寸的详细信息可咨询本公司特许经销商。

应尽可能使用直径或厚度小于 15mm 的细扣防滑链（包括张紧装置）。

安装防滑链前应拆掉车轮装饰罩和装饰圈 ⇒ 。安全起见，车轮螺栓上必须安装防护帽，本公司特许经销商备有适用的车轮螺栓防护帽。

#### 警告

使用不适合本车的防滑链或防滑链安装不当可能引发事故，严重致伤人员！

- 务必使用适用于您所购汽车的防滑链。
- 务必按防滑链制造商提供的安装说明安装防滑链。
- 安装防滑链行驶时车速切勿超过最高允许车速
- 安装防滑链行驶的最高允许车速为 50km/h。

#### 提示

- 在无雪路段行驶时务必拆掉防滑链，否则，会影响汽车操纵稳定性，加剧磨损。
- 因防滑链直接与车轮接触，故可能刮擦或损坏车轮。建议使用防刮擦防滑链。

# 附件、零部件更换、维修和改装

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

磨合	164
附件和零部件	164
车用油液和易耗件	165
维修和技术改装	165
维修及其对安全气囊系统的影响	166
加装双向无线电设备	166
控制单元内储存的信息	167
出租车专用转接器及出租车专用设备	167
汽车举升点	168

### 辅助信息和警告说明：

- 安全带 ⇒ 第 51 页
- 安全气囊 ⇒ 第 59 页
- 烟灰盒和点烟器 ⇒ 第 89 页
- 电源插座 ⇒ 第 90 页
- 制动，停车和驻车 ⇒ 第 101 页
- 车速巡航控制系统 (GRA) ⇒ 第 114 页
- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页
- 发动机机油 ⇒ 第 134 页
- 冷却液 ⇒ 第 138 页

- 蓄电池 ⇒ 第 142 页
- 外部清洁与养护 ⇒ 第 145 页
- 车内清洁与养护 ⇒ 第 151 页
- 用户信息 ⇒ 第 169 页
- 收音机 ⇒ 手册 *收音机使用说明*

### 警告

使用不适合本车的备件，操作不当、改装和维修汽车均可能损坏汽车，引发事故，致伤人员！

- 建议仅使用本公司认可的附件及本公司原装零部件®，因上述附件和零部件的适应性、可靠性和安全性均已通过本公司验证。
- 汽车的改装和维修工作应由本公司特许经销商实施，因其备有必要的工具、诊断设备、维修资料合格的技术人员。
- 所装零部件必须与原装零部件完全相同。
- 切勿将杯架、电话保持架等器具安置和固定在安全气囊罩盖或安全气囊膨胀范围内。
- 只可使用经本公司认可适用于您所购汽车的轮胎/轮辋组合的车轮。

## 磨合

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 164 页。

务必严格按相关规定磨合汽车新的零部件。

### 磨合新发动机

新发动机必须经 1,500km 磨合。发动机运转的前两小时内摩擦阻力要比磨合后要大。

最初 1,500km 范围内，驾驶员的驾驶方式对发动机的磨合质量影响较大，即使过了这个阶段，行驶时也须注意 - 尤其发动机处于冷态时 - 应以适中的车速行驶，降低发动机的磨损率，提高发动机的使用寿命。发动机转速不易太低，发动机运转不“平顺”时应及时挂入低档。最初 1,000km 磨合阶段

- 切勿将油门踏板完全踩下。
- 行驶时发动机转速切勿超过最高转速的 2/3。
- 切勿牵引挂车行驶。

1,000 至 1,500km 磨合阶段，逐渐将车速和发动机转速提高至最高允许速度。

### 磨合新轮胎和制动衬块

- 新车轮和轮胎 ⇒ 第 155 页
- 制动器相关说明 ⇒ 第 104 页



按上要求磨合发动机不仅可延长发动机使用寿命，还可降低机油消耗量。

## 附件和零部件

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 164 页。

购买附件、零部件或车用油液前建议咨询本公司特许经营商。加装附件或更换零部件时，本公司特许经营商可向您推荐符合要求并适用本车的附件、零部件和车用油液，并可向您介绍您应了解的相关法规。

建议您务必使用本公司认可的附件和本公司原装零部件。因上述附件和零部件的适应性、可靠性和安全性均已通过本公司验证。并且应由本公司安装附件和零部件，因其具有丰富的安装经验和技能，配有必要的设施，确保正确安装附件和零部件。

尽管本公司不断对附件和零部件市场进行考察和评估，但仍不可能评估市场上销售的未经本公司认可的所有附件和零部件的可靠性、安全性和适应性。因此，虽然某些零部件和附件可能已通过官方验证，并已获得销售许可证，因使用或安装非本公司原厂附件和零部件而导致的车辆故障及损坏不属于质量担保范围！

如加装对汽车有直接影响的设备，则必须经本公司确认适用于本车。

如加装与汽车操控无关的电气设备，则该设备须符合国家相关法律法规要求，且必须经本公司认可。

### 警告

对汽车的不当维修或改装可能削弱安全气囊的保护功能，引发致命事故！

- 切勿将杯架、电话保持架等器具安置和固定在安全气囊罩盖或安全气囊膨胀范围内。
- 安全气囊触发时，安装或连接在安全气囊罩盖或其附近或安全气囊碰撞范围内的物品可能严重致伤，甚至致死车内乘员。

## 车用油液和易耗件



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 164 页。

诸如齿形传动带、轮胎、冷却液、发动机机油、火花塞和汽车蓄电池等所有车用油液和易耗件均在不断发展之中，因此，应由本公司特许经营商更换车用油液和易耗件，因其掌握车用油液和易耗件的最新发展动态。

### 警告

车用油液和易耗件使用不当和使用不合适的车用油液和易耗件均可能引发事故，严重致伤、烫伤人员，或中毒！

- 车用油液必须保存在密封的原装容器内。
- 切勿将车用油液保存在空食物容器、瓶子或类似非原装容器内，以免他人混淆，误食中毒。
- 切勿让儿童接触车用油液和易耗件。

### 警告 (续)

- 使用前务必仔细阅读并遵守车用油液包装容器上的使用说明和警告。
- 必须在室外或通风良好的场所使用会释放有害烟雾的车用油液和易耗件。
- 不得用燃油、松节油、发动机机油、指甲油清除剂或其它挥发性液体养护汽车，上述材料均属有毒高可燃性物质，极易引发火灾和爆炸！

### 提示

- 只可添加适用于本车的车用油液！必须按系统功能添加车用油液，加错车用油液可能导致严重功能故障，损坏发动机。
- 如在进风口前安装设备和附件，则会削弱发动机冷却液的冷却效果，环境温度很高，发动机大负荷运转时发动机极易过热！



泄漏的车用油液对环境有污染作用！必须用合适的容器收集泄漏的车用油液，并按环境保护法规正确处理废弃的车用油液。

## 维修和技术改装



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 164 页。

必须按本公司技术规范维修和改装汽车 ⇒ ▲。

未经授权对汽车电子部件或软件进行改装可能导致功能故障。因电子部件相互连接形成一网络系统，故某个电子部件发生故障势必影响其它系统，从而严重影响行驶安全性，导致部件过度磨损，甚至被吊销行驶许可证。

本公司特许经营商对不当改装和维修造成的损坏不承担责任，因此类损坏不属本公司质量担保范围。

对本车的任何维修和技术改装必须使用原装零部件，并由本公司特许经营商实施。

装配特殊辅助设备或车身部件的汽车

特殊辅助设备和车身部件制造商必须保证其产品符合国家相关法规和规定。

车主必须保存好辅助设备及车身部件的装配文件，报废旧车时必须将装配文件交给报废车处理公司，从而可按环保要求回收和处理旧车（包括加装附件和部件的旧车）。

### 警告

对汽车的不当维修和改装均可能导致功能故障，损坏汽车，降低智能驾驶辅助系统的效率，引发严重伤亡事故！

- 应由本公司特许经销商维修和改装汽车。

## 维修及其对安全气囊系统的影响



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 164 页。

必须按本公司技术规范维修和改装汽车 ！

前保险杠、车门、前排座椅、车顶或车身的改装和维修必须由本公司特许经销商实施，因系统部件和安全气囊系统传感器可能安装在上述汽车部件上。

对安全气囊系统的作业或因维修汽车其它部件需拆装安全气囊部件作业均可能损坏安全气囊系统的部件，从而发生事故时安全气囊不能正常触发或根本不起作用。

为确保安全气囊的保护功能，为避免拆下的部件伤及人员和污染环境，必须严格遵守相关规定。本公司特许经销商熟悉相关要求。

对汽车悬架的改装可能导致安全气囊系统不能正常工作，发挥保护作用。例如，使用未经本公司认可的轮胎/轮辋组合的车轮，降低汽车高度，改变悬架刚度（包括改装弹簧、减振支柱及减振器）均可能使安全气囊传感器测定和传送到控制单元的力发生变化。如因改装悬架，导致安全气囊传感器测定的力提高，则可能导致安全气囊不应触发时触发。如因改装导致传感器测得的力减小，则在应触发安全气囊时不触发。

### 警告

对汽车的不当维修和改装均可能导致功能故障，损坏汽车，降低安全气囊系统的效率，引发事故，严重致伤，甚至致死人员！

- 应由本公司特许经销商维修和改装汽车。
- 安全气囊组件不可维修，必须更换！
- 切勿使用从报废汽车上拆下的安全气囊部件或回收的安全气囊部件。

### 警告

对汽车悬架的改装（包括使用不合适的轮胎/轮辋组合的车轮）可能使安全气囊系统无法正常工作，发生事故时车内人员可能严重受伤，甚至死亡！

- 悬架系统上不得安装性能不同于本车原装部件的部件。
- 不得使用未经本公司认可的轮胎/轮辋组合的车轮

## 加装双向无线电设备



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 164 页。

在车内使用双向无线电设备必须配备车外天线。

加装电气或电子设备可能影响汽车的行驶许可证，某些情况下可能被吊销行驶许可证。

如符合下列条件，则可在车内使用双向无线电设备：

- 正确安装车外天线。
- 发射功率小于 10w。

安装车外天线方可获最佳通话效果。

如需使用发射功率大于 10w 的双向无线电设备，则必须咨询本公司特许经销商，确定加装设备是否符合技术要求。本公司特许经销商熟悉加装技术，故应由本公司特许经销商加装双向无线电设备。

务必严格按相关法规和无线电设备的使用说明正确安装和使用无线电设备。

### 警告

如无线电装置散放在车内或未适当固定，则紧急制动、急加速，或发生事故时可能被抛离原位，致伤车内人员。

- 务必将无线电装置固定在安全气囊作用范围外或存放在车内安全的位置。

### 小心

如在车内使用无车外天线的双向无线电设备，则车内的电磁辐射量可能超过限定值，车外天线安装不当也会产生超量电磁辐射。

- 正确连接车外天线后方可在车内使用双向无线电设备。

## 控制单元内储存的信息



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 164 页。

本车配有用于监控发动机和变速箱管理系统的电子控制单元，控制单元还可监控排气系统和安全气囊的功能。

电子控制单元持续测算与汽车行驶状况有关的数据，控制单元只储存故障数据和偏离规定值的数据，并通过组合仪表里的指示灯显示故障。

储存在控制单元里的数据必须用专用仪器读取和评估。

本公司特许经销商利用控制单元储存的数据诊断和排除汽车故障，控制单元里可能存储下列数据：

- 发动机和变速箱相关数据
- 车速
- 行驶方向
- 制动力
- 安全带监控信息

控制单元不存储车内人员的谈话内容。

## 控制单元重新编程

受控部件的所有数据均储存在控制单元里。诸如变换车道闪光功能、单个车门开启功能和显示器显示项等方便功能可用专用设备重新编程。如对汽车某些功能重新编程，则重新编程的功能将不同于本说明书介绍的初始功能，故建议由本公司特许经销商将重新编程后的功能记录在《保养手册》的“经销商评注”栏内，加以确认。

关于可重新编程的功能相关信息可咨询本公司特许经销商。

## 读取汽车故障存储器

本车车内设有一诊断接口，用于读取故障存储器存储的数据。故障存储器记录故障数据和偏离控制单元规定值的数据。

诊断接口位于驾驶员脚部空间，发动机舱盖开启手柄旁。

应由本公司特许经销商读取故障存储器，并将其重置。

## 出租车专用转接器及出租车专用设备

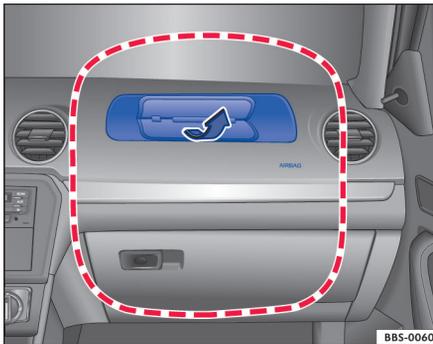


图 115 前排乘员正面安全气囊触发时的作用范围和安全气囊罩盖的状态

出租车专用设备（如计价器、空车牌等）需牢固可靠安装，且不得将其安装在前排乘员正面安全气囊组件的罩壳上或安全气囊触发时的作用范围内 ⇒ 图 115。

### 警告

- 切勿将出租车专用设备（如计价器、空车牌等）安装在前排乘员侧安全气囊组件的罩壳上或安全气囊触发时的作用范围内，否则，一旦发生事故并触发前排乘员正面安全气囊时，上述物品可能飞越整个车厢，严重致伤甚至致死车内驾乘人员。
- 务必使用本公司为出租车配备的专用转接器连接出租车专用设备，否则可能导致电路过载或短路而引发火灾！此外还可能损坏车内电器部件。



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 164 页。

出租车型配有出租车专用设备转接器，该专用转接器仅供出租车型使用。不同地区出租车所装备的转接器形式及安装位置可能有所不同，具体情况请咨询本公司特许经销商。

## 汽车举升点

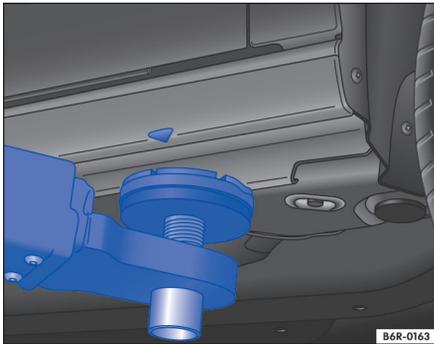


图 116 用举升机或千斤顶举升时的前部支撑点

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 164 页。

必须在图示举升点举升汽车 ⇒ 图 116 和 ⇒ 图 117。如不在规定举升点举升汽车，可能损坏汽车 ⇒ ，并可能严重致伤在场人员 ⇒ .

不得用带液压垫的举升架举升本车。

用车间举升机或移动式千斤顶举升汽车时必须遵守相关预防措施。如未经专业培训，不具备相关知识和安全操作经验，切勿试图用举升架或随车千斤顶举升汽车。

关于用随车千斤顶举升汽车的说明 ⇒ 第 183 页。

### 警告

务必按规定流程用举升架或随车千斤顶举升汽车，否则，可能严重致伤人员：

- 举升汽车前务必仔细阅读并遵守举升架或随车千斤顶的使用说明。
- 举升汽车前车内所有人员必须下车。

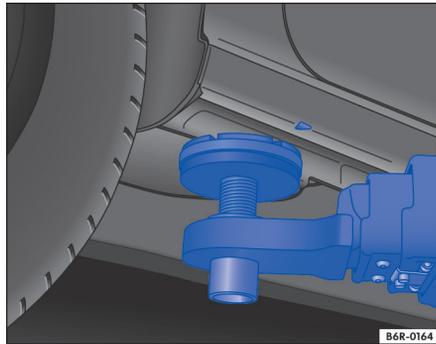


图 117 用举升机或千斤顶举升时的后部支撑点

### 警告（续）

- 必须在图示举升点举升汽车 ⇒ 图 116 和 ⇒ 图 117。如不在规定举升点举升汽车，操作时（例如，拆卸发动机或变速箱时）汽车可能从举升架上掉落，严重致伤操作人员！
- 汽车上的举升点必须处在举升架支撑面中央，确保两者之间有足够大的接触面。
- 举升起汽车后切勿启动发动机！否则，发动机运转时可能将汽车振离举升点。
- 如必须在车下作业，则必须用具有足够承重力的合适支座支稳汽车。
- 不得攀爬举升架！
- 务必确保汽车重量小于举升架允许举升力。

### 提示

- 任何情况下均不得将发动机油底壳、变速箱或前后车桥作为举升点举升汽车。
- 为避免损坏汽车底部，举升前必须在举升点上铺设橡胶垫，但须保证举升架的举升臂可自由移动。
- 举升时务必注意勿让举升臂接触汽车门槛或其它汽车部件。

## 用户信息

### 📖 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

标签和标牌 . . . . .	169
在其他国家和地区使用本车须知 . . . . .	169
收音机接收和天线 . . . . .	170
客户服务 . . . . .	170
一致性声明 . . . . .	170
旧车回收和报废处理 . . . . .	170

#### 辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 附件、零部件更换、维修和改装 ⇒ 第 164 页
- ⇒ 手册 *保养手册*

#### 警告

汽车操控不当极易引发事故，致伤人员！

- 务必遵守相关法规要求。
- 务必按本说明书进行操作。

#### 提示

操控和处理不当可能损坏汽车。

- 务必遵守相关法规要求。
- 务必按《保养手册》的规定保养汽车。
- 务必按本说明书进行操作。

### 标签和标牌

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 169 页。

列有汽车使用重要数据和信息的安全证书、标签和标牌安装在发动机舱内和燃油箱盖板、或行李箱底板等汽车部件上。

- 不得拆掉或损坏安全证书、标签和标牌，必须始终保持标签上的图文清晰可读。
- 如更换其上带有安全证书、标签或标牌的汽车零部件，则安装新的零部件时必须由本公司特许经营商在其上安装信息相同的安全证书、标签或标牌。

#### 高电压警示标签

该标签位于发动机舱盖锁附近，其上列有汽车电气系统高电压警示信息，本车点火系统符合国家法律和法规的要求。

### 在其他国家和地区使用本车须知

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 169 页。

本车是专为中国生产的，符合生产时中国的相关法律和法规。

如将汽车销售到其它国家或计划长时间在其它国家使用本车，必须遵守相关国家的法律要求。

在某些国家使用本车时可能须安装或拆掉某些设备，关闭某些功能，因而需相应改变保养范围和类型，尤其在不同气候地区长期行驶时更需注意汽车的保养。

由于不同国家使用不同的波段，在某些国家行驶时原装收音机或导航系统可能无法工作。

#### 提示

- 因使用劣质燃油、保养不当或安装非原厂备件而导致的车辆故障及损坏不属于质量担保范围！
- 本公司对因不遵守或不完全遵守其它国家和地区的法规要求引发的纠纷和损坏概不负责。

## 收音机接收和天线



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 169 页。

- 在车顶上。



本车原装收音机的天线可能安装在车内下列位置：

## 客户服务



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 169 页。

本公司始终致力于为您提供最优质的客户服务。如果汽车因故障抛锚，需要维修或保养工作，请联系本公司特许经销商。

本公司特许经销商熟知为您解决问题的必要措施，可为您提供更多帮助。如有问题、建议或批评，请与我们联系。

如您需要《车主关于汽车产品缺陷的报告》，请与您购车的本公司特许经销商联系索取，并请填写后反馈给我们。

我们的联系方式是：

- 电子邮件：VW@crm.faw-volkswagen.com
- 电话：4008-171-888； 0431-85990888
- 传真：0431-85750888
- 信函可寄往以下地址：

一汽-大众汽车有限公司客户关怀部  
地址：吉林省长春市东风大街  
邮编：130011



## 一致性声明



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 169 页。

本车相关制造商申明：所生产的下列产品符合国家基本要求及相关法律法规。

无线电设备

- 电子防盗止动器。
- 汽车钥匙。

电气设备

- 12V 电源插座。



## 旧车回收和报废处理



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 169 页。

### 旧车回收

为保护环境，本公司已就旧车回收制定了相应条例。

关于旧车回收的详细信息可咨询本公司特许经销商。

### 报废处理

按国家环保法规要求，到达使用年限或不能满足道路使用条件的旧车应按国家环保法规要求进行报废处理。

报废汽车或安全气囊及安全带收紧器部件时务必遵守相关安全规定，本公司特许经销商熟悉相关规定。

关于旧车报废处理的详细信息请咨询本公司特许经销商。



# 发动机控制单元和尾气净化装置

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

指示灯 . . . . . 171  
催化转换器 . . . . . 171

本车出厂时所达到的排放水平应当符合 GB18352.3 - 2005 要求。

辅助信息和警告说明：

- 换挡 ⇒ 第 96 页
- 添加燃油 ⇒ 第 122 页
- 燃油 ⇒ 第 127 页
- 发动机机油 ⇒ 第 134 页
- 蓄电池 ⇒ 第 142 页

- 控制单元储存的信息 ⇒ 第 164 页
- 牵引起动和牵引 ⇒ 第 193 页。

**警告**

发动机运转时排气系统部件的温度极高！谨防引发火灾。

- 停驻汽车时务必注意不要让排气系统部件接触干草等易燃材料。
- 不得在排气管、催化转换器及隔热罩上涂覆密封剂或防腐剂。

**i** 由于中国不同地区所实施的排放标准不同，所公布的排放水平会有所不同。

## 指示灯

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 171 页。

点亮	可能的原因	处理方法
	发动机管理系统（EPC）发生故障。	应尽快到本公司特许经销商处检查发动机。
	排气系统发生故障。	降低车速，谨慎行驶到就近的本公司特许经销商处，检查发动机。

闪亮	可能的原因	处理方法
	发动机缺火，损坏催化转换器。	降低车速，谨慎行驶到就近的本公司特许经销商处，检查发动机。

打开点火开关时若报警/指示灯点亮，汽车进行功能检查，数分钟后报警/指示灯应熄灭。

**i** 指示灯 或 **EPC** 点亮时，表明油耗升高，发动机性能下降。

### 提示

为避免损坏汽车，务必按报警/指示灯及相关警报信息发出的警报操控汽车。

## 催化转换器

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 171 页。

催化转换器用于发动机废气后处理，降低废气中的有害物质含量。为延长汽油发动机的排气系统和催化转换器的使用寿命，必须注意下列事项：

- 务必使用无铅汽油。
- 切勿行驶至燃油箱内燃油完全耗尽。
- 不得超量添加发动机机油 ⇒ 第 134 页。
- 不得牵引起动发动机！必要时可用跨接电缆通过另一辆车的蓄电池起动发动机 ⇒ 第 191 页。

汽车行驶时如发现发动机缺火，运转不平稳，必须立即降低车速，到就近的本公司特许经销商处检查汽车。因此时未燃燃油可能进入排气系统，经其内排入大气，还可能导致催化转换器过热而损坏。



即使排气净化系统正常工作，某些情况仍可能闻到尾气的硫磺味，这与所用燃油的含硫量有关。



# 自己动手

## 实用提示

### 常见问题答疑

如怀疑汽车存在故障或汽车已损坏，则与本公司特许经销商联系前务必仔细阅读下列常见问题答疑表。此外，还可在本说明书相关章节的“注意事项”或“检查表”里查询到有用的信息。

现象	可能的原因	可能的解决措施
发动机无法启动。	汽车蓄电池电量耗尽。	- 用跨接电缆启动发动机 ⇒第 191 页。 - 给蓄电池充电 ⇒第 142 页。
	使用错误的汽车钥匙。	使用有效的汽车钥匙 ⇒第 28 页。
	燃油存量过少。	添加燃油 ⇒第 122 页。
无法用钥匙解锁或锁止汽车。	- 汽车钥匙里的电池电量不足。 - 距离汽车太远。 - 在作用范围之外按压按钮。	- 更换电池 ⇒第 28 页。 - 走近汽车。 - 对汽车钥匙进行同步化处理 ⇒第 28 页。 - 手动解锁或锁止汽车 ⇒第 176 页。
异常噪音。	冷态发动机、制动辅助系统、转向柱锁止装置、加注天然气。	查阅本说明书相关章节里关于“噪音”的有关说明。
汽车操纵性能异常。	已激活驾驶员辅助系统。	查阅本说明书里“辅助系统”一章的有关说明。
汽车中没有千斤顶或没有备用车轮。	装备视车型而定。	因随车装备取决于车辆配置，故无直接解决办法。如需要，可与本公司特许经销商联系 ⇒第 178 页。
功能与用户手册中描述的不一致。	相应功能设置被更改。	检查并在必要时由本公司特许经销商恢复原厂设置。
不能正常照亮路面。	- 大灯调得过高。 - 灯泡失效。 - 近光灯未接通。	- 调节照明距离 ⇒第 69 页。 - 更换灯泡 ⇒第 189 页。 - 接通近光灯 ⇒第 69 页。
	汽车蓄电池电量不足。	给汽车蓄电池充电 ⇒第 142 页。
	燃油油位过低。 保险丝已烧断。	添加燃油 ⇒第 122 页。 检查并更换保险丝 ⇒第 186 页。
用电器不工作。	- 汽车经常短途行驶。 - “不平稳加速”。	- 避免短距离行驶。 - 有预见性驾驶汽车。 - 平稳加速。
	用电器处于接通状态。	关闭不需要的用电器。
	发动机控制单元有故障。	排除故障 ⇒第 171 页。
	轮胎气压过低。	调整胎压 ⇒第 155 页。
	在山区行驶。	无可行的解决措施。
	牵引挂车或安装车顶行李架行驶。	- 检查使用情况。 - 不用时断开挂车或拆掉车顶行李架。
	在高负载下行车。	无可行的解决措施。
	发动机以高转速行驶。	选择较高的档位。

# 遇紧急情况须知

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

确保人员和汽车的安全 . . . . . 174  
急救包、三角警示牌、发光警示马甲和灭火器 .175

### 辅助信息和警告说明：

- 制动、停车和驻车 ⇒ 第 101 页
- 应急关闭和打开 ⇒ 第 176 页
- 随车工具 ⇒ 第 178 页
- 更换车轮 ⇒ 第 181 页

**警告**

汽车抛锚势必加大事故风险 - 不仅危及自身，还会危及道路其他使用者！

- 安全起见，遇紧急情况时应立即停车，并将汽车停驻在远离主车道的安全位置，闭锁所有车门，打开危险警报灯，以引起过往车辆驾驶员的注意。
- 闭锁汽车时务必使儿童、须帮助的人员或残疾人离车，发生紧急情况时切勿将上述人员闭锁在汽车内，否则，车内人员可能遭受高温或高寒的侵袭，极易受伤和患病。

## 确保人员和汽车的安全



图 118 中控台上部：危险警报灯开关

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 174 页。

汽车抛锚时务必严格按照相关安全法规进行操作。例如，许多国家规定汽车抛锚时必须打开危险警报灯和穿发光警示马甲 ⇒ 第 175 页。

### 检查表

遇紧急情况时为确保您与车内所有人员的安全，务必按下列顺序进行操作 ⇒ ：

1. 将汽车停在远离主车道的合适路面上 ⇒ .
2. 按压开关  ⇒ 图 118，打开危险警报灯。
3. 拉紧手制动器 ⇒ 第 101 页。
4. 将换挡杆置于空档位置或将变速杆置于位置 P ⇒ 第 96 页。
5. 关闭发动机，从点火开关内拔出钥匙 ⇒ 第 91 页。
6. 所有乘员必须下车，到安全场所等待，例如，到安全护栏后面等待。
7. 下车时随身带走所有汽车钥匙。
8. 将三角警示牌设立在相应位置，以引起过往车辆驾驶员的注意。
9. 使发动机充分冷却。必要时，与本公司特许经销商联系。

汽车被牵引时，须打开危险警报灯，仍可用转向信号灯指示转向方向和变换车道。转向信号灯工作时暂时关闭危险警报灯。

### 遇下列情况应打开危险警报灯：

- 前方车辆突然减速行驶或堵车时位于车流末尾等待时应打开危险警报灯，以引起后随车辆驾驶员的注意。
- 发生紧急情况时。

- 汽车抛锚时。
- 汽车被牵引时。

务必按当地相关法规使用危险警报灯。

如危险警报灯失效，则应采取可引起其他道路使用者注意的相应措施，但所采取的措施应符合交通法规。

**警告**

忽视上列检查表中的任何一项均可能引发伤亡事故。

- 务必按检查表的说明及相关安全流程进行操作。

**警告**

发动机运转时排气系统部件的温度极高！谨防引发火灾，致伤人员。

- 驻车时须注意勿让排气系统部件接触干草、燃油等易燃物质。

**i** 如危险警报灯长时间处于打开状态，汽车蓄电池将快速放电 - 即使关闭点火开关，也会快速放电。

**i** 某些车型在车速高于约 60 km/h 时完全踩下制动踏板，制动信号灯可能会闪烁，警示后随车辆。如持续保持制动状态，且当车速低于约 10 km/h 时，危险警报灯自动打开，制动信号灯持续点亮。如汽车加速行驶，危险警报灯自动关闭。 <

## 急救包、三角警示牌、发光警示马甲和灭火器

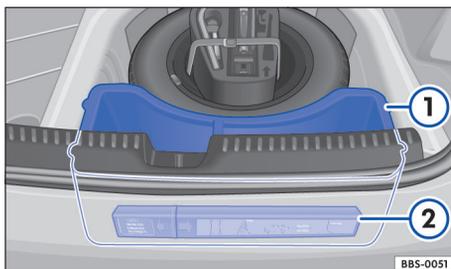


图 119 行李箱内：三角警示牌

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 174 页。

急救包、发光警示马甲和灭火器需用户自行购买。

### 发光警示马甲

在某些车型上发光警示马甲可存放在驾驶员侧车门上的储物盒中 ⇒ 第 9 页。

### 三角警示牌

打开行李箱盖，取出行李箱底板，即可从储物盒 ① 中取出三角警示牌 ② ⇒ 图 119。

### 急救包

打开行李箱盖，取出行李箱底板，可将急救包存放在储物盒 ① 中 ⇒ 图 119。

急救包必须符合相关法规，并须注意急救包内药品的有效期。

### 灭火器

灭火器必须符合相关法规要求，随时可用，并需定期检查有效期。有效期标在灭火器的检验标签上。

**警告**

急加速或紧急制动时车内散放物品可能被抛离原位，致伤车内人员！

- 灭火器、发光警示马甲和三角警示牌必须可靠固定。 <

# 应急关闭或打开

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

- 手动闭锁或开启驾驶员侧车门锁 . . . . . 176
- 手动闭锁前排乘员侧车门和后排车门锁 . . . 177

汽车钥匙或中央门锁系统失效时可手动闭锁或开启车门。

辅助信息和警告说明：

- 汽车钥匙 ⇒ 第 28 页
- 中央门锁系统 ⇒ 第 31 页
- 车门 ⇒ 第 34 页
- 行李箱盖 ⇒ 第 36 页
- 滑动/翻开式天窗 ⇒ 第 42 页
- 遇紧急情况须知 ⇒ 第 174 页

**警告**  
应急手动打开或关闭汽车时务必谨慎，谨防受伤！

**警告 (续)**

- 自车外闭锁汽车后在车内可能无法打开车门和车窗。
- 切勿将儿童和残疾人单独留在车内！发生紧急情况时儿童和残疾人可能被困在车内，无法自救，脱离险境。
- 随季节变化，闭锁的车内可能极冷或极热。车内人员极易受伤和患病，尤其是儿童情况更为严重。

**警告**

车门、行李箱盖和滑动/翻开式天窗的开/关范围属危险区域，操作时谨防受伤。

- 打开或关闭车门、行李箱盖和滑动/翻开式天窗时任何人不得处在开/关范围内。

**提示**

应急手动关闭或打开汽车后拆装部件时务必小心，避免损坏汽车。

## 手动闭锁或开启驾驶员侧车门锁

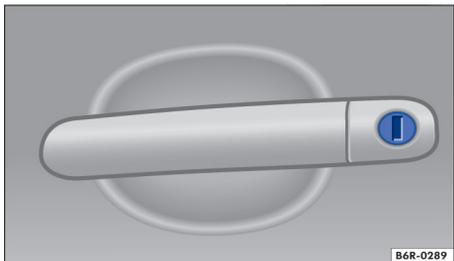


图 120 驾驶员侧车门拉手上的车门锁芯

- 从汽车钥匙中翻开钥匙头 ⇒ 第 28 页。
- 将钥匙头或机械钥匙插入车门锁芯中 ⇒ 图 120，然后解锁或锁止汽车。

开启汽车须知：

- 开启汽车时防盗警报系统即被激活，但不会触发警报 ⇒ 第 31 页。
- 打开点火开关。打开点火开关时如电子防盗止动器识别钥匙是有效钥匙，系统立即关闭警报。

**i** 用钥匙头或机械钥匙手动闭锁汽车时不会激活防盗警报系统 ⇒ 第 31 页。

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 176 页。

手动闭锁驾驶员侧车门锁时所有车门均被同时闭锁，但手动开启驾驶员侧车门锁时可能仅开启驾驶员侧车门锁。操作时须遵守防盗警报系统的相关说明 ⇒ 第 31 页。

## 手动闭锁前排乘员侧车门和后排车门锁



图 121 右后车门端面上：被一橡胶盖遮住的应急车门锁

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 176 页。

前排乘员侧车门和后排车门锁可手动应急闭锁，不会激活防盗警报系统。

- 打开车门。
- 从车门端面拆下橡胶盖，密封盖上一锁形符号  ⇒ 图 121。
- 从汽车钥匙中翻开钥匙头 ⇒ 第 28 页。

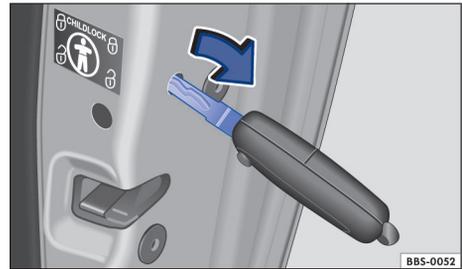


图 122 用钥匙头手动闭锁汽车

- 将钥匙头或机械钥匙垂直插入槽内，向车外方向旋转钥匙，闭锁车门锁 ⇒ 图 122。
- 装上橡胶密封盖，关好车门。
- 检查一下车门是否确实已闭锁。
- 如需要，按上述方法闭锁其它车门锁。
- 尽快到本公司特许经销商处检查汽车。

 在车内拉车门开启拉手即可开启和打开车门 ⇒ 第 31 页。 

# 随车工具

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

- 存放位置 . . . . . 178
- 随车工具组件 . . . . . 179

汽车抛锚时必须按相关国家法规保护汽车。

信息和警告说明：

- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页
- 遇紧急情况须知 ⇒ 第 174 页
- 更换车轮 ⇒ 第 181 页

**警告**

急加速或紧急制动或发生事故时散落在随车工具箱里的工具和备用车轮可能被抛离原位，致伤人员！

- 必须将随车工具和备用车轮固定在行李箱内。

**警告**

使用不合适或损坏的工具可能引发事故，致伤人员。

- 切勿使用不合适或损坏的工具。

## 存放位置

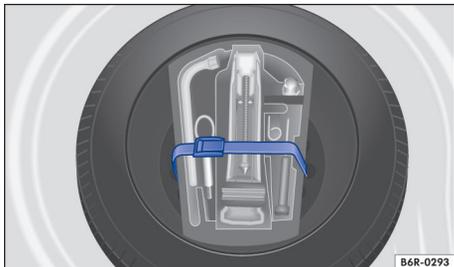


图 123 行李箱内的底板垫下：备用车轮和随车工具（类型 A）

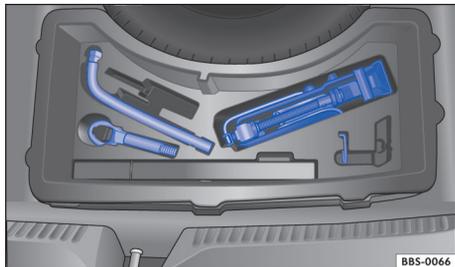


图 124 行李箱内的底板垫下：随车工具箱（类型 B）

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 178 页。

随车工具和备用车轮可能位于行李箱内的不同位置。

随车工具装在一泡沫塑料盒里。

行李箱内的存放位置	存取方法
底板垫下的泡沫塑料盒：	<b>类型 A：</b> - 将底板垫取出。 - 松开固定带。 - 取出泡沫塑料盒 ⇒ 图 123。  <b>类型 B：</b> - 将底板垫取出。 - 取出泡沫塑料盒 ⇒ 图 124。

**i** 千斤顶使用后必须将千斤顶臂完全折合后方可装入行李箱。

## 随车工具组件

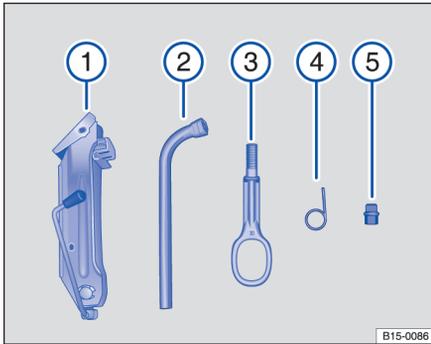


图 125 随车工具组件



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见  第 178 页。

配备的随车工具种类取决于车型配置，某些工具仅装备于特定车型上。

本车随车可交接下列随车工具：

- ① 千斤顶。装入保持架内前必须将千斤顶臂完全折合
- ② 车轮螺栓套筒扳手
- ③ 可拆卸牵引环
- ④ 车轮装饰罩或车轮螺栓防护帽拆卸钩<sup>1)</sup>
- ⑤ 防盗车轮螺栓适配接头<sup>1)</sup>。防盗车轮螺栓及螺栓适配接头不属本车交车范围，如需要请与本公司特许经销商联系购买。



<sup>1)</sup> 选装件

# 车轮罩

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

车轮螺栓防护帽 . . . . . 180

### 提示

拆装车轮罩时务必小心，避免损坏汽车。

### 辅助信息和警告说明：

- 外部清洁和养护 ⇒ 第 145 页
- 随车工具 ⇒ 第 178 页
- 更换车轮 ⇒ 第 181 页

### 警告

使用不合适的车轮罩和车轮罩安装不当均可能引发伤亡事故！

- 汽车行驶时安装不当的车轮罩可能松脱，致伤其他道路使用者。
- 不得使用损坏的车轮罩。
- 安装车轮罩时注意不要阻碍和削弱通向制动器的冷却气流，尤其加装车轮装饰罩时更需注意，因制动器通风不良可能导致制动距离明显延长。

## 车轮螺栓防护帽



图 126 拆卸车轮螺栓防护帽



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 180 页。

- 从随车工具箱里取出钢丝钩 ⇒ 第 178 页。
- 将钢丝钩插入防护帽的小孔里 ⇒ 图 126，沿箭头方向拉下防护帽。

防护帽用于保护车轮螺栓，更换轮胎后必须安装防护帽。

防盗车轮螺栓配有专用防护帽，该防护帽只可用于防盗车轮螺栓，不可用于常规车轮螺栓。

# 更换车轮

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

更换车轮准备工作	181
车轮螺栓	182
用随车千斤顶举升汽车	183
更换车轮	184
更换车轮后	185

如自己更换车轮，则必须熟悉操作流程和安全规定，备有合适的工具，并且必须将汽车停驻在安全场所。如满足不了上述条件，则应由本公司特许经销商更换车轮。

### 辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 汽车钥匙 ⇒ 第 28 页
- 车轮和轮胎 ⇒ 第 155 页
- 遇紧急情况须知 ⇒ 第 174 页
- 随车工具 ⇒ 第 178 页
- 车轮罩 ⇒ 第 180 页

### 警告

更换车轮存在一定的危险性，尤其在路边更换车轮时更危险！故为降低伤亡风险，更换车轮时必须注意下列事项：

- 安全起见，车轮发生故障时必须立即停车！将汽车停驻在远离主车道的安全位置，以便安全更换车轮。
- 所有车内乘员，尤其是儿童必须下车，到安全场所等待。
- 打开危险警报灯，以便引起过往车辆驾驶员的注意。
- 地面必须平整坚实。如必要，可用一块大而坚实的垫板或类似物垫在千斤顶下面。
- 熟悉更换流程方可自行更换车轮。否则，应联系本公司特许经销商更换车轮。
- 务必用合适且完好的工具更换车轮。
- 更换车轮前务必关闭发动机，拉紧手制动器，并将变速杆置于位置 P 或将手动变速箱的换档杆挂入某个档位。
- 更换车轮后应立即到本公司特许经销商处检查车轮螺栓拧紧力矩。

## 更换车轮准备工作

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 181 页。

### 检查表

更换车轮前务必按下列顺序进行操作 ⇒ ：

1. 如发现轮胎漏气，必须将汽车停驻在远离主车道，且平整坚实的地面上。
2. 拉紧手制动器 ⇒ 第 101 页。
3. 自动变速箱：将变速杆移至位置 P ⇒ 第 96 页。
4. 关闭发动机，从点火开关内拔出钥匙 ⇒ 第 91 页。
5. 手动变速箱：挂入某档位 ⇒ 第 96 页。
6. 让所有乘员下车，到安全场所等待，例如，公路护栏后面。
7. 应将石块或类似物垫在需更换车轮相对的车轮下。
8. 如牵引挂车：将挂车和主车分离。
9. 行李箱内装有物品时：取出所有行李物品。
10. 从行李箱内取出备用车轮和随车工具。
11. 拆卸车轮罩 ⇒ 第 180 页。

## 警告

忽视上列检查表里的任意一项均可能引发事故，致伤人员。

## 警告 (续)

- 务必严格按检查表及安全操作规程进行操作。

## 车轮螺栓



图 127 更换车轮：拧松车轮螺栓



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 181 页。

只可用随车提供的扳手拧松车轮螺栓。

举升汽车前只可将车轮螺栓拧松一圈。

如车轮螺栓无法拧松，可用脚踩住套筒扳手尾端，用力下踩，松开螺栓。操作时扶住车身，防止滑倒同时确保汽车不能意外移动。

### 拧松车轮螺栓

- 将套筒扳手套牢在车轮螺栓头上 → 图 127。
- 握住套筒扳手的尾端，逆时针将螺栓拧松  一圈 → .

### 拧松防盗车轮螺栓

- 从随车工具箱里取出防盗车轮螺栓接头。
- 将防盗车轮螺栓接头插入防盗车轮螺栓，尽可能插到底。
- 将套筒扳手套牢在接头上。
- 握住套筒扳手的末端，逆时针将螺栓拧松  一圈 → .

### 关于车轮螺栓的重要说明

轮辋和车轮螺栓的结构必须与原装车轮相匹配。如安装其他类型的轮辋，则必须使用长度和螺栓头部形状均正确的车轮螺栓，确保车轮稳固，制动系统正常工作。

不得使用其它车轮的车轮螺栓，包括同车型其它车上的车轮螺栓。

### 车轮螺栓拧紧力矩

钢车轮和合金车轮的车轮螺栓拧紧力矩均为 120Nm。更换车轮后应立即到本公司特许经营商处检查车轮螺栓拧紧力矩。

如车轮螺栓已锈蚀和难以拧松，则检查车轮螺栓拧紧力矩前必须更换车轮螺栓，清洗轮毂上的螺纹。

不得在车轮螺栓或轮毂上的螺纹上涂机油或润滑脂，否则，即使将螺栓拧紧至规定的拧紧力矩，汽车行驶时螺栓仍可能松动。

## 警告

如螺栓拧紧不当，汽车行驶时螺栓可能松动，导致汽车失控，极易引发事故，致伤人员。

- 必须使用本车自己的车轮螺栓。
- 切勿使用其它不同类型的车轮螺栓。
- 车轮螺栓和轮毂上的螺纹必须清洁，无机油和润滑脂，易于拧动。
- 必须用随车提供的原装套筒扳手拧松和拧紧车轮螺栓。
- 举升汽车前只可将车轮螺栓拧松一圈。
- 不得在车轮螺栓或轮毂上的螺纹上涂机油或润滑脂，否则，即使将螺栓拧紧至规定的拧紧力矩，汽车行驶时螺栓仍可能松动。
- 如车轮螺栓拧紧力矩偏低，汽车行驶时车轮螺栓和轮辋可能松脱；如车轮螺栓拧紧力矩偏高，则可能损坏车轮螺栓和螺纹。

## 用随车千斤顶举升汽车

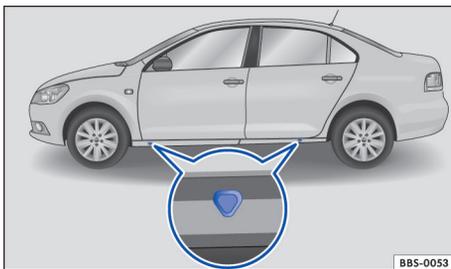


图 128 千斤顶举升点

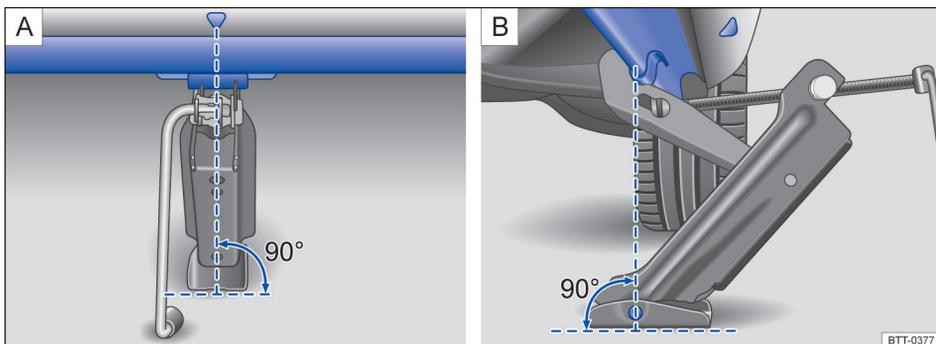


图 129 置于汽车左后侧的千斤顶

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 181 页。

只可按规定的举升点举升汽车！

只可在图示举升点举升汽车（见车身上的标记）  
⇒ 图 128，并且必须将千斤顶置于距待更换车轮最近的举升点 ⇒ .

### 检查表

为确保您与所有乘员的安全，必须按下列顺序进行操作 ⇒ ：

1. 寻找一平整坚实的适于举升汽车的地面。
2. 关闭发动机，挂入某个档位（手动变速箱）或将变速杆置于位置 P（自动变速箱）⇒ 第 96 页，然后拉紧手制动器 ⇒ 第 101 页。
3. 用折叠式楔子或其它合适的物体卡住需更换车轮相对的车轮。
4. 如牵引挂车，将挂车和主车分离，并将挂车停在合适地方。
5. 拧松待更换车轮的车轮螺栓 ⇒ 第 182 页。
6. 找到距待更换车轮最近的汽车举升点 ⇒ 图 128。
7. 升高千斤顶，并调整千斤顶位置，使之处在汽车举升点的正下方。
8. 必须确保千斤顶底座紧贴地面，并处在举升点正下方 ⇒ 图 128。
9. 继续用摇把升高千斤顶，边摇边调整千斤顶位置，直至千斤顶卡爪卡住车身上的棱边 ⇒ 图 129。
10. 继续用摇把升高汽车，直至车轮离开地面。 ▶

### 警告

千斤顶使用不当可能导致汽车滑离千斤顶！严重致伤在场人员！为降低事故伤亡风险，举升汽车时务必严格遵守下列注意事项：

- 务必使用本公司认可并适用于您所购汽车的千斤顶，不可使用本公司其它车型汽车的千斤顶，否则，举升汽车时千斤顶可能滑脱。
- 必须在平整坚实的地面上举升汽车。在松软地面或倾斜地面上举升汽车时汽车可能滑离千斤顶，必要时可在千斤顶底座下垫一块大而坚固的垫板或类似垫板，防止千斤顶滑移。
- 如在瓷砖等坚硬光滑地面上举升汽车，则应在千斤顶底座下垫一块橡胶垫或类似软垫，防止千斤顶滑移。

### 警告（续）

- 千斤顶必须置于规定的举升点下，其卡爪必须卡牢在门槛下的棱边上 → 图 129。
- 用千斤顶举升汽车时勿将身体的任何部位（例如，手臂或腿）置于汽车下，谨防受伤！
- 如不得不在车下作业，则必须用合适的支座支牢汽车。
- 汽车一侧倾斜或发动机运转时切不可举升汽车。
- 用千斤顶举升汽车后切不可启动发动机！因发动机运转时可能将汽车振离千斤顶。

### 警告

忽视上列检查表里的任意一项均可能引发事故，致伤人员！

- 务必严格按检查表及安全操作流程举升汽车。

## 更换车轮



图 130 更换车轮：用车轮螺栓套筒扳手拆卸车轮螺栓



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 181 页。

### 取下车轮

- 仔细阅读检查表 → 第 181 页。
- 松开车轮螺栓 → 第 182 页。
- 用千斤顶举升汽车 → 第 181 页。
- 用车轮螺栓套筒扳手拧下已拧松的车轮螺栓 → 图 130，将拆下的螺栓置于干净表面。
- 拆下车轮。

### 安装备用车轮

安装前核对一下轮胎的旋转方向 → 第 161 页，轮胎标识字母。

- 安装备用车轮到汽车上。
- 在防盗车轮螺栓上插入防盗车轮螺栓接头，然后用车轮螺栓套筒扳手沿顺时针方向稍稍拧紧防盗车轮螺栓。
- 拧入所有其他车轮螺栓，然后用车轮螺栓套筒扳手沿顺时针方向稍加拧紧车轮螺栓。
- 降下汽车。
- 用车轮螺栓套筒扳手沿顺时针方向拧紧所有车轮螺栓 → ▲。注意，勿依次拧紧车轮螺栓，而应按对角线顺序拧紧车轮螺栓。
- 安装车轮螺栓防护帽或车轮罩 → 第 180 页。

### 警告

如未按规定拧紧力矩拧紧车轮螺栓或车轮螺栓处理不当，则可能导致汽车失控，引发事故，严重致伤人员！

- 车轮螺栓和轮毂上的螺纹必须保持清洁，没有机油和油脂，易于拧动，并可拧紧至规定力矩。

## 更换车轮后

---



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 181 页。

- 清洁工具，并将工具装入行李箱内的泡沫橡胶盒内 ⇒ 第 178 页。
- 将备用车轮或拆下的车轮装入行李箱内的备用车轮坑内。
- 尽快用扭矩扳手检查车轮螺栓拧紧力矩 ⇒ 第 182 页。
- 损坏的车轮必须尽快更换。



# 保险丝

## 📖 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

保险丝在汽车内的位置 . . . . .	187
更换熔断的保险丝 . . . . .	188

因为汽车处于不断发展之中，并且保险丝的配置取决于汽车配置，此外，数个用电器可能共用一个保险丝。如需了解保险丝配置的详细信息，可咨询本公司特许经销商。

数个用电器可能共用一个保险丝，也可能一个用电器配备数个保险丝。

因此，查明故障原因后方可更换保险丝。如换上新保险丝后短时间内再次熔断，则必须尽快由本公司特许经销商检查汽车电气系统。

### 辅助信息和警告说明：

- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页

**⚠ 警告**

汽车电气系统的高电压可能严重烧伤操作人员，触电，甚至触电致死！

- 切勿触碰点火系统的导线！
- 注意避免电气系统短路。

**⚠ 警告**

使用不合适或修复过的保险丝，或无保险丝跨接电路，均可能引发火灾，严重烧伤人员。

- 不得使用额定电流高于规定值的保险丝。更新的保险丝额定电流（颜色和标记）和尺寸必须与原保险丝完全相同。
- 保险丝不得修复后继续使用。
- 不得用金属片、回形针或类似器具取代保险丝。

### 📌 提示

- 为避免损坏汽车电气系统，更换保险丝前必须关闭点火开关、车灯和车内所有用电器，并从点火开关内拔出汽车钥匙。
- 使用高于额定电流的保险丝可能损坏电气系统的其它部件。
- 保险丝盒必须保持清洁，打开时须防止其受潮，因污物和水汽可能损坏电气系统。

**i** 单个用电器可能配有一个以上保险丝。

**i** 数个用电器可能共用一个保险丝。



## 保险丝在汽车内的位置

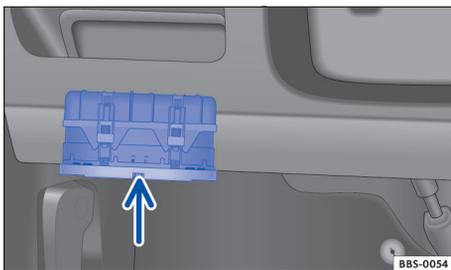


图 131 驾驶员侧仪表板下方：保险丝盒

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 186 页。

更新的保险丝额定电流（颜色和标记）及尺寸必须与原保险丝完全相同。

### 保险丝颜色标记

颜色	额定电流
紫色	3
浅棕色	5
棕色	7.5
红色	10
蓝色	15
黄色	20
白色或透明	25
绿色	30
橘黄色	40

### 打开驾驶员侧仪表板下方的保险丝盒盖板

- 按压箭头所示的锁止卡 → 图 131，向下翻开保险丝盒盖板。

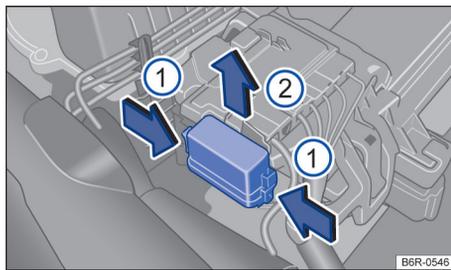


图 132 发动机舱内左前部：保险丝盒盖板

### 打开发动机舱内的保险丝盒盖板

- 打开发动机舱盖  → 第 131 页。
- 沿箭头方向向前按压分离按钮 → 图 132 ①，解锁保险丝盒盖。
- 沿箭头②方向上提，取下保险丝盒盖板。
- 安装时，将保险丝盒盖沿图示箭头②相反方向扣到保险丝盒上，直至听到锁定声。

### 提示

- 拆装保险丝盒盖板时务必小心，避免损坏汽车。
- 保险丝盒必须保持清洁，打开时须防止其受潮，因污物和水汽可能损坏电气系统。

 本章未列出所有保险丝安装位置，故应由本公司特许经销商更换保险丝。

## 更换熔断的保险丝

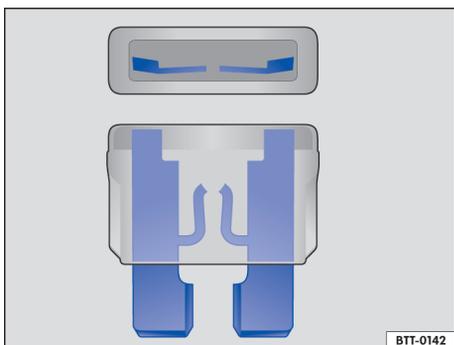


图 133 已熔断的保险丝

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 186 页。

### 准备工作

- 关闭点火开关、车灯及所有用电器。
- 打开相应保险丝盒 ⇒ 第 187 页。

### 查明熔断的保险丝

金属片熔化的保险丝即是熔断的保险丝 ⇒ 图 133。

可用手电筒照明，以便找到熔断的保险丝。

### 更换保险丝

- 找一塑料夹钳或类似工具 ⇒ 图 134 ①。
- 对于小保险丝，从上插入钳嘴 ① ⇒ 图 134 A。

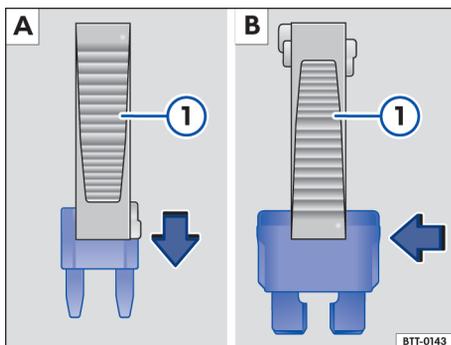


图 134 拆下或安装保险丝

- 对于大保险丝，将钳嘴 ① 从侧面推到保险丝上 ⇒ 图 134 B。
- 拔出熔断的保险丝。
- 如保险丝已熔断，则必须用额定电流（颜色和标记）及尺寸均与原保险丝完全相同的保险丝更换 ⇒ ①。
- 装上保险丝盒盖板 ⇒ 第 187 页。

### 提示

如使用额定电流高于规定值的保险丝，则可能损坏汽车电气系统其它部件。

# 更换灯泡

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

关于更换灯泡的信息 . . . . . 189

建议由本公司特许经销商更换灯泡！

更换汽车灯泡须具备一定的专业知识，因此，若不熟悉操作流程，应由本公司特许经销商更换灯泡。如更换灯泡时须拆卸其周围的其它汽车部件或更换气体放电灯，则应由本公司特许经销商实施更换。

建议随车携带若干与安全有关的车灯的备用灯泡，备用灯泡可到本公司特许经销商处购买。某些国家的法律规定必须随车携带备用灯泡，

使用已损坏的车外照明灯灯泡行驶属违规行为。

### 灯泡规格

前照灯或组合尾灯里的某些灯泡规格可能为本公司特有，不同于标准灯泡。灯泡规格印在灯泡上或灯泡玻璃上或灯泡座上。

### 辅助信息好的警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 车灯和视野 ⇒ 第 69 页
- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页
- 随车工具 ⇒ 第 178 页
- 保险丝 ⇒ 第 186 页

**警告**  
如道路照明亮度不够，其它道路使用者看不见或看不清本车，则极易引发事故！

**警告**

灯泡更换不当可能引发事故，严重受伤。

- 在发动机舱内作业前务必仔细阅读相关安全警告说明 ⇒ 第 131 页。凡车辆发动机舱均属高危区域，在发动机舱内作业时谨防严重受伤！
- 气体放电灯的电压极高！操作不当可能严重受伤，甚至死亡！
- H7 灯泡和气体放电灯泡经高压处理，更换时可能爆炸！
- 损坏的灯泡充分冷却后方可更换。
- 如不熟悉更换流程，切勿自行更换灯泡。如无绝对把握，应到本公司特许经销商处更换灯泡。
- 注意手指不要触碰灯泡。否则，灯泡产生的热量会使手指印蒸发，凝结在灯泡玻璃上，导致灯泡反光器“模糊不清”。
- 更换灯泡时须留意发动机舱内前照灯壳体和组合尾灯壳体上的尖锐部件，防止被划伤。

**提示**

如前照灯上的橡胶盖或塑料护帽安装不当，水可能渗入电气系统，损坏系统。

## 关于更换灯泡的信息

请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 189 页。

### 检查表

更换灯泡时务必按下列顺序进行操作 ⇒ **警告**：

1. 将汽车停驻在远离主车道的安全位置，并应停驻在平整坚实的地面上。
2. 拉紧手制动器 ⇒ 第 101 页。
3. 将车灯开关拧至位置 0 ⇒ 第 69 页。
4. 将转向信号灯操纵杆拨至中间位置 ⇒ 第 69 页。
5. 自动变速箱：将变速杆移至位置 P ⇒ 第 96 页。
6. 关闭发动机，从点火开关内拔出钥匙 ⇒ 第 91 页。
7. 手动变速箱：挂入某档位 ⇒ 第 96 页。
8. 让损坏的灯泡充分冷却。
9. 查明保险丝是否熔断 ⇒ 第 186 页。

## 检查表（续）

10. 务必按说明更换损坏的灯泡 → ①。更换用新灯泡的规格必须与损坏的灯泡完全相同，灯泡规格通常标注在灯泡玻璃或灯泡座上。
11. 操作时注意手指勿触碰灯泡玻璃。否则，灯泡产生的热量会使手指印蒸发，凝结在灯泡反光器上，降低前照灯照明亮度。
12. 更换灯泡后应检查灯泡是否能正常点亮。如灯泡不亮，则可能是灯泡未安装到位，或连接插头未插紧，或灯泡再次损坏。
13. 凡更换前照灯灯泡后均应由本公司特许经销商检查前照灯光束调整状态。

### 警告

忽视上列检查表中的任意一项均可能引发事故并严重受伤！

### 警告（续）

- 更换灯泡时务必按检查表及相关安全操作流程进行操作。

### 提示

拆装灯泡时务必谨慎，避免损坏车身漆面或汽车其它部件。



# 用跨接电缆起动发动机

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

用跨接电缆起动发动机 . . . . . 191

如汽车蓄电池无电，无法起动发动机，则可用跨接电缆连接另一辆汽车的蓄电池起动本车发动机。用跨接电缆起动发动机前应检查汽车蓄电池的电解液液位 ⇒ 第 142 页。

跨接电缆必须符合 DIN 72553 标准（查阅制造商提供的文件），电缆的横截面积不得小于 25mm<sup>2</sup>（汽油发动机）和 35mm<sup>2</sup>（柴油发动机）。

### 辅助信息和警告说明：

- 发动机舱内安全作业须知 ⇒ 第 131 页
- 汽车蓄电池 ⇒ 第 142 页

**警告**

跨接电缆使用不当或未按正确的跨接起动操作流程起动发动机均可能导致蓄电池爆炸，引发严重伤亡事故！为防止蓄电池爆炸，操作时务必遵守下列规定：

- 对汽车蓄电池和电气系统的任何作业均可能引发火灾、化学灼伤和触电事故！对汽车蓄电池作业前务必仔细阅读本说明书相关警告和安全说明 ⇒ 第 142 页，汽车蓄电池。

**警告 (续)**

- 供电蓄电池的电压必须与无电蓄电池汽车的电压（12V）相同，两蓄电池的容量也须大致相同（见蓄电池上标注的规格）。
- 切不可对已结冰或结冰后又融化的蓄电池充电！注意，无电蓄电池在 0°C 即可能结冰。
- 结冰或解冻的蓄电池必须更换！
- 跨接起动发动机时会产生高易爆性混合气！故汽车蓄电池附近不得有明火、火花、无罩灯，不得吸烟。连接或断开跨接电缆时不得使用移动电话。
- 必须在通风良好的室内对蓄电池充电，因跨接起动发动机时蓄电池会产生高易爆性混合气体。
- 连接跨接电缆时须妥善安置跨接电缆，注意勿使电缆与发动机运动部件接触。
- 注意不要混淆蓄电池的正/负极性或接错电缆。
- 务必按跨接电缆制造商的使用说明进行操作。

**提示**

为避免严重损坏汽车电气系统，操作时务必注意下列事项：

- 接错电缆可能导致系统短路。
- 两车不得相互接触，否则，一旦连接正极，电流立即流通。

## 用跨接电缆起动发动机

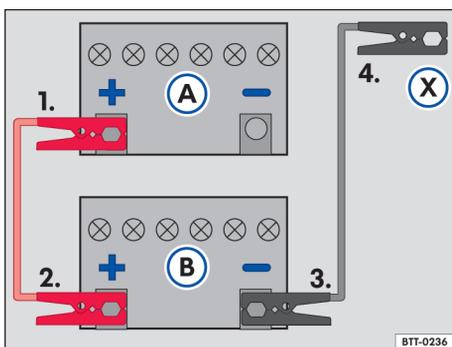


图 135 跨接起动时的跨接电缆连接方法：无电蓄电池 A 和供电蓄电池 B

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见警告，第 191 页。

无电蓄电池必须与汽车电气系统正确连接。两车不得相互接触，否则，一旦连接正极，电流立即流通。跨接电缆线夹与蓄电池接线柱之间的金属必须接触良好。如发动机未能立即起动，则约 10 秒后关闭起动机，约半分钟后再次尝试起动发动机。必须按下列顺序进行操作。

- ### 连接跨接电缆
- 关闭两车点火开关 ⇒ 第 91 页。
  - 打开发动机舱内的蓄电池盖板 ⇒ 第 142 页。
  - 将红色跨接电缆的一端连接到蓄电池 A（电量耗尽的汽车）的正极接线柱 ⇒ 图 135 (+) ⇒ 警告。
  - 将红色跨接电缆的另一端连接到供电汽车的蓄电池 B 的正极接线柱 (+)。

141\_5C1\_JEN\_74

- 将黑色辅助起动电缆的一端连接到供电汽车的蓄电池 (B) 负极接线柱 (C) ⇒ 图 135。
- 在蓄电池电量耗尽的汽车上，将黑色辅助起动电缆的另一端 (X) 连接到拧入的前部牵引环上 ⇒ 第 194 页、或连接到一个与发动机缸体牢固连接的实心金属部件或发动机缸体上，但连接点不要离蓄电池 (A) 太近 ⇒ ▲。
- 连接跨接电缆时须妥善安置跨接电缆，注意勿使电缆与发动机运动部件接触。

### 起动发动机

- 起动供电蓄电池汽车的发动机，起动后怠速运转。
- 起动无电蓄电池汽车的发动机，等一至两分钟，直至发动机“平稳”运转。

### 拆卸跨接电缆

- 如果近光灯处于接通状态，拆卸跨接电缆前必须关闭近光灯。
- 打开无电蓄电池汽车的鼓风机和后风窗加热器，降低拆卸跨接电缆时产生的电压峰值。
- 在发动机运转状态下按上述相反顺序拆卸跨接电缆。
- 盖上蓄电池盖板。

### 警告

不按上述操作规程跨接起动发动机可能导致蓄电池爆炸，严重致伤人员！为防止蓄电池爆炸，操作时务必遵守下列规定：

- 对汽车蓄电池和电气系统的任何作业均可能引发火灾、化学灼伤和触电事故！对汽车蓄电池作业前务必仔细阅读本说明书相关警告和安全说明 ⇒ 第 142 页，汽车蓄电池。
- 操作时必须戴护目镜，注意不要倾斜蓄电池。
- 务必按上述正确顺序连接跨接电缆 - 先接正极，后接负极。
- 切不可将负极电缆连接到燃油系统部件或制动管路上。
- 线夹的非绝缘部位不得相互接触。此外，与汽车蓄电池正极接线柱连接的跨接电缆不得与汽车的金属部件接触。
- 用手电筒照明，通过蓄电池视窗检查电解液液位。如显示黄色或无色，则切不可跨接起动发动机，应联系本公司特许经销商进行处理。
- 汽车蓄电池附近不得有静电！因汽车蓄电池产生的气体可能被电火花点燃。
- 如汽车蓄电池损坏、结冰或解冻，则切不可用跨接电缆起动发动机。

# 牵引起动和牵引

## 主题引言

该章节包含有关下列主题的信息：

牵引起动提示	193
牵引须知	193
安装前部牵引环	194
后部牵引环	194
牵引行驶须知	195

牵引-起动发动机时必须遵守相关法规。

基于技术原因，汽车蓄电池无电时不得牵引起动发动机。

辅助信息和警告说明：

- 外观视图 ⇒ 第 6 页
- 发动机管理系统和排气净化系统 ⇒ 第 171 页

**警告**

不得牵引起动蓄电池无电汽车的发动机。

- 切不可从点火开关内拔出汽车钥匙，否则，转向柱锁可能突然啮合，锁止方向盘使汽车无法转向，汽车失控，引发伤亡事故！

**警告**

汽车被牵引时汽车的操纵稳定性和制动效果会发生变化，为降低事故风险，牵引时务必注意下列事项：

- 被牵引车驾驶员须知：
  - 因制动助力器不起作用，驾驶员必须用更大的力量踏制动踏板，并须注意不要撞到牵引车。
  - 因助力转向机构不工作，驾驶员须用更大的力量转动方向盘。
- 牵引车驾驶员须知：
  - 加速时应谨慎，轻踏油门踏板。
  - 避免紧急制动和急转弯。
  - 轻踏制动踏板，提前制动。

**提示**

- 拆装牵引环防护盖和牵引环时务必谨慎，避免损坏汽车车身漆面。
- 汽车被牵引起动时燃油可能进入和损坏催化转换器。

## 牵引起动提示

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 193 页。

强烈建议不用牵引起动汽车发动机，而应用跨接电缆起动发动机 ⇒ 第 191 页。

出于技术上的原因，不得牵引起动以下汽车：

- 装备自动变速箱的车型。
- 蓄电池电量耗尽，发动机控制单元不能正常工作的汽车。

如果不得不牵引起动装备手动变速箱的汽车：

- 将换挡杆挂入 2 档或 3 档。
- 踩住离合器。

- 打开点火开关和危险警报灯。
- 当两辆汽车都处于移动状态，松开离合器。
- 发动机一起动，立即踩下离合器并退出档位，避免与牵引车相撞。

**提示**

在牵引起动时，未燃燃油可能进入尾气催化净化器并导致损坏。

## 牵引须知

请先阅读并注意引导信息和安全提示，见 **警告**，第 193 页。

**牵引绳和牵引杆**

用牵引杆牵引汽车更为安全便捷，仅在没有牵引杆时方用牵引绳牵引汽车。

牵引绳必须具有一定的弹性，建议用合成纤维或类似弹性材料制成的牵引绳牵引汽车。

牵引绳或牵引杆必须连接在随车提供的牵引环上。

### 牵引配备自动变速箱的汽车

务必按下列方法牵引汽车：

- 将变速杆移至位置 N。
- 牵引车速不得超过 50km/h。
- 牵引距离不得超过 50km。
- 如用救援车牵引汽车，则必须将汽车前轮抬高离地面。

### 何时不应牵引汽车？

遇下列情况时不可牵引汽车，而应用专用运输车或挂车运输汽车：

- 汽车发生故障，变速箱内无润滑油时。
- 汽车蓄电池无电，转向系统处于锁止状态，并且无法分离电子转向柱锁时。
- 汽车牵引距离已达 50km 时 - 仅适用于配备自动变速箱的车辆。

 转向柱锁处于分离状态方可牵引汽车。车辆电源系统失效或电气装置发生故障时必须用跨接电缆起动发动机，分离转向柱锁。

## 安装前部牵引环

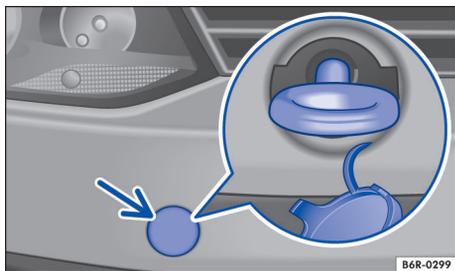


图 136 前保险杠右侧：将牵引环拧入安装孔

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 193 页。

前部牵引环拧在前保险杠右侧护盖后的螺纹孔内  $\Rightarrow$  图 136。

务必随车携带牵引环。

务必遵守牵引-起动须知的相关说明  $\Rightarrow$  第 193 页。

### 安装前部牵引环

- 从行李箱内的随车工具箱里取出牵引环  $\Rightarrow$  第 178 页。
- 沿箭头方向按压护盖左侧  $\Rightarrow$  图 136。
- 打开护盖，并向前拉出，让其挂在车上。
- 将牵引环逆时针拧入螺纹孔  $\Rightarrow$  图 136 并尽量拧紧  $\Rightarrow$  。用一个合适的器具（如车轮螺栓套筒扳手），将牵引环牢固可靠地拧入支座中。
- 完成牵引后用合适的器具顺时针拧下牵引环，并安装好安装孔护盖。
- 必要时清洁牵引环及车轮螺栓套筒扳手，然后装入随车工具箱内。

### 提示

牵引环必须可靠拧紧在螺纹支座里，否则，汽车牵引/被牵引时牵引环可能损坏螺纹孔。

## 后部牵引环



图 137 后保险杠右侧：固定式后部牵引环

 请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ，第 193 页。

后部牵引环固定在后保险杠右侧下方的纵梁上  $\Rightarrow$  图 137。

务必遵守关于牵引的提示  $\Rightarrow$  第 193 页。

## 牵引行驶须知



请首先阅读并注意引导信息和安全提示，见 ▲，第 193 页。

牵引作业，尤其用牵引绳进行牵引作业时须有一定的经验。两车驾驶员均须熟悉牵引规程和相关技术，无经验驾驶员切勿试图牵引汽车。

牵引行驶时应避免牵引力过大或猛力牵引，否则，在不平路面上牵引时牵引连接点可能过载损坏。

本车被牵引时如危险警报灯和点火开关均处于打开状态，则仍可使用转向信号灯。按所需指示的方向拨转向信号灯操纵杆，打开相应一侧的转向信号灯。转向信号灯工作时危险警报灯停止闪亮。一旦将转向信号灯操纵杆拨回至中间位置，危险警报灯立即自动重新开始闪亮。

### 被牵引车驾驶员须知：

- 点火开关必须处于打开状态，使转向柱锁保持分离状态，并且转向信号灯、喇叭、风窗刮水器/清洗器均处于可使用状态。
- 因发动机不运转时助力转向机构不起作用，故转向时驾驶员必须用比正常情况大得多的力量转动方向盘。

- 因制动助力器不起作用，故制动时驾驶员必须用比正常情况更大的力踏制动踏板，注意不要离牵引车太近。

- 务必注意牵引车使用说明书的说明及相关注意事项。

### 牵引车驾驶员须知

- 加速时务必谨慎，轻踏油门踏板，并须避免紧急制动和急转弯。

- 提前制动，轻踏制动踏板。

- 务必注意被牵引车使用说明书的说明及相关注意事项。

## 使用的缩写

缩写	含义
ABS	防抱死制动系统。
AG6	6 档自动变速箱。
ASR	驱动防滑控制。
BAS	制动辅助系统。
ccm	立方厘米。排量数据的单位。
CNG	压缩天然气 (Compressed Natural Gas)
CO <sub>2</sub>	二氧化碳。
DIN	德国标准化研究所。
DWA	防盗报警装置。
EDL	电子差速锁。
EN	欧洲标准。
EPC	发动机管理系统 (Electronic Power Control)。
ESC	电子稳定性控制系统。
ESP	电子稳定程序。
ETC	电子收费系统 (Electronic Toll Collection System)。
FAQ	常见问题 (Frequently Asked Questions)。
g/km	汽车每行驶一公里的二氧化碳排放量 (以克为单位)。
GRA	定速巡航系统。
kN	千牛顿, 牵引力。
kW	千瓦, 发动机功率数据。
LED	发光二极管 (Light Emitting Diode)。
LNG	液态天然气 (Liquefied natural gas)
MFA	多功能显示。
MKB	发动机代码。
Nm	牛顿米, 发动机扭矩的单位。
RON	研究法辛烷值, 用于确定汽油抗爆性的单位。
rpm	发动机每分钟转动圈数 (转速)。
SG5	5 档手动变速箱。
SRE	进气道喷射。
trip	单程里程记录器。

